

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

7 MEI 2002

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

7 MAI 2002

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord

** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse

** Réponse provisoire

Eerste minister**Premier ministre**

27. 3.2002	2002	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2861
27. 3.2002	2019	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2861

*
* ***Vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid****Vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi**

4. 3.2002	1923	Mevr./Mme De Schamphelaere	Overheidspersoneel. — Contractuelen. — Verbreking van de arbeidsovereenkomst wegens dwingende reden. — Uitbetaling van het (achterstallig) vakantiegeld en van de werkloosheidsuitkering voor (niet)-vergoede vakantiedagen. Agents des services publics. — Contractuels. — Rupture du contrat de travail pour motif grave. — Paiement du pécule de vacances (arriérés) et de l'allocation de chômage pour les jours de vacances (non rémunérés).	2862
4. 3.2002	1924	Creyelman	Tijdskrediet. — Brochure. — Foute gegevens en taalfouten. Crédit-temps. — Brochure. — Données erronées et fautes de grammaire.	2863
27. 3.2002	2003	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2864
27. 3.2002	2020	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2865

*
* *

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken**

**Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères**

27. 3.2002	2004	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2841
27. 3.2002	2021	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2841

* *
* *

**Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

**Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale**

27. 3.2002	2005	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2866
27. 3.2002	2022	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2867

* *
* *

**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

**Vice-premier ministre et ministre
de la Mobilité et des Transports**

1. 2.2002	1855	Thissen	Verhogingen op de openbare weg. — Voorwaarden. — Technische voorschriften waaraan die verhogingen moeten beantwoorden. Dispositifs surélevés sur la voie publique. — Conditions d'implantation. — Prescriptions techniques auxquelles ceux-ci doivent satisfaire.	2867
14. 2.2002	1887	Malcorps	Doortrekken van de spoorlijn Antwerpen-Bergen-op-Zoom. — Ruimtelijke inbedding. Prolongation de la ligne ferroviaire Antwerpen-Bergen-op-Zoom. — Intégration spatiale.	2869
21. 2.2002	1917	Steverlynck	Zeehaven van Zeebrugge. — Ontsluiting per spoor. Port de Zeebrugge. — Désenclavement ferroviaire.	2870
4. 3.2002	1927	Mevr./Mme Thijs	Poolse rijbewijzen. — Erkenning in België. Permis de conduire polonais. — Reconnaissance en Belgique.	2871
7. 3.2002	1949	Van Quickenborne	Dode hoek. — Plaats van de fietser op de weg. Angle mort. — Place du cycliste sur la route.	2872
20. 3.2002	1989	Maertens	* Windturbines. — Vliegvelden en radarinstallaties. — Reglementering. Éoliennes. — Aérodomes et installations radar. — Réglementation.	2842

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
22. 3.2002	1997	Vandenbergh	* Verkeersboetes. — Verhoging. — Werknemers die met een bedrijfs-wagen rijden. — Solidaire aansprakelijkheid van de werkgevers. Amendes pour infractions du Code de la route. — Augmentation. — Travailleur qui utilise une voiture de société. — Responsabilité solidaire des employeurs.	2843
27. 3.2002	2001	Maertens	* Ostend Airport. — ICAO-normering. — Afwijking. Ostend Airport. — Normes OACI. — Dérogation.	2843
27. 3.2002	2006	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2873
27. 3.2001	2023	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2844
28. 3.2002	2036	W. Verreycken	* Prioritaire voertuigen. — Titularissen. — Toekenning. Véhicules prioritaires. — Titulaires. — Octroi.	2844

* *

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

7. 3.2002	1950	Vandenbergh	Druiven. — Pesticiden. — Eventuele harmonisering van de wetgeving binnen de Europese Unie. Raisins. — Pesticides. — Harmonisation éventuelle de la législation au sein de l'Union européenne.	2875
14. 3.2002	1961	Mevr./Mme Kestelijn-Sierens	Strijd tegen tabaksgebruik. — Oprichting van een preventiefonds. Lutte contre le tabagisme. — Création d'un fonds de prévention.	2877
14. 3.2002	1962	Mevr./Mme van Kessel	Zorgprogramma's inzake «reproductieve geneeskunde» en donatie van gameten. — Registratie van gegevens. Programmes de soins «médecine de la reproduction» et dons de gamètes. — Enregistrement des données.	2878
18. 3.2002	1975	Mevr./Mme Nyssens	Zonnecentra. — Verplichting tot opleiding. — Vastlegging van de datum van de opheffing van de wet van 11 januari 1999. — Mogelijke gevolgen voor de verplichting tot opleiding. Centres de bronzage. — Obligation de formation. — Fixation de la date d'abrogation de la loi du 11 janvier 1999. — Conséquences éventuelles sur l'obligation de formation.	2879
20. 3.2002	1984	Mevr./Mme van Kessel	Zorgkundige. — Verhouding met de «verzorgende». — Financiering. Aide soignant. — Rapport avec l'aide soignant. — Financement.	2880
27. 3.2002	2007	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2874
27. 3.2002	2024	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2875

* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Binnenlandse Zaken

Ministre de l'Intérieur

23.11.2001	1669	Ramoudt	Provinciale verkeerspolitie. — Motoren- en wagenpark. — Aanpassing. — Controle op de primaire en secundaire wegen. Police provinciale de la circulation. — Parc de motos et de voitures. — Adaptation. — Contrôle des voies principales et des voies secondaires.	2882
14. 3.2002	1964	Ramoudt	* Federale verkeerspolitie. — Snelheidcontroles.— Vaststellingen vanop de pechstrook. Police fédérale de la route. — Contrôles de vitesse. — Constats d'infractions effectués à partir de la bande d'arrêt d'urgence.	2844
20. 3.2002	1983	Istasse	* Ongevallen met vrachtwagens. — Financiële last van de schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht. Accidents impliquant des camions. — Charge financière des dégâts occasionnés au matériel public.	2845
20. 3.2002	1985	Vandenberghe	* Homejackings. — Maatregelen. Home-jackings. — Mesures.	2845
27. 3.2001	2008	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2846
27. 3.2002	2025	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001	2846
29. 3.2002	2039	Vandenberghe	* Brandweermannen. — Opleiding. — Middelen. — Veiligheid. Pompiers. — Formation. — Moyens financiers. — Sécurité.	2846

*
* *

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

14. 3.2002	1963	Mevr./Mme van Kessel	* Zorgprogramma's inzake «reproductieve geneeskunde» en donatie van gameten. — Registratie van gegevens. Programmes de soins «médecine de la reproduction » et dons de gamètes. — Enregistrement des données.	2847
14. 3.2002	1965	Ramoudt	* Voetbalploegen. — Licenties. — Maatregelen. Équipes de football. — Licences. — Mesures.	2848
18. 3.2002	1978	Mevr./Mme Van Riet	* Vrijwilligerswerk. — Fiscale regeling. — Omrekening van de bedragen in euro. — Indexering. Volontariat. — Régime fiscal. — Conversion des montants en euros. — Indexation.	2848
20. 3.2002	1988	Mevr./Mme van Kessel	Drug hulpcentra. — Tekort aan plaatsen. — Vrijmaking van bijkomende middelen. Centres d'aide aux toxicomanes. — Manque de places. — Libération de moyens supplémentaires.	2883
27. 3.2002	2009	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2847
27. 3.2002	2026	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2883

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
28. 3.2002	2038	Mevr./Mme Sierens	Kestelijn- * Rokers. — Medicatie. — Terugbetaling. — Uitsluiting. Fumeurs. — Médicaments. — Remboursement. — Exclusion.	2849
			* * * *	

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen
Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

7. 3.2002	1937	Barbeaux	Strategische raden. — Experts. — Belangenconflicten. — Oplossing. Conseils stratégiques. — Experts. — Conflits d'intérêts. — Résolution.	2890
7. 3.2002	1938	Barbeaux	Copernicusplan. — Experts in personeelszaken. Plan Copernic. — Experts en ressources humaines.	2891
7. 3.2002	1941	Barbeaux	Ambtenaren van niveau 3 en 4. — Premie die aan die personen wordt toegekend. Agents de niveaux 3 et 4. — Prime octroyée à ces personnes.	2886
7. 3.2002	1942	Barbeaux	Hervorming van de loopbanen. — Premie die wordt toegekend aan de ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor een team van medewerkers. Réforme des carrières. — Prime octroyée aux agents responsables d'une équipe de collaborateurs.	2887
7. 3.2002	1943	Barbeaux	Hervorming van de loopbanen. — Notie «loon in overeenkomst met de markt». Réforme des carrières. — Notion de rémunération conforme au marché.	2887
7. 3.2002	1944	Barbeaux	Hervorming van de loopbanen. — Ministerie van Financiën. — Gevolgen. Réforme des carrières. — Ministère des Finances. — Conséquences.	2888
18. 3.2002	1976	Barbeaux	Systeemanalisten en programmeurs van het huidige niveau 2+. — Gevolgen van de hervorming van de federale loopbanen. — Mogelijke discriminatie. Analyses et programmeurs de l'actuel niveau 2+. — Conséquences de la réforme des carrières fédérales. — Discrimination éventuelle.	2889
27. 3.2002	2010	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2885
27. 3.2002	2027	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2849

* *
* *

**Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense**

14. 3.2002	1968	Kelchtermans	Krijgsmacht. — Herstructureringsplan. — Tewerkstellingsgraad. Oefen- en schietterreinen. Forces armées. — Plan de restructuration. — Taux d'occupation. — Terrains d'exercice et de tir.	2892
20. 3.2002	1990	Maertens	Windturbines. — Vliegvelden en radarinstallaties. — Reglementering. Éoliennes. — Aérodromes et installations radar. — Réglementation.	2894

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
27. 3.2002	2011	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2849
27. 3.2002	2028	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2895

*
* *

Minister van Justitie
Ministre de la Justice

23.11.2001	1682	Mevr./Mme de Bethune	Begroting 2002. — Genderaspecten. Budget 2002. — Aspects liés au genre.	2896
7.12.2001	1745	Mevr./Mme de Bethune	Gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Aandacht voor deze kwestie in het beleid in 2001. Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Attention consacrée à cette question dans la politique menée en 2001.	2897
14. 1.2002	1814	Vandenberghe	Hanengevechten. — Toestand in België. — Overtredingen. — Controles. Combats de coqs. — Situation en Belgique. — Infractions. — Contrôles.	2898
1. 2.2002	1859	Verreycken	«Snel-Belg-wet». — Arrestatie van een genaturaliseerde Belg in het buitenland. Loi sur les naturalisations. — Arrestation à l'étranger d'une personne naturalisée belge.	2898
14. 3.2002	1969	Mevr./Mme Sierens	* Kestelijn- Wettelijke verplichting tot neerlegging van de jaarrekening. — Verzuim. — Strafbaarstelling. — Effect. Obligation légale de déposer les comptes annuels. — Absence de dépôt. — Sanctions. — Effets.	2850
20. 3.2002	1986	Vandenberghe	Homejackings. — Maatregelen. Home-jackings. — Mesures.	2899
25. 3.2002	1998	Ceder	Strafdossier. — Inzage. — Vereisten. Dossier pénal. — Consultation. — Conditions.	2901
27. 3.2002	2012	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2850
27. 3.2002	2029	de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2851

*
* *

Minister van Financiën
Ministre des Finances

18. 1.2002	1822	de Clippele	Administratie van de Registratie. — Bijzondere wet van 13 juli 2001. — Toepassing. Administration de l'Enregistrement. — Loi spéciale du 13 juillet 2001. — Application.	2902
14. 3.2002	1959	Istasse	* «Société régionale wallonne du transport». — Overheidssubsidies. — BTW. — Bijzonderheid. Société régionale wallonne du transport. — Subside public. — TVA. — Particularité.	2851

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
14. 3.2002	1960	Mahoux	* Bovenwettelijke pensioenen. — Aftrek van de werkgeversbijdragen. — Normale duur van de beroepsactiviteit. — Afwijkingen. Pensions extralégales. — Déduction des cotisations patronales. — Durée normale d'activité professionnelle. — Dérogations.	2851
14. 3.2002	1970	Mevr./Mme Sierens	Kestelijn- * Fiscale fraude. — Bestrijding. — Opvolging door het Antifraudecomité. Fraude fiscale. — Lutte. — Suivi par le Comité antifraude.	2852
14. 3.2002	1971	Mevr./Mme Sierens	Kestelijn- * Fiscale ambtenaren. — Bescherming. Fonctionnaires fiscaux. — Protection.	2852
18. 3.2002	1977	Mevr./Mme Sierens	Kestelijn- * Fiscale fraude. — Internationale samenwerking. — Juridisch kader. Fraude fiscale. — Coopération internationale. — Cadre juridique.	2853
18. 3.2002	1979	Mevr./Mme Van Riet	* Vrijwilligerswerk. — Fiscale regeling. — Omrekening van de bedragen in euro. — Indexering. Volontariat. — Régime fiscal. — Conversion des montants en euros. — Indexation.	2853
18. 3.2002	1980	Vandenbergh	* Euromunten van 1 en 2 cent. — Standpunt van de regering inzake het al dan niet afschaffen van deze munten. Pièces de 1 et de 2 eurocentimes. — Point de vue du gouvernement sur la suppression éventuelle de ces pièces.	2853
19. 3.2002	1982	Verreycken	* Aankoop van een pand door het stadsbestuur. — Aankoopdossier dat werd gestaafd met een schattingsverslag van de administratie van het Kadaster. — Regels. Achat d'un bien par l'administration communale. — Dossier d'achat étayé par un rapport d'expertise de l'administration du Cadastre. — Règles.	2854
21. 3.2002	1993	Barbeaux	* Ministerie van Financiën. — Ambtenaren. — Elektronische adressen. Ministère des Finances. — Agents. — Adresses électroniques.	2854
21. 3.2002	1994	de Clippele	* Afschrift van het registratierelaas. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-4. — Interpretatie. Copie des relations d'enregistrement. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-4. — Interprétation.	2855
21. 3.2002	1995	de Clippele	* Vermeldingen « onderaan op de akte ». — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-4. — Interpretatie. Mentions « au pied de l'acte ». — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-4. — Interprétation.	2855
21. 3.2002	1996	de Clippele	* Zuivere en eenvoudige aankoop en verkoop. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-3. — Interpretatie. Achat et vente purs et simples. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-3. — Interprétation.	2855
26. 3.2002	1999	Maertens	* Ruwe diamant. — Invoering. — Oorspongscertificaten. — Controle. Diamant brut. — Importation. — Certificats d'origine. — Contrôle.	2856
27. 3.2002	2013	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2856
27. 3.2002	2030	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2857

* *

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand
Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

14. 3.2002	1972	Steverlynck	* Sociaal statuut der zelfstandigen. — Niet-verschuldigde vennootschapsbijdragen. — Terugbetaling. Statut social des indépendants. — Cotisations indues des sociétés. — Remboursement.	2857
------------	------	-------------	--	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
14. 3.2002	1973	Steverlynck	* Meewerkende echtgenote. — Mini-statuu. — Uitsluiting op grond van leeftijd. Conjoint aidant. — Mini-statut. — Exclusion fondée sur l'âge.	2858
20. 3.2002	1991	Maertens	Windturbines. — Vliegvelden en radarinstallaties. — Reglementering. Éoliennes. — Aérodromes et installations radar. — Réglementation.	2904
27. 3.2002	2014	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2903
27. 3.2002	2031	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2857

*
* *

**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**
**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

30.10.2001	1643	Mevr./Mme Nyssens	Verzekeraars. — Wettelijke aansprakelijkheid. — Juridische bescherming. — Belangenconflict. Assureurs. — Responsabilité civile. — Protection juridique. — Conflit d'intérêts.	2905
4. 3.2002	1921	Hordies	Gebouwen en kramen op openbare markten. — Nummer van de inschrijving in het handels- of het ambachtsregister. — Vermelding op voertuigen. Immeubles et échoppes sur les marchés publics. — Inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat. — Mention sur les véhicules.	2907
26. 3.2002	2000	Maertens	* Ruwe diamant. — Invoering. — Oorsprongscertificaat. — Controle. Diamant brut. — Importation. — Certificats d'origine. — Contrôle.	2858
27. 3.2002	2015	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2859
27. 3.2002	2032	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2904

*
* *

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**
**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

21. 3.2002	1992	Mevr./Mme Taelman	Waterschade. — Landbouwers. — Vergoedingen. Dégâts des eaux. — Agriculteurs. — Indemnités.	2908
------------	------	-------------------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
27. 3.2002	2016	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2907
27. 3.2002	2033	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2859

*
* *

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**
**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

27. 3.2002	2017	Mevr./Mme de Bethune	* Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2859
27. 3.2002	2034	Mevr./Mme de Bethune	* Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2859

*
* *

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**
**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

27. 3.2002	2018	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.	2909
27. 3.2002	2035	Mevr./Mme de Bethune	Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001. Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.	2909

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraagnr. 2004 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Sinds het begin van de legislatuur peil ik jaarlijks naar de stand van zaken.

Daarom had ik graag van de geachte minister vernomen of er reeds positieve evoluties merkbaar zijn:

1. Wat de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers, binnen uw kabinet — stand van zaken in maart 2002:

- 1.1. in globo;
- 1.2. per niveau:
 - 1.2.1. leden: niveau 1;
 - 1.2.2. uitvoerend personeel:
 - 1.2.2.1. op niveau 2;
 - 1.2.2.2. op niveau 2+;
 - 1.2.2.3. op niveau 3;
 - 1.2.3. op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs?

2. Waren er in de loop van 2001 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw kabinet?

- 2.1. Zo ja, op welk niveau?
- 2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of een contract aangeboden?

Vraagnr. 2021 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Gelijkheidsbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 2004 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire, qui prévoit une participation égale des femmes et des hommes à la prise de décision, est une mission permanente des pouvoirs publics. Et ceci tant en amont où les décisions politiques sont élaborées qu'en aval où ces mêmes décisions sont exécutées.

Depuis le début de la législature, je m'informe chaque année de l'état de la question.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me fasse savoir s'il y a déjà eu des évolutions positives:

1. Quel est le rapport entre collaborateurs féminins et masculins au sein de votre cabinet (état de la situation en mars 2002)

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau:
 - 1.2.1. membres: niveau 1;
 - 1.2.2. personnel d'exécution:
 - 1.2.2.1. au niveau 2;
 - 1.2.2.2. au niveau 2+;
 - 1.2.2.3. au niveau 3;
 - 1.2.3. au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet adjoints?

2. Y a-t-il eu au cours de l'année 2001 des places vacantes ou de nouveaux recrutements au sein de votre cabinet?

- 2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau?
- 2.2. Les personnes recrutées ou auxquelles on a proposé un contrat étaient-elles de sexe féminin ou masculin?

Question n° 2021 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes créé par l'arrêté royal du 15 février 1993 à l'initiative du ministre chargé de l'Égalité des chances est un instrument politique pour réaliser l'égalité de fait entre les hommes et les femmes et éliminer les discriminations directes et indirectes à l'égard des femmes et des hommes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté royal, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande de membres du gouvernement, élaborer des rapports, procéder à des investigations, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir des informations et les diffuser.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft u in 2001 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke en waarom?

Zo neen, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 2001 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 2001 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 1989 van de heer Maertens d.d. 20 maart 2002 (N.):

Windturbines. — Vliegvelden en radarinstallaties. — Reglementering.

Uit het antwoord van Vlaams minister voor Ruimtelijke Ordening, de heer Stevaert, op een vraag om uitleg van Vlaams volksvertegenwoordiger Eloi Glorieux (d.d. 5 februari 2002), over de lokalisering van windturbines, valt af te leiden dat Belgocontrol en het Belgisch leger zich verzetten tegen het installeren van windturbines in de nabijheid van vliegvelden en radarinstallaties. Dit blijkt ook uit het weigeringsbesluit d.d. 14 maart 2002 van de West-Vlaamse bestendige deputatie inzake de vergunningsaanvraag van de NV Electrabel om 120 m hoge windturbines te plaatsen op het terrein van de NV Suikerfabriek te Veurne, gelegen buiten de landingscorridor op meer dan 4 km van de controletoren van het militair vliegveld te Koksijde.

De veiligheid van de vliegbewegingen van op het nabijgelegen vliegveld zou naar verluid bij slecht weer in het gedrang kunnen komen door een laag wolkendek en een slechte zichtbaarheid. Ook de interferenties ten aanzien van radars en dergelijke zouden een hinder vormen. In Spanje, waar het slechte weer uiteraard in mindere mate voorkomt, kunnen toch dezelfde storingen veroorzaakt worden bij gelijkaardige weersomstandigheden, alhoewel radarinstallaties nu eveneens in werking zijn, in samenwerking met de luchtverkeersleiding en de militaire overheid, zijn windturbines zelfs op luchthaventerreinen ingeplant. Het is inderdaad duidelijk dat bepaalde zijden van vliegvelden totaal ongeschikt zijn om te landen en daarvoor ook niet uitgerust zijn. Daartoe dienen de officiële landingscorridors, die dan nog vaak uitgerust zijn met een ILS die de vliegtuigen bij slechte zichtbaarheid begeleiden. Een algemene Europese reglementering afgestemd op de internationale luchtvaartnormering moet dan ook in deze voor België wellicht nieuwe situatie kunnen toegepast worden.

Graag had ik vernomen:

1. welke verschillen er in dit verband inzake internationale of Europese luchthavennormeringen zijn tussen Spanje en België, en in hoeverre daarin eventueel uitzonderingen worden voorzien voor militaire installaties;

2. welke de minimumafstand tot de radartorens en de hoogte van de turbines is die in het Belgische standpunt van het departement van de geachte minister werden opgenomen en op welke juridische en wetenschappelijke basis deze zijn gestoeld;

3. in hoeverre in deze aangelegenheid reeds protocolakkoorden met de gewesten bestaan, en zo niet, of het tot de beleidsoptie van de geachte minister hoort daarin te voorzien;

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. A-t-il, en 2001, demandé un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes?

Dans l'affirmative, lesquelles et pourquoi?

Dans la négative, pourquoi pas?

2. Y a-t-il eu, au cours de l'année 2001, une forme quelconque de coopération ou de concertation entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes?

Dans l'affirmative, lesquelles?

3. Dans quelle mesure a-t-il, au cours de l'année 2001, tenu compte dans sa politique des avis et recommandations formulés dans le passé par le conseil?

Dans l'affirmative, de quels avis ou de quelles recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il été tenu compte?

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1989 de M. Maertens du 20 mars 2002 (N.):

Éoliennes. — Aérodro mes et installations radar. — Réglementation.

Il ressort de la réponse du ministre flamand de l'Aménagement du territoire, M. Stevaert, à une demande d'explication du député flamand Eloi Glorieux (du 5 février 2002), concernant la localisation des éoliennes que Belgocontrol et l'armée belge s'opposent à l'installation d'éoliennes à proximité des champs d'aviation et des installations radar. C'est aussi ce qui ressort de la décision de refus du 14 mars 2002 de la députation permanente de la Flandre occidentale concernant la demande de permis introduite par la SA Electrabel en vue de l'implantation d'éoliennes de 120 m de haut sur le terrain de la NV Suikerfabriek à Veurne, situé en dehors du couloir d'atterrissage à plus de 4 km de la tour de contrôle de l'aérodrome militaire de Koksijde.

Par mauvais temps, la sécurité des avions utilisant l'aérodrome proche serait en effet compromise lorsque la couverture nuageuse est basse et la visibilité mauvaise. Les interférences au niveau des radars, etc. constitueraient un autre obstacle. Même si en Espagne, les conditions météorologiques sont nettement plus clémentes que chez nous, les mêmes perturbations sont susceptibles de se produire par mauvais temps. Or, les Espagnols ont été jusqu'à planter des éoliennes sur le site de certains terrains d'aviation où les installations radars sont pourtant gérées en collaboration avec la direction du trafic aérien et les autorités militaires. Il est en effet clair que certaines parties d'aérodro mes ne conviennent absolument pas aux atterrissages et ne sont d'ailleurs pas équipées à cet effet. Les atterrissages ont lieu exclusivement dans les couloirs officiels d'atterrissage, souvent équipés d'un ILS pour guider les avions en cas de mauvaise visibilité. Il faudrait pouvoir appliquer à cette situation sans doute nouvelle pour la Belgique une réglementation européenne générale adaptée aux normes internationales en matière de navigation aérienne.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Quelles différences y a-t-il entre l'Espagne et la Belgique sur le plan des normes aéroportuaires internationales ou européennes et dans quelle mesure des exceptions éventuelles sont-elles prévues pour les installations militaires?

2. En ce qui concerne la distance minimale entre une éolienne et une tour radar et la hauteur des turbines, quelles sont les valeurs figurant dans la position de la Belgique, qui a été définie par son département, et sur quelles bases juridiques et scientifiques reposent-elles?

3. Cette matière a-t-elle déjà fait l'objet de protocoles d'accord avec les régions et, dans la négative, l'honorable ministre compte-t-elle conclure pareils protocoles d'accord?

4. zo er ter zake reeds protocolakkoorden bestaan, welke bepalingen daarin opgenomen kunnen hier van toepassing zijn;

5. of er vergelijkingspunten inzake afstand en hoogtes met gebouwen kunnen bestaan, en zo ja, welke deze zijn;

6. wat betreft Landsverdediging, in hoever er ter zake afzonderlijke NAVO-onderrichtingen zijn, en welke deze zijn;

7. nog steeds wat betreft Landsverdediging, of die van toepassing zijnde bepalingen ook van invloed zijn op airshows en helikopterbewegingen, en zo ja, op welke wettelijke basis.

Vraag nr. 1997 van de heer Vandenberghe d.d. 22 maart 2002 (N.):

Verkeersboetes. — Verhoging. — Werknemers die met een bedrijfswagen rijden. — Solidaire aansprakelijkheid van de werkgevers.

Het strenger bestraffen van verkeersovertredingen is de laatste weken voortdurend in de media-aandacht geweest.

Deze nieuwe aanpak van de verkeersovertredingen kan onder meer nefaste gevolgen hebben voor bedrijfsleiders wiens medewerkers met een bedrijfswagen rijden.

Meestal betalen de medewerkers die met hun bedrijfswagen betrapt worden op een verkeersovertreding de boete zelf. Maar volgens artikel 67 van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer en volgens artikel 1384 van Burgerlijk Wetboek is de werkgever burgerlijk aansprakelijk voor een medewerker en kan hij solidair veroordeeld worden voor de boetes en de kosten. De werkgever heeft bovendien niet het recht zich voor de rechtbank te verdedigen. Daarenboven is een weigering om te betalen van een medewerker voldoende om de werkgever te verplichten tussen te komen.

Heel wat werknemers rijden in België met een bedrijfswagen. Door de verhoging van de boetes zouden heel wat werknemers hun boete kunnen afschuiven op de werkgever. Naast het mogelijke rijverbod van de werknemer die zijn werk niet meer naar behoren kan uitvoeren, zal ook de relatie werkgever-werknemer grondig verstoord worden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Acht ze het wenselijk de reglementering aan te passen zodat werknemers de zware verkeersboetes niet systematisch zullen afschuiven op de werkgevers?

2. Welke andere maatregelen zal ze nemen om het beoogde afschrikkende effect van de verhoogde pakkans en zwaardere boetes dat door deze situatie wordt ondergraven, al dan niet in stand te houden?

Vraag nr. 2001 van de heer Maertens d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ostend Airport. — ICAO-normering. — Afwijking.

Op maandag 11 oktober 2001 vielen op de luchthaven Milaan-Linate 118 doden toen op de aansluitpiste Romeo 6 naar de startbaan in te dichte mist een klein Cessna zakenvliegtuig op een passagiersvliegtuig van SAS botste.

Zowel de woordvoerder van de Directie van de Italiaanse burgerluchtvaart ENAC, als van het Nationale Agentschap voor de vluchtveiligheid, wezen erop dat de signalisatie op enkele aansluitpistes naar de startbaan niet conform was aan de internationale ICAO-regelgeving.

De piste werd gesloten.

In dit licht kunnen ook vragen gesteld worden met betrekking tot de conformiteit van Ostend Airport, aangezien op een paar 100 m van het einde van de Runways zich winkelcentra, scholen

4. S'il existe déjà des protocoles d'accord dans ce domaine, quelles sont les dispositions de ceux-ci qui peuvent être applicables en l'espèce?

5. Existe-t-il des points de comparaison en matière de distance et de hauteur par rapport à d'autres immeubles et, dans l'affirmative, quels sont-ils?

6. En ce qui concerne la Défense, l'OTAN a-t-elle donné des instructions distinctes en la matière et si oui, lesquelles?

7. Toujours en ce qui concerne la Défense, les dispositions applicables ont-elles également une influence sur les shows aériens et les mouvements d'hélicoptères et, dans l'affirmative, quelle en est la base légale?

Question n° 1997 de M. Vandenberghe du 22 mars 2002 (N.):

Amendes pour infractions du Code de la route. — Augmentation. — Travailleur qui utilise une voiture de société. — Responsabilité solidaire des employeurs.

Ces dernières semaines, les médias se sont largement fait l'écho du renforcement des sanctions prévues en cas d'infractions au Code de la route.

Cette nouvelle manière de réprimer les infractions du Code de la route peut aussi avoir des conséquences néfastes pour les chefs d'entreprise dont les collaborateurs utilisent une voiture de société.

Généralement, les collaborateurs qui commettent une infraction au Code de la route alors qu'ils sont au volant d'une voiture de société, paient eux-mêmes l'amende. Mais selon l'article 67 de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière et selon l'article 1384 du Code civil, l'employeur est civilement responsable de son collaborateur et peut être condamné solidairement aux amendes et aux frais. L'employeur n'a en outre pas le droit de se défendre devant le tribunal. De plus, il suffit qu'un collaborateur refuse de payer pour que l'employeur soit tenu d'intervenir.

Bon nombre de travailleurs utilisent en Belgique une voiture de société. Compte tenu de la majoration des amendes, bon nombre de ces travailleurs pourraient être tentés de faire supporter leur amende par leur employeur. Outre le fait qu'un retrait éventuel du permis de conduire empêchera le travailleur d'effectuer correctement son travail, la relation employeur-travailleur s'en trouvera aussi considérablement affectée.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Estime-t-elle souhaitable d'adapter la réglementation afin d'éviter que les travailleurs ne fassent systématiquement supporter par leur employeur les amendes importantes qu'ils ont encourues pour infraction au Code de la route?

2. Quelles autres mesures compte-t-elle prendre afin de préserver l'effet dissuasif recherché, qui est créé par le risque accru de se faire prendre et par les amendes plus lourdes, et qui perd actuellement de son efficacité en raison de cette situation?

Question n° 2001 de M. Maertens du 27 mars 2002 (N.):

Ostend Airport. — Normes OACI. — Dérogation.

Le lundi 11 octobre 2001, on a dénombré 118 morts à l'aéroport de Milan-Linate lorsque, sur la piste d'accès n° 6 à la piste d'envol, alors que le brouillard était très épais, un petit Cessna à usage professionnel a heurté un avion de ligne de la SAS.

Tant le porte-parole de la direction de l'aviation civile italienne (ENAC) que celui de l'Agence nationale de la sécurité aérienne ont souligné que la signalisation de certaines pistes d'accès à la piste d'envol n'était pas conforme à la réglementation internationale de l'OACI (Organisation de l'aviation civile internationale).

La piste a ensuite été fermée.

À la lumière de ces constatations, on peut également se poser des questions à propos de la conformité à ces normes de l'aéroport d'Ostende étant donné qu'à quelques centaines de mètres de la fin

en huizen bevinden, en sommige piloten de luchthaven niet meer willen gebruiken als uitwijkhaven, als gevolg van de gevaarlijke situatie, met name bij een doorstart.

Anderzijds blijkt de ICAO-regelgeving niet onverbidde­lijk toepasbaar, maar mag men van de internationale normen en werkwijzen afwijken, mits de Staat dat aan de ICAO heeft gemeld.

Met betrekking tot bijlage 14 van het Verdrag van Chicago blijken niet minder dan 11 van de 15 EU-lidstaten de ICAO verwittigd te hebben van die mogelijkheid gebruik te maken.

Graag had ik vernomen:

1. of België het ICAO heeft verwittigd van deze mogelijkheid gebruik te zullen maken op Ostend Airport; zo neen, waarom niet; zo ja, op welke datum en voor welke normen en werkwijzen;

2. voor welke andre luchthavens in België eveneens afwijkingen op de internationale normen en werkwijzen werden gevraagd;

3. wat de verantwoording is van elke eventueel gevraagde afwijking voor Ostend Airport;

4. of de ICAO alle afwijkingen heeft aanvaard en zo neen welke niet en waarom;

5. of de luchthavendirectie van deze afwijkingen op de hoogte werd gesteld, en zo ja, wanneer en op welke wijze.

Vraag nr. 2023 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2001 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Vraag nr. 2036 van de heer W. Verreycken d.d. 28 maart 2002 (N.):

Prioritaire voertuigen. — Titularissen. — Toekenning.

Na mijn mondelinge vraag van 14 maart 2002 bleef het gedeelte van die vraag over de precedenten inzake de prioritaire voertuigen onbeantwoord. Tijdens een recent tv-interview verklaarde een kabinetsmedewerker dat ook door het Hof wagens met een blauw zwaailicht worden gebruikt en dat hen daarvoor de nodige toestemmingen verleend werden.

1. Graag verneem ik van u over hoeveel wagens het hier gaat.

2. Wie zijn de titularissen van de betrokken wagens en wat is de reden van de toekenning?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1964 van de heer D. Ramoudt d.d. 14 maart 2002 (N.):

Federale verkeerspolitie. — Snelheidscontroles. — Vaststellingen vanop de pechstrook.

Uiteraard ben ik geen tegenstander van doorgedreven en frequente snelheidscontroles. Het is mij echter al een aantal keren opgevallen en het is mij ook door andere weggebruikers gemeld, dat op de autosnelwegen het controlerende voertuig van de federale verkeerspolitie zich op de pechstrook heeft geparkeerd om de controles uit te voeren.

De Wegcode is mijns inziens op dat punt duidelijk. De pechstrook is verboden voor alle verkeer en mag enkel aangewend worden in geval van technische pech of nood. Wanneer de snelheidscontroles inderdaad van op de pechstrook worden uitgevoerd kunnen de bestuurders zich terecht vragen stellen. Een overtreding vaststellen is één zaak, maar zelf een overtreding begaan

des runways se trouve un centre commercial, des écoles et des habitations et que certains pilotes, lorsqu'ils sont déroutés, ne veulent plus utiliser cet aéroport en raison des dangers que cela représente en cas de difficultés notamment lorsqu'il leur faut remettre les gaz.

Par ailleurs, il semble que la réglementation de l'OACI ne soit pas obligatoirement applicable et que l'on peut déroger aux normes et procédures internationales à la condition que l'État concerné l'ait signalé à l'OACI.

En ce qui concerne l'annexe 4 du Traité de Chicago, il semblerait que pas moins de 11 sur les 15 États membres de l'Union européenne ont averti l'OACI qu'ils feraient usage de cette possibilité.

L'honorable ministre pourrait-elle me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. La Belgique a-t-elle prévenu l'OACI qu'elle ferait usage de cette possibilité pour l'aéroport d'Ostende? Dans la négative, pourquoi pas? Dans l'affirmative, à quelle date et à propos de quelles normes et procédures?

2. Pour quels autres aéroports belges a-t-on également demandé des dérogations aux normes et procédures internationales?

3. Quelle est la justification de toute demande éventuelle de dérogation pour l'aéroport d'Ostende?

4. L'OACI a-t-elle accepté toutes les dérogations et, dans la négative, lesquelles n'a-t-elle pas accepté et pourquoi?

5. La direction de l'aéroport est-elle au courant de ces dérogations et, dans l'affirmative, quand en a-t-elle été informée et de quelle manière?

Question n° 2023 de Mme de Bethune du 27 mars 2001 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Question n° 2036 de M. W. Verreycken du 28 mars 2002 (N.):

Véhicules prioritaires. — Titulaires. — Octroi.

La partie de ma question orale du 14 mars 2002 concernant les précédents en matière de véhicules prioritaires est restée sans réponse. Au cours d'une récente interview télévisée, un collaborateur de votre cabinet a déclaré que la Cour utilise également des véhicules équipés d'un feu clignotant bleu et qu'ils ont reçu à cet effet les autorisations nécessaires.

1. J'aimerais savoir de combien de véhicules il s'agit.

2. Qui sont les titulaires des véhicules concernés et quelle est la raison de l'octroi de cette autorisation?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 1964 de M. D. Ramoudt du 14 mars 2002 (N.):

Police fédérale de la route. — Contrôles de vitesse. — Constats d'infractions effectués à partir de la bande d'arrêt d'urgence.

Je ne suis bien sûr pas opposé à des contrôles de vitesse sévères et fréquents. Mais j'ai déjà remarqué à plusieurs reprises — et d'autres usagers me l'ont également signalé — que lors de ces contrôles autoroutiers, le véhicule de contrôle de la police fédérale de la route était garé sur la bande d'arrêt d'urgence.

Le Code de la route est à mon avis très clair sur ce point. La bande d'arrêt d'urgence est interdite au trafic, quel qu'il soit, et ne peut être utilisée qu'en cas de problème technique ou d'urgence. Lorsque des contrôles de la vitesse sont effectués depuis la bande d'arrêt d'urgence, les conducteurs peuvent se poser des questions, et ce à juste titre. Constater une infraction est une chose, mais

om de vaststelling te kunnen doen is er een andere, om nog maar te zwijgen van de mogelijke gevaarlijke en onveilige situatie die daardoor kan ontstaan.

Graag kreeg ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is het hem bekend dat de federale verkeerspolitie snelheidscontroles uitvoert vanuit een op de pechstrook van een autosnelweg geparkeerd voertuig?

2. Heeft de federale verkeerspolitie de toelating om dit te doen? Zo ja, op grond waarvan en wat is daarvan de motivatie?

3. Wat is de frequentie van dergelijke controles?

4. Zo neen, welke maatregelen neemt hij om desgevallend aan dergelijke controles een einde te maken?

5. Indien er door de opstelling van een controlevoertuig op de pechstrook, zelfs indien de federale politie rechtmatig van de pechstrook gebruik mag maken, een ongeval gebeurt, wie is dan verantwoordelijk voor de gevolgen hiervan?

Vraag nr. 1983 van de heer J.-F. Istasse d.d. 20 maart 2002 (Fr.):

Ongevallen met vrachtwagens. — Financiële last van schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht.

Er gaat geen dag voorbij zonder dat we op de radio berichten horen over verkeersproblemen ingevolge ongevallen met vrachtwagens.

Die ongevallen zijn in het algemeen natuurlijk ernstiger dan ongevallen waarbij alleen auto's betrokken zijn. Die situatie zorgt voor een steeds groter wordende onveiligheid op onze wegen en snelwegen, wat voedsel geeft aan de huidige discussies over verkeersveiligheid.

Bovendien zorgt die soort van ongevallen voor heel wat schade aan onze snelwegen: vernieling van infrastructuur, uitstorting van niet-recupereerbare stoffen op het asfalt enz.

Het is algemeen geweten dat de verantwoordelijkheid daarvoor voor een groot deel bij de transportfirma's ligt. Die staan aan de rand van het faillissement of willen alleen maar zo veel mogelijk winst maken en deïnen er daarom niet voor terug om de wet te omzeilen en van hun vrachtwagens echte rijdende bommen te maken. Alle afwijkingen en overdrijvingen zijn goed om te redden wat er te redden valt. In die context tellen mensenlevens slechts in zeer geringe mate mee.

Er vinden controles plaats, maar jammer genoeg veel te weinig. Zo rijden er bijvoorbeeld dagelijks gemiddeld 7 000 vrachtwagens op de A3 tussen Luik en Aken, terwijl er jaarlijks slechts 2 000 controles worden uitgevoerd. 40% van die controles zijn positief. Het gaat dan over ernstige feiten zoals het niet respecteren van de verplichte rusttijden, overdreven snelheid of het zonder toelating vervoeren van gevaarlijke stoffen.

Vandaar dat ik graag had geweten hoeveel ongevallen met vrachtwagens er in 2001 op de Belgische snelwegen zijn gebeurd.

Mag ik u ook vragen wie de financiële last draagt van de schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht?

Vraag nr. 1985 van de heer H. Vandenberghe d.d. 20 maart 2002 (N.):

Homejackings. — Maatregelen.

Naast carjacking is homejacking een nieuw fenomeen dat de laatste tijd meer en meer opduikt.

Homejacking of het binnendringen van de woning met de bedoeling van het stelen van de wagen al niet onder bedreiging van de inwonenden, is vaak een meervoudig misdrijf. Naast het stelen van de wagen en inbraak in de woning kan er onder meer ook nog sprake zijn van bedreiging van de bewoners.

commettre une infraction pour pouvoir établir des constats en est une autre, sans parler du danger et de l'insécurité qu'une telle situation peut provoquer.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant que la police fédérale de la route effectue des contrôles de vitesse depuis un véhicule stationné sur la bande d'arrêt d'urgence d'une autoroute?

2. La police fédérale de la route est-elle autorisée à agir de la sorte? Dans l'affirmative, sur la base de quels éléments et quelle en est la motivation?

3. Quelle est la fréquence de pareils contrôles?

4. Dans la négative, quelles mesures prendra-t-il afin de faire cesser ce genre de contrôle s'il y a lieu?

5. Si un accident se produit à la suite d'un contrôle effectué depuis un véhicule garé sur la bande d'arrêt d'urgence et, même à supposer que la police fédérale puisse légitimement utiliser la bande d'arrêt d'urgence, qui en portera la responsabilité?

Question n° 1983 de M. J.-F. Istasse du 20 mars 2002 (Fr.):

Accidents impliquant des camions. — Charge financière des dégâts occasionnés au matériel public.

Il ne se passe pas un jour sans que l'on entende aux infos routières des embarras de circulation liés à un ou plusieurs accidents impliquant des camions.

Ces accidents sont évidemment généralement plus graves que ceux impliquant uniquement des voitures. C'est pourquoi cette situation entraîne une insécurité de plus en plus grande sur nos routes et autoroutes, ce qui ne manque pas d'alimenter les débats que nous connaissons actuellement sur la sécurité routière.

De plus, ce type d'accident entraîne généralement des dégâts fort importants sur nos autoroutes: démolition des infrastructures, déversement de matières irrécupérables sur le bitume, etc.

Or, on le sait, les sociétés de transport sont fortement responsables de cette situation. Celles-ci, au bord de la faillite ou motivées uniquement par le profit, n'hésitent pas à détourner la loi et font de leurs camions de véritables bombes roulantes. Alors, toutes les dérives et les exagérations sont monnaie courante pour tenter de sauver ce qui peut l'être. Et dans ce contexte la vie humaine compte bien peu.

Pourtant les contrôles existent, mais malheureusement ils sont trop peu nombreux. Par exemple, on recense en moyenne 7 000 camions par jours sur l'A3 entre Liège et Aix-la-Chapelle alors qu'on ne compte que 2 000 contrôles par an. Or, 40% de ces contrôles sont positifs. Et ils concernent des faits aussi graves que l'inobservation des plages de repos obligatoires, la vitesse excessive ou le transport de matières dangereuses non déclarées.

Dans ce contexte, l'honorable ministre peut-il me renseigner sur le nombre d'accidents impliquant des camions relevé sur les autoroutes belges en 2001?

L'honorable ministre peut-il également me dire à qui incombe la charge financière des dégâts et inconvénients occasionnés au matériel public?

Question n° 1985 de M. H. Vandenberghe du 20 mars 2002 (N.):

Home-jackings. — Mesures.

Comme le car-jacking, le home-jacking est un phénomène nouveau qui se manifeste de plus en plus souvent ces derniers temps.

Le home-jacking, qui consiste à pénétrer dans une habitation dans le but d'y voler la voiture, avec ou sans menaces à l'encontre des habitants, est souvent une infraction multiple. Au vol de voiture et à l'effraction de la maison, s'ajoutent notamment les menaces proférées à l'égard des habitants.

Het stijgend aantal homejackings zou te verklaren zijn door het goter risico dat gangsters lopen bij overvallen op banken, geld-transporten en postkantoren. Homejackings lijken met andere woorden een alternatief te zijn voor deze «klassieke» overvallen.

Bovendien kan deze misdaad, die vaak gepaard gaat met veel geweld, traumatische gevolgen hebben voor de bewoners.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel homejackings gebeurden de afgelopen vijf jaar in Vlaanderen en Wallonië ? Is het mogelijk deze cijfers uit te splitsen per provincie ?
2. Hoeveel van deze misdrijven kregen een oplossing ?
3. Hoeveel voertuigen werden terugbezorgd aan de rechtmatige eigenaars ?
4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het aantal homejackings te doen dalen ?

Vraagnr. 2008 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2001 (N.) :

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Vraagnr. 2025 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Vraag nr. 2039 van he heer H. Vandenberghe d.d. 29 maart 2002 (N.) :

Brandweermannen. — Opleiding. — Middelen. — Veiligheid.

In maart 2002 stierf een jonge brandweerman bij zijn eerste echte interventie tijdens bluswerken bij een zware brand in de Spaanse ambassade in Brussel. Naar aanleiding van deze dramatische gebeurtenis trok de Brandweerefederatie nogmaals aan de alarmbel.

Volgens de Brandweerefederatie zijn er te weinig middelen voor handen voor de opleiding van brandweermannen. Voor deze opleiding wordt een bedrag van 793 260 euro of 32 miljoen frank voorzien. Omgerekend komt dit, berekend voor 17 000 brandweermannen, neer op 46,66 euro of 1 882 frank per brandweerman per jaar.

Ook de praktijkopleiding zou beter kunnen. Het koninklijk besluit van 19 maart 1997 betreffende de opleiding, de brevetten en de loopbaan van de leden van de brandweer bepaalt dat een brandweerman negentig uur opleiding moet krijgen in een van de provinciale brandweerscholen. Dit is volgens de Brandweerefederatie veel te weinig. In de opleiding zou bijvoorbeeld 30 uren aan het trainen van technieken (persoonlijke bescherming) onvoldoende zijn om de knepen van het vak te leren.

Een ander probleem is dat men tijdens de opleiding traint zonder echt vuur. In België bestaat het trainen met reëel vuur nauwelijks. Dit komt omdat trainen met echt vuur een aangepaste infrastructuur en dus extra financiële middelen vergt. Bijgevolg wijken heel wat brandweerscholen uit naar Nederland waar de nodige infrastructuur wel aanwezig is.

L'augmentation du nombre de home-jackings s'expliquerait par le fait qu'il devient de plus en plus risqué pour les gangsters d'attaquer une banque, un transport de fonds ou un bureau de poste. En d'autres termes, les homes-jackings semblent constituer une alternative à ces attaques «classiques».

Ce délit, qui s'accompagne souvent de beaucoup de violence, peut en outre avoir des effets traumatisants pour les victimes de home-jackers.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de home-jackings a-t-on dénombrés au cours des cinq dernières années en Flandre et en Wallonie ? Est-il possible de ventiler ces chiffres par province ?
2. Combien d'affaires de ce type a-t-on élucidées ?
3. Combien de véhicules volés ont-ils été restitués à leur propriétaire légitime ?
4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour faire baisser le nombre de home-jackings ?

Question n° 2008 de Mme de Bethune du 27 mars 2001 (N.) :

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Question n° 2025 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Question n° 2039 de M. H. Vandenberghe du 29 mars 2002 (N.) :

Pompiers. — Formation. — Moyens financiers. — Sécurité.

En mars 2002, un jeune pompier a perdu la vie au cours de sa première véritable intervention lors de l'incendie à l'ambassade d'Espagne à Bruxelles. À la suite de cet événement dramatique, la Fédération des pompiers a une fois de plus tiré la sonnette d'alarme.

D'après la Fédération des pompiers, les ressources dégagées pour la formation des pompiers sont insuffisantes. Le montant prévu s'élève en effet à 793 260 euros soit 32 millions de francs. Si l'on tient compte qu'il y a dans notre pays 17 000 pompiers, cela signifie 46,66 euros soit 1 882 francs par pompier et par an.

La formation pratique pourrait aussi être améliorée. L'arrêté royal du 19 mars 1997 relatif à la formation, aux brevets et à la carrière des membres des services de lutte contre l'incendie prévoit qu'un pompier doit recevoir une formation de 90 heures dans une des écoles provinciales des services contre l'incendie. D'après la Fédération des pompiers, ceci est beaucoup trop peu. Dans la formation, seraient par exemple prévues 30 heures pour s'entraîner aux techniques (protection personnelle), ce qui serait nettement insuffisant pour apprendre toutes les ficelles du métier.

Un autre problème est que pendant les formations, l'on s'entraîne sans incendie véritable. En Belgique, il est fort rare que ce genre d'entraînement se fasse dans des conditions réelles. Ceci provient du fait que ce genre d'entraînement, dans des conditions réelles, nécessite une infrastructure adaptée et requiert donc des moyens financiers supplémentaires. Par conséquent, bon nombre d'écoles de services de lutte contre l'incendie s'exilent aux Pays-Bas où cette infrastructure nécessaire existe.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel werkongevallen werden de laatste tien jaar geregistreerd bij brandweermannen? Hoeveel van deze werkongevallen kenden een dodelijke afloop? Is het mogelijk deze cijfers uit te splitsen per provincie?
2. Acht hij het wenselijk bijkomende financiële middelen te voorzien zodat de opleiding van de brandweermannen kan uitgebreid worden?
3. Acht hij het noodzakelijk te investeren in bijkomende infrastructuur zodat er kan getraind worden met reëel vuur?
4. Acht hij het wenselijk bijkomende maatregelen te nemen om de veiligheid van de brandweermannen te verbeteren?

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraagnr. 2009 van mevrouw de bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Sociale Zaken

Vraagnr. 1963 van mevrouw van Kessel d.d. 14 maart 2002 (N.):

Zorgprogramma's inzake «reproductieve geneeskunde» en donatie van gameten. — Registratie van gegevens.

1. Naar aanleiding van het voorval waarbij in een Nederlands ziekenhuis 18 kinderen, verwekt met donormateriaal, blootgesteld werden aan een mogelijke besmetting met een erfelijke ziekte wens ik te informeren naar de stand van zaken van de registratie van gegevens bij kunstmatige inseminatie met donormateriaal.

Reeds in april 2001 stelde ik hieromtrent een vraag aan de minister, die aankondigde zich te buigen over een registratiemodel voor spermadonatie.

Het Nederlandse incident toont aan dat registratie een van de meest essentiële elementen is inzake kwaliteitsbewaking.

Uit eigen navraag blijkt dat er in België geen registratie is van spermadonatie en de kinderen die hieruit geboren worden. Ook op het vlak van eiceldonaties is de situatie niet veel beter.

Is er ondertussen een registratiemodel voor sperma- en eiceldonatie?

2. Ook voor de zorgprogramma's «reproductieve geneeskunde» werd een registratiemodel aangekondigd. Dit zou zelfs functioneel worden vanaf 1 april 2001. De registratie van gegevens is immers een van verplichte activiteiten van de zorgprogramma's en gebeurt onder de leiding van een geneesheerspecialist in de gynaecologie. Artikel 14, § 2, van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 somt de voorwaarden voor dergelijke interne registratie op.

Welke is de stand van zaken van dit dossier? Is het registratiemodel reeds operationeel?

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien d'accidents de travail a-t-on enregistrés au cours des dix dernières années chez les pompiers? Combien de ces accidents de travail ont-ils entraîné une issue fatale? Est-il possible d'avoir une répartition de ces chiffres par province?
2. Estime-t-il souhaitable de prévoir des moyens financiers supplémentaires de façon à pouvoir augmenter la formation des pompiers?
3. Estime-t-il nécessaire d'investir dans une infrastructure supplémentaire de façon à pouvoir s'entraîner dans des conditions d'incendie réelles?
4. Estime-t-il souhaitable de prendre des mesures supplémentaires afin d'améliorer la sécurité des pompiers?

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 2009 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Affaires sociales

Question n° 1963 de Mme van Kessel du 14 mars 2002 (N.):

Programmes de soins «médecine de la reproduction» et dons de gamètes. — Enregistrement des données.

1. À la suite de l'incident qui s'est produit dans un hôpital néerlandais où 18 enfants conçus au moyen de matériel génétique provenant de donneurs ont potentiellement été exposés à une contamination par une maladie héréditaire, j'aimerais savoir où en est la question de l'enregistrement de données en cas d'insémination artificielle à l'aide de matériel provenant de donneurs.

J'avais déjà interrogé l'honorable ministre à ce propos en avril 2001. Il m'avait alors répondu qu'il examinerait un modèle d'enregistrement des dons de sperme.

L'incident récent aux Pays-Bas montre que cet enregistrement est un des éléments les plus importants pour ce qui est de la sauvegarde de la qualité.

Renseignements pris, il n'existe manifestement en Belgique aucun enregistrement des dons de sperme ni des enfants qui en sont issus. Dans le domaine des dons de gamètes, la situation n'est guère meilleure.

Existe-t-il depuis lors un modèle d'enregistrement pour les dons de sperme et de gamètes?

2. Un modèle d'enregistrement était également annoncé pour les programmes de soins «médecine de la reproduction». Ce modèle devait même être opérationnel à partir du 1^{er} avril 2001. L'enregistrement de données est en effet une des obligations à remplir dans le cadre des programmes de soins et il s'effectue sous la direction d'un médecin spécialiste en gynécologie. L'article 14, § 2, de l'arrêté royal du 15 février 1999 énumère les conditions de ce type d'enregistrement interne.

Où en est ce dossier? Le modèle d'enregistrement est-il déjà opérationnel?

Vraag nr. 1965 van de heer Ramoudt d.d. 14 maart 2002 (N.):**Voetbalploegen. — Licenties. — Maatregelen.**

De datum waarop de voetbalploegen uit eerste en tweede klasse, alsook de derdeklassers die naar tweede wensen te promoveren, hun licentiedossier moesten indienen om zich in orde te stellen is verstreken. Vanaf 11 maart 2002 zouden de eerste licenties worden uitgereikt. Een aantal clubs uit eerste klasse waren naar verluidt nog niet in orde op de gestelde datum. In de media konden we uitgebreid vernemen dat de licentiecommissie van de voetbalbond haar taak duidelijk ernstig opneemt en dat ploegen die zich nog niet of onvolledig in orde hebben gesteld ter verantwoording worden geroepen. Dat neemt echter niet weg dat ploegen die bijvoorbeeld met hun achterstallige RSZ of bedrijfsvoorheffing of de tijdige uitbetaling van hun spelers niet in orde zijn, naast het feit dat zij misschien dreigen geen licentie te krijgen, nog altijd de wet overtreden.

Graag kreeg ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Zijn er voetbalploegen uit eerste en tweede klasse die zich niet op de gestelde datum van 1 maart 2002 (datumstempel 28 februari 2002) in orde hebben gesteld met hun achterstallige RSZ, bedrijfsvoorheffing en uitbetaling van spelers? Zo ja, welke?

2. Zo er dergelijke ploegen zijn, welke maatregelen heeft hij getroffen naar deze ploegen toe nu zij manifest en hardleers niet de nodige wettelijk voorziene schikkingen hebben getroffen en kunnen ze zich nog in orde stellen? Zo ja, op welke manier?

3. Welke maatregelen neemt hij om, indien er in de basketcompetitie ploegen zijn die niet tijdig de schikkingen nemen om hun licentie te verkrijgen en/of daarbij de wet overtreden, niet dezelfde problemen te hebben bij de definitieve invoering van het licentiesysteem bij de basketbalploegen?

Vraag nr. 1978 van mevrouw Van Riet d.d. 18 maart 2002 (N.):**Vrijwilligerswerk. — Fiscale regeling. — Omrekening van de bedragen in euro. — Indexering.**

Met de invoering van de euro zijn uiteraard een aantal bedragen inzake fiscaliteit omgerekend. In principe gebeurde dit door een deling van de bedragen in Belgische frank door de exacte waarde van 1 euro, nl. 40,3399 frank. In een aantal gevallen werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om de bedragen gewoon door 40 te delen en aldus af te ronden. Een voorbeeld hiervan is het aftrekbaar kostenforfait, dat vroeger 100 000 frank bedroeg en vandaag 2 500 euro in de plaats van 2 478,94 euro.

Bij het vrijwilligerswerk was de algemene verwachting dat de bestaande barema's voor de onkostenvergoedingen van 1 000 frank per dag, respectievelijk 40 000 frank op jaarbasis zouden worden omgerekend naar 25 euro, respectievelijk 1 000 euro. Echter, hier werd geopteerd voor niet-afgeronde bedragen van 24,79 euro per dag en 991,57 euro per jaar. Een aantal vrijwilligers dreigt bij de minste onoplettendheid in de problemen te komen indien een dagvergoeding zou worden omgezet tot 24,79 euro in plaats van 25 euro.

Naar verluidt zou de beslissing om deze bedragen mathematisch om te rekenen te maken hebben met het feit dat dezelfde bedragen ook gelden op het vlak van sociale zekerheid. Immers, bedragen die bij vrijwilligerswerk worden betaald en de gestelde grenzen niet overschrijden, zijn vrijgesteld van sociale bijdragen. Echter, voor deze bedragen geldt een indexatie, terwijl daar op fiscaal vlak nog geen sprake van is. Van de aanvankelijke gelijkstelling van de sociale en fiscale bedragen blijft ondertussen niets meer over.

Wat ook de redenen zijn voor deze verschillen, het lijkt mij alleszins geen voorbeeld van eenvoud en doorzichtigheid voor de burger-vrijwilliger.

Ik had graag van de geachte minister en antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Werd een mathematische omrekening van de fiscale bedragen voor vrijwilligerswerk verkozen boven een eenvoudige afron-

Question n° 1965 de M. Ramoudt du 14 mars 2002 (N.):**Équipes de football. — Licences. — Mesures.**

La date limite à laquelle les équipes de football de première et de deuxième divisions ainsi que celles de troisième division qui désirent monter en deuxième, devaient introduire leur dossier de licence pour se mettre en règle, est dépassée. Les nouvelles licences sont distribuées depuis le 11 mars 2002. À ce qu'il paraît, plusieurs clubs de D1 n'étaient pas encore en règle à la date fixée. Comme on a pu l'apprendre dans la presse, la commission des licences de l'Union belge prend sa tâche très au sérieux et a demandé des explications aux équipes qui tardent à se mettre complètement en règle. Si les équipes qui ont encore des dettes telles que des arriérés de cotisations à l'ONSS, de précompte professionnel ou de salaire à verser aux joueurs, risquent certes de ne pas obtenir leur licence, il n'en demeure pas moins qu'elles sont aussi toujours en infraction avec la loi.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Y a-t-il des équipes de football de première et de deuxième divisions qui, à la date butoir fixée au 1^{er} mars 2002 (cachet de la poste du 28 février 2002) n'avaient toujours pas versé leurs arriérés de cotisations ONSS, de précompte professionnel et de salaire de joueurs? Dans l'affirmative, quelles sont ces équipes?

2. Si tel est le cas, quelles mesures a-t-il prises à leur égard, dès lors qu'elles s'obstinent manifestement à ne pas prendre les dispositions nécessaires prévues par la loi? Peuvent-elles encore se mettre en règle? Dans l'affirmative, de quelle manière?

3. Quelles mesures prendra-t-il pour que les équipes de basket-ball qui tardent à prendre leurs dispositions pour obtenir leur licence et/ou sont en infraction à cet égard, ne rencontrent pas les mêmes problèmes lors de l'entrée en vigueur définitive du système de licence pour les équipes de basket-ball?

Question n° 1978 de Mme Van Riet du 18 mars 2002 (N.):**Volontariat. — Régime fiscal. — Conversion des montants en euros. — Indexation.**

À la suite du passage à l'euro, on a évidemment recalculé toute une série de montants dans le domaine de la fiscalité. En principe, ce calcul consistait à diviser les montants en francs belges par la valeur exacte d'un euro, à savoir 40,3399 francs. Dans un certain nombre de cas, on s'est borné à tout simplement diviser les montants par 40 et donc à les arrondir. Citons par exemple le forfait de frais déductibles qui s'élevait précédemment à 100 000 francs et qui aujourd'hui est de 2 500 euros au lieu de 2 478,94 euros.

En ce qui concerne le volontariat, tout le monde s'attendait à ce que les barèmes existants d'indemnisation des frais (1 000 francs par jour, soit 40 000 francs par an), soient portés, après conversion, à respectivement 25 euros et 1 000 euros. Or, on a opté ici pour des montants non arrondis de 24,79 euros par jour et 991,57 euros par an. Si l'indemnité journalière après conversion s'élève à 24,79 euros au lieu d'être arrondie à 25 euros, bon nombre de volontaires risquent des problèmes à la moindre inattention.

D'après certaines informations, la décision de calculer ces montants mathématiquement est due au fait que ces mêmes montants servent également dans le domaine de la sécurité sociale où les montants payés aux volontaires qui n'excèdent pas les plafonds prévus sont dispensés de cotisations sociales. Mais ces montants sont indexés, tandis qu'il n'en est pas encore question sur le plan fiscal. Il ne reste donc plus rien de la volonté initiale d'assimiler les montants sociaux et fiscaux.

Quelles que soient les raisons justifiant ces différences, il ne s'agit pas là à mes yeux d'un exemple de simplification et de transparence pour le citoyen volontaire.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Si l'on a opté pour une conversion mathématique des montants fiscaux applicables au volontariat plutôt que de les

ding van de bedragen tot 25 euro per dag en 1 000 euro per jaar om met dezelfde bedragen als in de sociale zekerheid te kunnen werken?

2. Zo ja, overweegt hij dan een indexering van de fiscale bedragen opdat die in de toekomst gelijke tred zouden houden met de socialezekerheidsbedragen?

3. Zo neen, om welke exacte redenen werd er dan wél geopteerd voor een mathematische omrekening?

Vraagnr.2038 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 28 maart 2002 (N.):

Rokers. — Medicatie. — Terugbetaling. — Uitsluiting.

Ongeveer een jaar geleden verscheen een artikel in de pers, waarbij er sprake was dat de Nederlandse minister van Volksgezondheid Els Borst van plan was om kettingrokers niet langer meer te vergoeden voor dure cholesterolverlagende middelen.

Kettingrokers kosten de ziekteverzekeringen immers handen-vol geld; geld dat volgens diezelfde minister eerder kan gebruikt worden voor preventie.

Bovendien treft de kettingroker voor het grootste deel zelf schuld aan zijn ongezonde levenswijze en is hij bijgevolg zelf verantwoordelijk voor het te hoge cholesterolgehalte in zijn bloed, zodat het invoeren van dergelijke maatregel alleszins gerechtvaardigd is.

Minister Borst liet een studie uitvoeren over de gevolgen van voornoemd initiatief. De resultaten hiervan zijn echter nog niet bekend.

Het Nederlandse initiatief gaf naar verluidt reeds aanleiding tot een overleg binnen de Belgische regering.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Vindt hij het aangewezen, teneinde rokers te responsabiliseren voor hun ongezond gedrag, om een dergelijke maatregel ook in ons land in te voeren?

2. Indien niet, vindt hij het dan rechtmatig dat de overheid — en dus de belastingbetaler — moet opdraaien voor de kosten die rokers veroorzaken door moedwillig gezondheidsrisico's te nemen?

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraagnr. 2027 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2001 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Minister van Landsverdediging

Vraagnr. 2011 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

arrondir tout simplement à 25 euros par jour et 1 000 euros par an, était-ce pour pouvoir utiliser les mêmes montants qu'en matière de sécurité sociale?

2. Dans l'affirmative, envisage-t-il une indexation des montants fiscaux afin qu'ils continuent à l'avenir à suivre une évolution parallèle à celles des montants de la sécurité sociale?

3. Dans la négative, pour quelles raisons précises a-t-on opté pour une conversion mathématique?

Question n° 2038 de Mme Kestelijn-Sierens du 28 mars 2002 (N.):

Fumeurs. — Médicaments. — Remboursement. — Exclusion.

Il y a environ un an, la presse a publié un article qui faisait état d'un projet de Mme Els Borst, ministre néerlandaise de la Santé publique, de ne plus rembourser à l'avenir les médicaments destinés à réduire le taux de cholestérol chez les grands fumeurs.

Les fumeurs invétérés coûtent énormément aux assurances maladie. La même ministre estime que ces sommes devraient plutôt être utilisées à des campagnes de prévention.

En outre, le grand fumeur porte la majeure partie de la responsabilité de son mode de vie malsain et est dès lors également responsable du taux de cholestérol trop élevé dans son sang, de sorte que prendre pareille décision serait à tout le moins justifié.

La ministre Borst a fait effectuer une étude sur les conséquences de pareille initiative. Les résultats n'en sont toutefois pas encore connus.

L'initiative néerlandaise a, selon certaines informations, déjà donné lieu à une concertation à ce sujet au sein du gouvernement belge.

L'honorable ministre pourrait-il me répondre aux questions suivantes:

1. Estime-t-il indiqué d'instaurer également pareille mesure dans notre pays afin de responsabiliser les fumeurs face à leur comportement malsain?

2. Dans la négative, estime-t-il justifié que les pouvoirs publics, c'est-à-dire le contribuable, doivent couvrir les frais que ces fumeurs entraînent en prenant volontairement des risques au niveau de leur santé?

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 2027 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Ministre de la Défense

Question n° 2011 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Minister van Justitie

Vraagnr. 1969 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 14 maart 2002 (N.):

Wettelijke verplichting tot neerlegging van de jaarrekening. — Verzuim. — Strafbaarstelling. — Effect.

In zijn actieplan «Naar een nieuwe fiscale cultuur» (d.d. maart 2001) verwees de heer Zenner, regeringscommissaris belast met de strijd tegen de fiscale fraude en de fiscale vereenvoudiging, naar een persartikel van de *Financieel Economische Tijd* (d.d. 7 juni 2000) dat stelde dat in 1999 slechts 53,5% van de publicatieplichtige vennootschappen tijdig de jaarrekening van het boekjaar 1998 had ingediend bij de Nationale Bank.

Op 1 januari 2000 bleef nog steeds 11,25% onder hen in gebreke.

De wetgever wilde via artikel 128 van het Vennootschappenwetboek (ingevoegd door de wet van 7 mei 1999) deze problematiek verhelpen door een geldboete in te stellen van 50 tot 10 000 frank. Het bedrijflijk oogmerk in deze materie vormt volgens een tweede lid van voormeld artikel een verzwarende factor waardoor de betrokken zaakvoerder of bestuurder bovendien een gevangenisstraf van een maand tot een jaar kan oplopen.

De heer Zenner verwees verder in datzelfde actieplan naar een succesvolle interventie van het Brusselse gerecht, dat de voorbije jaren een systematische controle doorvoerde op de (tijdige) neerlegging van jaarrekeningen. Zo vorderde het Brusselse parket in 2000 de liquidatie van 950 bedrijven (het jaar tevoren werden 855 bedrijven geliquideerd) gezien zij ruim 3 jaar verzuimd hadden aan de wettelijke verplichting inzake de neerlegging van de jaarrekening. Bovendien legde het Brusselse parket een boete van 20 000 frank op aan 700 bedrijven die verzuimd hadden aan de verplichting van tijdige neerlegging van de jaarrekening.

Het Gentse gerechtelijk arrondissement ondernam intussen een gelijkaardig initiatief.

Gezien het belang in de strijd tegen frauduleuze praktijken, verdient voormelde actie ook opvolging in de andere gerechtelijke arrondissementen.

Graak kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hebben de andere gerechtelijke arrondissementen reeds (gelijkaardige) initiatieven genomen? Wat is of zijn het resultaat/de resultaten tot dusver?

2. In samenhang met mijn eerste vraag had ik graag geweten wat het effect is van de strafbaarstelling van artikel 128 van het Vennootschappenwetboek. Zij er globaal gezien en in vergelijking met de toestand voor de inwerkingtreding van artikel 128 van het Vennootschappenwetboek (februari 2001) opmerkelijk minder veroordelingen of bleek hun aantal status quo? Beschikt de geachte minister reeds over cijfermatige gegevens die eventueel ter inzage zijn?

3. De heer Zenner stelt in zijn opvolgingsnota's (d.d. 20 november 2001 en 31 december 2001) voor om de belanghebbende instanties, waaronder het departement Justitie, te betrekken in het project van strikte controle op vennootschappen. Een inleidende vergadering zou plaatsvinden in de loop van de maand december 2001 of januari van dit jaar. Heeft deze vergadering reeds plaatsgehad? Wat zijn de concrete resultaten die hieruit voortvloeien en welke zijn de eventueel genomen maatregelen naar de toekomst toe?

Vraagnr. 2012 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Ministre de la Justice

Question n° 1969 de Mme Kestelijn-Sierens du 14 mars 2002 (N.):

Obligation légale de déposer les comptes annuels. — Absence de dépôt. — Sanctions. — Effets.

Dans son plan d'action — «Vers une nouvelle culture fiscale» — (mars 2001), M. Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la simplification fiscale et de la lutte contre la fraude fiscale, fait référence à un article du *Financieel Economische Tijd* (7 juin 2000) dans lequel on pouvait lire qu'en 1999, seulement 53,5% des sociétés soumises à l'obligation de publier leurs comptes annuels avaient déposé à la Banque Nationale ceux de l'exercice 1998.

Au 1^{er} janvier 2000, 11,25% de ces «mauvais élèves» ne s'étaient toujours pas mis en règle.

Le législateur a voulu y remédier en assortissant l'inobservation de cette obligation d'une amende de 50 à 10 000 francs (voir l'article 228 du Code des sociétés, inséré par la loi du 7 mai 1999). Aux termes de l'alinéa 2 de cet article, si le gérant ou l'administrateur ont commis cette infraction dans un but frauduleux, ces derniers s'exposent, en plus de l'amende, à un emprisonnement d'un mois à un an.

M. Zenner fait référence, dans ce même plan d'action, à une intervention fructueuse de la justice bruxelloise qui, au cours des années écoulées, a effectué des contrôles systématiques sur l'absence de dépôt des comptes annuels (dans les délais impartis). C'est ainsi qu'en 2000, le parquet bruxellois a requis la mise en liquidation de 950 entreprises (855 entreprises ont été mises en liquidation l'année précédente) pour avoir négligé, depuis plus de trois ans, de satisfaire à leur obligation légale en matière de dépôt des comptes annuels. En outre, le parquet bruxellois a imposé une amende d'environ 20 000 francs à 700 entreprises qui avaient négligé de déposer leurs comptes annuels dans les délais.

L'arrondissement judiciaire de Gand a également pris une initiative similaire.

Étant donné l'importance de la lutte contre les pratiques frauduleuses, l'action précitée mérite aussi d'être suivie par d'autres arrondissements judiciaires.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Les autres arrondissements judiciaires ont-ils déjà pris des initiatives (similaires)? Quels en sont les résultats jusqu'à ce jour?

2. En corrélation avec ma première question, j'aimerais savoir quel est l'effet des sanctions prévues par l'article 128 du Code des sociétés. Par rapport à la situation avant l'entrée en vigueur de l'article 128 du Code des sociétés (février 2001), a-t-on constaté globalement une baisse significative du nombre de condamnations ou un statu quo? L'honorable ministre dispose-t-il déjà de données chiffrées qui puissent éventuellement être consultées?

3. Dans ses notes de suivi (des 20 novembre 2001 et 31 décembre 2001), M. Zenner propose d'associer au projet de contrôle rigoureux des sociétés toutes les instances concernées, notamment le département de la Justice. Une réunion introductive devait être organisée dans le courant du mois de décembre 2001 ou en janvier de cette année. Cette réunion a-t-elle déjà eu lieu? Quels en ont été les résultats concrets et quelles sont les mesures qui ont éventuellement été prises pour le futur?

Question n° 2012 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Vraag nr. 2029 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Minister van Financiën

Vraag nr. 1959 van de heer Istasse d.d. 14 maart 2002 (Fr.):

«Société régionale wallonne du transport». — Overheids-subsidies. — BTW. — Bijzonderheid.

In het kader van haar nieuwe politiek op het vlak van transport heeft de SRWT beslist om 65-plussers gratis vervoer aan te bieden.

Op het moment dat de resultatenrekeningen worden opgemaakt, stelt men vast dat de cijfers van de vervoersinkomsten voor het jaar 2001 rekening houden met een verlies aan inkomsten ingevolge die beslissing. De inkomsten uit tickets en kaartjes zijn bijvoorbeeld met 4,77 % gedaald vergeleken met dezelfde periode in 2000.

Om dat verlies te compenseren heeft het Waalse Gewest aan de SRWT een subsidie van 160 miljoen frank toegekend.

Vreemd genoeg wil de BTW-administratie dat de SRWT die subsidie als vervoersinkomsten beschouwt, waarop 6 % BTW moet worden betaald. Er zal dus slechts 150,4 miljoen frank als vervoersinkomsten worden ingeschreven in plaats van 160 miljoen.

Kan u me zeggen waarom de BTW-administratie dat wil?

Is het volgens u normaal dat er BTW wordt geheven op overheidsgeld?

Vraag nr. 1960 van de heer Mahoux d.d. 14 maart 2002 (Fr.):

Bovenwettelijke pensioenen. — Aftrek van de werkgeversbijdragen. — Normale duur van de beroepsactiviteit. — Afwijkingen.

Artikel 59 van het Wetboek van de inkomstenbelasting laat de aftrek toe van de werkgeversbijdragen die bestemd zijn voor een bovenwettelijk pensioen, voor zover de prestaties in het geval van wettelijk of bovenwettelijk pensioen, uitgedrukt in jaarrentes, rekening houden met de normale duur van de beroepsactiviteit. Volgens het koninklijk besluit ter uitvoering van het wetboek dient onder «normale duur van de beroepsactiviteit» 40 jaar te worden verstaan of, voor de beroepen waarvoor de betrokken werkgever en werknemer bepalen dat een volledige loopbaan langer of minder lang dan 40 jaar duurt, het aantal jaren van die volledige loopbaan. De administratieve verklaring gaat in dezelfde richting. Gezien de belangrijke fiscale invloed van kortere loopbanen, wordt het bewijs van een andere loopbaanduur echter in de praktijk meestal afgewezen. Alleen bij profvoetballers wordt dat bewijs aanvaard. Voor de rest zouden er alleen maar individuele overeenkomsten worden gesloten, zonder enige controle en zonder er ruchtbaarheid aan te geven. Welnu, ook andere personen dan profsporters kunnen een kortere loopbaan hebben. Ik denk met name aan bepaalde zeer gespecialiseerde artsen, van wie de opleiding zo lang is dat ze onmogelijk een volledige loopbaan in de zin van het genoemde artikel kunnen hebben.

Zou de geachte minister een antwoord kunnen geven op de volgende vragen:

1. Zijn er andere beroepen dan het profvoetbal die een afwijking van de regel van 40 jaar kunnen genieten?

2. Welke beroepen genieten op individuele basis van die afwijking en wat zijn de gebruikte criteria voor erkenning?

Question n° 2029 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Ministre des Finances

Question n° 1959 de M. Istasse du 14 mars 2002 (Fr.):

Société régionale wallonne du transport. — Subside public. — TVA. — Particularité.

Dans le cadre de sa nouvelle politique en matière de transport, la SRWT avait décidé d'accorder aux personnes de 65 ans et plus la gratuité de transport.

Dans ce contexte, au moment de faire les comptes et résultats, on constate que les chiffres de recettes de trafic, pour l'année 2001, tiennent compte du manque à gagner résultant de cette gratuité. Ainsi par exemple, les recettes «billets et cartes» ont diminué de 4,77 % par rapport à la même période en 2000.

Pour compenser cette perte, la Région wallonne a octroyé à la SRWT un subside de 160 millions de francs.

Néanmoins et bizarrement, l'administration de la TVA a souhaité que la SRWT considère ce subside comme recettes de trafic et donc soumis à la TVA de 6 %. C'est donc seulement 150,4 millions de francs qui vont s'inscrire en recettes de trafic au lieu de 160 millions.

Dès lors, l'honorable ministre peut-il me dire pourquoi l'administration de la TVA souhaitait que cette inscription budgétaire se fasse de cette manière?

Ensuite, l'honorable ministre peut-il me dire s'il est normal qu'une TVA soit appliquée à de l'argent public?

Question n° 1960 de M. Mahoux du 14 mars 2002 (Fr.):

Pensionsextralégales. — Déduction des cotisations patronales. — Durée normale d'activité professionnelle. — Dérogations.

L'article 59 du CIR permet la déduction des cotisations patronales destinées à la constitution d'une pension extralégale, pour autant que les prestations en cas de retraite tant légales qu'extralégales exprimées en rentes annuelles tiennent compte d'une durée normale d'activité professionnelle. Selon l'arrêté royal d'exécution du code, il faut entendre par durée normale d'activité professionnelle, 40 ans ou, pour les professions dont l'employeur et le travailleur intéressés établissent que la carrière complète s'étend sur moins ou plus de 40 ans, le nombre d'années de cette carrière complète. Le commentaire administratif va dans le même sens. Toutefois, la preuve d'une durée différente de carrière semble en pratique le plus souvent refusée, vu l'impact fiscal important des carrières plus courtes. Seuls les joueurs de football professionnels verraient même comme tels cette preuve acceptée. Hormis cela, seuls des accords individuels seraient, semble-t-il, conclus, hors de tout contrôle et sans aucune publicité. Or, d'autres que les sportifs professionnels peuvent avoir des carrières plus courtes. Je pense notamment à certains médecins très spécialisés dont la durée de formation les empêche d'avoir une carrière vraiment complète au sens de l'article précité du code.

L'honorable ministre peut-il dès lors me faire connaître les éléments suivants:

1. Y a-t-il d'autres professions que les joueurs de football qui bénéficient d'une dérogation par rapport à la règle des 40 ans?

2. À défaut, quelles professions bénéficient de cette dérogation sur la base individuelle et quels sont les critères de reconnaissance utilisés?

3. Voldoen de beroepen die een lange vervolgopleiding vereisen, zoals bijvoorbeeld het beroep van specialist, aan die criteria en kunnen die bijgevolg op individuele basis van die afwijking genieten?

Vraagnr.1970vanmevrouwKestelijnsierensd.d.14 maart2002 (N.):

Fiscale fraude. — Bestrijding. — Opvolging door het Antifraudecomité.

In zijn actieplan «Naar een nieuwe fiscale cultuur» (d.d. maart 2001) verwijst de heer Zenner, regeringscommissaris belast met de fiscale vereenvoudiging en de strijd tegen de fiscale fraude, naar de oprichting van een Antifraudecomité (afgekort: AFC) dat — zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de diverse administraties van Financiën — instaat voor de opvolging en evaluatie van de reeds verrichte en nog te nemen maatregelen in de strijd tegen de fiscale fraude.

Deze opvolging gebeurt onder de vorm van verslagen, die per kwartaal worden opgesteld en die, naast een toelichting over de reeds ondernomen en nog te nemen acties, een evaluatie bevatten en suggesties naar de toekomst toe lanceren. Deze verslagen worden zowel aan de minister van Financiën als aan de regeringscommissaris bezorgd.

Volgens de opvolgingsnota's van de heer Zenner (d.d. 20 november 2001 en 31 december 2001) vond een installatievergadering plaats op 25 april van vorig jaar. Intussen leverde het comité reeds drie verslagen af; een vierde wordt in de loop van de maand maart 2002 verwacht.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is hij op de hoogte gesteld van de inhoud van deze verslagen? Zo ja, werden de genomen maatregelen positief geëvalueerd? Beantwoorden zij met andere woorden al dan niet aan de vooropgestelde verwachtingen?

2. Hebben de werkzaamheden van het AFC in het algemeen tot dusver vruchten afgeworpen? Worden de werkzaamheden van het comité in de tijd beperkt?

3. Welke suggesties worden naar de toekomst toe gelanceerd en op welke manier worden zij ingevuld?

Vraagnr.1971vanmevrouwKestelijnsierensd.d.14 maart2002 (N.):

Fiscale ambtenaren. — Bescherming.

Regelmatig worden fiscale ambtenaren (en soms ook familieleden) in hun zoektocht naar en de aanpak van de fiscale fraude belemmerd en onder druk gezet. Voorbeelden hiervan zijn terug te vinden in de rechtspraak: brandstichting aan de woning van een ambtenaar van de BBI, poging tot intimidatie van parketmagistraten, ... In vele gevallen echter onderneemt het slachtoffer geen gerechtelijke stappen, zodat het merendeel van deze treiterijen zonder gevolg blijft.

De overheid in haar rol van waakhond dient deze praktijken tot een minimum te herleiden door een reeks wettelijke en administratieve bepalingen uit te vaardigen die aan deze ambtenaren de nodige bescherming moeten bieden.

Volgens de opvolgingsnota van de heer Zenner (d.d. 31 december 2001), regeringscommissaris belast met de fiscale fraude en de fiscale vereenvoudiging, werd terzake door de diverse beheersadministraties een reeks maatregelen genomen, die tegen eind 2001 in een globaal voorstel dienden verwerkt te worden.

In zijn actieplan «Naar een nieuwe fiscale cultuur» (d.d. maart 2001) merkt de regeringscommissaris verder op dat werk dient gemaakt te worden van wettelijke bepalingen die de bescherming van de fiscale ambtenaar *in globo* behelzen: er dient onder meer wettelijk onderzocht te worden of de instrumenterende ambtenaren niet anoniem kunnen optreden en verbaliseren, ...

De heer Zenner denkt verder aan een wettelijk kader dat voorziet in zware sancties in geval van tergend en lichtzinnig ingestelde vorderingen tegen fiscale ambtenaren.

3. Les professions demandant une longue formation post-scolaire, comme celle des médecins spécialistes, peuvent-elles entrer dans ces critères et obtenir ainsi une dérogation sur la base individuelle?

Question n°1970 de Mme Kestelijn-Sierens du 14 mars 2002 (N.):

Fraude fiscale. — Lutte. — Suivi par le Comité antifraude.

Dans son plan d'action «Vers une nouvelle culture fiscale» (mars 2001), M. Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la simplification fiscale et de la lutte contre la fraude fiscale, fait état de la création d'un Comité antifraude (CAF) qui, sans porter préjudice aux compétences des diverses administrations des Finances, sera chargé du suivi et de l'évaluation des mesures déjà prises et encore à prendre en matière de lutte contre la fraude fiscale.

Ce suivi revêtira la forme de rapports trimestriels contenant un commentaire sur les actions déjà entreprises et encore à entreprendre ainsi qu'une évaluation et des suggestions pour l'avenir. Ces rapports seront transmis au ministre des Finances et au commissaire du gouvernement.

D'après les notes de suivi de M. Zenner (des 20 novembre 2001 et 31 décembre 2001), la réunion d'installation du comité a eu lieu le 25 avril de l'année dernière. Dans l'intervalle, le comité a déjà publié trois rapports et un quatrième est attendu dans le courant du mois de mars 2002.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant du contenu de ces rapports? Dans l'affirmative, les mesures prises ont-elles reçu une évaluation positive? Répondent-elles ou non à ce que l'on en attendait?

2. Les travaux du CAF ont-ils porté des fruits jusqu'ici d'une manière générale? Les activités du comité sont-elles limitées dans le temps?

3. Quelles sont les suggestions présentées pour l'avenir et comment seront-elles mises en œuvre?

Question n°1971 de Mme Kestelijn-Sierens du 14 mars 2002 (N.):

Fonctionnaires fiscaux. — Protection.

Régulièrement, des agents du fisc (et parfois même les membres de leur famille), qui enquêtent sur une fraude fiscale éventuelle ou qui traitent un cas de fraude avérée, sont victimes de manœuvres d'obstruction et de pressions. On en retrouve maints exemples dans la jurisprudence: incendie criminel de l'habitation d'un fonctionnaire de l'ISI, tentatives d'intimidation de magistrats du parquet, ... Dans la plupart des cas, la victime n'entreprend aucune action en justice, de telle sorte que la majorité de ces pratiques d'intimidation restent sans suite.

En tant que gardiennes de l'ordre public, les autorités se doivent de réduire ces pratiques à un minimum en prenant une série de mesures légales et administratives permettant d'offrir la protection nécessaire à ces fonctionnaires.

D'après la note de suivi de M. Zenner (31 décembre 2001), commissaire du gouvernement chargé de la lutte contre la fraude fiscale et de la simplification fiscale, les divers organes de gestion ont déjà pris une série de mesures qui devaient, fin 2001, faire l'objet d'une proposition globale.

Dans son plan d'action «Vers une nouvelle culture fiscale» (mars 2001), le commissaire du gouvernement souligne par ailleurs qu'il faut aussi prendre des mesures visant à protéger globalement les fonctionnaires du fisc et examiner notamment sur le plan légal si le fonctionnaire instrumentant ne pourrait intervenir et verbaliser sous le couvert de l'anonymat, ...

M. Zenner pense en outre à un cadre légal qui prévoirait de lourdes sanctions en cas d'actions téméraires et vexatoires entamées à l'encontre de fonctionnaires fiscaux.

«De overheid dient in dit geval haar functie als zogenaamde werkgever op te nemen, en moet in zulke gevallen van misbruik zowel op moreel als op materieel vlak bescherming bieden», aldus nog de heer Zenner.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is het globaal voorstel met daarin de door de beheersadministraties verwerkte maatregelen intussen realiteit geworden?

2. Werden er inzake de bescherming van de fiscale bescherming *in globo* reeds initiatieven (eventueel in samenspraak met Justitie en Binnenlandse Zaken) genomen? Wat houden deze initiatieven precies in en in welk stadium bevinden zij zich?

Vraagnr.1977 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 18 maart 2002 (N.):

Fiscale fraude. — Internationale samenwerking. — Juridisch kader.

De artikelen 338 WIB en 93terdecies van het BTW-Wetboek vormen de juridische omkadering inzake de wederzijdse bijstand tussen belastingbesturen van de lidstaten van de EU.

Zij vormen tevens de implementatie van de geldende Europese regelgeving terzake.

Gezien echter onder meer het vage karakter en het te zwakke kader van deze bestaande EU-regelgeving, lanceerde de Europese Commissie vorig jaar een voorstel van verordening en richtlijn in de strijd tegen de BTW-fraude in het bijzonder.

De heer Zenner, regeringscommissaris belast met de fiscale fraude en de fiscale vereenvoudiging, verwees in zijn opvolgingsnota van 31 december 2001 naar een voorontwerp van wet tot wijziging en uitbreiding van artikel 93terdecies van het BTW-Wetboek dat rekening dient te houden met de bepalingen van het voormeld voorstel tot verordening en richtlijn.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. In welk stadium bevindt zich het voorontwerp van wet tot wijziging en uitbreiding van artikel 93terdecies van het BTW-Wetboek?

Zal de administratie bij de uitwerking van het ontwerp rekening houden met welbepaalde elementen uit het voorstel van verordening en richtlijn tegen de BTW-fraude? Indien ja, met welke elementen?

2. Volgens het actieplan «Naar een nieuwe fiscale cultuur» (d.d. maart 2001) van de heer Zenner wordt aangeraden om ook artikel 338 WIB te wijzigen en uit te breiden. Werden hiertoe reeds initiatieven genomen en zo ja, in welk stadium bevinden zij zich?

Vraag nr. 1979 van mevrouw Van Riet d.d. 18 maart 2002 (N.):

Vrijwilligerswerk. — Fiscale regeling. — Omrekening van de bedragen in euro. — Indexering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1978 aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2848).

Vraag nr. 1980 van de heer Vandenberghe d.d. 18 maart 2002 (N.):

Euromunten van 1 en 2 cent. — Standpunt van de regering inzake het al dan niet afschaffen van deze munten.

Uit een UNIZO-bevraging naar aanleiding van het definitief verdwijnen van de Belgische frank op 28 februari 2002 blijkt dat 70 % van de winkeliers pleit voor de afschaffing van de kleinste munten van 1 en 2 eurocent.

Bovendien aanvaarden bepaalde automaten, zoals sommige broodautomaten, het stuk van 1 eurocent niet.

M. Zenner considère que les pouvoirs publics doivent assumer leur rôle d'employeur en offrant aux fonctionnaires qui sont victimes de pareils abus une protection tant morale que matérielle.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. La proposition globale regroupant les mesures préconisées par les organes de gestion a-t-elle vu le jour dans l'intervalle?

2. En matière de protection fiscale, y a-t-il déjà eu des initiatives globales (éventuellement en concertation avec la Justice et l'Intérieur)? En quoi consistent exactement ces initiatives et à quel stade en sont-elles?

Question n°1977 de Mme Kestelijn-Sierens du 18 mars 2002 (N.):

Fraude fiscale. — Coopération internationale. — Cadre juridique.

Les articles 338 CIR et 93terdecies du Code de la TVA constituent le cadre juridique en matière d'assistance mutuelle entre les administrations fiscales des États membres de l'Union européenne.

Ils constituent également la transposition de la réglementation européenne en vigueur dans ce domaine.

Mais compte tenu notamment du caractère vague et de la faiblesse de cette réglementation européenne, la Commission a déposé l'année dernière une proposition de règlement et de directive concernant en particulier la lutte contre la fraude à la TVA.

Dans sa note de suivi du 31 décembre 2001, M. Zenner, commissaire du gouvernement chargé de la lutte contre la fraude fiscale et de la simplification fiscale, fait référence à un avant-projet de loi modifiant l'article 93terdecies du Code de la TVA et étendant le champ d'application de cet article de manière à tenir compte des dispositions de la proposition précitée de règlement et de directive.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. À quel stade se trouve l'avant-projet de loi portant modification et extension du champ d'application de l'article 93terdecies du Code de la TVA?

Lors de l'élaboration du projet, l'administration tiendra-t-elle compte de certains éléments de la proposition de règlement et de directive visant à lutter contre la fraude à la TVA? Dans l'affirmative, quels sont ces éléments?

2. D'après le plan d'action «Vers une nouvelle culture fiscale» (mars 2001) de M. Zenner, il est conseillé d'également modifier l'article 338 CIR et d'en étendre le champ d'application. Des initiatives ont-elles déjà été prises à cet effet et dans l'affirmative, à quel stade en sont-elles?

Question n° 1979 de Mme Van Riet du 18 mars 2002 (N.):

Volontariat. — Régime fiscal. — Conversion des montants en euros. — Indexation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1978 adressée au ministre des Affaires sociales et des Pensions, et publiée plus haut (p. 2848).

Question n° 1980 de M. Vandenberghe du 18 mars 2002 (N.):

Pièces de 1 et de 2 eurocentimes. — Point de vue du gouvernement sur la suppression éventuelle de ces pièces.

Une enquête réalisée par UNIZO concernant la disparition définitive du franc belge à la date du 28 février 2002 a montré que 70 % des commerçants plaident pour la suppression des plus petites pièces de monnaie, à savoir celles de 1 et de 2 eurocentimes.

De plus, certains automates, tels que les distributeurs automatiques de pain, n'acceptent pas les pièces de 1 eurocentime.

Ook in andere landen van de eurozone is er een discussie ontstaan over de kleinste euromuntjes. In Finland heeft men bijvoorbeeld de winkeliers gevraagd alle prijzen af te ronden op 5 eurocent zodat de kleinste muntjes niet meer gebruikt worden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Wat is het standpunt van de regering inzake het al dan niet afschaffen van de munten van 1 en 2 eurocent ?

2. Acht hij het wenselijk de commissaris-generaal voor de euro de afschaffing van de kleinste euromunten grondig te laten bestuderen ?

Vraag nr. 1982 van de heer Verreycken d.d. 19 maart 2002 (N.) :

Aankoop van een pand door het stadsbestuur. — Aankoopdossier dat werd gestaafd met een schattingsverslag van de administratie van het Kadaster. — Regels.

Naar aanleiding van een geplande aankoop van een pand door het stadsbestuur te Antwerpen werd vastgesteld dat het aankoopdossier wordt « gestaafd » met een schattingsverslag, opgemaakt op 23 mei 2001 door uw administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen, aankoopcomité te Antwerpen, Italiëlei 4, bus 8, 2000 Antwerpen, met kenmerk S.11.002/689/RH.

Dit « schattingsverslag » blijkt wel erg summier, want het bestaat uit slechts 1 pagina, met daarop 5 lijnen tekst. Van een echt « schattingsverslag » in de gebruikelijke zin van het woord, met dus een beschrijving van het pand, vergelijking met verkopen in de buurt en dergelijke is geen sprake.

Graag deze vragen :

1. Op basis van welke wettelijke bepalingen wordt bij de aankoop van een pand door de stad een dergelijke schatting door het aankoopcomité opgemaakt ?

2. Zijn er regels en voorschriften over de wijze waarop het aankoopcomité zijn schatting doet ? Zo ja, dewelke, en werden die hier nageleefd ?

3. Waarom is dit schattingsverslag dermate summier ? Op welke gegevens heeft men zich gebaseerd ?

4. Is de betrokken ambtenaar ter plaatse geweest in het pand in kwestie ? Zo ja, wanneer en in wiens gezelschap ?

5. Het lijkt erop dat het aankoopcomité zonder meer de conclusies heeft overgenomen van een schattingsverslag dat door de stad Antwerpen zelf werd opgesteld. Is dit inderdaad zo ? Meent de geachte minister dat dit een correcte werkwijze is ?

6. Zal hij vragen in dit geval alsnog een volledig en uitvoerig schattingsverslag volgens de regels van de kunst te laten uitvoeren ?

Vraag nr. 1993 van de heer Barbeaux d.d. 21 maart 2002 (Fr.) :

Ministerie van Financiën. — Ambtenaren. — Elektronische adressen.

Onlangs hebt u de nieuwe databank « Ficonet » voorgesteld, die niet alleen toegang verschaft tot de fiscale wetgeving, maar ook tot de administratieve verklaringen, de jurisprudentie, de parlementaire vragen, de omzendbrieven en de internationale wetgeving.

Die databank richt zich zowel tot belastingplichtigen als tot ambtenaren (via intranet).

Naast de vervanging van enkele duizenden computers in het kader van het vijfjarenplan 2001-2005, heeft u ook de toekenning van een elektronisch adres aan elke ambtenaar van het departement aangekondigd, wat impliceert dat elke ambtenaar over een computer beschikt.

La discussion sur le sort des pièces des deux plus petites valeurs s'est également amorcée dans d'autres pays de la zone euro. En Finlande par exemple, les commerçants ont été priés d'arrondir tous les prix à un chiffre correspondant à un multiple de 5 eurocentimes, de sorte que les plus petites pièces n'y sont pas utilisées.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le point de vue du gouvernement à propos de l'éventuelle suppression des pièces de monnaie de 1 et de 2 eurocentimes ?

2. Trouve-t-il souhaitable de demander au commissaire général à l'euro de faire examiner de manière approfondie l'éventualité d'une suppression des pièces représentant les plus petites unités divisionnaires de l'euro ?

Question n° 1982 de M. Verreycken du 19 mars 2002 (N.) :

Achat d'un bien par l'administration communale. — Dossier d'achat étayé par un rapport d'expertise de l'administration du Cadastre. — Règles.

Dans le cadre du projet d'acquisition d'un immeuble par l'administration communale d'Anvers, on a constaté que le dossier d'achat était « étayé » par un rapport d'expertise rédigé le 23 mai 2001 par votre administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, « aankoopcomité te Antwerpen, Italiëlei 4, bus 8, 2000 Antwerpen », et portant les références S11.002/689/RH.

Ce « rapport d'expertise » est cependant très sommaire puisqu'il ne comporte qu'une seule page avec 5 lignes de texte. Il ne s'agit donc pas d'un véritable « rapport d'expertise » au sens usuel du terme, avec une description du bien, une comparaison avec des immeubles vendus dans le voisinage, etc.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Sur la base de quelles dispositions légales le comité d'acquisition procède-t-il à une telle expertise en vue de l'achat d'un immeuble par la ville ?

2. Existe-t-il des règles et des prescriptions concernant les modalités que le comité d'acquisition doit respecter pour faire son estimation ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles et ont-elles été respectées ici ?

3. Pourquoi ce rapport d'expertise est-il si sommaire ? Sur quelles données s'est-on basé ?

4. Le fonctionnaire concerné s'est-il rendu sur place pour voir l'immeuble en question ? Dans l'affirmative, quand a eu lieu cette visite et par qui était-il accompagné ?

5. Il semble que le comité d'acquisition se soit borné à reprendre les conclusions d'un rapport d'expertise établi par la ville d'Anvers elle-même. Est-ce exact ? Pense-t-il que cette manière de procéder soit correcte ?

6. Compte-t-il dans ce cas faire établir un rapport d'expertise complet et détaillé selon les règles de l'art ?

Question n° 1993 de M. Barbeaux du 21 mars 2002 (Fr.) :

Ministère des Finances. — Agents. — Adresses électroniques.

Récemment, vous avez présenté une nouvelle banque de données fiscales on-line baptisée « Ficonet » permettant l'accès non seulement à la législation fiscale, mais aussi aux commentaires administratifs, à la jurisprudence, aux questions parlementaires, aux circulaires et à la législation internationale.

La banque de données « Ficonet » s'adresse tant aux contribuables qu'aux fonctionnaires via l'intranet.

Outre le remplacement de quelques milliers d'ordinateurs dans le cadre du plan quinquennal 2001-2005, vous avez également annoncé l'octroi d'une adresse électronique pour chaque agent du département impliquant ainsi que chaque agent dispose d'un poste de travail.

Welnu, de laatste statistieken van het jaarverslag van de algemene belastingadministratie voor het jaar 2000 maken melding van 17 296 computers geplaatst per 31 december voor de in totaal 25 637 personeelsleden van het ministerie van Financiën.

Ik had graag geweten:

1. of het vijfjarenplan 2001-2005 naast de vervanging van de bestaande computers ook een toename van het aantal computers in het ministerie van Financiën voorziet;

2. of er wel degelijk voor gezorgd wordt dat iedere ambtenaar over een elektronisch adres kan beschikken. Met andere woorden zullen alle ambtenaren een computer hebben, zodat er aan elk van hen een elektronisch adres kan worden gegeven en ze in staat zijn om via een intranet de databank «Fisconet» te raadplegen?

3. of het waar is dat de onlangs geïnstalleerde computers een 15 inch-scherm hebben, ofschoon de leverancier had voorgesteld om gratis 17 inch-schermen — die moderner en comfortabeler zijn — te leveren.

Vraag nr. 1994 van de heer de Clippele d.d. 21 maart 2002 (Fr.):

Afschrift van het registratiereelaas. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-4. — Interpretatie.

Artikel 61-4 van het Wetboek van de registratierechten vraagt dat de authentieke akte een «afschrift van het registratiereelaas» bevat. Wie stelt dat afschrift op? Is een voor echt verklaarde kopie van het registratiereelaas voldoende? Volstaat het het registratiereelaas op te nemen in de akte?

Vraag nr. 1995 van de heer de Clippele d.d. 21 maart 2002 (Fr.):

Vermeldingen «onderaan op de akte». — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-4. — Interpretatie.

Artikel 61-4 van het Wetboek van de registratierechten bevat de vermeldingen die moeten aangebracht worden «in de akte of onderaan op de akte» door «natuurlijke persoon».

Hoe interpreteert de administratie de termen «onderaan op de akte»? Is het voldoende dat de vermelding er bijgevoegd wordt na de handtekeningen van de akte? Kan die vermelding door de notaris alleen getekend worden?

Aanvaardt de administratie dat een koper zich sterk maakt voor de vermeldingen, bijvoorbeeld als een echtgenoot zich sterk maakt bij de aankoop op naam van de andere echtgenoot?

Zo niet, kan de notaris zich sterk maken?

Zo niet, is een onderhandse volmacht toegelaten?

Zo niet, moeten de authentieke volmachten uitdrukkelijk de mogelijkheid geven die nieuwe vermeldingen van artikel 61-4 aan te brengen?

Vraag nr. 1996 van de heer de Clippele d.d. 21 maart 2002 (Fr.):

Zuivere en eenvoudige aankoop en verkoop. — Wetboek van de registratierechten. — Artikel 61-3. — Interpretatie.

Artikel 61-3 van het Wetboek van de registratierechten spreekt van een «zuivere en eenvoudige» aankoop en verkoop. In de circulaire nr. 3-5 van 17 januari 2002 bedoelt de administratie daarmee een onvoorwaardelijke verkoop.

Is dat ook het geval indien de verkoop onvoorwaardelijk is, doch met uitgestelde eigendoms- of genotoverdracht?

Is dat ook het geval indien de woning per quasi-inbreng wordt «verkoch» aan een vennootschap, mits betaling van de registratierechten van 10% op verkopeningen?

Is dat ook het geval indien de woning wordt ingebracht in een vennootschap, ten bezwarende titel, mits betaling van de registratierechten van 10% op verkopeningen?

Or, les dernières statistiques provenant du rapport annuel 2000 de l'administration générale des impôts mentionnent le nombre de 17 296 postes de travail installés au 31 décembre pour un effectif de 25 637 unités physiques au sein du ministère des Finances.

Je souhaiterais savoir:

1. si le plan quinquennal informatique 2001-2005 prévoit, outre le remplacement des postes de travail existant, l'accroissement du nombre total des postes de travail au sein du ministère des Finances;

2. s'il est bien prévu que chaque agent du département disposera d'une adresse électronique. En d'autres termes, était-il prévu de respecter la norme d'un ordinateur par agent permettant ainsi à chaque agent de se voir attribuer une adresse électronique et de pouvoir consulter via un intranet la banque de données «Fisconet»?

3. s'il est exact que les ordinateurs installés récemment ont été livrés avec un écran de 15 pouces malgré que le fournisseur ait proposé de livrer gratuitement des écrans 17 pouces plus modernes et confortables.

Question n° 1994 de M. de Clippele du 21 mars 2002 (Fr.):

Copie des relations d'enregistrement. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-4. — Interpretation.

L'article 61-4 du Code des droits d'enregistrement prévoit que l'acte authentique de la nouvelle acquisition contient une «copie de la relation de l'enregistrement». Qui établit cette copie? Une copie certifiée conforme de la relation de l'enregistrement est-elle suffisante? Suffit-il de reprendre la relation de l'enregistrement dans l'acte?

Question n° 1995 de M. de Clippele du 21 mars 2002 (Fr.):

Mentions «au pied de l'acte». — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-4. — Interpretation.

L'article 61-4 du Code des droits d'enregistrement comporte les mentions que la «personne physique» doit apposer «sur l'acte ou au pied de l'acte».

Comment l'administration interprète-t-elle les termes «au pied de l'acte»? Suffit-il que la mention soit ajoutée après les signatures de l'acte? Cette mention peut-elle être signée par le seul notaire?

L'administration admet-elle qu'un acheteur se porte fort pour les mentions, par exemple lorsqu'un conjoint se porte fort d'un achat au nom de l'autre conjoint?

Dans la négative, le notaire peut-il se porter fort?

Dans la négative, une procuration sous seing privé est-elle admise?

Dans la négative, les procurations authentiques doivent-elles expressément donner la possibilité d'apposer ces nouvelles mentions prévues par l'article 61-4?

Question n° 1996 de M. de Clippele du 21 mars 2002 (Fr.):

Achat et vente purs et simples. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61-3. — Interpretation.

L'article 61-3 du Code des droits d'enregistrement fait état d'achat et de revente «purs et simples». La circulaire n° 3-5 du 17 janvier 2002 précise que l'administration entend par là une vente inconditionnelle.

Est-ce également le cas si la vente est inconditionnelle, mais avec translation de propriété ou transfert de jouissance différés?

Est-ce également le cas lorsque l'habitation est «vendue» par quasi-apport à une société moyennant le paiement de droits d'enregistrement de 10% sur les ventes?

Est-ce également le cas lorsqu'il est fait apport de l'habitation à une société à titre onéreux, moyennant le paiement de droits d'enregistrement de 10% sur les ventes?

Vraag nr. 1999 van de heer Maertens d.d. 26 maart 2002 (N.):***Ruwe diamant. — Invoering. — Oorsprongscertificaten. — Controle.***

België speelt een belangrijke rol in het zogenaamde Kimberley-proces nopens de certificering van ruwe diamanten. De douanereglementering voor import en export van ruwe diamanten naar en van landen buiten de EU wordt opgemaakt door de minister van Financiën. De controle van de handelslicenties en de oorsprongscertificaten van de diamant is een bevoegdheid van de minister van Economische Zaken. Weinig of niets is daarvan nochtans terug te vinden in het jaarlijks werkingsverslag van het ministerie van Economische Zaken.

Sedert de aanvaarding van de VN-resoluties inzake het embargo op zogenaamde «oorlogsdiamanten», onder meer nr. 1306 van juli 2000, bijlage III, staat de import uit Angola, Sierra Leone en Liberia onder bijzonder strenge controle, vooral omdat het vermoeden aanwezig is dat vele illegale partijen diamant worden gemengd met legale partijen, terwijl de smokkel zowel tussen Afrikaanse landen als naar België een gekend verschijnsel is. Concreet heeft dit voor gevolg dat:

— voor Liberia geen licenties mogen worden toegestaan of oorsprongscertificaten mogen worden aanvaard;

— voor Sierra Leone en Angola een officieel oorsprongscertificaat nodig is, afgeleverd door de plaatselijke autoriteiten, en dat beide Belgische ministers verantwoordelijk voor de aanwezigheid van de verzendingsdocumenten zijn.

Toch dekt dit Belgisch systeem niet de directe import via andere EU-landen vanuit derde landen buiten de EU die onder het embargo vallen, omdat dit tegen de vrijhandelsbepalingen is die binnen de Europese Economische Ruimte van toepassing zijn. Daardoor is het onmogelijk statistieken aan te leggen van de diamanthandel binnen de EU, tenzij via de fiscale kanalen.

De analyse van de relevante handelscijfers, zoals opgenomen in het rapport «Conflict Diamonds: crossing European borders» uit augustus 2001 van «Fatal Transactions», bewijzen dat:

1. er wel ruwe diamanten uit Sierra Leone moeten ingevoerd zijn;
2. de meeste importen uit de andere «gevoelige landen» aanmerkelijk zijn gestegen, in tegestelling tot de andere Europese importlanden zonder strenge licentiereglementering.

In de bestaande regelmatig gepubliceerde rapporten met gedetailleerde informatie over reglementering en grenscontroles in verband met oorlogsdiamanten geeft België nergens handelsstatistieken op van ruwe of industriële diamanten, en wordt ook geen verklaring gegeven voor de merkwaardige stijgingen in de beschikbare statistieken.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. waarom geen controleverslagen worden gepubliceerd in het jaarverslag van zijn departement, en of daaraan in de toekomst zal verholpen worden, en zo neen, waarom niet;
2. waar de statistieken worden gepubliceerd inzake de voornoemde importen;
3. op welke wijze inzage kan worden verkregen in de gegevens over de partijen zonder licenties of certificering die werden aangeslagen;
4. Welke zijn beleidsopties zijn inzake het wegwerken van de statistische lacunes in deze aangelegenheid, en tegen wanneer dit zal gerealiseerd zijn.

Vraag nr. 2013 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):***Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Question n° 1999 de M. Maertens du 26 mars 2002 (N.):***Diamant brut. — Importation. — Certificats d'origine. — Contrôle.***

La Belgique joue un rôle important dans ce que l'on appelle la procédure Kimberley relative à la certification des diamants bruts. La réglementation douanière en matière d'importation et d'exportation de diamants bruts de et vers des pays hors UE est élaborée par le ministre des Finances. Le contrôle des licences commerciales et des certificats d'origine du diamant relèvent de la compétence du ministre des Affaires économiques. Mais l'on ne trouve que peu de choses ou même rien du tout à ce propos dans le rapport annuel de fonctionnement du ministère des Affaires économiques.

Depuis l'adoption des résolutions de l'ONU relatives à l'embargo sur ce que l'on appelle les «diamants de guerre», notamment la résolution n° 1306 de juillet 2000, annexe III, les importations en provenance d'Angola, de Sierra Leone et du Liberia sont soumises à un contrôle particulièrement sévère surtout parce que l'on présume que quantité de diamants illégaux sont mêlés aux lots légaux alors que le trafic tant entre les pays africains que vers le Belgique est un phénomène connu. Concrètement, il en résulte que:

— pour le Liberia, aucune licence ne peut être accordée ou aucun certificat d'origine accepté;

— pour la Sierra Leone et l'Angola, il faut un certificat d'origine délivré par les autorités et que les deux ministres belges assument la responsabilité de la présence des documents d'expédition.

Toutefois, ce système belge ne couvre pas les importations directes, via d'autres pays de l'UE, de diamants en provenance de pays tiers hors UE et qui tombent sous le coup de l'embargo, parce que ceci est contraire aux dispositions relatives au libre-échange applicables au sein de l'Espace économique européen. Il est de la sorte impossible d'établir des statistiques du commerce du diamant au sein de l'UE sinon par le biais des canaux fiscaux.

L'analyse des chiffres commerciaux pertinents tels qu'ils figurent dans le rapport «Conflict diamonds: crossing European borders» d'août 2001 du «Fatal Transactions» prouve que:

1. des diamants bruts sont bien importés de Sierra Leone;
2. la plupart des importations en provenance des autres pays «sensibles» ont notablement augmenté, contrairement à celles des autres pays européens importateurs qui n'appliquent pas une réglementation sévère au niveau des licences.

Dans les rapports régulièrement publiés contenant des informations détaillées à propos de la réglementation et du contrôle douanier relatif aux diamants de guerre, la Belgique ne cite nulle part des statistiques commerciales concernant les diamants bruts ou industriels et aucune explication n'est non plus donnée à la progression notable constatée dans les statistiques disponibles.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi ne publie-t-on aucun rapport de contrôle dans le rapport annuel de votre département? Y remédiera-t-on à l'avenir et dans la négative, pourquoi pas?
2. Où sont publiées les statistiques relatives aux importations précitées?
3. De quelle manière peut-on avoir un aperçu des données portant sur les lots de diamants sans licences ou certifications qui ont été saisis?
4. Quelles sont vos options politiques pour supprimer les lacunes statistiques dans ce domaine et dans quels délais le seront-elles vraiment?

Question n° 2013 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):***Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Vraagnr. 2030 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

Vraag nr. 2031 van de mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Middenstand

Vraag nr. 1972 van de heer Steverlynck d.d. 14 maart 2002 (N.):

Sociaal statuut der zelfstandigen. — Niet-verschuldigde vennootschapsbijdragen. — Terugbetaling.

In 1992 werd een vennootschapsbijdrage ingevoerd ter versteviging van de financiële structuur van het sociaal statuut der zelfstandigen.

De regelgeving voorziet dat in een aantal gevallen de vennootschapsbijdrage niet verschuldigd is:

- de bij vonnis van de rechtbank van koophandel failliet verklaarde vennootschappen;
- de vennootschappen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijk akkoord dat door de rechtbank van koophandel homologeerd is en niet werd vernietigd of ontbonden;
- de vennootschappen die zich in een toestand van vereffening bevinden.

Na de opsomming van de gevallen waarin de vennootschapsbijdrage niet verschuldigd is, vermeldt de regelgeving evenwel uitdrukkelijk dat reeds betaalde bijdragen in geen geval kunnen worden terugbetaald (artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 februari 1992 houdende sociale en diverse bepalingen met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laatste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen).

Deze bepaling leidt tot perverse gevolgen. Een voorbeeld dat mij onlangs gesignaleerd werd: een familiale BVBA betaalt in juni 2001, na ontvangst van de rekening, de vennootschapsbijdrage. Na het overlijden van de zaakvoerder wordt in december 2001 de vennootschap vereffend. Strikt genomen is in dit geval de vennootschapsbijdrage niet verschuldigd. Maar omdat ze al betaald was, kan de niet-verschuldigde bijdrage niet meer terugbetaald worden.

Wie dus te goeder trouw is en altijd stipt zijn bijdragen betaalt, wordt hier benadeeld ten opzichte van diegenen die hun sociale verplichtingen minder nauwgezet naleven. Indien de vennootschapsbijdrage in het hoger geschetste voorbeeld niet op tijd was betaald, diende ze ook niet betaald te worden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat is de *ratio legis* van deze regeling?
2. Is hij zinnens deze onbillijke bepaling aan te passen?

Question n° 2030 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

Question n° 2031 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Classes moyennes

Question n° 1972 de M. Steverlynck du 14 mars 2002 (N.):

Statut social des indépendants. — Cotisations indues des sociétés. — Remboursement.

Depuis 1992, les sociétés sont soumises à une cotisation destinée à renforcer la structure financière du statut social des travailleurs indépendants.

La réglementation prévoit que cette cotisation des sociétés n'est pas due:

- par les sociétés qui ont été déclarées en faillite par jugement du tribunal de commerce;
- par les sociétés qui font l'objet d'un concordat judiciaire qui a été homologué par le tribunal de commerce et qui n'a pas été annulé ou résolu;
- par les sociétés qui se trouvent en situation de liquidation.

Après l'énumération des cas dans lesquels la cotisation des sociétés n'est pas due, la réglementation prévoit toutefois expressément que les cotisations déjà payées ne peuvent jamais faire l'objet d'un remboursement (article 3, § 3, de l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 février 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants).

Cette disposition produit des effets pervers. Un exemple qui m'a été signalé récemment est celui d'une SPRL familiale qui, après avoir reçu une invitation à payer en juin 2001, verse la cotisation des sociétés. Consécutivement au décès du gérant, la société est mise en liquidation en décembre 2001. *Stricto sensu*, la cotisation des sociétés n'est pas due en pareil cas. Mais comme la cotisation non due a été payée, elle ne peut pas être remboursée.

Donc, la personne de bonne foi qui paie toujours ponctuellement ses cotisations se trouve ici défavorisée par rapport à ceux qui sont moins prompts à respecter leurs obligations sociales. Dans l'exemple précité, si la société n'avait pas payé sa cotisation à temps, elle n'aurait pas eu à la payer.

Puis-je dès lors poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Quelle est la *ratio legis* de cette règle?
2. Est-il d'avis d'adapter cette disposition contraire à l'équité?

Vraag nr. 1973 van de heer Steverlynck d.d. 14 maart 2002 (N.):**Meewerkende echtgenote. — Mini-statuuat. — Uitsluiting op grond van leeftijd.**

De meewerkende echtgeno(o)t(e) van een zelfstandige kan zich vooralsnog niet op een volwaardige wijze sociaal verzekeren binnen het sociaal statuut voor de zelfstandigen. Alleen een vrijwillige verzekering tegen arbeidsongeschiktheid en moederschap via het sociaal-verzekeringsfonds van de echtgenoot is mogelijk (het zogenaamde «mini-statuuat»).

Wie ouder is dan 55 jaar kan niet meer toetreden tot dit mini-statuuat (artikel 11, § 4, van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen). Deze bepaling werd ingevoerd om te vermijden dat een opeenstapeling van «slechte risico's» de financiering van dit vrijwillig stelsel zou ondermijnen.

De uitsluiting wegens leeftijd lijkt mij inderdaad aangewezen als het gaat om mensen die zich voor het eerst of na een lange periode van niet sociaal verzekerd te zijn binnen het sociaal statuut van de zelfstandigen willen aansluiten bij het mini-statuuat. In de praktijk wordt deze uitsluiting evenwel ook toegepast voor wie na een periode van sociaal verzekerd te zijn binnen het sociaal statuut van zelfstandigen zich onmiddellijk wil aansluiten bij het mini-statuuat.

Een voorbeeld: binnen een gezin heeft de vrouw een eigen handelszaak, onderscheiden van de onderneming van de echtgenoot. Op 31 december 2001 zet de vrouw haar handelszaak stop, om te helpen in de zaak van haar man. Zij wordt bijgevolg vanaf 1 januari 2002 meewerkende echtgenote.

Als zij zich vrijwillig wil verzekeren tegen arbeidsongeschiktheid, krijgt zij van het sociaal-verzekeringsfonds te horen dat zij zich niet meer mag aansluiten omdat zij de leeftijd van 55 jaar overschreden heeft.

Het lijkt mij duidelijk dat in dergelijke gevallen, waar er continuïteit is in de hoedanigheid van de zelfstandige, het gevaar van negatieve selectie niet speelt en dat bijgevolg een uitzondering zou moeten worden gemaakt op het strikte principe van uitsluiting op grond van leeftijd.

In dergelijke gevallen wordt in de ziekteverzekering overigens ook geen wachttijd toegepast.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen:

1. of hij het probleem erkent;
2. of hij een initiatief zal nemen om hieraan een oplossing te geven en, zo ja, welke oplossing hij voor ogen heeft?

**Minister van Economie
en Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**

Economie

Vraag nr. 2000 van de heer Maertens d.d. 26 maart 2002 (N.):**Ruwe diamant. — Invoering. — Oorsprongscertificaat. — Controle.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1999 aan de minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2856).

Question n° 1973 de M. Steverlynck du 14 mars 2002 (N.):**Conjoint aidant. — Mini-statut. — Exclusion fondée sur l'âge.**

Le conjoint aidant d'un travailleur indépendant ne peut jusqu'à présent pas jouir d'une assurance sociale à part entière dans le statut social des travailleurs indépendants. La seule option qu'il ait est de souscrire une assurance volontaire couvrant l'incapacité de travail et la maternité par le biais du fonds d'assurance sociale de son conjoint (c'est ce que l'on appelle le mini-statut).

Or, le conjoint aidant âgé de plus de 55 ans ne peut plus s'affilier au mini-statut (article 11, § 4, de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants). Cette disposition a été introduite afin d'éviter qu'une accumulation de «mauvais risques» ne mine le financement de ce régime volontaire.

L'exclusion pour raison d'âge me semble en effet indiquée lorsqu'il s'agit de personnes qui désirent s'affilier au mini-statut pour la première fois ou après une longue période durant laquelle ils n'ont pas été assurés socialement dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants. Dans la pratique cependant, cette exclusion est aussi appliquée à celui ou celle qui, à l'issue d'une période durant laquelle il ou elle n'a pas été assuré(e) dans le cadre du statut social des indépendants, désire s'affilier immédiatement au mini-statut.

Un exemple: au sein d'un ménage, la femme possède son propre commerce qui est distinct de l'entreprise de son mari. Le 31 décembre 2001, elle cesse ses activités commerciales afin d'aider son mari. Elle devient par conséquent conjointe aidante à partir du 1^{er} janvier 2002.

Si elle désire s'assurer volontairement contre l'incapacité de travail, le fonds d'assurance sociale lui répond qu'elle ne peut plus s'affilier parce qu'elle a dépassé l'âge de 55 ans.

Il me semble évident qu'en pareil cas, lorsqu'il y a une continuité dans la carrière d'indépendant, le risque de sélection négative ne joue pas et que par conséquent il faudrait pouvoir faire une exception au principe strict de l'exclusion en raison de l'âge de l'intéressé(e).

Dans ce genre de cas, l'assurance-maladie ne prévoit d'ailleurs aucune période d'attente.

Puis-je dès lors demander à l'honorable ministre:

1. s'il reconnaît le problème;
2. s'il prendra une initiative pour y remédier et, dans l'affirmative, quelle solution il envisage?

**Ministre de l'Économie
et de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

Économie

Question n° 2000 de M. Maertens du 26 mars 2002 (N.):**Diamant brut. — Importation. — Certificats d'origine. — Contrôle.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1999 adressée au ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2856).

Vraagnr. 2015 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw

Vraagnr. 2033 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraagnr. 2017 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Vraagnr. 2034 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Question n° 2015 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinetsministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture

Question n° 2033 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 2017 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinetsministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Question n° 2034 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraagnr. 2002 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: 1.1. Het geachte lid weet allicht dat in het kader van de Copernicushervorming van de federale administratie, mijn kabinet op 1 september 2001 werd ontbonden en vervangen door een secretariaat dat op dit ogenblik 13 medewerkers telt: 9 mannen en 4 vrouwen.

1.2.

1.2.1. Niveau 1: 5 mannen.

1.2.2. Uitvoerende personeelsleden: 4 mannen en 4 vrouwen.

2. Tussen 1 januari en 31 augustus 2001 werden in mijn kabinet 7 personen aangeworven:

— niveau 2+: 1 man en 1 vrouw;

— niveau 2: 1 man en 3 vrouwen;

— niveau 4: 1 man.

Op 1 september 2001 werden in mijn (nieuw) secretariaat 12 personen aangeworven:

— niveau 1: 4 mannen;

— uitvoerende personeelsleden: 4 mannen en 4 vrouwen.

Sedertdien werd nog een persoon aangeworven: een man in niveau 1.

Vraagnr. 2019 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Het antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag stemt volledig overeen met het antwoord dat vorig jaar werd verstrekt.

Evenmin als in 2000, dienden mijn diensten in 2001 de raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen te raadplegen of er overleg mee te plegen, gezien zich geen geval heeft voorgedaan dat tot mijn bevoegdheidssfeer behoort.

Het spreekt vanzelf dat mijn aandacht zal blijven uitgaan naar de kwestie van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en dat ik, indien nodig, niet zal aarzelen een beroep te doen op de raad.

Premier ministre

Question n° 2002 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinetsministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: 1.1. L'honorable membre n'est pas sans savoir que, dans le cadre de la réforme « Copernic » de l'administration fédérale, le 1^{er} septembre 2001, mon cabinet a été supprimé et remplacé par un secrétariat. Celui-ci compte actuellement 13 collaborateurs: 9 hommes et 4 femmes.

1.2.

1.2.1. Niveau 1: 5 hommes.

1.2.2. Personnel d'exécution: 4 hommes et 4 femmes.

2. Entre le 1^{er} janvier et le 31 août 2001, 7 personnes ont été engagées dans mon cabinet:

— niveau 2+: 1 homme et 1 femme;

— niveau 2: 1 homme et 3 femmes;

— niveau 4: 1 homme.

Au 1^{er} septembre 2001, 12 personnes ont été engagées dans mon (nouveau) secrétariat:

— niveau 1: 4 hommes;

— personnel d'exécution: 4 hommes et 4 femmes.

Depuis cette date, 1 seule personne a été engagée: un homme, au niveau 1.

Question n° 2019 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: La réponse à la question posée par l'honorable membre est identique à celle de l'année précédente.

Pas plus qu'en 2000, en effet, mes services n'ont été amenés en 2001 à consulter ou à se concerter avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, aucun cas ne s'étant posé qui relève de ma compétence.

Il va de soi que je reste attentif à la question de l'égalité des chances entre hommes et femmes et qu'en cas de besoin, je n'hésiterai pas à consulter ledit conseil.

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraagnr. 1923 van mevrouw M. De Schamphelaere d.d. 4 maart 2002 (N.):

Overheidspersoneel. — Contractuelen. — Verbreking van de arbeidsovereenkomst wegens dwingende reden. — Uitbetaling van het (achterstallig) vakantiegeld en van de werkloosheidsuitkering voor (niet)-vergoede vakantiedagen.

In mijn schriftelijke vragen nr. 1226 van 26 maart 2001 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-36 van 12 juni 2001, blz. 1771-1773) en nr. 1554 van 21 september 2001 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-43 van 6 november 2001, blz. 2204-2205) vroeg ik aan uw collega, de heer Luc Vandebossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen reeds (gedeeltelijk) uitleg over voornoemde materie.

Uit de antwoorden op luik 3 van de twee door mij gestelde voornoemde vragen blijkt dat er in dit geval geen recht is op vakantiegeld voor de periode van de niet-gepresteerde vooropzeg, daar hier de regeling van toepassing het koninklijk besluit van 19 november 1998 is (*cf.* artikel 1, § 3, 1^o, en artikel 10) betreffende de verlopen en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Als antwoord op de luiken 4 en 5 van eerstgenoemde vraag deelt de minister mij mede dat het aantal dagen jaarlijks vakantieverlof voor het contractueel personeelslid dat in de loop van het jaar de dienst verlaat pro rata zal worden verminderd volgens artikel 12, § 1, van voornoemd koninklijk besluit, en dat voor de berekening van het vakantiegeld dezelfde voorwaarden gelden als die welke zijn vastgesteld voor de rijksambtenaren (koninklijk besluit van 30 januari 1979). In dit bedrag wordt rekening gehouden met het referentiejaar, zijnde het voorafgaande jaar, en ook met de diensten gepresteerd in het lopende jaar tot op de dag van de verbreking, met inbegrip van de compensatiedagen voor feestdagen samenvallend met een zaterdag of een zondag.

Bovendien wordt mij in antwoord op luik 7 van deze eerste vraag en luik 5 van deze tweede vraag meegedeeld dat vakantiedagen die niet werden genomen, dienden genomen te worden tijdens de periode van tewerkstelling; ze gaan dus verloren en er wordt nooit een loonsom betaald.

Een werkloze die het vorige jaar was tewerkgesteld in de openbare sector en die dus van voornoemde regeling heeft genoten, wordt gelijkgesteld met iemand die geen recht heeft op vakantiegeld, maar slechts op een vakantiepremie. Iemand die daarentegen in het privé-stelsel werkte en recht heeft op een (on)volledig vakantiegeld (= uitgesteld loon), dient de vakantiedagen gedekt door vakantiegeld uit te putten ten laatste vóór 31 december van het jaar dat volgt op het vakantiedienstjaar (artikelen 44 en 46, § 1, 3^o, van het koninklijk besluit van 25 november 1991, en artikel 20 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 betreffende de werkloosheid).

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Kan voornoemde vakantiepremie ook als (uitgesteld) loon beschouwd worden in de zin van voorvermeld koninklijk besluit, en zo neen, kunnen er in dit geval wel werkloosuitkeringen ingehouden worden?

2. Is het niet voorbarig dat een uitbetalingsinstelling bij het indienen van een uitkeringsaanvraag dadelijk van de veronderstelling uitgaat dat iemand (nog) recht heeft op 24 vakantiedagen (volledig jaar), en naar rata hiervan maandelijks reeds twee (compenserende) dagen uitkeringen inhoudt op het bedrag dat er moet betaald worden?

3. Dient deze instelling bij een dergelijke aanvraag, niet eerst een attest te vragen (afgeleverd door de ex-werkgever), om na te gaan hoeveel vakantiegeld en vakantiedagen de werkloze reeds

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 1923 de Mme De Schamphelaere du 4 mars 2002 (N.):

Agents des services publics. — Contractuels. — Rupture du contrat de travail pour motif grave. — Paiement du pécule de vacances (arriérés) et de l'allocation de chômage pour les jours de vacances (non) rémunérés.

Dans mes questions écrites n° 1226 du 26 mars 2001 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-36 du 12 juin 2001, p. 1771-1773) et n° 1554 du 21 septembre 2001 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-43 du 6 novembre 2001, p. 2204-2205), j'ai déjà demandé à votre collègue M. Luc Vandebossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation des administrations publiques, des explications (partielles) concernant l'objet visé sous rubrique.

Il ressort des réponses au volet 3 des deux questions précitées que, dans le cas évoqué, l'intéressé n'a pas droit au pécule de vacances pour la période correspondant au préavis non presté, étant donné que le régime applicable en l'espèce est celui prévu par l'arrêté royal du 19 novembre 1998 (*cf.* article 1^{er}, § 3, 1^o, et article 10) relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État.

En réponse aux volets 4 et 5 de la première question précitée, l'honorable ministre m'a communiqué que le nombre de jours de congé annuel de vacances sera réduit pour le membre du personnel contractuel qui quitte le service dans le courant de l'année à due concurrence selon l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité et que pour le calcul du pécule de vacances sont valables les mêmes conditions que celles fixées pour les agents de l'État (arrêté royal du 30 janvier 1979). Ce pécule prendra en compte l'année de référence, soit l'année précédente mais aussi les services effectifs prestés durant l'année en cours jusqu'au jour de la résiliation, y compris les jours de compensation pour les jours fériés qui coïncident avec un samedi ou un dimanche.

En réponse au volet 7 de cette première question et au volet 5 de la deuxième question, il m'a été communiqué en outre que les jours de vacances qui n'ont pas été pris devaient l'être durant la période de mise au travail; sinon, ils sont perdus et ne font jamais l'objet d'une compensation financière.

Un chômeur qui a travaillé l'année dernière dans le secteur public et qui a bénéficié du régime précité est dès lors assimilé à une personne qui n'a pas droit au pécule de vacances, mais qui peut uniquement prétendre à une prime de vacances. Par contre, quelqu'un qui a travaillé dans le secteur privé et qui a droit à un pécule de vacances (in)complet (= salaire différé), doit épuiser les jours couverts par un pécule de vacances au plus tard dans le courant du mois de décembre de l'année qui suit l'exercice de vacances (articles 44 et 46, § 1^{er}, 3^o, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, et article 20 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage).

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Le pécule de vacances dont il est question plus haut peut-il également être considéré comme un salaire (différé) au sens de l'arrêté royal précité et, dans la négative, une retenue peut-elle être effectuée sur les allocations de chômage?

2. N'est-il pas prématuré que lors de l'introduction d'une demande d'allocations, l'organisme de paiement parte d'emblée de l'hypothèse que la personne en question a (encore) droit à 24 jours de congé (année complète) et qu'il retienne chaque mois au prorata deux jours d'indemnités (compensatoires) sur le montant à payer à l'intéressé?

3. Lorsqu'un organisme de paiement est amené à traiter pareille demande, ne devrait-il pas tout d'abord demander une attestation (délivrée par l'ex-employeur) afin de vérifier le

genoten heeft vóór het lopend jaar, hoe deze verrekening gebeurde, en wacht zij niet best tot na 31 december om een juiste (eind)afrekening te maken?

4. Wordt er ook rekening mee gehouden dat er door de werkgever een som kan zijn ingehouden op het vakantiegeld van het lopend jaar, als er pro rata meer vakantiedagen werden genomen dan waarop er recht was?

Antwoord: 1. Bij de toepassing van de werkloosheidsreglementering wordt onderscheid gemaakt tussen enkel en dubbel vakantiegeld. De dagen gedekt door enkel vakantiegeld worden beschouwd als dagen gedekt door loon en zijn om die reden niet vergoedbaar.

Het contractueel overheidspersoneel dat geniet van de specifieke vakantieregeling «openbare diensten» ontvangt, gezien de specifieke vakantieregeling, bij uitdiensttreding slechts een vakantiepremie (vergelijkbaar met dubbel vakantiegeld, doch minder hoog), doch geen loon (vergelijkbaar met enkel vakantiegeld) voor de in de toekomst gelegen vakantiedagen. Deze personen ontvangen dus geen voordeel dat leidt tot een verlies van uitkeringen.

2 en 3. Ter gelegenheid van de uitkeringsaanvraag gaat de uitbetalingsinstelling na welke vakantieregeling toepasselijk is en hoeveel vakantiedagen de werknemer reeds genomen heeft. Deze gegevens worden door de werkgever vermeld op het formulier C4. Blijkt uit dit formulier dat de specifieke vakantieregeling «openbare diensten» toepasselijk is, dan wordt hiermee rekening gehouden en is er geen beletsel voor de toekenning van uitkeringen.

4. Het feit dat de werknemer die geniet van de normale vakantieregeling, in het vakantiedienstjaar een hoger aantal vakantiedagen heeft uitgeput dan datgene waarop hij recht heeft, kan geen invloed hebben op het recht op uitkeringen. De betreffende werknemer kan dan vergoedbaar zijn vanaf de datum van de uitkeringsaanvraag tot het einde van het jaar, aangezien alle vakantiedagen zijn uitgeput en geen beletsel voor de toekenning van de uitkeringen meer bestaat.

Betreft het een situatie waarin de werknemer in het vakantiejaar reeds vakantiedagen zou nemen, waarop hij pas in het jaar daarop recht heeft, dan houdt dit een overtreding van de wetgeving in. In dergelijk geval zal het recht op uitkeringen in het tweede jaar vastgesteld worden alsof de wetgeving correct werd nageleefd en zal geen uitkering toegekend worden voor een aantal dagen gelijk aan het aantal betaalde vakantiedagen waarop de werknemer in principe recht heeft.

Vraag nr. 1924 van de heer Creyelman d.d. 4 maart 2002 (N.): Tijds krediet. — Brochure. — Foute gegevens en taalfouten.

De brochures in verband met het tijds krediet «Neem de tijd om te leven. Het is uw goed recht», gedrukt op 500 000 exemplaren en verspreid in 4 700 krantenwinkels, bevatten heel wat foute gegevens en taalfouten. Dit wordt door uw eigen diensten trouwens toegegeven met als alibi dat de brochures snel gemaakt werden, zelfs nog vóór de beslissing omtrent de precieze bedragen was genomen.

Wat is de kostprijs (opmaak, druk en verspreiding) van deze brochures?

Worden er nieuwe brochures verspreid zonder foute gegevens en zonder taalfouten?

Worden brochures uitgegeven door de regering gecontroleerd op taalgebruik, vooraleer ze gedrukt worden? Zo ja, door wie?

Is het normaal dat brochures worden opgemaakt en gedrukt nog vóór er een officiële beslissing is genomen?

Worden er nieuwe brochures gedrukt en verspreid? Zo niet, waarom niet?

montant du pécule de vacances et le nombre de jours de congé dont le chômeur a bénéficié avant l'année en cours, ainsi que la manière dont le calcul a été effectué? Ne serait-il pas préférable qu'il attende jusqu'après le 31 décembre pour établir un décompte (final) exact?

4. Est-il également tenu compte du fait que l'ex-employeur peut avoir retenu, sur le pécule de vacances de l'année en cours, une somme correspondant au nombre de jours de congé pris par l'intéressé en plus de ceux auxquels il avait droit?

Réponse: 1. Dans le cadre de l'application de la réglementation du chômage, une distinction est faite entre le simple et le double pécule de vacances. Les jours couverts par un simple pécule de vacances sont considérés comme des jours couverts par une rémunération et ne sont, par conséquent, pas indemnisables.

Vu le régime de vacances spécifique, le personnel contractuel du secteur public qui bénéficie du régime de vacances spécifique «secteur public» ne reçoit, en cas de désengagement, qu'une prime de vacances (comparable au simple pécule de vacances) pour des jours de vacances situés ultérieurement. Ces personnes ne bénéficient donc d'aucun avantage qui peut entraîner la perte des allocations.

2 et 3. Lors de la demande d'allocations l'organisme de paiement vérifie quel régime de vacances est d'application et le nombre de jours de vacances déjà pris par le travailleur. L'employeur mentionne ces données sur le formulaire C4. S'il ressort de ce formulaire que le régime de vacances spécifique «secteur public» est d'application, il en est tenu compte et il n'y a pas d'obstacle à l'octroi d'allocations.

4. Le fait que le travailleur bénéficiant d'un régime de vacances normal ait épuisé dans l'exercice de vacances un nombre de jours de vacances supérieur au nombre auquel il a droit, ne peut pas avoir d'incidence sur le droit aux allocations. Le travailleur concerné est alors indemnisable à partir de la date de la demande d'allocations jusqu'à la fin de l'année, vu que tous les jours de vacances sont épuisés et qu'il n'y a plus d'obstacle à l'octroi d'allocations.

La situation dans laquelle le travailleur prendrait déjà, dans l'année de vacances, des jours de vacances auxquels il n'a en principe droit que l'année suivante, est une infraction à la législation. Dans ce cas, le droit aux allocations dans la deuxième année sera établi comme si la législation avait été correctement respectée et aucune allocation ne sera octroyée pour un nombre de jours égal au nombre de jours de vacances rémunérés auxquels le travailleur a en principe droit.

Question n° 1924 de M. Creyelman du 4 mars 2002 (N.): Crédit-temps. — Brochure. — Données erronées et fautes de grammaire.

La brochure sur le crédit-temps intitulée «Neem de tijd om te leven. Het is uw goed recht», éditée à 500 000 exemplaires et diffusée dans 4 700 librairies, grouille de données erronées et de fautes de grammaire. Ce problème a d'ailleurs été reconnu par vos propres services qui ont invoqué comme excuse que les brochures devaient paraître très rapidement, avant même que soit prise la décision relative aux montants précis.

Quel est le coût (mise en page, impression et diffusion) de ces brochures?

Va-t-on diffuser de nouvelles brochures dans lesquelles on aura pris soin de corriger les erreurs de fond et de forme?

Les brochures éditées par le gouvernement font-elles l'objet d'un contrôle linguistique avant d'être imprimées? Dans l'affirmative, qui assure ce contrôle?

Est-il normal que des brochures soient confectionnées et imprimées avant même que la décision officielle soit prise?

Va-t-on imprimer et diffuser de nouvelles brochures? Dans la négative, pourquoi?

Antwoord: 1. De totale kost voor de brochures bedroeg 33 744,5 euro, waarvan 11 398,14 euro voor de verspreiding.

2. De Nederlandstalige versie van de brochure bevatte één fout, die echter geen taalfout is doch een typfout. Om die reden werd er dan beslist niet om de brochures in te trekken of om tot een herdruk over te gaan.

3. De basisversie van de brochure werd opgesteld door het communicatiebedrijf belast met de uitvoering van dit order. Deze basisversie van de tekst werd nagelezen en bewerkt door mijn diensten.

4. Wat de inhoud van de brochure betreft moet opgemerkt worden dat het tijdskrediet een levende materie is. Op het ogenblik van de druk en verspreiding van de brochure kwam de inhoud overeen met de op dat ogenblik geldende reglementering. Er is dus zeker niet overhaast tewerk gegaan, en de brochure werd pas opgesteld eenmaal de reglementaire teksten die het tijdskrediet regelen vaststonden. Na het opstellen en verspreiden van de brochure werden echter, enigszins onverwacht, sommige uitkeringen verhoogd, ingevolge de beslissing genomen op het overlegcomité tussen federale regering en gewesten en gemeenschappen. Een papieren gedrukte drager is nu eenmaal een momentopname, wat bepaalde risico's inhoudt. De hoofdbedoeling was op een overzichtelijke wijze een eerste inzicht te verschaffen over de mogelijkheden van het tijdskrediet, te onderstrepen dat het recht is en zo de burger aan te zetten zich verder te informeren. De overheid stelt daarom aanvullende en meer gedetailleerde informatie ter beschikking: zo bevat de website van de RVA bijvoorbeeld niet enkel een geactualiseerde versie van de brochure, maar kan men via het beantwoorden van enkele eenvoudige vragen een meer volledig overzicht krijgen van de rechten op tijdskrediet en loopbaanonderbreking, en dat op basis van volledig geactualiseerde informatie.

Vraagnr. 2003 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Met genoegen kan ik u de volgende gegevens meedelen als elementen van antwoord op uw vraag:

1. Op 1 maart 2002
 - 1.1. Globaal
 - Kabinet vice-eerste minister: 17 vrouwen, 22 mannen
 - Kabinet Werkgelegenheid: 21 vrouwen, 17 mannen
 - 1.2. Per niveau
 - 1.2.1. Kabinetschef, adjunct-kabinetschefs, adviseurs en attachés
 - Kabinet vice-eerste minister: 5 vrouwen, 8 mannen
 - Kabinet Werkgelegenheid: 3 vrouwen, 7 mannen
 - 1.2.2. Uitvoerend personeel
 - Kabinet vice-eerste minister: 12 vrouwen, 14 mannen
 - Kabinet Werkgelegenheid: 18 vrouwen, 10 mannen
 - 1.2.3. Kabinetschef, adjunct-kabinetschefs
 - 1.2.3.1. Kabinetschef
 - Kabinet vice-eerste minister: 1 man
 - Kabinet Werkgelegenheid: 1 man
 - 1.2.3.2. Adjunct-kabinetschefs
 - Kabinet vice-eerste minister: 1 vrouw, 1 man
 - Kabinet Werkgelegenheid: 2 mannen
 2. In 2001 registreerde de personeelsbeweging de vervanging van een vrouwelijk lid van niveau 1 door een vrouwelijk lid, en een vrouwelijk lid van het uitvoerend personeel door een persoon van hetzelfde geslacht, net als de aanwerving van een vrouwelijk personeelslid van niveau 1 en van niveau 2+.

Réponse: 1. Le coût total des brochures s'élevait à 33 744,5 euros, dont 11 398,14 euros pour la diffusion.

2. La version néerlandophone de la brochure contenait une erreur, qui cependant n'était pas une erreur linguistique mais une faute de frappe. C'est la raison pour laquelle il a été décidé de ne pas retirer les brochures ni de procéder à une réimpression.

3. La version de base de la brochure a été rédigée par la société de communication chargée de l'exécution de cette commande. Cette version de base du texte a été relue et adaptée par mes services.

4. En ce qui concerne le contenu de la brochure, il faut signaler que le crédit-temps est une matière vivante. Au moment de l'impression et de la diffusion de la brochure, le contenu correspondait à la réglementation en vigueur à ce moment-là. On n'a donc certainement pas travaillé de manière précipitée, et la brochure n'a pas été établie avant que les textes réglementaires qui définissent le crédit-temps ne soient définitifs. Après la réalisation et la diffusion de cette brochure, de manière quelque peu inattendue, certaines allocations ont toutefois été majorées, suite à la décision prise au comité de concertation entre le gouvernement fédéral et les régions et communautés. Un support papier est un prélèvement ponctuel qui implique certains risques. L'objectif principal était de donner une première notion de manière claire des possibilités du crédit-temps, de souligner que c'est un droit et d'inciter ainsi le citoyen à s'informer davantage. C'est la raison pour laquelle l'administration met à disposition des informations complémentaires et plus détaillées: par exemple, le site internet de l'ONEM contient non seulement une version actualisée de la brochure, mais en plus, en répondant à certaines questions, on peut obtenir un aperçu plus complet des droits au crédit-temps et à l'interruption de carrière, et ce sur base d'informations entièrement actualisées.

Question n° 2003 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: J'ai le plaisir de vous communiquer ci-après les éléments de réponse à votre question.

1. Au 1^{er} mars 2002
 - 1.1. Globalement
 - Cabinet vice-première ministre: 17 femmes, 22 hommes
 - Cabinet Emploi: 21 femmes, 17 hommes
 - 1.2. Par niveau
 - 1.2.1. Chef de cabinet, chefs de cabinet adjoints, conseillers et attachés
 - Cabinet vice-première ministre: 5 femmes, 8 hommes
 - Cabinet Emploi: 3 femmes, 7 hommes
 - 1.2.2. Personnel d'exécution
 - Cabinet vice-première ministre: 12 femmes, 14 hommes
 - Cabinet Emploi: 18 femmes, 10 hommes
 - 1.2.3. Chef de cabinet, chefs de cabinet adjoints
 - 1.2.3.1. Chef de cabinet
 - Cabinet vice-première ministre: 1 homme
 - Cabinet Emploi: 1 homme
 - 1.2.3.2. Chefs de cabinet adjoints
 - Cabinet vice-première ministre: 1 femme, 1 homme
 - Cabinet Emploi: 2 hommes
 2. En 2001, le mouvement en personnel a enregistré le remplacement d'un membre féminin de niveau 1 par un membre féminin et un membre du personnel d'exécution féminin par une personne du même sexe ainsi que l'engagement d'un membre féminin de niveau 1 et du niveau 2+.

Vraagnr. 2020 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: 1. In de loop van 2001 vroeg ik de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen driemaal om advies.

In een schrijven van 20 maart 2001 vroeg ik de raad een advies uit te brengen over de oriëntatienota van de federale Staat rond een nationaal actieplan ter bestrijding van geweld tegen vrouwen. Dit advies nr. 43 werd mij in juni 2001 bezorgd.

Eveneens op mijn verzoek bracht de raad zijn advies nr. 44 omtrent het voorontwerp van wet betreffende de bescherming van de werknemers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, uit. Een groot aantal punten uit dit advies, dat op 26 juni 2001 door de raad werd bekrachtigd, werden overigens hernomen in het aangepaste voorontwerp van wet.

Op 5 november 2001 vroeg ik het advies van de raad over de tekst van het voorontwerp van wet tot oprichting van een Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Op 22 januari 2002 werd mij het advies nr. 48 van 17 januari 2002 betreffende de oprichting van een Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen, bezorgd.

Op 15 mei 2001 had ik daarenboven een onderhoud met de vertegenwoordigers van de raad betreffende de opvolging van de verschillende adviezen evenals aangaande de, in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie, te voeren acties.

Op mijn initiatief werd op 16 november 2001, in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie, te Brussel een seminarie georganiseerd over de genderdimensie in de gezondheid op het werk. Dit seminarie was gewijd aan een thema dat bovendien door de raad werd behandeld in zijn advies nr. 45 van 26 juni 2001 over de invloed van de arbeidsomstandigheden inzake «gender en gezondheid».

In verband met de rondetafelgesprekken over de sociale zekerheid heb ik op 26 november 2001 de raad gevraagd om twee vertegenwoordigers aan te duiden die te gepasten tijd een uitnodiging zullen ontvangen om deel te nemen aan de werkzaamheden van deze ronde tafels.

2. De samenwerking en het overleg tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen is frequent, meer bepaald omdat de personeelsleden van mijn departement het secretariaat van de raad verzekeren en het onderzoekswerk voor de raad uitvoeren.

3. In het kader van mijn bevoegdheden als vice-eerste minister, minister van Werkgelegenheid en Gelijkekansenbeleid zie ik toe op de opvolging van de adviezen van de raad. Bij wijze van voorbeeld kan ik volgende adviezen vermelden:

— advies nr. 1 betreffende de combinatie van het gezins- en het beroepsleven en het advies nr. 21 betreffende het ouderschapsverlof. Ik verwijs hier naar het opzetten van het stelsel van het tijdskrediet dat het stelsel van de loopbaanonderbreking vervangt en het verlengen van het vaderschapsverlof dat met ingang van 1 juli 2002 tien dagen in plaats van 3 dagen zal tellen. Deze twee maatregelen werden getroffen in het kader van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven;

— advies nr. 4 betreffende de deelname van vrouwen aan het politieke leven. Hier heb ik verwezen naar de herziening van de Grondwet en naar de wijzigingen welke aangebracht werden aan de kieswet en dit met de bedoeling de pariteit ingang te doen vinden op de kandidatenlijsten evenals de afwisseling op de eerste twee plaatsen;

— advies nr. 8 over gelijk loon voor mannen en vrouwen en advies nr. 23 omtrent hetzelfde onderwerp. Beide adviezen behandelen een thema waaraan ik bijzonder belang hecht en daarom heeft België, in de loop van het tweede semester van 2001 en in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie, be-

Question n° 2020 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: 1. Dans le courant de l'année 2001, j'ai sollicité à trois reprises l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Dans un courrier du 20 mars 2001, j'ai demandé au conseil de rendre un avis sur le projet de note d'orientation de l'État fédéral concernant le plan national de lutte contre la violence à l'égard des femmes. Cet avis, qui porte le n° 43, m'a été remis en juin 2001.

C'est à ma demande que le conseil a également rendu l'avis n° 44 relatif à l'avant-projet de loi concernant la protection des travailleurs contre la violence, le harcèlement moral et sexuel au travail. Un grand nombre de points inscrits dans cet avis, qui a été entériné par le conseil le 26 juin 2001, ont été par ailleurs repris dans l'avant-projet de loi adapté.

Le 5 novembre 2001, j'ai demandé l'avis du conseil sur le texte relatif à l'avant-projet de loi portant la création de l'Institut de l'égalité des femmes et des hommes.

L'avis n° 48 du 17 janvier 2002 relatif à la création d'un Institut de l'égalité des femmes et des hommes m'a été communiqué le 22 janvier 2002.

J'ai également eu, le 15 mai 2001, un entretien avec les représentants du conseil sur le suivi de ses différents avis ainsi que sur les actions à mener dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne.

C'est à mon initiative qu'un séminaire sur la dimension du genre en santé au travail a été organisé à Bruxelles, le 16 novembre 2001, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne. Ce séminaire était consacré à un thème qui a été par ailleurs traité par le conseil dans son avis n° 45 du 26 juin 2001 sur l'impact des conditions de travail en matière de «genre et santé».

En ce qui concerne les tables rondes de la sécurité sociale, j'ai adressé un courrier au conseil le 26 novembre 2001 en lui demandant de désigner en son sein deux représentant(e)s qui recevront une invitation, en temps utile, pour participer aux travaux de ces tables rondes.

2. La collaboration et la concertation entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes sont fréquentes, notamment en raison du fait que le personnel de mon département assure les travaux de secrétariat et de recherche pour le conseil.

3. Dans le cadre de mes compétences de vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de la Politique d'égalité des chances, je veille à suivre les avis du conseil. Je peux citer, à titre d'exemple, les avis suivants:

— avis n° 1 concernant la combinaison de la vie familiale et la vie professionnelle et l'avis n° 21 relatif au congé parental. J'ai fait référence ici à la mise sur place du système du crédit-temps qui a remplacé celui de l'interruption de carrière, et la prolongation du congé de paternité qui comprendra, à partir du 1^{er} juillet 2002, dix jours au lieu de 3 jours. Ces deux mesures ont été prises dans le cadre de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie;

— avis n° 4 relatif à la participation des femmes à la vie politique. J'ai fait référence ici à la révision de la Constitution et aux modifications apportées à la loi électorale afin d'introduire la parité sur les listes électorales ainsi que l'alternance aux deux premières places;

— avis n° 8 concernant l'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes et l'avis n° 23 sur le même sujet. Ces avis traitent un thème que j'estime très important et c'est pourquoi, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, au cours du second semestre 2001, la Belgique a décidé de mettre au

slist de indicatoren inzake de loonkloof tussen vrouwen en mannen op punt te stellen met de bedoeling de vooruitgang van de verschillende lidstaten in dit domein te meten;

— advies nr. 28 van 10 december 1999 betreffende het sociaal statuut van de meewerkende echtgeno(o)t(e): op 19 april eerstkomend zal een oriëntatienota over het sociaal en fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten door mijzelf en mijn collega's van Sociale Zaken, Middenstand en Financiën aan de Ministerraad worden voorgelegd. Inzake sociale bescherming is de nota voor een groot deel geïnspireerd op het advies van de raad; voorgesteld wordt:

- in een eerste fase de vrijwillige onderwerping van de meewerkende echtgenoten aan het gehele sociale statuut van de zelfstandigen en de verplichte onderwerping aan de sector uitkeringen;

- en in een tweede fase en binnen een korte termijn de realisatie van de verplichte onderwerping van de meewerkende echtgenoten aan het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Nadat de oriëntatienota wordt goedgekeurd door de Ministerraad wordt het advies van de raad voor advies voorgelegd aan de ronde tafel inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen evenals aan de representatieve organisaties van de meewerkende echtgenoten;

— advies nr. 42 betreffende het toetekennen beroeps- en sociaal statuut voor de onthaalmoeders. Deze kwestie werd behandeld in het kader van de interministeriële conferentie inzake gelijke-kansenbeleid, waarvan ik het voorzitterschap waarneem. Op 15 oktober 2001 werd een beginselakkoord afgesloten tussen de op de diverse beleidsniveaus bevoegde ministers (federaal, gemeenschappen en gewesten) en dit met de bedoeling een sociaal statuut voor de onthaalmoeders uit te werken;

— advies nr. 47 van 14 september 2001 betreffende de problematiek van de opzeggingstermijnen bij ontslag van in overheidsdiensten op grond van een arbeidsovereenkomst tewerkgestelde werklieden, gezien vanuit een genderperspectief. Gevolggevend aan dit advies heb ik in de loop van de maand november mijn departement opdracht gegeven om, overeenkomstig het advies van de raad, een voorontwerp van wet op te stellen tot wijziging van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978. Zo zal een einde gesteld worden aan een nadelige situatie ten opzichte van de contractuele werklieden in de openbare diensten.

Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Vraagnr. 2005 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. De stand van zaken op 1 april 2002 voor het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie is de volgende:

- 1.1. In globo: 31 mannen en 43 vrouwen.
- 1.2. Per niveau:
 - 1.2.1. Leden niveau 1: 4 vrouwen en 14 mannen.
 - 1.2.2. Uitvoerend personeel
 - Niveau 2: 11 vrouwen en 8 mannen.
 - Niveau 2+: 4 vrouwen en 8 mannen.
 - Niveau 3: 3 vrouwen en 4 mannen.
 - 1.2.3. (Adjunct)-kabinetschefs: 1 vrouw en 6 mannen.

point des indicateurs relatifs à l'écart salarial entre les femmes et les hommes afin de pouvoir mesurer les progrès à réaliser dans ce domaine par les différents États membres;

— avis n° 28 du 10 décembre 1999 relatif au statut social du conjoint aidant: une note d'orientation sur le statut social et fiscal des conjoints aidants sera soumise au Conseil des ministres du 19 avril prochain par moi-même et mes collègues en charge des Affaires sociales, des Classes moyennes et des Finances. En matière de protection sociale, la note s'inspire largement de l'avis précité puisqu'il y est proposé:

- de permettre dans une première phase l'assujettissement volontaire des conjoints aidants à l'ensemble du statut social des indépendants, l'assujettissement au secteur indemnités étant rendu obligatoire;

- et de réaliser l'assujettissement obligatoire des conjoints aidants au statut social des indépendants, dans une seconde phase, à court terme.

Une fois approuvée par le Conseil des ministres, la note d'orientation sera soumise pour avis au Conseil de l'égalité, à la table ronde relative au statut social des indépendants, ainsi qu'aux organisations représentatives des conjoints aidants;

— avis n° 42 relatif au statut professionnel et social à octroyer aux gardiennes encadrées. Cette question a été traitée dans le cadre de la conférence interministérielle de la politique de l'égalité des chances, dont j'assume la présidence, et le 15 octobre 2001 un accord de principe a été dégagé entre les ministres compétents à différents niveaux de pouvoir (fédéral, communautaire et régional) afin de mettre sur pied un statut social pour les gardiennes encadrées;

— avis n° 47 du 14 septembre 2001 relatif à la question des délais de préavis de licenciement des ouvriers occupés sous contrat de travail dans les services publics, envisagée en termes de genre. Donnant suite à cet avis, j'ai demandé à mon département, au cours du mois de novembre, d'élaborer un avant-projet de loi visant à modifier l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 conformément à l'avis du conseil. Il sera ainsi mis fin à une situation préjudiciable pour les ouvriers contractuels des services publics.

Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Question n° 2005 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. L'état de la situation au 1^{er} avril 2002 pour le cabinet du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale est le suivant:

- 1.1. Au total: 31 hommes et 43 femmes.
- 1.2. Par niveau:
 - 1.2.1. Membres du niveau 1: 4 femmes et 14 hommes.
 - 1.2.2. Personnel exécutant
 - Niveau 2: 11 femmes et 8 hommes.
 - Niveau 2+: 4 femmes et 8 hommes.
 - Niveau 3: 3 femmes et 4 hommes.
 - 1.2.3. Chefs de cabinet (adjoints): 1 femme et 6 hommes.

2. In de loop van 2001 werden 8 nieuwe aanwervingen uitgevoerd:

- 2.1. Niveau 1: 1 vrouw en 1 man.
- 2.2. Niveau 2: 1 vrouw.
- 2.3. Niveau 2+: 2 mannen.
- 2.4. Niveau 4: 2 vrouwen.

Vraagnr. 2022 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

In het jaar 2001 bestond er geen aanleiding bij mijn diensten om het advies van de Raad van de gelijke kansen in te winnen, noch om een beroep te doen op samenwerking ermee.

Het concept «mainstreaming» inzake de gelijkheid van kansen is niettemin goed geïntegreerd in het beleid dat ik ontwikkel.

Voor meer informatie hierover nodig ik het geachte lid uit om het evaluatierapport van de cel «gender mainstreaming» te raadplegen. Dit eindrapport werd in februari 2002 gepubliceerd door het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 1855 van de heer Thissen d.d. 1 februari 2002 (Fr.):

Verhogingen op de openbare weg. — Voorwaarden. — Technische voorschriften waaraan die verhogingen moeten beantwoorden.

Het koninklijk besluit van 9 oktober 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1998) bepaalt dat verhogingen op de openbare weg enkel mogen bestaan uit verkeersdrempels en verkeersplateaus die voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in het koninklijk besluit.

Artikel 8 van dat koninklijk besluit laste een aanpassingsperiode in voor niet-conforme verhogingen, die op 1 november 2001 ten einde liep.

Men stelt echter vast dat slechts heel weinig verhogingen daadwerkelijk werden aangepast (of, in het geval van verkeersdrempels, verwijderd omdat ze op een traject van het openbaar vervoer lagen).

Bepaalde gemeentelijke overheden blijven met een ongebreidelde verbeeldingskracht verhogingen aanleggen die volstrekt niet beantwoorden aan de nochtans zeer precieze voorschriften van het koninklijk besluit.

Wanneer uw bevoegde administratie geraadpleegd wordt door burgers die haar de slechte voorbeelden tonen waarmee zij worden geconfronteerd, antwoordt die in het algemeen binnen een voorbeeldige termijn en op een zeer omstandige manier zonder omwegen dat die verhogingen illegaal zijn en aangelegd werden onder de volledige verantwoordelijkheid van de beheerders van de betrokken weg.

Zij voegt er in het algemeen nog een afschrift bij van de stappen die zijn ondernomen ten aanzien van de gemeenten die op een fout werden betrapt. Hoewel het blijkt dat sommige gemeenten gewoonweg de wetgeving niet goed kenden, zijn er heel wat andere die de verhogingen hebben aangelegd terwijl ze goed wisten dat ze illegaal waren, aangezien de inspecteur van uw departement hun had meegedeeld welke verhogingen toelaatbaar waren en welke niet.

Jammer genoeg vermeldt het besluit van 9 oktober 1998 echter geen enkele sanctie ten aanzien van weerbarstige beheerders van wegen. Zelfs het weglaten van verkeersbord A 51 wordt niet gesanctioneerd.

2. Au cours de l'année 2001, il y a eu 8 nouveaux recrutements :

- 2.1. Niveau 1 : 1 femme et 1 homme.
- 2.2. Niveau 2 : 1 femme.
- 2.3. Niveau 2+ : 2 hommes.
- 2.4. Niveau 4 : 2 femmes.

Question n° 2022 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

L'année 2001 n'a pas donné l'occasion à mes services de solliciter l'avis du Conseil de l'égalité des chances, ni de faire appel à sa collaboration.

Le concept de mainstreaming en matière d'égalité des genres est néanmoins bien intégré dans les politiques que je développe.

Pour de plus amples informations, l'honorable membre est invité à se référer au rapport final d'évaluation de la cellule «gender mainstreaming», publié en février 2002 par le ministre de l'Emploi et du Travail.

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1855 de M. Thissen du 1^{er} février 2002 (Fr.):

Dispositifs surélevés sur la voie publique. — Conditions d'implantation. — Prescriptions techniques auxquelles ceux-ci doivent satisfaire.

L'arrêté royal du 9 octobre 1998 (*Moniteur belge* du 28 octobre 1998) a déterminé que les dispositifs surélevés sur la voie publique ne peuvent consister qu'en des ralentisseurs de trafic et des plateaux dont les caractéristiques précises et les conditions d'implantation sont fixées dans l'arrêté royal.

L'article 8 de ce même arrêté déterminait une période d'adaptation des dispositifs non conformes, laquelle expirait au 1^{er} novembre 2001.

Force est de constater que rarissimes sont les dispositifs qui ont effectivement été adaptés (ou supprimés parce que situés sur un itinéraire de transports publics dans le cas des ralentisseurs).

L'imagination débordante de certaines autorités communales continue à réaliser les dispositifs les plus divers et qui ne répondent évidemment en rien au prescrit très précis de l'arrêté royal.

Quand votre administration compétente est consultée par des citoyens qui montrent les mauvais exemples dont ils sont témoins, elle répond généralement dans un délai exemplaire et de façon très circonstanciée en expliquant sans détour que ces dispositifs sont illégaux et réalisés sous l'entière responsabilité des gestionnaires de voirie concernés.

Elle joint de surcroît généralement copie des démarches entreprises à l'égard des communes prises en défaut et il s'avère que si certaines ont réalisé ces dispositifs par méconnaissance de la législation, dans trop de cas, les communes prises en défaut ont réalisé lesdits dispositifs en pleine connaissance de leur illégalité car l'inspecteur de votre département leur a signifié les seuls dispositifs admissibles.

L'arrêté du 9 octobre 1998 ne prévoit hélas aucune sanction à l'égard des gestionnaires de voirie récalcitrants. Même l'omission du signal A 51 n'est pas sanctionnée.

De gemeenten zijn jammer genoeg de mening toegedaan dat wanneer er in geen sanctie voorzien is, ze kunnen doen wat ze willen. Die indruk wordt nog versterkt door het feit dat de verzekeringssystemen die de verzekeraar die door de gemeenten is aangesteld, hun aanbiedt, hen praktisch altijd dekt als ze verantwoordelijk worden gesteld, zelfs als ze duidelijk in de fout zijn gegaan.

Daartegenover staat dat de openbare busdiensten en de hulpdiensten niet meer weten tot wie ze zich nog moeten richten om verhogingen die soms gevaarlijk, verkeerd ontworpen en in elk geval niet-conform het koninklijk besluit zijn, te laten weghalen of verplaatsen.

Ook heel wat gewone weggebruikers worden dagelijks verrast door verhogingen die door de verkeersborden als verkeersdrempels worden voorgesteld, maar die geduchte valstrikken blijken te zijn als men erover rijdt tegen de reglementaire snelheid van 50 km/uur.

Het koninklijk besluit had een aanpassingsperiode ingelast, waarvan praktisch geen gebruik is gemaakt, aangezien de gemeenten weten dat ze toch ongestraft blijven.

Als u die situatie laat voortduren, wordt de betrokken reglementering, die overigens goed ontworpen is, totaal zinloos.

Vandaar dat er gepast moet worden gereageerd.

Artikel 4, 11°, van de bijzondere wet van 13 juli 2001, de zogenaamde Sint-Polycarpuswet, zegt letterlijk dat de daden van de gemeenten en andere administratieve overheden niet mogen indruisen tegen de besluiten van de federale overheid, die in elk geval die overheden, met inbegrip van de gemeenten, kan opdragen die besluiten uit te voeren en in het budget alle uitgaven op te nemen die ze die autoriteiten oplegt. De Sint-Polycarpus-wet is op 1 januari van kracht geworden en op basis van die wet kan u de gemeenten verplichten om het besluit van 9 oktober 2001 uit te voeren.

U beschikt daarvoor overigens over tussenpersonen, namelijk de gouverneurs en de arrondissementscommissarissen, die door de provinciewet (artikel 124 en 133) uitdrukkelijk belast zijn met het waken over de uitvoering van de wetten en de besluiten van de algemene administratie. De regionalisering van de provinciewet verandert precies krachtens hetzelfde artikel 4, 11°, van de bijzondere wet van 13 juli 2001 niets aan de mogelijkheid om gebruik te maken van die tussenpersonen om de federale opdrachten te doen uitvoeren.

In eerste instantie kan u die tussenpersonen opdragen om in samenwerking met uw verkeersinspecteurs een inventaris op te maken van de illegale verhogingen. Vervolgens kunnen zij de nodige maatregelen laten nemen om de van kracht zijnde reglementering te doen naleven.

Zou u mij ook kunnen zeggen of u vindt dat de huidige wetgeving inzake «verkeersdrempels» nog steeds aangepast is aan de behoeften van een geruimtelijk verkeer dat rekening houdt met alle weggebruikers?

Antwoord: Het koninklijk besluit van 9 oktober 1998 tot bepaling van de vereisten voor de aanleg van verhoogde inrichtingen op de openbare weg en van de technische voorschriften waaraan die moeten voldoen, is inderdaad in werking getreden op 1 november 2001.

Zoals het geachte lid onderstreept, hebben mijn diensten de gemeenten gewaarschuwd voor niet met de regelgeving overeenstemmende inrichtingen op hun grondgebied; mijn diensten hebben overigens te dezer gelegenheid hun medewerking aangeboden om de toestand in orde te brengen.

Sommige gemeenten hebben het nodige gedaan, andere hebben aanpassingswerken gepland, maar er zijn ook enkele gemeenten die, zoals u aanstipt, nog niets hebben gedaan, wat ik ten zeerste betreurt.

Ik moet ook de aandacht vestigen op het feit dat een ontwerpbesluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1998 binnenkort zal gepubliceerd worden. Het gaat in de eerste plaats om technische aanpassingen, gegrond op de ervaring, maar ook om een verlenging van de termijn binnen welke de niet-conforme inrichtingen in orde zullen moeten gebracht worden.

Les communes ont malheureusement la conviction que, puisqu'il n'y a pas de sanction prévue, elles peuvent tout faire. Cette impression est amplifiée par le fait que les systèmes d'assurance que l'assureur attiré des communes offre à celles-ci les couvrent pratiquement toujours en cas de mise en cause de la responsabilité communale, y compris dans ce cas où la faute incombe manifestement aux communes.

Par contre, les exploitants de services publics d'autobus et de services de secours ne savent plus où s'adresser pour obtenir la suppression ou l'aménagement des dispositifs parfois dangereux, mal conçus et en tout cas non conformes à l'arrêté royal.

De nombreux usagers ordinaires sont aussi quotidiennement surpris de trouver des dispositifs apparemment présentés par la signalisation comme ralentisseurs mais qui s'avèrent être de redoutables pièges pour qui les prendrait à la vitesse réglementaire de 50 km/heure.

L'arrêté royal avait prévu un temps d'adaptation qui n'a pratiquement pas été mis à profit parce que les communes savent qu'elles jouiront de l'impunité.

Si vous laissez persister une telle situation, c'est toute cette réglementation, au demeurant bien conçue, qui perd toute sa signification.

Il est dès lors temps de réagir avec efficacité.

L'article 4, 11°, de la loi spéciale du 13 juillet 2001, dite «de la Saint-Polycarpe» prévoit textuellement que les actes des communes et autres autorités administratives ne peuvent être contraires notamment aux arrêtés de l'autorité fédérale, qui peut en tout cas charger ces autorités, y compris les communes, de leur exécution ainsi que d'inscrire au budget toutes les dépenses qu'elle impose à ces autorités. Ces accords de la Saint-Polycarpe sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier et, sur cette base, vous pourriez contraindre les communes à exécuter l'arrêté du 9 octobre 2001.

À cet effet, vous disposez par ailleurs des organes intermédiaires que sont les gouverneurs et commissaires d'arrondissement expressément chargés par la loi provinciale (articles 124 et 133) de veiller à l'exécution des lois et arrêtés d'administration générale. La régionalisation de la loi provinciale ne modifie pas la faculté d'utiliser ces organes intermédiaires pour faire exécuter des missions fédérales en vertu précisément du même article 4, 11°, de la loi spéciale du 13 juillet 2001.

Dans un premier temps, vous pourriez confier à ces organes, en collaboration avec vos inspecteurs de la circulation routière, une mission de recensement des dispositifs illégaux puis l'exécution forcée des mesures nécessaires au rétablissement du respect de la réglementation en vigueur.

Pourriez-vous aussi m'indiquer si vous estimez que la législation actuelle relative aux «ralentisseurs» reste adaptée aux besoins d'une circulation sécurisée tenant compte de tous les usagers?

Réponse: L'arrêté royal du 9 octobre 1998 fixant les conditions d'implantation des dispositifs surélevés sur la voie publique et les prescriptions techniques auxquelles ceux-ci doivent satisfaire est en effet entré en vigueur le 1^{er} novembre 2001.

Comme le souligne l'honorable membre, mes services ont mis en garde les communes dès lors que des dispositifs non conformes étaient installés sur leur territoire en proposant, par ailleurs, leur aide pour mettre en ordre ces situations.

Certaines communes ont agi, d'autres ont programmé des travaux, quelques-unes, comme vous le signalez, n'ont encore rien fait, ce que je regrette vivement.

Je dois aussi signaler qu'un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal de 1998 sera publié à brève échéance. Il s'agit avant tout d'adaptations techniques issues de l'expérience du terrain mais également d'une prorogation du délai pour la mise en ordre des dispositifs non conformes.

De inrichtingen die ik als «te hard» zou bestempelen zullen dit keer op korte termijn aangepast moeten worden.

Ik neem me voor die dossiers van nabij te volgen en ik zal alle drukingsmiddelen gebruiken ten opzichte van gemeenten die in gebreke blijven.

Vraag nr. 1887 van de heer Malcorps d.d. 14 februari 2002 (N.):

Doortrekken van de spoorlijn Antwerpen-Bergen-op-Zoom. — Ruimtelijke inbedding.

In Nederland loopt een uitgebreid openbaar onderzoek met ook een studie inzake de milieu-effecten wat de realisatie van de «VERA» betreft, de verbinding Roosendaal-Antwerpen voor goederentreinen. De standpuntbepaling van de Nederlandse regering rond de zogenaamde «trajectnota» en het MER zou dit najaar plaatsvinden. Maar zoals intussen genoegzaam bekend, loopt de hele besluitvorming rond lijn 11 en de IJzeren Rijn in Nederland ernstige vertraging op.

In de «trajectnota» wordt nog altijd uitgegaan van ofwel een opwaardering van lijn 12 (de bestaande lijn Antwerpen-Essen-Roosendaal) ofwel een doortrekking van lijn 11 (een nieuwe lijn langs de Havenweg tot Bergen-op-Zoom om zo de verbinding met Roosendaal te maken).

Vlaanderen is duidelijk vragende partij wat de tweede oplossing betreft (doortrekking tot Bergen-op-Zoom), gezien lijn 12 nu al oververzadigd is, een uitbreiding van deze lijn vrijwel onmogelijk is zonder zware gevolgen voor omwonenden en milieu en gezien we binnen het Antwerpse voorstadsnet (A-Gen) deze lijn ook zien als een belangrijke voorstadslijn (na 2005).

Voor het lijn 11-tracé heeft men in Nederland al de nodige afwegingen en consultaties verricht. Het gaat dan ook om een moeilijke beslissing: zowel het zogenaamde A-tracé (bundeling met de Zoomweg of A4) als het B-tracé (bundeling met het Schelde-Rijnkanaal) stuit op het nodige verzet in de provincie Noord-Brabant en van de Nederlandse milieubeweging.

Men overweegt blijkbaar het tracébesluit te splitsen en eerst enkel de makkelijkere beslissing te nemen in verband met de zogenaamde «Sloeboog» richting Vlissingen. De boog richting Rotterdam zou pas later worden aangelegd.

Maar ook op Vlaams grondgebied stelt de doortrekking van lijn 11 ons voor een aantal keuzes. Maar hierrond vindt in de feiten geen consultatie plaats. Blijkbaar wachten we gewoon af welk tracé de Nederlandse overheid vastlegt. Nochtans is de tracédiscussie ook van groot belang voor Zandvliet en voor de toekomst van de al zo veel belaagde Kabeljauwpolder op Vlaams grondgebied.

Van alle mogelijke varianten (B-variant, A4-oost- en A4-west-variant) heeft de variant A4-west met aftakking ten zuiden van het afrittencomplex Zandvliet de voorkeur van de omwonenden te Zandvliet. Dit tracé verlaat de middenberm van de havenweg aan de westzijde en zorgt ervoor dat het natuurgebied «de Ruige Heide» en de Nieuwe Noordlandpolder-Kabeljauwpolder gevrijwaard blijven. De bundeling met de Havenweg (A 12) is langs deze zijde makkelijker uit te voeren en betekent minder aantasting van de resterende open ruimte. Alle andere varianten leiden tot een verdere versnippering.

De Vlaamse minister van Ruimtelijke Ordening verwees desgevraagd naar het besluit van de Vlaamse regering van 23 mei 1996 waarbij het tracé richting Bergen-op-Zoom langs de Havenweg A4 definitief werd vastgesteld. Bij de uitwerking van de definitieve bouwplannen zal een grensoverschrijdend MER opgemaakt worden en komt er een openbaar onderzoek. Daarbij zal de keuze moeten worden gemaakt tussen de oostelijke en de westelijke variant.

Inmiddels zou de NMBS naar verluidt absoluut voorstander zijn van het tracé A4-oost dat dus dwars door de Kabeljauwpolder en de Ruige Heide zou snijden. Voor dit tracé zouden ook meerdere huizen moeten worden onteigend en zou een viertal bruggen moeten worden gebouwd. De belasting voor de streek

Les dispositifs que je qualifierais de trop durs devront être revus cette fois à bref délai.

Je compte bien suivre ces dossiers de près et j'utiliserai tous les moyens de coercition vis-à-vis des communes défailtantes.

Question n° 1887 de M. Malcorps du 14 février 2002 (N.):

Prolongation de la ligne ferroviaire Antwerpen-Bergen-op-Zoom. — Intégration spatiale.

Les Pays-Bas effectuent actuellement une très vaste enquête publique, avec étude d'incidences sur l'environnement, portant sur la réalisation de «VERA», la liaison Roosendaal-Antwerpen pour les trains de marchandises. Le gouvernement néerlandais prendra position sur la «trajectnota» et sur l'étude d'incidences en automne de cette année. Mais comme tout le monde le sait, l'ensemble des décisions relatives à la ligne 11 et au Rhin de fer aux Pays-Bas accuse entre-temps de sérieux retards.

La «trajectnota» part toujours du principe soit d'une revalorisation de la ligne 12 (l'actuelle ligne Antwerpen-Essen-Roosendaal) soit d'une prolongation de la ligne 11 (une nouvelle ligne longeant le Havenweg jusqu'à Bergen-op-Zoom afin d'assurer ainsi la liaison avec Roosendaal).

La Flandre donne clairement la préférence à la deuxième possibilité (prolongation jusqu'à Bergen-op-Zoom). En effet, comme la ligne 12 est déjà saturée à l'heure actuelle, une extension de cette ligne est quasi impossible sans entraîner des conséquences très graves pour les riverains et l'environnement. De plus, nous considérons que cette ligne constituera une ligne de banlieue (après 2005) très importante dans le cadre du RER anversois (A-Gen).

En ce qui concerne le tracé de la ligne 11, les Pays-Bas ont déjà procédé aux évaluations et aux consultations nécessaires. Il s'agit donc d'une décision difficile à prendre: tant le tracé A (liaison avec le Zoomweg ou l'A4) que le tracé B (liaison avec le canal Escout-Rhin) rencontrent une certaine opposition dans la province de Noord-Brabant et de la part du mouvement néerlandais de protection de l'environnement.

On envisage apparemment de scinder la décision relative au tracé et de se borner dans un premier stade à prendre les décisions les plus faciles, c'est-à-dire celles concernant le «Sloeboog» direction Flessingue. La liaison direction Rotterdam ne serait construite qu'ultérieurement.

Bien que la prolongation de la ligne 11 en territoire flamand nécessite également de faire des choix, aucune consultation sur cette question n'a lieu dans les faits. On se contente manifestement d'attendre de savoir sur quel tracé les autorités néerlandaises porteront leur choix. Or, la discussion relative à ce tracé revêt également une importance capitale pour Zandvliet et pour l'avenir du Kabeljauwpolder déjà si menacé en territoire flamand.

De toutes les variantes possibles (variante B, variante A4-est et A4-ouest), celle qui emporte la préférence des riverains à Zandvliet est la variante A4-ouest avec embranchement au sud de l'échangeur de Zandvliet. Ce tracé quitte la berme centrale du Havenweg du côté ouest et permet ainsi de sauvegarder la zone naturelle «de Ruige Heide» et le Nieuwe Noordlandpolder-Kabeljauwpolder. La liaison avec le Havenweg (A12) serait facile à réaliser de ce côté-là et porterait moins atteinte à l'espace ouvert restant. Toutes les autres variantes entraîneraient un plus grand morcellement.

Interrogé sur la question, le ministre flamand de l'Aménagement du territoire a fait référence à l'arrêté du gouvernement flamand du 23 mai 1996 fixant le tracé définitif direction Bergen-op-Zoom longeant le Havenweg A4. Dans le cadre de l'élaboration des plans définitifs, il sera procédé à une étude d'incidences transfrontalière et à une enquête publique. Il faudra alors choisir entre la variante est ou la variante ouest.

Selon certaines informations, la SNCB défendrait bec et ongles le tracé A4-est qui traverse donc le Kabeljauwpolder et la zone dite du «Ruige Heide». La réalisation de ce tracé nécessiterait aussi d'exproprier plusieurs maisons et de construire quatre ponts. Les nuisances pour la région seraient donc considérables. Il n'est une

zou dan ook aanzienlijk zijn. Andermaal wordt geen rekening gehouden met de gevoeligheden van plaatselijke bewoners en wordt boven de hoofden van de mensen heen gepland en beslist.

Als de NMBS inderdaad in die richting een bouwaanvraag indient, gaat men opnieuw de confrontatie aan met de bevolking.

Kan de geachte minister mij meedelen :

1. of het klopt dat de NMBS kiest voor de oostelijke tracévariant en het doorsnijden van beide waardevolle groengebieden;
2. of er geen overleg gepland is vooraf met de plaatselijke bewoners, met het districtsbestuur van Berendrecht/Zandvliet/Lillo of de stad Antwerpen;
3. of niet beter kan worden gestreefd naar een tracévoorstel dat van bij de aanvang ook door de plaatselijke mensen mee gedragen wordt in plaats van weer eens te kiezen voor een open confrontatie;
4. of er in middelen voorzien wordt voor een milieuvriendelijke inbedding van de doortrekking van lijn 11 en meer in het bijzonder voor geluidsschermen ter hoogte van Berendrecht en Zandvliet? En wie moet deze kosten betalen, in het licht van het meest recente spoorakkoord: de NMBS of het Vlaams Gewest zelf?

Antwoord: 1 en 3. De NMBS heeft verschillende mogelijke tracés bestudeerd, zowel in 1996, bij de herziening van het gewestplan in Vlaanderen, als meer recent bij de discussies over de grensovergang naar aanleiding van de Nederlandse procedure.

Hoewel de voorkeur van de NMBS zelf eerder ging naar een variëteit waarbij de spoorlijn langer in de middenberm van de Havenweg bleef, om slechts ter hoogte van de verkeerswisselaar aan de grens de middenberm te verlaten naar de westzijde, verkoos het Vlaamse Gewest, dat bevoegd is voor de ruimtelijke ordening, vast te houden aan het tracé dat in 1996 in het gewestplan werd ingetekend.

2. Na definitieve besluitvorming omtrent het tracé zullen de komende jaren de verdere procedures worden afgerond, zoals milieu-effecten-rapport en bouwaanvraag, waarbij overleg met de lokale besturen en de bewoners zal georganiseerd worden.

4. De milieumaatregelen zullen bestudeerd worden in het kader van het MER. Wat de financiering betreft werden nog geen concrete afspraken gemaakt in uitvoering van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten betreffende het spoorinvesteringsplan.

Vraag nr. 1917 van de heer Steverlyncx d.d. 21 februari 2002 (N.):

Zeehaven van Zeebrugge. — Ontsluiting per spoor.

De haven van Zeebrugge dringt al vele jaren aan op een doeltreffende spoorwegontsluiting. Concreet gaat het om de aanleg van een derde spoor tussen de Zeebrugse haven en Brugge en van een derde en vierde spoor tussen Brugge en Gent.

De verwezenlijking van die spoorwegontsluiting dringt zich om twee redenen op. Vooreerst is het een noodzaak voor de verdere ontwikkeling van de haven van Zeebrugge, maar ook voor die van Oostende, dat er een volwaardige ontsluiting door het spoor komt.

Ten tweede, en nog belangrijker in het kader van het algemeen belang, is de vermindering van het goederenvervoer over de weg. Het spreekt voor zich dat minder goederenvervoer over de weg leidt tot meer verkeersveiligheid, meer leefbaarheid en een beter milieu.

Niettegenstaande het feit dat u in uw antwoord, gegeven in de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 28 november 2001, stelt dat en ik citeer: «de capaciteitsuitbreiding tussen Gent en Brugge noodzakelijk is voor een betere afwikkeling van het (toeristische) personenvervoer en voor de ontsluiting van Zeebrugge», deelde u in hetzelfde antwoord mee dat het vooropgestelde tienjarenplan niet zal worden

fois de plus pas tenu compte de la sensibilité des habitants de l'endroit puisque les projets sont mis sur pied et les décisions sont prises sans les consulter.

Si la SNCB introduit effectivement une demande de permis de bâtir allant dans ce sens, on va droit à une nouvelle confrontation avec la population.

L'honorable ministre pourrait-elle me faire savoir :

1. s'il est exact que la SNCB donne la préférence à la variante tracé-est et à la traversée de deux zones vertes de grande valeur;
2. si aucune concertation préalable n'a été projetée avec les habitants de l'endroit, avec la direction du district de Berendrecht/Zandvliet/Lillo ou avec la ville d'Antwerpen;
3. s'il ne serait pas préférable de tendre vers une proposition de tracé qui serait soutenue dès le départ par la population locale, au lieu d'opter une fois de plus pour une confrontation ouverte;
4. si des moyens sont prévus en vue de construire la prolongation de la ligne 11 d'une manière respectueuse de l'environnement et, en particulier, en vue d'installer des écrans antibruit à hauteur de Berendrecht et de Zandvliet? Qui doit supporter ces frais à la lumière du dernier accord ferroviaire: la SNCB ou la Région flamande?

Réponse: 1 et 3. La SNCB a étudié plusieurs tracés possibles, tant en 1996, lors de la révision du plan de secteur en Flandre, que plus récemment lors des discussions sur le passage frontière dans le cadre de la procédure néerlandaise.

Bien que la SNCB eût marqué une préférence pour une variante dans laquelle la ligne de chemin de fer était maintenue plus longtemps dans la berme centrale du Havenweg, pour ne la quitter en direction du flanc ouest qu'à hauteur de l'échangeur à la frontière, la Région flamande, qui est compétente pour l'aménagement du territoire, a opté en faveur du tracé qui a été inscrit au plan de secteur en 1996.

2. Une fois la décision définitive sur le tracé prise, les procédures ultérieures seront finalisées dans les prochaines années, telles l'étude d'incidence sur l'environnement et la demande de permis de bâtir, qui donneront lieu à une concertation entre les pouvoirs locaux et les riverains.

4. Les mesures environnementales seront examinées dans le cadre de l'étude d'incidence. Quant au financement, aucune disposition concrète n'a encore été convenue en exécution de l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions concernant le plan d'investissement ferroviaire.

Question n° 1917 de M. Steverlyncx du 21 février 2002 (N.):

Port de Zeebrugge. — Désenclavement ferroviaire.

Le port de Zeebrugge demande instamment, depuis de nombreuses années déjà, que l'on réalise un désenclavement ferroviaire efficace. Concrètement, cette demande porte sur la construction d'une troisième voie entre le port de Zeebrugge et Bruges ainsi que d'une troisième et d'une quatrième voies entre Bruges et Gand.

La réalisation de ce nouvel accès ferroviaire s'impose pour deux raisons. Tout d'abord, le développement futur des ports de Zeebrugge et d'Ostende nécessite un désenclavement ferroviaire digne de ce nom.

En outre — et c'est là un point encore plus important dans l'intérêt général — cela permettrait de réduire le transport de marchandises par route. Il va de soi qu'une diminution de ce type de transport de marchandises serait tout bénéfique pour la sécurité routière, pour la viabilité et pour l'environnement.

Nonobstant le fait que dans votre réponse donnée en commission de l'infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 28 novembre 2001, vous avez déclaré et je cite: «Dans le cadre de l'amélioration du transport de voyageurs (et, en particulier, de touristes), d'une part, et du désenclavement de Zeebrugge, d'autre part, l'extension de capacité entre Gand et Bruges répond à une nécessité», vous avez également affirmé,

gevolgd. Immers, de aanleg van bijkomende sporen werd ingeschreven in het tienjarenplan 1996-2005 dat door de Ministerraad werd goedgekeurd in juli 1996. Alhoewel u eraan toevoegt dat de trajecten Gent-Landegem en Beernem-Brugge prioritair zijn voor de NMBS deelt u mee dat deze werken tussen 2005 en 2012 zullen plaatsvinden. En u voegt eraan toe dat het overblijvende traject (Landegem-Beernem) pas na 2012 aan bod zal komen.

Als enig argument geeft u op dat het op die manier mogelijk moet zijn « om het treinverkeer gewoon te laten doorgaan ».

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen bekomen:

1. Klopt het dat de regering afstapt van het tienjarenplan zoals het destijds werd opgesteld?
2. Waarom erkent de geachte minister enerzijds de noodzaak van de extra sporen en verschuift ze anderzijds het project met vele jaren naar de toekomst?
3. Is het verplaatsen van het goederenvervoer van de weg naar het spoor voor de regering enkel een prioriteit in woorden maar niet in daden?

Antwoord: 1. Het ontwerp van het meerjareninvesteringsplan 2001-2012 voorziet in bedragen voor het op drie sporen brengen van lijn 51A tussen Brugge en de vertakking van Dudzele (60,1 miljoen euro, aanzienlijke bedragen vanaf 2006 tot in 2009).

Volgens datzelfde plan werd trouwens 47,6 miljoen euro uitgetrokken voor capaciteitsuitbreidingen en de elektrificatie in Zeebrugge-vorming (vooral vanaf 2004 tot in 2008). Het is immers vooral daar dat het grootste knelpunt ligt voor de ontwikkeling van het spoorverkeer in de haven van Zeebrugge.

Een ander belangrijk project in het district Noordwest (276,5 miljoen euro) heeft betrekking op het op vier sporen brengen van twee baanvakken van lijn 50A, namelijk Brugge — Beernem en Landegem — Gent-Sint-Pieters (einde werken in 2012).

Het op drie en vier sporen brengen van het baanvak Beernem — Landegem werd ingevolge budgettaire beperkingen uitgesteld tot na 2012.

De regering heeft het meerjarige investeringsplan niet gewijzigd.

2. Deze projecten hebben als doel de groei van het goederenverkeer van en naar de haven van Zeebrugge en de verdere uitbouw van het reizigersverkeer naar de kust mogelijk te maken. De capaciteitsuitbreidingen zijn eerst gepland op de baanvakken die nu, of in de nabije toekomst, met verzadigingsproblemen te kampen hebben. De geplande programmering laat toe tegemoet te komen aan de noden inzake capaciteit.

Bijvoorbeeld: met vier sporen zal de capaciteit van het baanvak Gent-Sint-Pieters — Landegem met ongeveer 30 % toenemen in vergelijking met de huidige toestand.

3. Dankzij de aanzienlijke verhogingen van de spoorwegcapaciteit die het meerjarige investeringsplan mogelijk maakt, vormt dit investeringsplan de concretisering van de wil om het spoorverkeer te heroriënteren op het goederenvervoer.

Vraag nr. 1927 van mevrouw Thijs d.d. 4 maart 2002 (N.):

Poolse rijbewijzen. — Erkenning in België.

Poolse onderdanen die in België verblijven, mogen hun rijbewijs C in België niet gebruiken. Ook Poolse onderdanen die de Belgische nationaliteit door naturalisatie verkrijgen zijn genoodzaakt alle stadia voor het behalen van een rijbewijs C opnieuw te doorlopen. Een toch wel zeer eigenaardige situatie aangezien zij vaak al geruime tijd in België een job als vrachtwagenchauffeur uitoefenen en dus op dat ogenblik wel goed zouden functioneren.

dans cette même réponse, que le plan décennal prévu ne serait pas suivi. En effet, la construction de voies supplémentaires a été inscrite dans le plan décennal 1996-2005 qui a été adopté par le Conseil des ministres en juillet 1996. Bien que vous ayez ajouté que les trajets Gand-Landegem et Beernem-Bruges sont prioritaires pour la SNCB, vous avez signalé que ces travaux auront lieu entre 2005 et 2012. Vous avez aussi ajouté que le reste du trajet (Landegem-Beernem) ne serait entamé qu'après 2012.

Le seul argument que vous avanciez, c'est que « grâce à cet étalement dans le temps, le trafic ferroviaire pourra se poursuivre normalement ».

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Est-il exact que le gouvernement renonce au plan décennal initialement prévu?
2. Alors que l'honorable ministre reconnaît pourtant la nécessité de construire des voies supplémentaires, elle reporte ce projet de plusieurs années. Pourquoi?
3. En ce qui concerne le mode de transport des marchandises, le passage de la route au rail n'est-il pour le gouvernement qu'une priorité en parole mais non en actes?

Réponse: 1. Le projet de plan pluriannuel d'investissement 2001-2012 a prévu des montants pour la mise à trois voies de la ligne 51A entre Brugge et la bifurcation de Dudzele (60,1 millions d'euros, montants importants prévus à partir de 2006 jusqu'en 2009).

Par ailleurs, ce même plan a réservé 47,6 millions d'euros pour des extensions de capacité et l'électrification à Zeebrugge-formation (essentiellement à partir de 2004, jusqu'en 2008). En effet, c'est à ce niveau surtout que se situe la principale entrave au développement du trafic ferroviaire au port de Zeebrugge.

Un autre projet important (276,5 millions d'euros) au district Nord-Ouest concerne les mises à quatre voies de deux tronçons de la ligne 50A, à savoir Brugge — Beernem et Landegem — Gent-Sint-Pieters (fin des travaux en 2012).

La mise à trois et quatre voies du tronçon Beernem — Landegem a été reportée au-delà de 2012 par suite de limitations budgétaires.

Le gouvernement n'a pas modifié le plan pluriannuel d'investissements.

2. Ces projets ont pour objectif de permettre la croissance du trafic marchandises de et vers le port de Zeebrugge et de développer le trafic voyageurs vers la côte. Les extensions de capacité sont d'abord programmées sur les tronçons présentant actuellement, ou qui présenteront dans un proche avenir, des problèmes de saturation. La programmation prévue permet de faire face aux besoins de capacité.

À titre d'exemple, avec quatre voies, le tronçon Gent-Sint-Pieters — Landegem aura une capacité supplémentaire d'environ 30 % par rapport à aujourd'hui.

3. Le plan pluriannuel d'investissements de la SNCB, grâce aux importantes augmentations de capacité qu'il permet au réseau ferroviaire, est la traduction dans les faits de la volonté de réorienter vers le rail le transport de marchandises.

Question n° 1927 de Mme Thijs du 4 mars 2002 (N.):

Permis de conduire polonais. — Reconnaissance en Belgique.

Les ressortissants polonais qui séjournent en Belgique ne peuvent pas utiliser leur permis C dans notre pays. Les ressortissants polonais qui obtiennent la nationalité belge par naturalisation se voient, eux aussi, contraints de refaire toute la procédure applicable en vue de l'obtention d'un permis C. Cette situation est assez étrange étant donné que bon nombre d'entre eux travaillent déjà depuis pas mal de temps en Belgique comme chauffeurs de poids lourds et qu'ils ont donc, par là même, fait la preuve de leur capacité de conduire.

Daarom de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Welke maatregelen zal ze treffen om een oplossing te vinden voor de niet-erkenning van het Poolse rijbewijs C op ons grondgebied?
2. Is dit dossier in het kader van een overleg tussen de Belgische en Poolse autoriteiten al ter sprake gekomen?
3. Heeft de nakende toetreding van Polen tot de Europese Unie enige impact op de erkenning van de Poolse rijbewijzen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Er dient geen oplossing gevonden te worden voor het door het geachte lid gestelde probleem, omdat de Poolse rijbewijzen al lang in België erkend worden, uiteraard op voorwaarde dat ze nog geldig zijn en afgegeven zijn, vóór de houder ervan in België ingeschreven werd.

Een Poolse onderdaan mag met zijn Poolse rijbewijs voor de categorie C in België sturen zolang hij hier niet ingeschreven is, maar moet dat rijbewijs tegen een Belgisch rijbewijs voor dezelfde categorie omwisselen, zodra hij aan de voorwaarden voldoet van artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. De nationaliteit of naturalisatie spelen op zich geen enkele rol.

Dat artikel 3, § 1, luidt: «Een Belgisch rijbewijs kunnen verkrijgen:

- 1° de personen die ingeschreven zijn:
 - in het bevolkingsregister;
 - in het vreemdelingenregister;
 - of het wachtregister van een Belgische gemeente,

en die houder zijn van één van de volgende in België afgegeven geldige documenten:

- a) de identiteitskaart van Belg of voor vreemdeling;
- b) het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister;
- c) de verblijfskaart van onderdaan van een lidstaat van de Europese Gemeenschappen;
- d) het attest van immatriculatie.»

2. Neen.

3. Ja, omdat de Europese richtlijnen betreffende de rijbewijzen dan uiteraard ook op Polen van toepassing worden. Na de invoering van het Europese rijbewijssysteem in Polen zullen de Poolse rijbewijzen in alle landen van de Europese Unie geldig zijn. Ze zullen niet meer verplicht omgewisseld moeten worden, als de houder ervan zich in een ander land van de Europese Unie laat inschrijven.

Vraag nr. 1949 van de heer Van Quickenborne d.d. 7 maart 2002 (N.):

Dode hoek. — Plaats van de fietser op de weg.

Mobiliteit en meer bepaald het veiligheidsaspect is een thema dat de burger al langer dan vandaag bezig houdt. Een belangrijk aspect binnen dit kader is de problematiek van de «dode hoek».

Een goede en goedkope oplossing bestaat er misschien in dat de fietsers links van de baan rijden zodat zij hun veranderende omgeving voor zich zien en dat deze zich niet achter hun rug bevindt. Het is ook veel veiliger voor de fietser die een ander voorbijsteekt omdat hij bij dit manoeuvre de wagens voor zich ziet en zich niet hoeft om te draaien om te zien of het wel veilig is. Dit komt ook de automobilisten ten goede want ze zien de fietsers beter aankomen, zowel bij het in- en uitstappen van de wagen als bij het afslaan naar rechts waarmee het «dode hoek»-probleem opgelost is.

Wat is de mening van de geachte minister hieromtrent?

Bestaan er landen in Europa die een dergelijke regeling kennen of hiermee geëxperimenteerd hebben?

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Quelles mesures prendra-t-elle en vue de trouver une solution à la non-reconnaissance sur notre territoire du permis de conduire C délivré en Pologne?
2. Ce dossier a-t-il déjà été abordé dans le cadre d'une concertation entre les autorités belges et polonaises?
3. L'adhésion prochaine de la Pologne à l'Union européenne aura-t-elle une incidence quelconque sur la reconnaissance des permis de conduire polonais?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Aucune solution ne doit être trouvée quant au problème posé par l'honorable membre puisque les permis de conduire polonais sont reconnus depuis déjà longtemps en Belgique, à la condition, bien sûr, qu'ils soient en cours de validité et délivrés avant que le titulaire ne soit inscrit en Belgique.

Un ressortissant polonais peut conduire en Belgique avec son permis de conduire valable pour la catégorie C aussi longtemps qu'il n'est pas inscrit ici, mais doit échanger ce permis de conduire contre un permis de conduire belge dès l'instant où il répond aux conditions de l'article 3 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. La nationalité ou la naturalisation ne jouent aucun rôle en la matière.

Cet article 3, § 1^{er}, stipule: «Peuvent obtenir un permis de conduire belge:

- 1° les personnes qui sont inscrites:
 - au registre de population;
 - au registre des étrangers;
 - ou au registre d'attente d'une commune belge,

et qui sont titulaires d'un des documents suivants, délivrés en Belgique et en cours de validité:

- a) la carte d'identité de belge ou d'étranger;
- b) le certificat d'inscription au registre des étrangers;
- c) la carte de séjour d'un ressortissant d'un État membre des Communautés européennes;
- d) l'attestation d'immatriculation.»

2. Non.

3. Oui, parce que les directives européennes relatives au permis de conduire sont également d'application pour les Polonais. Après l'adoption en Pologne du système européen des permis de conduire, les permis de conduire polonais seront valables dans tous les pays de l'Union européenne. Ils ne devront plus obligatoirement être échangés lorsque le titulaire s'inscrira dans un autre pays de l'Union européenne.

Question n° 1949 de M. Van Quickenborne du 7 mars 2002 (N.):

Angle mort. — Place du cycliste sur la route.

La mobilité et, en particulier, la question de la sécurité sont des thèmes qui préoccupent tous nos concitoyens depuis longtemps déjà. Un aspect important à cet égard est la problématique de «l'angle mort».

Une solution efficace et peu onéreuse consisterait peut-être à faire rouler les cyclistes du côté gauche de la route, afin qu'ils voient devant eux ce que font les autres usagers et que ces manoeuvres ne se produisent dans leur dos. Ce mode de circulation offrirait aussi une sécurité beaucoup plus grande au cycliste qui en dépasse un autre, car cela lui permettrait, lors d'une telle manoeuvre, de voir les voitures devant lui et de ne pas avoir à se retourner pour vérifier si la voie est libre. Ce serait aussi tout bénéfique pour les automobilistes car ils verraient mieux arriver les cyclistes, que ce soit au moment d'embarquer ou de débarquer de leur véhicule ou lorsqu'ils tournent à droite. Le problème de «l'angle mort» serait ainsi résolu.

Quelle est l'opinion de l'honorable ministre à ce propos?

Y a-t-il des pays en Europe qui appliquent une réglementation de ce type ou qui l'auraient expérimentée?

Antwoord: Het verdrag inzake het wegverkeer (Wenen, 8 november 1968) staat niet toe dat bepaalde categorieën van bestuurders in algemene zin in tegenrichting rijden.

Fietsers en gebeurlijk bestuurders van tweewielige bromfietsen mogen in ons land in tegenrichting rijden op de rijbaan, als het om een rijbaan met eenrichtingsverkeer gaat, voor zover de daartoe vereiste signalisatie geplaatst is (verkeersborden voor eenrichtingsverkeer met onderborden).

Een wijziging in het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald, zal, binnenkort, een veralgemening van het tweerichtingsverkeer voor fietsers in éénrichtingsstraten tot gevolg hebben. In deze gevallen zal dus bij het in tegenrichting rijden de conflictsituatie zich niet voordoen.

Ik denk niet dat er landen zijn in Europa die geëxperimenteerd hebben met fietsers links van de baan in de normale rijrichting te laten rijden. Om de fietsers in deze situatie optimaal te beschermen zouden tal van kruispunten (onder andere met verkeerslichten) belangrijke aanpassingen moeten ondergaan.

Ik ben er anderzijds van overtuigd dat de geplande plaatsing van zichtveldverbeterende spiegels stellig een veiligheidsvergroten effect zal hebben.

Daarnaast wordt ruim aandacht geschonken aan een doorgedreven bewustmaking van de zachte weggebruikers.

Niet zelden kunnen ook infrastructuuringenrepen in sterke en zelfs beslissende mate bijdragen tot beveiliging of uitschakeling van de potentiële conflictzone(s).

Vraagnr. 2006 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord:

Maart 2002: vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers

Kabinet vice-eerste minister

Niveau	Mannen	Vrouwen
1	77%	23%
2	58%	42%
2+	12%	88%
3		100%
4	100%	
Kabinetschef	1	
Adjunct-kabinetschef	1	
In globo	53%	47%

Kabinet Mobiliteit en Vervoer

Niveau	Mannen	Vrouwen
1	82%	18%
2	43%	57%
2+	28%	72%
3	50%	50%
4	66%	34%
Kabinetschef	1	
Adjunct-kabinetschef	1	
In globo	58%	42%

Réponse: La convention relative à la circulation routière (Vienne, 8 novembre 1968) n'autorise pas certaines catégories d'usagers de la route, terme pris ici au sens général, à rouler à contresens.

Les cyclistes et éventuellement les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues peuvent, dans notre pays, rouler à contresens sur la chaussée quand il s'agit d'une voie publique à sens unique, et ce pour autant que la signalisation exigée en la matière soit correctement placée (utilisation des panneaux de signalisation relatifs à la circulation à un seul sens et de sous-panneaux).

Une modification de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière entraînera bientôt une généralisation de la circulation à contresens pour les cyclistes sur les voies à un seul sens de circulation. Cette situation conflictuelle ne se produira donc plus dans les cas précités lors de la conduite à contresens.

Je ne pense pas que des pays en Europe aient déjà expérimenté la circulation des cyclistes à gauche de la chaussée dans le sens normal de la circulation. Pour protéger les cyclistes de manière optimale dans cette situation, une série de carrefours (notamment ceux avec feux de signalisation) devront subir d'importantes adaptations.

Je suis par ailleurs convaincue que l'instauration, telle qu'actuellement envisagée, de rétroviseurs améliorant le champ de vision aura réellement pour effet une augmentation de la sécurité.

À côté de cela, on a apporté une large attention à une sensibilisation soutenue des usagers de la route « faibles ».

Enfin, les interventions relatives à l'infrastructure peuvent parfois, dans une large mesure ou même de manière décisive contribuer à une protection ou à une élimination de la (des) zone(s) de conflit potentielle(s).

Question n° 2006 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse:

Mars 2002: collaborateurs du cabinet féminins et masculins

Cabinet vice-première ministre

Niveau	Hommes	Femmes
1	77%	23%
2	58%	42%
2+	12%	88%
3		100%
4	100%	
Chef de cabinet	1	
Chef de cabinet adjoint	1	
Globalement	53%	47%

Cabinet Mobilité et Transports

Niveau	Hommes	Femmes
1	82%	18%
2	43%	57%
2+	28%	72%
3	50%	50%
4	66%	34%
Chef de cabinet	1	
Chef de cabinet adjoint	1	
Globalement	58%	42%

Jaar 2001			
Vacante plaatsen — nieuwe aanwervingen			
Kabinet vice-eerste minister			
Niveau	Mannen	Vrouwen	
1			
2	1	1	
2+		1	
3			
4			
	1	2	

Kabinet Mobiliteit en Vervoer			
Niveau	Mannen	Vrouwen	
1	2	2	
2	0	2	
2+	1	1	
3			
4	2	0	
	5	5	

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraagnr. 2007 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Verhouding mannen-vrouwen binnen het kabinet — stand van zaken maart 2002

1.1. In globo: 45 vrouwen (= 42,2 voltijds), 35 mannen (= 31 voltijds).

1.2. Per niveau

1.2.1. Kabinetsleden

Niveau 1: 14 vrouwen = 13,2 voltijds, 23 mannen = 19 voltijds.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Niveau 2 en 2+: 25 vrouwen = 24 voltijds, 5 mannen.

1.2.2.2. Niveau 3: 2 vrouwen, 1 man.

1.2.2.3. Niveau 4: 4 vrouwen, 6 mannen.

1.2.3. Op het niveau van kabinetschef of adjunctkabinetschefs:

— 2 kabinetschefs: 1 vrouw, 1 man.

— 3 adjunct-kabinetschefs: 2 vrouwen = 1 voltijds, 2 mannen.

— 1 kabinetssecretaris: 1 vrouw.

— 2 woordvoersters: 2 vrouwen.

2. Vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen in 2001

2.1. Op niveau 1: 4 vacante plaatsen; op niveau 2: 2 vacante plaatsen en op niveau 4: 1 vacante plaats.

2.2. Op niveau 1: 2 vrouwen en 2 mannen.

Op niveau 2: 2 vrouwen.

Op niveau 4: 1 vrouw.

Année 2001			
Places vacantes — nouveaux engagements			
Cabinet vice-première ministre			
Niveau	Hommes	Femmes	
1			
2	1	1	
2+		1	
3			
4			
	1	2	

Cabinet Mobilité et Transports			
Niveau	Hommes	Femmes	
1	2	2	
2	0	2	
2+	1	1	
3			
4	2	0	
	5	5	

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 2007 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Proportion hommes-femmes au sein du cabinet — état de la situation en mars 2002

1.1. Globalement: 45 femmes (= 42,2 temps plein), 35 hommes (= 31 temps plein).

1.2. Par niveau

1.2.1. Les membres du cabinet

Niveau 1: 14 femmes = 13,2 temps plein, 23 hommes = 19 temps plein.

1.2.2. Personnel exécutif

1.2.2.1. Niveau 2 et 2+: 25 femmes = 24 temps plein, 5 hommes.

1.2.2.2. Niveau 3: 2 femmes, 1 homme.

1.2.2.3. Niveau 4: 4 femmes, 6 hommes.

1.2.3. Au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet adjoints

— 2 chefs de cabinet: 1 femme, 1 homme.

— 3 chefs de cabinet adjoints: 2 femmes = 1 temps plein, 2 hommes.

— 1 secrétaire de cabinet: 1 femme.

— 2 porte-parole: 2 femmes.

2. Postes vacants ou nouveaux engagements en 2001

2.1. Au niveau 1: 4 postes vacants; au niveau 2: 2 postes vacants et au niveau 4: 1 poste vacant.

2.2. Au niveau 1: 2 femmes et 2 hommes.

Au niveau 2: 2 femmes.

Au niveau 4: 1 femme.

Vraagnr. 2024 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Na een paar informele contacten met leden uit de raad, werd op 7 april 2001 formeel een kritische doorlichting van de gezondheidsenquête 2001 op genderaspecten gevraagd.

Één van mijn strategische doelstellingen inzake gender mainstreaming is immers de doorlichting van deze gezondheidsenquête 2001. Deze doorlichting moet ons toelaten om, in voorbereiding van de gezondheidsenquête 2005, een aantal voorstellen te formuleren, zowel naar filosofie van de enquête als naar bevraagde thema's, de aard van de gestelde vragen en de wijze waarop de respondenten bevraagd worden.

Men gaat er immers van uit dat vragenlijsten, enquêtes en dergelijke meer zonder meer genderneutraal zijn. Niets is echter minder waar. Zeer vaak wordt bij het uitwerken van onderzoeken en het opstellen van vragenlijsten — onbewust — uitgegaan van de mannelijke norm. Daardoor komen vrouwen en thema's of problemen die vrouwen specifiek aanbelangen minder uit de verf. Zo konden wij reeds na een eerste lezing van de Gezondheidsenquêtes 1997 en 2001 een aantal lacunes aanduiden. Een diepgaander analyse was evenwel aangewezen en diende uitgevoerd door mensen deskundig op het terrein én van gender én van gezondheid. Vandaar onze vraag aan onder meer de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De raad reageerde positief op onze adviesaanvraag en deelde mee dat de doorlichting zou gebeuren door de commissie gender en gezondheid.

2. Via contacten tussen een kabinetsmedewerkster en de leden van de commissie gender en gezondheid van de raad werd concreter ingegaan op de precieze bedoeling van onze vraag en op de mogelijkheden van de raad. Vervolgens werden afspraken gemaakt betreffende werkwijze en timing.

Wegens de omvangrijkheid en moeilijkheidsgraad van onze adviesvraag, werd afgesproken dat wij het advies zouden ontvangen begin 2002. Dat gebeurde ondertussen.

Het advies van de Raad wordt momenteel door mijn medewerkers bestudeerd.

3. De raad bracht tot nog toe slechts één advies uit betreffende mijn bevoegdheidsdomeinen, met name het advies nr. 33 van 7 april 2000: Gender en gezondheid — 1. Osteoporose. Het is naar aanleiding van de bespreking van dit advies op mijn kabinet (augustus 2000) dat ook andere zaken ter sprake kwamen, onder meer de gezondheidsenquête. Ik heb er de voorkeur aan gegeven om mij in eerste instantie daarop te richten en het advies van de raad te vragen.

Op mijn kabinet «Algemeen beleid» worden echter alle adviezen die de raad uitbrengt nauwlettend opgevolgd. Zij worden steeds overgemaakt aan de betreffende kabinetsmedewerk(st)er die een bepaald dossier gaat onderhandelen. In overleg met de medewerkster werkzaam rond gelijke kansen, wordt mede aan de hand van de adviezen van de raad, de positie van het kabinet bepaald.

Volksgezondheid

Vraagnr. 1950 van de heer Vandenberghe d.d. 7 maart 2002 (N.):

Druiven. — Pesticiden. — Eventuele harmonisering van de wetgeving binnen de Europese Unie.

Uit een onderzoek van *Test Aankoop* blijkt dat bij analyses van 28 druivenstalen in 13 gevallen resten van pesticiden werden

Question n° 2024 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Après plusieurs contacts informels avec des membres du conseil, une étude critique approfondie de l'enquête sur la santé 2001 a été formellement demandée le 7 avril 2001.

L'un de mes objectifs stratégiques en matière d'intégration de la dimension de genre est bien l'analyse détaillée de l'enquête sur la santé 2001. Cette analyse doit nous permettre de formuler une série de propositions en vue de l'enquête sur la santé 2005, tant sur le plan de la philosophie de l'enquête que des thèmes abordés, de la nature des questions posées et de la façon dont les personnes sont interrogées.

Les questionnaires, enquêtes et autres sont, en effet, généralement supposés tout à fait neutres du point de vue du genre. Pourtant rien n'est moins vrai. Très souvent, la norme masculine est souvent utilisée — inconsciemment — comme référence lors de l'élaboration des questionnaires. On masque ainsi l'importance de certains thèmes ou problèmes spécifiques aux femmes. Nous avons déjà pu épinglez, après une première lecture de l'enquête sur la santé 1997 et 2001, un certain nombre de lacunes. Une analyse plus approfondie s'est également révélée nécessaire par des personnes spécialisées à la fois dans le domaine du genre et de la santé. C'est pourquoi, nous avons adressé une demande, entre autres, au Conseil de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Le conseil a réagi de manière positive à notre demande d'avis et nous a informé que l'étude approfondie serait réalisée par la commission genre et santé.

2. Des contacts entre une collaboratrice et des membres de la commission genre et santé ont permis d'analyser de manière plus concrète le but précis de notre demande et les possibilités du conseil. Ensuite, des décisions relatives à la méthode de travail et au calendrier ont été prises.

Au vu de l'importance et du degré de complexité de notre demande d'avis, il a été convenu que nous recevriions l'avis en début 2002, ce qui a eu lieu entre-temps.

Mes collaborateurs étudient actuellement l'avis du conseil.

3. Jusqu'à présent, le conseil a rendu seulement un avis relatif à mon domaine de compétences, à savoir l'avis n° 33 du 7 avril 2002: Genre et santé — 1. Ostéoporose. C'est à l'occasion de la discussion de cet avis à mon cabinet (août 2000) que d'autres thèmes ont été abordés, notamment l'enquête sur la santé. J'ai choisi de me concentrer d'abord sur ce sujet et de demander l'avis du conseil.

Mon cabinet «politique générale» examine néanmoins avec grande attention tous les avis rendus par le conseil. Ils sont chaque fois transmis au (à) la collaborateur(trice) chargé(e) de négocier le dossier en question. La position du cabinet est déterminée, en partie sur la base des avis du conseil, en collaboration avec la collaboratrice s'occupant de l'égalité des chances.

Santé publique

Question n° 1950 de M. Vandenberghe du 7 mars 2002 (N.):

Raisins. — Pesticides. — Harmonisation éventuelle de la législation au sein de l'Union européenne.

Selon une enquête réalisée par *Test Achats*, on a trouvé des résidus de pesticides dans 13 échantillons de raisins sur les

aangetroffen. In 8 gevallen ging het om meerdere pesticiden en 9 keer lagen de waarden boven de in ons land geldende maximumwaarden.

Zelfs een biologische druif bevatte meer pesticiden dan toegelaten in ons land.

De meeste van de geanalyseerde druiven waren afkomstig uit Italië. Daar in sommige Europese landen soepelere normen gelden dan bijvoorbeeld in België, pleit *Test Aankoop* dan ook voor een regelgeving op Europees niveau.

Onderzoek heeft bovendien uitgewezen dat bepaalde chemische stoffen niet een bepaalde drempelwaarde moeten overschrijven om een kankerverwekkende werking te hebben.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Acht ze het wenselijk de druiven met meer resten van pesticiden dan de in ons land geldende maximumwaarden uit de handel te nemen ?

2. Welke andere maatregelen zal ze nemen om deze druiven niet langer meer te laten verbruiken ?

3. Acht ze het wenselijk om bij de Europese Unie aan te dringen op een harmonisering van de Europese wetgeving aangaande deze materie ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. De Belgische wetgeving voorziet de juridische basis om voedingsmiddelen met een te hoog gehalte aan pesticidenresidu's uit de handel te kunnen nemen, via artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen, gecombineerd met artikel 18 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten. Vanuit de basisprincipes achter de pesticidenresiduwetgeving valt echter af te leiden dat niet elke overschrijding een probleem vormt voor de volksgezondheid. Volgens de Europese leidraad voor alarmberichten voor pesticidenresidu's in voedingsmiddelen, staat de alarmgrens in relatie tot het feit of er al dan niet een onmiddellijk gevaar voor de consument is. Uitdehandeldname gebeurt wanneer er zo'n risico wordt ingeschat en wanneer het product na ontvangen van het analyserapport (na een vijftal dagen) nog steeds op de markt aanwezig is. Ook in andere gevallen wordt er steeds streng opgetreden, vrijwel steeds via een boete. In ieder geval moet voldaan worden aan de wetgeving, maar uitdehandeldname is niet de enige mogelijke en niet steeds noodzakelijke maatregel bij overschrijding. Het is een beleidskeuze welke actie ondernomen wordt, maar de inspectiediensten trachten optimaal gebruik te maken van de beschikbare middelen teneinde de gezondheid van de consument te vrijwaren. Dit optreden van de controleurs en inspecteurs wordt op elkaar afgestemd zodat er geen willekeur is in de controle.

2. Alarmberichten omtrent pesticiden worden gecommuniceerd naar de sector zodat zij bij de autocontrole ook kunnen reageren op problemen.

3. Uiteraard is een Europese harmonisatie van maximale residugehaltes in pesticiden wenselijk. Europa is hier reeds mee bezig sinds de eerste richtlijn van 1976. Het werk is echter ver van af en er wordt gezocht naar een manier om sneller vooruit te gaan. Vorig jaar nog heeft België via een project omtrent aanbevelingen ter verbetering van de pesticidenresiduwetgeving, aangedrongen op een snellere communautaire harmonisatie. Ook de Raad van de Europese Unie heeft vorig jaar onder het Belgisch Voorzitterschap de Commissie gewezen op de noodzaak hiertoe. Momenteel werkt de Commissie verder aan een ontwerp tekst die de ambitie koestert de volledige harmonisatie te bekomen op korte termijn. België werkt actief mee met constructieve commentaren. Verwacht wordt dat de tekst tijdens het Deens voorzitterschap zal voorgelegd worden aan de Raad en aan het Europees Parlement.

28 analysés. Dans 8 cas, il s'agissait d'une combinaison de pesticides et dans 9 cas, les valeurs étaient supérieures aux valeurs maximales autorisées dans notre pays.

Même un raisin biologique contenait plus de pesticides que le maximum autorisé dans notre pays.

La plupart des raisins analysés provenaient d'Italie. Étant donné que certains pays européens appliquent des normes plus souples que les normes belges, *Test Achats* plaide pour une réglementation européenne en la matière.

L'enquête a en outre démontré que certaines substances chimiques ne doivent pas nécessairement dépasser un certain seuil pour avoir un effet cancérigène.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Estime-t-elle souhaitable de retirer du commerce les raisins présentant des résidus de pesticides en quantité supérieure au maximum autorisé dans notre pays ?

2. Quelles autres mesures prendra-t-elle pour que ces raisins ne puissent plus être consommés ?

3. Estime-t-elle souhaitable d'insister auprès de l'Union européenne pour que celle-ci procède à une harmonisation de la législation européenne dans ce domaine ?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

1. La législation belge définit la base juridique pour pouvoir retirer du commerce les denrées alimentaires présentant une teneur trop élevée en résidus de pesticides: il s'agit de l'article 5 de l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales en résidus de pesticides autorisés dans et sur les denrées alimentaires, combiné à l'article 18 de la loi du 24 janvier 1977 relatif à la protection des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. Toutefois, on peut déduire des principes de base qui sous-tendent la législation sur les résidus de pesticides que tout dépassement ne constitue pas un problème de santé publique. Le guide européen des messages d'alerte pour les résidus de pesticides choisit le niveau d'alerte en relation avec l'existence ou non d'un danger immédiat pour le consommateur. Il y a retrait du commerce lorsqu'on estime qu'un tel risque existe et que le produit, après réception du rapport d'analyse (environ cinq jours), est toujours sur le marché. Des interventions ont lieu également dans d'autres cas, presque toujours par voie d'amende. Quoi qu'il en soit, la législation doit être respectée, mais le retrait du commerce n'est pas la seule mesure possible et toujours indispensable en cas de dépassement. Un choix de gestion doit être fait quant à l'action qui sera entreprise, mais les services d'inspection tentent d'utiliser au mieux les moyens disponibles en vue d'une protection du consommateur. Les actions des contrôleurs et inspecteurs sont harmonisées, ce qui exclut l'arbitraire.

2. Les messages d'alerte concernant des pesticides sont communiqués au secteur, de sorte qu'ils peuvent eux aussi réagir aux problèmes lors de l'autocontrôle.

3. Il est évident qu'une harmonisation européenne des teneurs maximales en résidus est souhaitable. L'Europe y travaille déjà depuis la première directive de 1976. Mais la tâche est loin d'être terminée, et une méthode pour avancer plus vite est recherchée. L'année dernière, la Belgique, en déposant un projet de recommandations visant à améliorer la législation sur les résidus de pesticides, a insisté sur une accélération de l'harmonisation communautaire. Lors de la présidence belge l'an passé, le Conseil de l'Union européenne a également indiqué la nécessité de cette harmonisation. Actuellement, la Commission poursuit ses travaux sur un projet de texte qui a l'ambition de parvenir à l'harmonisation complète à brève échéance. La Belgique y collabore activement par ses commentaires constructifs. Le texte devrait être soumis au Conseil et au Parlement européen sous la présidence danoise.

Vraagnr.1961 van mevrouw Kestelijn-Sierens d. 14 maart 2002 (N.):

Strijd tegen tabaksgebruik. — Oprichting van een preventiefonds.

Jaarlijks sterven er in ons land 20 000 mensen aan de gevolgen van roken. Naast longkanker heeft roken ook andere erge gevolgen zoals aandoeningen van hart en bloedvaten.

Om dit hoge cijfer terug te dringen is het noodzakelijk dat de overheid preventiemaatregelen neemt.

Nochtans vertegenwoordigde in Vlaanderen het budget dat in 2000 werd uitgetrokken voor preventie slechts 4,8 miljoen frank op een totaal van fiscale ontvangsten van 73 miljard frank.

In mei en december 2001 lanceerde de Koninklijke Academie voor geneeskunde en de Nationale Coalitie tegen tabak de idee om een effectief anti-tabaksbeleid op te richten, waarbij een preventiefonds (op basis van een samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen en gewesten) wordt gespijsd met een heffing op sigaretten.

Concreet wordt voorgesteld dat per verkochte sigaret (of pakje sigaretten) 0,1 euro wordt geheven, wat neerkomt op een jaarlijkse opbrengst van 12 à 14 miljoen euro.

Volgens een door CRIOC in 2001 gevoerde enquête zijn 6 op de 10 rokers zelfs voorstander om 0,5 euro uit te geven aan een pakje sigaretten ter preventie in de strijd tegen tabak.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is ze voornemens het advies te volgen van de Koninklijke Academie voor geneeskunde en de Nationale Coalitie tegen tabak om een bijkomende heffing op sigaretten in te voeren?
2. Heeft ze reeds overleg gepleegd met haar collega van Financiën, minister Reynders, om het onderwerp te bespreken?
3. Overweegt ze een dergelijk preventiefonds op te richten met de gemeenschappen en de gewesten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

Ik ben me ervan bewust dat tabaksgebruik de belangrijkste doodsoorzaak is in België. Het raakt zowel de rokers als de niet-rokers, die, tegen hun wil, passief mee roken.

Ik ben er dus van overtuigd dat preventie en voorlichting in ons beleid een vooraanstaande rol moeten krijgen in de strijd tegen tabaksgebruik. Vandaag de dag worden hieraan in België te weinig middelen besteed.

Zoals u weet vallen, door de staats hervorming, de bevoegdheden betreffende tabaksproducten enerzijds en tabaksgebruik anderzijds in België niet onder dezelfde overheden. Een aantal bevoegdheden behoren tot de federale overheid (reglementering in verband met de reclame voor tabaksproducten, in verband met de fabricatie en het op de markt brengen van tabaksproducten, in verband met het roken in openbare plaatsen, fiscaliteit, ...), andere bevoegdheden behoren tot de gemeenschappen (preventie van tabaksgebruik en ziekten verboden aan tabaksgebruik) en nog andere tot de gewesten (hulp bij het stoppen met roken). Bijgevolg moeten wij, indien we in België een coherente en efficiënte politiek in de strijd tegen tabaksgebruik willen voeren, als bevoegde overheden onze acties coördineren.

In deze optiek, en zonder dat er sprake kan zijn van een overdracht van bevoegdheden, laat het creëren van een fonds voor de strijd tegen het tabaksgebruik ons toe om in samenwerking onze eigen bevoegdheden uit te oefenen, namelijk de ondersteuning en evaluatie van preventiecampagnes tegen het tabaksgebruik.

1 en 2. Ik heb met veel interesse het rapport van de Koninklijke Academie voor geneeskunde betreffende de strijd tegen het tabaksgebruik gelezen, evenals het advies van de Nationale Coalitie tegen tabak en de resultaten van de enquête gevoerd door het OIVO in december 2000 en januari 2001.

Ik heb lange tijd onderhandeld met mijn collega Didier Reynders, overtuigd als ik was van de opportuniteit om een bijdrage vast te stellen van 0,1 euro per sigaret om de strijd tegen het

Question n°1961 de Mme Kestelijn-Sierens du 14 mars 2002 (N.):

Lutte contre le tabagisme. — Création d'un fonds de prévention.

Quelque 20 000 personnes décèdent chaque année dans notre pays d'une maladie liée au tabagisme. Outre le cancer du poumon, le tabagisme peut aussi provoquer d'autres affections graves, telles que les maladies cardiovasculaires.

Pour réduire ce chiffre élevé, il est nécessaire que les pouvoirs publics prennent des mesures de prévention.

Or, le budget flamand prévu pour la prévention ne s'élevait en 2000 qu'à 4,8 millions de francs sur un total de recettes fiscales de 73 milliards de francs.

En mai et décembre 2001, l'Académie royale de médecine et la Coalition nationale contre le tabac ont lancé l'idée de créer une véritable politique antitabac dans le cadre de laquelle un fonds de prévention (fruit d'une coopération entre le fédéral, les communautés et les régions) serait alimenté par un prélèvement sur le prix de vente des cigarettes.

Concrètement, il est proposé de percevoir 0,1 euro par cigarette vendue (ou petit paquet de cigarettes), ce qui représenterait une recette annuelle de 12 à 14 millions d'euros.

D'après une enquête menée en 2001 par le CRIOC, 6 fumeurs sur 10 sont même favorables à l'idée de donner 0,5 euro par paquet de cigarettes pour la prévention et la lutte contre le tabagisme.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. A-t-elle l'intention de suivre l'avis de l'Académie royale de médecine et de la Coalition nationale contre le tabac préconisant l'instauration d'une taxe supplémentaire sur les cigarettes?
2. S'est-elle déjà concertée avec son collègue des Finances, M. Reynders, afin d'examiner la question?
3. Envisage-t-elle la création d'un tel fonds de prévention en collaboration avec les communautés et les régions?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

Je suis consciente que le tabagisme est la première cause de mortalité en Belgique. Il touche aussi bien les fumeurs que les non-fumeurs qui fument, malgré eux, passivement.

Je suis par ailleurs persuadée que l'information et la prévention sont des composantes essentielles d'une politique de lutte contre le tabagisme. Trop peu de moyens y sont cependant consacrés aujourd'hui en Belgique.

Comme vous le savez, il découle de la réforme institutionnelle en Belgique que les compétences relatives aux produits du tabac et au tabagisme ne sont pas exercées par les mêmes autorités. Certaines compétences appartiennent à l'autorité fédérale (réglementation de la publicité pour les produits du tabac, réglementation de la fabrication et mise dans le commerce des produits du tabac, réglementation du tabagisme dans les lieux publics, fiscalité, ...), d'autres compétences aux communautés (prévention du tabagisme et des maladies liées au tabagisme) ou encore aux régions (aide au sevrage tabagique). Par conséquent, si nous voulons mener en Belgique une politique de lutte contre le tabagisme cohérente et efficace, il est indispensable qu'en tant qu'autorités compétentes, nous coordonnions nos actions.

Dans cette optique, sans qu'il puisse être question d'un transfert des compétences, la création d'un fonds de lutte contre le tabagisme pourrait nous permettre d'exercer conjointement des compétences propres, et notamment de soutenir et d'évaluer des campagnes de prévention contre le tabagisme.

1 et 2. J'ai lu avec intérêt le rapport de l'Académie royale de médecine de Belgique relatif à la lutte contre le tabagisme, l'avis de la Coalition nationale contre le tabac ainsi que les résultats de l'enquête menée par le CRIOC en décembre 2000 et janvier 2001.

Convaincue de l'opportunité d'établir une redevance de 0,1 euro par cigarette afin de financer la lutte contre le tabagisme, j'ai longuement négocié avec mon collègue Didier Reynders.

tabaksgebruik te financieren. Hij weigerde echter wat voor nieuwe belasting dan ook op te leggen. Wij zijn niettemin tot een akkoord gekomen: de Federale Staat zal 1 859 200 euro per jaar storten in het in oprichting zijnde fonds voor de strijd tegen het tabaksgebruik. Deze middelen zijn afkomstig van de Rijksmiddelenbegroting en het bedrag stijgt in functie van de stijgende prijs van tabaksproducten.

3. Er zijn reeds meerdere vergaderingen op kabinetsniveau doorgegaan. Een ontwerp van samenwerkingsakkoord tot de gezamenlijke oprichting en het gezamenlijke beheer van een fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik en over de coördinatie van eigen bevoegdheden om het tabaksgebruik te bestrijden werd voorgelegd. Het wordt momenteel nog besproken. Meer bepaald moet de verdeling van de middelen onder de gewesten en gemeenschappen nog worden vastgelegd.

Aangezien hierbij verscheidene overheden betrokken zijn, verlopen deze besprekingen uiteraard niet zeer snel.

Vraag nr. 1962 van mevrouw van Kessel d.d. 14 maart 2002 (N.):

Zorgprogramma's inzake «reproductieve geneeskunde» en donatie van gameten. — Registratie van gegevens.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1963 aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2847).

Antwoord: De vragen van het geachte lid hebben, enerzijds, betrekking op de invoering van een Belgisch register voor de donatie van gameten (sperma- en eiceldonatie) en embryo's en, anderzijds, op de vorderingsstaat van de registratie van de gegevens betreffende de activiteit van de zorgprogramma's «reproductieve geneeskunde» (*Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1999). De eerste bedenking kwam er na het recente incident in Nederland waar 18 kinderen die met donorsperma verwekt werden op basis van de technieken inzake medisch begeleide voortplanting, risico lopen op een ernstige erfelijke ziekte. De donor, die in goede gezondheid verkeerde op het moment van de donatie van gameten, bleek later te lijden aan een ernstige erfelijke aandoening, waarvan de symptomen zich pas laatstijdig manifesteerden en waarvan het risico op overdracht 50 % bedraagt. De donor wist niet dat er in zijn familie een erfelijke ziekte bestond.

Vraag 1

Aangaande het eerste deel van de vraag van het geachte lid dat betrekking heeft op de invoering van een officieel registratiesysteem voor de spermabanken in België, dient men te onderstrepen dat die taak niet expliciet behoort tot de opdrachten van het artsencollege «reproductieve geneeskunde». In dat opzicht maakt die taak geen deel uit van de huidige projecten van het college.

Er bestaat in België op dit ogenblik dus geen project om een registratiemodel voor spermadonatie op te starten.

In ons land wordt de controle van de werking van de spermabanken toevertrouwd aan de verantwoordelijke artsen. Die artsen zijn deontologisch verplicht de principes voor goede klinische praktijk terzake na te leven. De principes die bedoeld zijn om het risico op overdracht van besmettelijke of erfelijke ziekten te beperken, alsook de risico's van bloedverwantschap, komen ruimschoots aan bod in de wetenschappelijke literatuur, meer bepaald op Europees niveau. Bepaalde beleidskeuzen, zoals het respecten van de anonimiteit van de donor, verschillen echter van land to land. Bij wijze van referentie kan men het volgende werk citeren: «Gamete donation: current ethics in the European Union», Y. Englert ed., van het tijdschrift *Human Reproduction* gepubliceerd in mei 1998; volume 13, supplement 2. De volgende medische aanbevelingen worden erin uitgelegd en zijn hieronder als voorbeeld aangehaald:

— Beperking van het aantal kinderen per donor of veeleer van het aantal gezinnen met kinderen die met het sperma van dezelfde donor verwekt werden.

— Exclusief gebruik van ingevroren sperma dat bewaard wordt in een spermabank tijdens een periode van quarantaine van minstens 6 maanden (tijdens die periode kan een eventuele besmettelijke ziekte in incubatie tot uiting komen).

Celui-ci refuse d'établir toute nouvelle imposition. Nous sommes néanmoins arrivés à un accord: l'État fédéral versera 1 859 200 euros par an au fonds de lutte contre le tabagisme en cours de création. Ces moyens proviendront du budget des Voies et Moyens dont le montant augmente suite à la hausse progressive du prix des produits du tabac.

3. Plusieurs réunions ont déjà eu lieu avec les représentants des autorités compétentes. Un projet d'accord de coopération portant sur la création et gestion conjointes d'un fonds de lutte contre le tabagisme et sur la coordination des compétences propres en vue de lutter contre le tabagisme leur a été soumis. Il est encore en cours de discussion. La répartition, entre entités fédérées, des moyens qui seront à leur disposition doit notamment encore être déterminée.

Étant donné que plusieurs autorités sont concernées, les négociations se déroulent assez lentement.

Question n° 1962 de Mme van Kessel du 14 mars 2002 (N.):

Programmes des soins «médecine de la reproduction» et dons de gamètes. — Enregistrement des données.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1963 adressée au ministre des Affaires sociales et des Pensions, et publiée plus haut (p. 2847).

Réponse: Les questions de l'honorable membre se rapportent, d'une part, à l'opportunité de créer un registre belge des dons de gamètes (dons de sperme, dons d'ovocytes) et d'embryons et, d'autre part, à l'état d'avancement de l'enregistrement des données relatives à l'activité des programmes de soins «médecine de la reproduction» (*Moniteur belge* du 25 mars 1999). La première réflexion fait suite à l'incident récent survenu aux Pays-Bas, où 18 enfants, conçus grâce aux techniques de procréation médicalement assistée utilisant du sperme de donneur, risquent d'être atteints d'une maladie génétique grave. Le géniteur, en bonne santé au moment du don de gamètes, s'est révélé plus tard atteint d'une affection héréditaire sévère, dont les symptômes ne se sont manifestés que tardivement, et dont le risque de transmission à la descendance est de 50 %. Le donneur ignorait l'existence d'une maladie héréditaire dans sa famille.

Question 1

Pour la première partie de la question posée par l'honorable membre, qui a trait à l'opportunité de créer un système d'enregistrement officiel pour les banques de sperme en Belgique, il faut souligner ici que cette tâche n'entre pas dans les missions explicitement confiées au collège de médecins «médecine de la reproduction». À ce titre, elle ne fait pas partie des projets actuels de ce collège.

Il n'y a donc pas de projet de création de registre pour les dons de sperme à l'heure actuelle en Belgique.

Dans notre pays, le contrôle du fonctionnement des banques de sperme est confiée aux seuls médecins responsables. Ces médecins sont déontologiquement tenus de respecter les principes de bonne pratique clinique en la matière. L'ensemble des principes destinés à limiter le risque de transmission de maladies infectieuses ou héréditaires ainsi que les risques de consanguinité sont largement diffusés dans la littérature scientifique, en particulier au niveau européen. Certaines options telles que le respect de l'anonymat pour le donneur diffèrent néanmoins de pays en pays. À titre de référence, on peut citer l'ouvrage intitulé «Gamete donation: current ethics in the European Union», Y. Englert ed., publié dans la revue *Human Reproduction* en mai 1998, volume 13, supplément 2. Sur le plan médical, les recommandations ou règles de bonne pratique clinique suivantes peuvent être citées à titre d'exemple:

— Restriction du nombre d'enfants conçus par donneur, ou plutôt, du nombre de familles d'enfants concernées par une conception avec le sperme d'un même donneur.

— Utilisation exclusive de sperme congelé, conservé en banque pendant une période de quarantaine d'au moins 6 mois (pendant lesquels une maladie infectieuse en incubation éventuelle pourra se déclarer).

— Geneeskundige vragenlijst, medisch, persoonlijk en gezinsgesprek, laboratoriumtesten om bacteriële of virale infecties op te sporen, alsook bepaalde genetische anomalieën bij de donor. De familiale anamnese is bedoeld om een eventuele erfelijke ziekte op te sporen. Via de microbiologische testen tracht men zich te beschermen tegen seksueel overdraagbare besmettelijke ziekten (bijvoorbeeld hepatitisvirus, aidsvirus). Er bestaat geen laboratoriumtest om het risico op overdracht van latente genetische anomalieën volledig uit te sluiten. Voor bepaalde van die ziekten is trouwens geen enkele test beschikbaar; voor andere ziekten bestaan er testen maar ze zijn nog steeds niet toepasbaar in het kader van een niet-gericht opsporingsbeleid.

De risico's die verbonden zijn aan de technieken inzake medisch begeleide voortplanting met donorsperma kunnen dus, rekening houdend met de huidige evolutie van de wetenschap en de geneeskunde, niet volledig worden uitgesloten. Die risico's zijn er immers ook bij elke natuurlijke bevruchting (ze zijn zelfs nog groter bij een natuurlijke bevruchting omdat, in dat geval, meestal geen preconceptuele opsporingstesten worden uitgevoerd). De invoering van een nationaal register voor spermadonors — dat vermoedelijk wel epidemiologische informatie zou kunnen verstrekken — lijkt geen oplossing te bieden voor de voornoemde problemen (zie Nederlands voorbeeld).

Het al dan niet invoeren van dit type van registratie kan voor voorafgaand advies aan het comité voor bio-ethiek worden voorgelegd. Die problematiek, met als centraal aspect de Belgische keuze voor de anonimiteit van de donor, is tevens gelinkt aan gevoelige concepten zoals afstamming en het recht van het kind om zijn afkomst te kennen.

Vraag 2

De registratie van de activiteit van de zorgprogramma's «reproductieve geneeskunde» werd toevertrouwd aan het artsencollege dat zich bezighoudt met dat specialisme. Die registratie is verplicht in alle zorgprogramma's «reproductieve geneeskunde», overeenkomstig het koninklijk besluit van 15 februari 1999. De werkzaamheden van het college vorderen goed. Zoals het geachte lid weet, is een «on-line»-registratie operationeel sinds 1 april 2001. Sinds 1 januari 2002 wordt bovendien een nog meer performant registratiemodel gebruikt. Die registratie bevat verschillende gegevens die door de leden van het college en door een comité van experts werden geselecteerd. De door het college nieuw opgerichte gegevensbank vervangt definitief het vroeger «Belgian Register for Assisted Procreation».

De geselecteerde parameters omvatten alle activiteiten inzake reproductieve geneeskunde, rekening houdend met de door de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opgelegde beperkingen: administratieve gegevens, indicatie van de behandeling (diagnose en oorzaak van de onvruchtbaarheid bij de vrouw en/of de man), technische preciseringen betreffende de kenmerken van de cyclus en de overdracht, aangewende technieken voor kunstmatige bevruchting, aantal geïmplanteerde embryo's, verwickelingen, evolutie van de zwangerschap en kenmerken van de pasgeborenen worden geregistreerd. Het zijn vooral de cycli van de in-vitrofertilisatie (en de zwangerschappen die eruit voortvloeien), waarbij men een beroep doet op eicel-, sperma- en embryodonaties, die in de nieuwe gegevensbank worden geregistreerd.

Er werd afgesproken om dat project actief te ondersteunen in alle erkende zorgprogramma's «reproductieve geneeskunde».

Vraag nr. 1975 van mevrouw Nyssens d.d. 18 maart 2002 (Fr.):

Zonnecentra. — Verplichting tot opleiding. — Vastlegging van de datum van de opheffing van de wet van 11 januari 1999. — Mogelijke gevolgen voor de verplichting tot opleiding.

De wet van 11 januari 1999 tot regeling van de exploitatie van zonnecentra bepaalt in artikel 4 dat er in een zonnecentrum altijd iemand aanwezig moet zijn die een geschikte opleiding heeft

— Questionnaire d'ordre médical, personnel et familial, examen médical, tests de laboratoire visant à détecter des infections bactériennes ou virales, ainsi que certaines anomalies génétiques chez le donneur. L'anamnèse familiale est destinée à dépister une éventuelle maladie héréditaire. Les tests microbiologiques visent à se prémunir contre les maladies infectieuses sexuellement transmissibles (virus de l'hépatite, du sida par exemple). Il n'existe pas de test de laboratoire de dépistage qui permette d'exclure en absolu le risque de transmission d'anomalies génétiques latentes. Pour certaines de ces maladies, aucun test n'est d'ailleurs disponible; pour certaines autres, des tests existent mais ne sont pas toujours applicables dans le cadre d'une politique de dépistage non ciblée.

Les risques liés aux techniques de procréation médicalement assistée avec sperme de donneur ne peuvent donc pas être totalement prévenus dans l'état actuel d'évolution de la science et de la médecine. Ces risques sont d'ailleurs présents lors de toute conception naturelle (ils sont même supérieurs lors d'une conception naturelle car, dans ce cas, des tests de dépistage préconceptionnels ne sont généralement pas pratiqués). La création d'un registre national pour les donneurs de sperme, bien que susceptible de fournir des données épidémiologiques sur cette pratique, ne semble pas de nature à résoudre les problèmes posés (voir exemple néerlandais).

L'opportunité de créer ce type d'enregistrement pourrait être soumis à un avis préalable du comité de bioéthique. En effet, cette problématique, au centre de laquelle se situe le choix belge de l'anonymat pour le donneur, est également liée aux concepts sensibles de filiation et de droits pour l'enfant à connaître ses origines.

Question 2

L'enregistrement de l'activité des programmes de soins «médecine de la reproduction» a été confié au collège de médecins pour cette spécialité. Cet enregistrement est obligatoire dans tous les programmes de soins «médecine de la reproduction», conformément à l'arrêté royal du 15 février 1999. Les travaux du collège progressent régulièrement. Comme mentionné par l'honorable membre, l'enregistrement «on line» est opérationnel depuis le 1^{er} avril 2001. De plus, depuis le 1^{er} janvier 2002, un nouveau modèle d'enregistrement encore plus performant est utilisé. Cet enregistrement comprend un ensemble de données sélectionnées par les membres du collège et par un comité d'experts. La nouvelle banque de données mise sur pied par le collège remplace définitivement le «Belgian Register for Assisted Procreation» antérieur.

Les paramètres sélectionnés couvrent l'ensemble des activités de médecine de la reproduction, en tenant compte des limitations imposées par la législation sur le respect de la vie privée: données administratives, indication du traitement (diagnostic et origine de l'infertilité féminine et/ou masculine), précisions techniques relatives aux caractéristiques du cycle et du transfert, techniques de fertilisation artificielle employées, nombre d'embryons implantés, complications, évolution de la grossesse et caractéristiques des nouveau-nés qui en sont issus sont entre autres enregistrés. En particulier, les cycles de fécondation *in vitro* (et les grossesses qui en résultent) ayant recours à des dons d'ovocytes, de sperme ou d'embryons sont enregistrés dans la nouvelle banque de données.

Un large consensus s'est dégagé pour soutenir activement ce projet dans tous les programmes de soins «médecine de la reproduction» agréés.

Question n° 1975 de Mme de Nyssens du 18 mars 2002 (Fr.):

Centres de bronzage. — Obligation de formation. — Fixation de la date d'abrogation de la loi du 11 janvier 1999. — Conséquences éventuelles sur l'obligation de formation.

La loi du 11 janvier 1999 portant règlement de l'exploitation des centres de bronzage a prévu en son article 4 qu'un centre de bronzage ne pouvait fonctionner en l'absence d'une personne

gekregen. Er wordt ook in bepaald dat iedereen die zich met de dagelijkse leiding van een zonnecentrum bezig houdt, een bepaalde opleiding van de gewestoverheid moet krijgen.

De verplichting tot opleiding is blijkbaar ingegaan op 20 oktober 2001.

Welnu, artikel 20 van de wet van 4 april 2001 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten verleent de Koning de bevoegdheid om de datum van de opheffing van de wet van 11 januari 1999 vast te leggen.

Kan de geachte minister me zeggen:

1. of de Koning de datum van de intrekking van de wet van 11 januari 1999 al heeft vastgelegd; indien dat zo is, wat zijn dan de gevolgen voor de verplichting tot opleiding die artikelen 4 en 5 van de betrokken wet opleggen;

2. of er volgens haar al opleidingen door de gewest overheden werden georganiseerd.

Antwoord: In antwoord op haar vraag in verband met de zonnecentra wens ik het geachte lid in te lichten over de stand van zaken van de wetgeving.

Zoals het geachte lid terecht opmerkt voorziet artikel 20 van de wet van 4 april 2001 in de opheffing van de wet van 11 januari 1999. Het was niet de bedoeling om de bepalingen van deze wet in te trekken, maar om deze bepalingen op te nemen in een uitvoeringsbesluit van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten.

Onmiddellijk na het van kracht worden van de wet van 4 april 2001, werd dan ook de procedure aangevat om de wet van 11 januari 1999 te integreren in de globale wetgeving tot bescherming van de consumenten. Er werd een ontwerp van koninklijk besluit uitgewerkt dat naast de bepalingen van de wet van 11 januari 1999 ook een reeks technische exploitatievoorwaarden voor zonnecentra bevat. Dit ontwerp werd voor advies voorgelegd aan de commissie voor de Veiligheid van de consumenten, aan de Europese Commissie (overeenkomstig de verplichting 98/34/EG om technische reglementeringen te notifiëren) en aan de Raad van State.

Zo gauw ik beschik over het officiële advies van de Raad van State, kan het koninklijk besluit aan de Koning ter ondertekening voorgelegd worden en kan de huidige wet van 11 januari 1999 opgeheven worden.

Deze procedure werd uitgewerkt om er zeker van te zijn dat er geen rechtsvacuüm zou ontstaan tussen de opheffing van de wet van 11 januari 1999 en de nieuwe bepalingen in uitvoering van de wet van 9 februari 1994.

Op de concrete vragen van het geachte lid kan ik dan ook het volgende antwoorden.

1. De wet van 11 januari 1999 zal opgeheven worden op de dag dat de nieuwe reglementering in voege treedt. De verplichtingen van artikelen 4 en 5 van de huidige wet worden op advies van de Raad van State integraal overgenomen in de nieuwe reglementering. Er zal ook voor gezorgd worden dat de overgangperiode wat de verplichting tot opleiding betreft, die in de huidige wet voorzien was, volledig behouden blijft.

2. Er zijn reeds verschillende contacten geweest met de gewestelijke overheden wat de opleidingen betreft. In Vlaanderen worden er door onder andere het VIZO opleidingen verzekerd, ook in het Duitstalige gebied zijn er, volgens mijn inlichtingen, reeds opleidingscycli georganiseerd. Er is wel een probleem dat deze opleidingen tot nu toe niet erkend zijn. Verder wordt er onderzocht of bepaalde traditionele opleidingen zoals deze van schoonheidsspecialisten, die tijdens de opleiding ook een degelijke informatie krijgen in verband met de gevaren van UV-stralingen, zouden kunnen beschouwd worden als conform met de wetgeving. Voor meer details moet ik het geachte lid echter verwijzen naar de bevoegde gewestelijke overheden.

Vraag nr. 1984 van mevrouw van Kessel d.d. 20 maart 2002 (N.):

Zorgkundige. — Verhouding met de « verzorgende ». — Financiering.

De gezondheidswet wijzigt de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheids-

ayant reçu une formation. Il est également prévu que toute personne s'occupant de la gestion journalière de l'activité « banc solaire » doit recevoir une formation déterminée par les communautés.

Il semble que ces obligations de formation soient en vigueur depuis le 20 octobre 2001.

Or, l'article 20 de la loi du 4 avril 2001 modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé du consommateur habilite le Roi à fixer la date abrogeant la loi du 11 janvier 1999.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire:

1. si le Roi a déjà fixé la date abrogeant la loi du 11 janvier 1999; dans l'affirmative, quelles sont les conséquences à l'égard de l'exigence de formation prévue aux articles 4 et 5 de ladite loi;

2. si des formations ont déjà, à votre connaissance, été mises sur pied par les communautés.

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre relative aux centres de bronzage, je souhaite l'informer de la situation actuelle du point de vue de la législation.

Comme le fait remarquer avec raison l'honorable membre, l'article 20 de la loi du 4 avril 2001 prévoit l'abrogation de la loi du 11 janvier 1999. Le but n'était pas de supprimer les dispositions de cette loi, mais d'incorporer ces dispositions dans un arrêté d'exécution de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.

La procédure visant à intégrer la loi du 11 janvier 1999 dans la législation globale pour la protection des consommateurs a donc été lancée dès l'entrée en vigueur de la loi du 4 avril 2001. Un projet d'arrêté royal incluant, outre les dispositions de la loi du 11 janvier 1999, une série de conditions techniques pour l'exploitation des centres de bronzage a été rédigé. Ce projet a été présenté à l'avis de la commission pour la Sécurité des consommateurs, à la Commission européenne (conformément à la directive 98/34/CE selon laquelle les réglementations techniques doivent être notifiées) et au Conseil d'État.

Dès que je disposerai de l'avis officiel du Conseil d'État, l'arrêté royal pourra être présenté à la signature du Roi et la loi du 11 janvier 1999 encore en vigueur actuellement pourra être abrogée.

Cette procédure a été mise en place pour éviter qu'un vide juridique soit créé entre l'abrogation de la loi du 11 janvier 1999 et les nouvelles dispositions applicables dans le cadre de la loi du 9 février 1994.

Je puis dès lors répondre aux questions concrètes de l'honorable membre comme suit.

1. La loi du 11 janvier 1999 sera abrogée le jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation. Sur avis du Conseil d'État, les obligations des articles 4 et 5 de la loi actuelle sont reprises intégralement dans la nouvelle réglementation. On veillera également à ne modifier en rien la période de transition prévue dans la loi actuelle pour ce qui est de l'obligation de formation.

2. Des contacts ont déjà été pris avec les autorités régionales pour ce qui est des formations. En Flandre, des formations sont assurées, entre autres, par le VIZO et, d'après les renseignements dont je dispose, des cycles de formation sont déjà organisés en territoire germanophone. Le fait que ces formations ne soient pas encore reconnues à ce jour pose effectivement problème. Il s'agira de déterminer à l'avenir dans quelle mesure les formations classiques, telles que celle d'esthéticien(ne), où l'on reçoit ce genre d'informations au sujet des dangers des rayons UV au cours de la formation, pourraient être considérées conformes à la législation. Pour plus de détails, je dois cependant renvoyer l'honorable membre aux autorités régionales compétentes.

Question n° 1984 de Mme van Kessel du 20 mars 2002 (N.):

Aide soignant. — Rapport avec l'aide soignant. — Financement.

La loi sur la santé modifie les dispositions de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Elle prévoit

beroepen. Er wordt een nieuw functie, de «zorgkundige», voorzien. Dit is «de persoon die specifiek opgeleid is om de verpleegkundige onder haar/zijn toezicht bij te staan inzake zorgverstreking, gezondheidsopvoeding en logistiek in het kader van de door de verpleegkundige gecoördineerde activiteiten binnen een gestructureerde equipe». In uitvoeringsbesluiten zal worden vastgelegd welke activiteiten de zorgkundige mag uitvoeren en onder welke voorwaarden hij/zij handelingen zal mogen stellen.

De bedoeling is een zekere kwalitatieve eenvormigheid te brengen in de verzorgende beroepen, rekening houdende met de diversiteit in opleidingen. De minister van Volksgezondheid gaat echter voorbij aan de Vlaamse realiteit: de bestaande opleidingen verpleegkunde-verzorgende en de bestaande gezondheids- en welzijnsdiensten die niet onder het RIZIV vallen en dus niet noodzakelijk dezelfde noden ervaren.

1. Welke is de verhouding tussen de «zorgkundige» (koninklijk besluit nr. 78) en de «verzorgende»?

2. Het nieuwe «diploma» van zorgkundige veronderstelt blijkbaar twee jaar hoger onderwijs, terwijl de verzorgende op Vlaamse niveau het diploma secundair onderwijs omhelst. Is hierover overleg gevoerd met de Vlaamse minister van Onderwijs?

3. Wat is de stand van zaken van de uitvoeringsbesluiten?

4. Hoe wordt de financiële opwaardering van de zorgkundigen in de rustoorden en andere diensten gefinancierd?

Antwoord: Hiermee heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bepaalt in zijn artikel 21 *sexiesdecies*, § 2:

«De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor verpleegkunde en de Technische Commissie voor verpleegkunde, de activiteiten vermeld in artikel 21 *quinquies*, § 1, a) en b), die de zorgkundige kan uitvoeren, en stelt de voorwaarden vast waaronder de zorgkundige deze handelingen kan stellen die verband houden met zijn functie, zoals vastgesteld in § 1.»

In artikel 21 *sexiesdecies*, § 2, zit het unieke verscholen van de functie van zorgkundige. De toename van de verpleegkundige werklust die met name onder meer te wijten is aan de evolutie en de complexiteit van de zorg, de daling van de verblijfsduur in het ziekenhuis en de veroudering van de bevolking rechtvaardigt de invoering van een functie van zorgkundige.

De zorgkundige zal onder toezicht van de verpleegkundige bepaalde activiteiten en technisch-verpleegkundige verstrekkingen kunnen verrichten die anders voorbehouden zijn aan de wettelijke beoefenaars van de verpleegkunde en dit wanneer de voorwaarden waaronder hij deze mag stellen die verband houden met zijn functie voldaan zijn en als deze kaderen in de door de verpleegkundigen gecoördineerde activiteiten binnen een gestructureerde equipe.

De andere beroepsbeoefenaars die onder de ruime verzamelaan van «verzorgenden» zijn te groeperen kennen dit unieke verschijnsel niet in de wet- of regelgeving dat op hun beroep van toepassing is.

2. Het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bepaalt in zijn artikel 21 *quinquiesdecies*:

«Niemand mag het beroep van zorgkundige uitoefenen die niet geregistreerd is binnen de diensten van de regering, overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld door de Koning.»

Dit wil concreet zeggen dat er nog ter uitvoering van artikel 21 *quinquiesdecies* een koninklijk besluit moet genomen worden tot vaststelling van de criteria voor registratie als zorgkundige.

In dit besluit zullen minimale kwalificatievereisten opgenomen worden om voor de functie van zorgkundige in aanmerking te komen. Er zal rekening gehouden worden met de inhoud van de functie die bepalend zal zijn voor de eindtermen van de vereiste vorming.

une nouvelle fonction: «aide soignant». On entend par aide soignant «une personne spécifiquement formée pour assister l'infirmier ou l'infirmière, sous leur contrôle, en matière de soins, d'éducation et de logistique, dans le cadre des activités coordonnées par l'infirmier ou l'infirmière dans une équipe structurée». Les arrêtés d'exécution préciseront les activités que l'aide soignant peut réaliser et dans quelles conditions il/elle pourra poser certains actes.

L'objectif est d'apporter une certaine uniformité qualitative dans les professions de soins de santé, eu égard à la diversité des formations. Le ministre de la Santé publique ne tient cependant pas compte de la réalité flamande: les formations existantes d'infirmier(ère) et d'aide soignant(e) ainsi que les services actuels de santé et de bien-être qui ne relèvent pas de l'INAMI et où les besoins ne sont pas forcément les mêmes.

1. Quels sont les rapports entre l'aide soignant («zorgkundige») (arrêté royal n° 78) et l'aide soignant («verzorgende»)?

2. Les nouveaux «diplômes» d'aide soignant («zorgkundige») sont manifestement délivrés à l'issue de deux années d'enseignement supérieur, tandis que l'aide soignant («verzorgende») au niveau flamand se contente d'un diplôme de l'enseignement secondaire. Y a-t-il eu une concertation à ce propos avec le ministre flamand de l'Enseignement?

3. Où en sont les arrêtés d'exécution?

4. Comment est financée la revalorisation financière des aides soignants dans les maisons de repos et les autres services?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. L'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de la santé dispose en son article 21 *sexiesdecies*, § 2, ce qui suit:

«Le Roi détermine, après avis du Conseil national de l'art infirmier et de la Commission technique de l'art infirmier, les activités mentionnées à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, a) et b), que l'aide soignant peut réaliser, et fixe les modalités d'exécution de ces activités afférentes à la fonction d'aide soignant, conformément au § 1^{er}.»

L'article 21 *sexiesdecies*, § 2, renferme le caractère unique de la fonction d'aide soignant. L'augmentation de la charge de travail de l'infirmier due, entre autres, à l'évolution et à la complexité des soins, à diminution de la durée de séjour à l'hôpital et au vieillissement de la population justifie l'instauration d'une fonction d'aide soignant.

L'aide soignant pourra effectuer, sous le contrôle de l'infirmier, certaines activités et prestations techniques de l'art infirmier normalement réservées aux praticiens légaux de l'art infirmier, et ce lorsque les conditions dans lesquelles il peut les effectuer, qui sont liés à sa fonction sont remplies et s'ils s'insèrent dans le cadre des activités coordonnées par les infirmiers au sein d'une équipe structurée.

Les autres praticiens qui sont à regrouper sous la large dénomination commune de «soignants» ne bénéficient pas de ce caractère unique dans la législation ou réglementation qui leur est applicable.

2. L'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de la santé dispose en son article 21 *quinquiesdecies* comme suit:

«Nul ne peut exercer la profession d'aide soignant sans avoir été enregistré au sein des services du gouvernement, conformément aux modalités fixées par le Roi.»

Concrètement, cela signifie qu'en exécution de l'article 21 *quinquiesdecies*, il faut encore prendre un arrêté royal fixant les critères relatifs à l'enregistrement en tant qu'aide soignant.

Cet arrêté fixera les exigences minimales de qualification pour pouvoir entrer en ligne de compte pour la fonction d'aide soignant. On tiendra compte du contenu de la fonction, lequel sera déterminant pour les finalités de la formation requise.

Daarom is inderdaad reeds contact gelegd met onder andere de Vlaamse Gemeenschap die bevoegd is voor onderwijs; gelet op de functieinhoud lijkt hoger secundair onderwijs wel een strikt minimum.

3. De uitvoeringsbesluiten zijn thans in voorbereiding en zullen voor advies voorgelegd worden aan de bevoegde raden.

4. Het bepalen van een barema, rekening houdend met de kwalificatievereisten, kan uiteraard slechts in een volgende fase geschieden door de daartoe bevoegde instanties.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1669 van de heer Ramoudt d.d. 23 november 2001 (N.):

Provinciale verkeerspolitie. — Motoren- en wagenpark. — Aanpassing. — Controle op de primaire en secundaire wegen.

De provinciale verkeerseenheden (PVE's) haalden op hun personeelsvergadering van 17 november 2001 uit naar het commando van de federale politie. Zij krijgen steeds minder geld voor hun werking en ook het wagenpark laat te wensen over. Bovendien wil de generale staf de PVE's omvormen tot gewone politiebrigades. Nu al moeten de PVE's veel tijd steken in begeleiding van escortes of geldtransporten. Enkele werden zelfs al ingezet voor de bewaking van het Paleis in Laken. Allicht na de aanslagen van 11 september.

Op de vergadering met de minister werd een pleidooi gehouden voor de handhaving en de uitbouw van de verkeerspolitie. De toenemende verontwaardiging bij zware ongevallen is daarvoor het beste argument, menen de betrokken federale agenten.

Ik citeer even een inspecteur van de federale politie: «Onze zeven motorfietsen staan te roesten, want niemand rijdt ermee. Wij kunnen ons niet meer tonen, en bijgevolg is niemand nog bang van ons. Als ik nu met de Volvo van de eenheid op de snelweg tegen 140 per uur rij, dan halen andere wagens me in. De mensen zijn niet meer bang van een oranje streep, er is geen tucht meer op de weg. Het is dan ook niet te verwonderen dat er meer ongevallen gebeuren.»

Zoals u weet is de resolutie van de Senaat hierin duidelijk en treedt ze de federale agenten van de PVE's bij. In artikel 68 (stuk Senaat, nr. 2-448, punt 68) van het hoofdstuk «Verkeersveiligheid» is er duidelijk sprake van een verhoging van het aantal moto's om de aanwezigheid op primaire en secundaire wegen te voorzien. Het gaat hier om degelijk rollend materieel dat hun in staat moeten stellen een achtervolging positief af te werken. Op dit moment beschikt de verkeerspolitie over wagens die maximum 170 km per uur kunnen rijden: waar moet je als boef in België bang voor zijn?

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister antwoord op volgende vragen:

1. Is hij op de hoogte van de problemen binnen de eenheden van de provinciale verkeerspolitie?
2. Heeft hij plannen voor een aanpassing van het moto- en wagenpark en op welke termijn?
3. Hoeveel leden van de bereden federale politie worden effectief ingezet voor de verbetering van de controle op de primaire en secundaire wegen, gelet op de resolutie van de Senaat?
4. Is hij op de hoogte van de plannen vanuit de staf om de PVE's om te vormen tot gewone politiebrigades?

Antwoord: 1. Ik ben uiteraard op de hoogte gebracht van de problemen bij de provinciale verkeerseenheden.

Eenzijds werd er mij een schrijven overgemaakt terzake. Anderzijds hebben mijn diensten een afvaardiging van de PVE ontvangen. Er werd namelijk gedebateerd over de problemen bij

C'est pourquoi, des contacts ont déjà été établis entre autres avec la Communauté flamande compétente en matière d'enseignement. Vu le contenu de la fonction, il semble que l'enseignement secondaire supérieur soit le strict minimum.

3. Les arrêtés d'exécution sont actuellement en voie de préparation et seront soumis pour avis aux conseils compétents.

4. Un barème, qui tienne compte des exigences de qualification, ne pourra évidemment être fixé que dans une phase ultérieure par les instances habilitées à cet effet.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 1669 de M. Ramoudt du 23 novembre 2001 (N.):

Police provinciale de la circulation. — Parc de motos et de voitures. — Adaptation. — Contrôle des voies principales et des voies secondaires.

Au cours de la réunion de leur personnel, le 17 novembre 2001, les unités provinciales de la circulation ont sévèrement critiqué le commandement de la police fédérale. Elles reçoivent de moins en moins d'argent pour assurer leur fonctionnement et le parc de voitures laisse, lui aussi, à désirer. En outre, l'état-major veut transformer les unités provinciales de la circulation en brigades de police ordinaires. Actuellement, les unités provinciales de la circulation doivent déjà consacrer beaucoup de temps à l'accompagnement d'escortes ou de transports de fonds. Il y a quelques semaines, certaines de ces unités ont même été affectées à la surveillance du Palais de Laeken. Après les attentats du 11 septembre, bien entendu.

Au cours de la réunion avec le ministre, on a plaidé pour le maintien et l'extension de la police de la circulation. L'indignation croissante qu'ont suscitée une série d'accidents graves est le meilleur argument à cet égard, estiment les agents fédéraux concernés.

Je cite un inspecteur de la police fédérale: (*traduction*) «Nos sept motos sont en train de rouiller, car personne ne les utilise. Nous ne pouvons plus nous montrer et, par conséquent, plus personne n'a peur de nous. Lorsque je roule sur l'autoroute avec la Volvo de l'unité à une vitesse de 140 km/heure, d'autres voitures me dépassent. Les gens n'ont plus peur d'une bande orange, il n'y a plus de discipline sur la route. Rien d'étonnant, dès lors, à ce qu'il y ait de plus en plus d'accidents.»

Comme vous le savez, la résolution du Sénat ne laisse aucun doute à ce sujet et elle va dans le sens de ce que disent les agents fédéraux des unités provinciales de la circulation. L'article 68 (doc. Sénat, n° 2-448 point 68) du chapitre «Sécurité routière» prévoit clairement un accroissement du nombre de motos pour assurer leur présence sur les voies principales et les voies secondaires. Il s'agit de matériel roulant de qualité, qui doit leur permettre de conclure positivement une poursuite. À l'heure actuelle, la police de la circulation dispose de voitures qui peuvent atteindre 170 km/heure au plus. Il faut bien reconnaître que les truands n'ont rien à craindre en Belgique!

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. s'il est au courant des problèmes que connaissent les unités de la police provinciale de la circulation;
2. s'il a des projets d'adaptation du parc de motos et de voitures et, sinon, dans quels délais il envisage de les mettre en œuvre;
3. combien de membres de la police motorisée fédérale sont effectivement affectés à l'amélioration du contrôle des voies principales et des voies secondaires, eu égard à la résolution du Sénat;
4. s'il est au courant des projets de l'état-major visant à transformer les unités provinciales de la circulation en brigades de police ordinaires.

Réponse: 1. J'ai évidemment été mis au courant des problèmes des unités provinciales de circulation.

D'une part, un courrier m'a été transmis à ce sujet. D'autre part, mes services ont reçu une délégation des UPC. Il y a été notamment débattu des problèmes soulevés par ces unités, soit un

deze eenheden, hetzij een plan van 10 punten voorgesteld door de werkgroep PVE, betreffende grotendeels de werking van de eenheden en de erkenning van hun leden als deskundigen, en dus in het kort: minder taken die niet gebonden zijn aan het verkeer, meer capaciteiten om de verkeersonveiligheid te bestrijden om er zodoende van verzekerd te zijn alleen maar taken te moeten uitvoeren die betrekking hebben tot het verkeer, herwaardering van de functionele premie. Tijdens recente voorzittingen in de commissie van Binnenlandse Zaken van de Kamer, maakten verantwoordelijken van de federale politie een grondig onderzoek van die vragen mogelijk.

2. Er werd nog niet overwogen om het wagenpark aan te passen. Een dergelijke aanpassing kan alleen in functie van de werkelijke behoeften gebeuren; welnu, het huidige voertuigenpark komt aan die behoeften tegemoet.

3. De provinciale verkeerseenheden van de federale politie, met een personeelsformatie van 1 045 leden, alle functie vermengd, oefenen hun functies hoofdzakelijk op het autosnelwegennetwerk uit. Het toezicht op de gewestelijke wegen daarentegen, ligt in de bevoegdheid van de lokale politie. Dat laat echter niet staan dat de federale politie eveneens op die wegen intervieneert, maar dan op vraag van en als steun als gespecialiseerde eenheid aan de lokale politie, of in coördinatie met deze laatste.

4. De PVE's zullen heel zeker niet hervormd worden tot «gewone politiebrigades». Zij zijn en blijven gespecialiseerde eenheden op het gebied van het verkeer, wat trouwens hun hoofdzakelijkste taak blijft.

Zij zijn er echter eveneens toe gehouden het geheel van de politiezorg te vervullen op het domein dat het hunne is, namelijk het autosnelwegennet.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraagnr. 2026 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen mede te delen.

1. Neen, de diensten van mijn administratie hebben geen advies gevraagd of een andere opdracht aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen gegeven.

2. Er is in de loop van 2001 geen samenwerking of overleg geweest tussen de besturen van Sociale Zaken en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen aangezien er geen aanleiding was tot samenwerking of overleg.

3. Er hebben zich in de loop van 2001 geen specifieke situaties voorgedaan waarvoor er rekening gehouden diende te worden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen.

Sociale Zaken

Vraagnr. 1988 van mevrouw van Kessel d.d. 20 maart 2002 (N.):

Drughulpcentra. — Tekort aan plaatsen. — Vrijmaking van bijkomende middelen.

Onlangs luiden de Antwerpse drughulpverleners de alarmbel over het nijpende tekort aan plaatsen om verslaafden op te vangen.

plan de 10 points proposés par le groupe de travail UPC, concernant principalement le fonctionnement et la reconnaissance en qualité de spécialistes, des unités UPC, et donc en résumé, moins de tâches non liées à la circulation, plus de capacité pour combattre l'insécurité routière de sorte à être assuré de n'effectuer que des missions relatives à la circulation, revalorisation de la prime fonctionnelle. Lors d'auditions récentes en commission de l'Intérieur de la Chambre, des responsables de la police fédérale ont permis d'approfondir ces questions.

2. Il n'a pas encore été envisagé d'adapter le parc des véhicules. Une telle adaptation ne peut intervenir qu'en fonction des besoins réels; or le parc actuel rencontre les besoins actuels.

3. Les unités provinciales de circulation de la police fédérale, dont le tableau organique compte 1 045 membres, toutes fonctions confondues, opèrent essentiellement sur le réseau autoroutier. Les contrôles sur le réseau régional et communal, par contre, sont de la compétence de la police locale. Cela n'empêche cependant pas que la police fédérale intervient en sa qualité de police spécialisée, également sur ces réseaux, mais alors à la demande et en appui de la police locale, ou en coordination avec cette dernière.

4. Les UPC ne seront certainement pas réformées en «brigades ordinaires de police». Elles sont et restent des unités spécialisées en matière de circulation routière, ce qui reste d'ailleurs leur tâche essentielle.

Néanmoins, elles sont également amenées à remplir l'ensemble de la fonction de police sur le territoire sur lequel elles sont compétentes, à savoir le réseau autoroutier.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 2026 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. Non, les services de mon administration n'ont pas demandé d'avis ou donné une autre mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. Au cours de l'année 2001, il n'y a pas eu de nécessité de collaboration ou de concertation entre les administrations des Affaires sociales et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Au cours de l'année 2001, il n'y a pas eu de situations spécifiques pour lesquelles il fallait prendre en considération les avis et les recommandations formulés par le conseil par le passé.

Affaires sociales

Question n° 1988 de Mme van Kessel du 20 mars 2002 (N.):

Centres d'aide aux toxicomanes. — Manque de places. — Libération de moyens supplémentaires.

Récemment, les personnes s'occupant de l'aide aux toxicomanes dans la région anversoise ont tiré la sonnette d'alarme à propos de la pénurie aiguë de places pour l'accueil des drogués.

Een in maart 2001 aangekondigde doorlichting van de drughulpcentra werd uiteindelijk pas in november uitgevoerd. Door deze timing konden geen bijkomende middelen meer voorzien worden in de rijksbegroting.

In zijn beleidsnota over geestelijke gezondheidszorg door participatie en overleg onderstreept de minister echter het belang van een reorganisatie van het aanbod voor de verslavingszorg in termen van regionale zorgprogramma's en zorgcircuits.

Op een moment waarin zelfs door de meerderheidspartijen vastgesteld wordt dat het federale en Vlaamse beleid inzake drughulpverlening en -preventie falend is, is er een dringend initiatief nodig om de drughulpverleningssector nieuwe impulsen en mankracht te geven.

Wat waren de resultaten van de evaluatie van de drughulpcentra? Zullen bijkomende middelen vrijgemaakt worden?

Antwoord: De doorlichting van de drughulpcentra waar het geachte lid op doelt, is vermoedelijk de «Evaluatie van de medisch-sociale opvangcentra voor druggebruikers», die vanaf 1999 door een consortium van universiteiten is gerealiseerd in opdracht van DWTC (de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden). Het eindverslag en een aantal deelrapporten van deze studie werden gepubliceerd in november 2001. Via de website van DWTC (www.belspo.be) zijn deze rapporten beschikbaar voor iedereen die er in geïnteresseerd is.

Zoals uit voormelde titel van het eindverslag al kan afgeleid worden, had deze evaluatiestudie alleen betrekking op de medisch-sociale opvangcentra voor druggebruikers (MSOC) die grotendeels door het RIZIV en in beperkte mate ook nog door het ministerie van Binnenlandse Zaken worden gefinancierd. Buiten de MSOC's zijn er echter nog heel wat andere voorzieningen die zich eveneens richten op verslaafden. Zo kunnen verslaafden normaliter ook hulp krijgen bij hun huisarts, bij psychiaters, in centra voor geestelijke gezondheidszorg en in algemene en psychiatrische ziekenhuizen (die soms over een specifieke afdeling voor verslaafden beschikken). Daarnaast zijn er ook nog allerlei (ambulante en residentiële) gespecialiseerde inrichtingen voor verslaafden die zich buiten de ziekenhuizen situeren en die integraal op basis van een revalidatie-overeenkomst met het RIZIV worden gefinancierd (in tegenstelling tot de MSOC's die slechts gedeeltelijk — zij het voor het grootste deel — via een RIZIV-overeenkomst worden gefinancierd). Al deze andere vormen van drughulpverlening kwamen in de eerder vermelde studie met betrekking tot de MSOC's niet rechtstreeks aan bod.

Anders ook dan het geachte lid meent, had de evaluatiestudie met betrekking tot de MSOC's niet tot doel om na te gaan of het bestaande aanbod aan drughulpverlening al dan niet voldoende is. Wel kwam dit thema in de gerealiseerde studie enkele keren zijdelings aan bod. Zo wordt in de studie onder meer vermeld dat de bestaande MSOC's er niet in slagen gans België voldoende te bestrijken — ieder MSOC trekt hoofdzakelijk slechts patiënten aan die in de nabije omgeving van het MSOC wonen. Om ook in andere streken gepaste behandelingsmogelijkheden te kunnen bieden, pleit de DWTC-studie onder meer voor bijkomende MSOC-antennes.

Buiten de resultaten van de MSOC-evaluatiestudie zijn er ook nog andere indicaties die er op wijzen dat er op het vlak van de drughulpverlening noden zijn waaraan momenteel onvoldoende kan worden tegemoet gekomen. Zo ligt de bezettingsgraad van de meeste gespecialiseerde RIZIV-centra voor verslaafden hoog tot zeer hoog. Sommige RIZIV-centra kampen ook met wachtlijsten. Het is dan ook niet te verwonderen dat verschillende centra een aanvraag hebben ingediend bij het RIZIV om een nieuwe overeenkomst te sluiten of de behandelingscapaciteit van bestaande overeenkomsten uit te breiden. Binnen het budget van ongeveer 12,4 miljoen euro dat de federale regering heeft uitgetrokken voor de uitvoering van de beleidsnota drugs, is echter slechts ongeveer 1 miljoen euro extra uitgetrokken voor de voorzieningen die functioneren op basis van een RIZIV-overeenkomst (MSOC's en anderen). Met dit bedrag kunnen zeker niet alle noden die door de betrokken centra zelf worden gesignaleerd, worden gelenigd.

Une radiographie des centres d'aide aux toxicomanes, annoncée en mars 2001, n'a finalement été effectuée qu'en novembre. Vu ce calendrier, il n'a plus été possible de dégager des ressources supplémentaires dans le budget de l'État.

Dans sa note politique relative aux soins de santé mentale par la participation et la concertation, le ministre souligne pourtant l'importance d'une réorganisation de l'offre en matière d'aide aux toxicomanes sous la forme de programmes de soins régionaux et de circuits de soins.

À l'heure où les partis de la majorité constatent l'échec de la politique fédérale et de la politique flamande d'aide aux toxicomanes et de prévention de la toxicomanie, une initiative s'impose de toute urgence afin de donner au secteur une impulsion nouvelle et des effectifs supplémentaires.

Quels ont été les résultats de l'évaluation des centres d'aide aux drogués? Des moyens supplémentaires seront-ils dégagés?

Réponse: La radioscopie des centres de soins pour toxicomanes, à laquelle l'honorable membre fait allusion, est sans doute «L'évaluation des maisons d'accueil socio-sanitaire pour usagers de drogues», réalisée depuis 1999 par un consortium d'universités sur commande des SSTC (les services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles). Le rapport final de cette étude, ainsi que des rapports partiels ont été publiés en novembre 2001. Ces rapports peuvent être consultés sur le site internet des SSTC (www.belspo.be) par toute personne qui s'y intéresse.

Comme il ressort du titre susmentionné du rapport final, cette étude d'évaluation n'avait trait qu'aux maisons d'accueil socio-sanitaire pour usagers de drogues (MASS) financées en grande partie par l'INAMI et dans une moindre mesure par le ministère de l'Intérieur. En plus des MASS, il existe cependant toute une série d'autres institutions qui s'adressent également aux toxicomanes. Normalement, les toxicomanes peuvent aussi être assistés par le médecin de famille, des psychiatres, dans les centres de santé mentale et dans les hôpitaux généraux et psychiatriques (qui disposent parfois d'une section spécifique pour toxicomanes). En outre, il y a encore toutes sortes d'établissements spécialisés (ambulatoires et résidentiels) pour toxicomanes qui se situent en dehors des hôpitaux et qui sont intégralement financés sur la base d'une convention de rééducation fonctionnelle conclue avec l'INAMI (contrairement aux MASS qui ne sont que partiellement — soit pour la plus grande partie — financées par la voie d'une convention INAMI). Tous ces autres types de soins offerts aux toxicomanes n'ont pas été traités explicitement dans l'étude susmentionnée relative aux MASS.

Contrairement à l'opinion exprimée par l'honorable membre, l'étude d'évaluation relative aux MASS n'avait pas pour but de vérifier si l'offre existante en matière de soins offerts aux toxicomanes suffisait ou non. Ce thème a cependant été abordé quelques fois de manière indirecte dans l'étude réalisée. Ainsi, il est entre autres mentionné dans l'étude que les MASS existantes ne réussissent pas à couvrir de manière satisfaisante toute la Belgique — chaque MASS n'attirant essentiellement que des patients qui vivent à proximité de la MASS. Afin de pouvoir offrir des possibilités de traitement approprié dans les autres régions également, l'étude des SSTC plaide entre autres pour la création d'antennes MASS supplémentaires.

Outre les résultats de l'étude d'évaluation relative aux MASS, d'autres signes montrent qu'il existe sur le plan des soins offerts aux toxicomanes des besoins qui ne sont pas entièrement satisfaits à l'heure actuelle. Ainsi, le taux d'occupation de la plupart des centres INAMI spécialisés pour toxicomanes est élevé ou très élevé. Certains centres INAMI se trouvent également confrontés à des listes d'attente. Par conséquent, il n'est pas étonnant que plusieurs centres aient introduit auprès de l'INAMI une demande afin de conclure une nouvelle convention ou d'élargir la capacité prévue dans les conventions existantes. Dans le budget d'environ 12,4 millions d'euros que le gouvernement fédéral a inscrit pour l'exécution de la note sur la politique en matière de drogues, suel un montant supplémentaire d'environ 1 million d'euros, a cependant été affecté aux établissements qui fonctionnent sur la base d'une convention INAMI (MASS et autres). Ce montant ne permet certainement pas de répondre à tous les besoins que les centres concernés ont eux-mêmes signalés.

Een belangrijke reden waarom in de beleidsnota drugs van de federale regering niet méér middelen zijn uitgetrokken voor de gespecialiseerde RIZIV-centra, is dat pas vanaf 1996-1997 een aanzienlijke uitbreiding van de gespecialiseerde RIZIV-centra voor verslaafden, is gerealiseerd. Deze uitbreiding heeft op enkele jaren tijd geleid tot een verdubbeling van de middelen die door het RIZIV aan de revalidatie van verslaafden worden besteed (momenteel ongeveer 27,3 miljoen euro op jaarbasis). Vooraleer eventueel opnieuw fors te investeren in deze vorm van drughulpverlening, leek het — op het ogenblik dat de beleidsnota drugs werd opgesteld — aangewezen om de verslavingszorg in zijn geheel (met inbegrip van de wijze waarop deze georganiseerd is) te evalueren. Zulke evaluatie is expliciet voorzien in de beleidsnota drugs van de federale regering (cf. actiepoint 4.2.3 van de beleidsnota), maar zal vermoedelijk meerdere jaren duren.

Daarnaast verwacht de regering ook veel van een aantal andere geplande maatregelen uit de beleidsnota drugs, die mee de nood aan bijkomende opvang zouden kunnen lenigen. Zo is de minister van Volksgezondheid bevoegd om lokale projecten op het vlak van verslavingszorgcasemanagement te financieren (actiepoint 4.4.3), om pilootprojecten voor dubbel-diagnose-patiënten op te zetten (actiepoint 4.4.4) en om de mogelijkheden voor crisisopvang van verslaafden in de ziekenhuizen te verbeteren (actiepoint 4.4.5). Verder zullen, zoals het geachte lid zelf aanstipt, via het oprichten van lokale coördinatiegroepen drugs (actiepoint 4.4.1), lokale netwerken en zorgcircuits worden gevormd, die de organisatie van de plaatselijke verslavingszorg alleen maar kunnen verbeteren en de efficiëntie ervan verhogen.

Gelet op hogervermelde indicaties van de noden die zich stellen, is het echter niet zeker dat al deze geplande maatregelen zullen volstaan om aan de belangrijkste behoeften tegemoet te komen. Mogelijk zullen bijkomende maatregelen, die op dit ogenblik nog niet gepland zijn, in de toekomst onafwendbaar worden, zonder dat hiermee kan worden gewacht tot de resultaten van de (hoger vermelde) nieuwe evaluatiestudie van de verslavingszorg in zijn geheel bekend zijn. Budgettair zal het echter niet gemakkelijk zijn voor zulke maatregelen de nodige middelen te vinden. Buiten de noden van de drughulpverlening stellen er zich in de gezondheidszorg immers ook nog andere urgente noden, daar waar de voorhanden zijnde middelen steeds beperkt zijn. Het is dan ook een moeilijke en delicate evenwichtsoefening om onder al die maatschappelijk belangrijke noden op het vlak van gezondheidszorg de meest urgente problemen het eerst het hoofd te bieden.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraagnr.2010vanmevrouwdeBethuned.d.27 maart2002(Fr.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: De aandacht van het geachte lid wordt erop gevestigd dat, binnen het kader van de «Copernicushervormingen»,

Une raison importante pour laquelle dans la note sur la politique en matière de drogues, des moyens supplémentaires plus élevés n'ont pas été affectés aux centres INAMI spécialisés, est qu'un élargissement considérable des centres INAMI spécialisés pour toxicomanes n'a été réalisé qu'à partir de 1996-1997. Cet élargissement a mené à un doublement des moyens consacrés par l'INAMI à la rééducation fonctionnelle des toxicomanes (à l'heure actuelle, environ 27,3 millions d'euros sur une base annuelle). Avant de passer de nouveau à des investissements importants dans ce type de soins aux toxicomanes, il semblait indiqué — au moment de la rédaction de la note sur la politique en matière de drogues — d'évaluer l'ensemble des soins offerts aux toxicomanes (y compris la manière dont ils sont organisés). Une telle évaluation est explicitement prévue dans la note sur la politique en matière de drogues du gouvernement fédéral (cf. point d'action 4.2.3 de la note politique), mais demandera probablement plusieurs années.

En outre, le gouvernement attend aussi beaucoup d'un certain nombre de mesures planifiées dans la note sur la politique en matière de drogues, qui pourraient pourvoir aux besoins en matière d'accueil supplémentaire. Ainsi, la ministre de la Santé publique est compétente pour le financement de projets locaux dans le domaine du «case management» des soins offerts aux toxicomanes (point d'action 4.4.3), ainsi que pour mettre en chantier des projets pilotes destinés aux patients présentant un double diagnostic (point d'action 4.4.4) et pour améliorer les possibilités d'accueil de crise des toxicomanes dans les hôpitaux (point d'action 4.4.5). Par ailleurs, comme l'honorable membre l'a déjà souligné elle-même, grâce à la création de groupes locaux de coordination en matière de drogues (point 4.4.1), seront constitués des réseaux et des circuits de soins locaux qui ne peuvent qu'améliorer l'organisation locale des soins offerts aux toxicomanes et augmenter leur efficacité.

Vu les signes dont il est question ci-avant concernant les besoins qui se manifestent, il n'est cependant pas certain que toutes ces mesures planifiées suffiront pour satisfaire aux besoins les plus importants. Il est possible que des mesures supplémentaires qui ne sont pas encore planifiées à l'heure actuelle, deviendront un jour inéluctables, sans que l'on puisse attendre les résultats définitifs de la nouvelle étude d'évaluation relative aux soins offerts aux toxicomanes. Du point de vue budgétaire, il ne sera pourtant pas facile de trouver les moyens nécessaires à la réalisation de telles mesures. En dehors des besoins en soins proposés aux toxicomanes, d'autres besoins urgents se présentent en effet aussi dans le cadre des soins de santé, alors que les moyens disponibles sont toujours limités. Faire face en premier lieu aux problèmes les plus urgents parmi tous les besoins importants dans le domaine des soins de santé est donc un exercice d'équilibre difficile et délicat.

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 2010 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (Fr.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut p. 2841).

Réponse: J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que, dans le cadre des «réformes Copernic», mon cabinet a été

mijn kabinet op 1 september 2001 effectief werd afgeschaft. Deze politieke ondersteuningsfunctie werd vervangen door een in omvang beperkt secretariaat(1), bestaande uit medewerkers, waaronder één directeur. Tijdens de huidige legislatuur werd het maximum aantal secretariaatsmedewerkers door de regering vastgesteld op 13, waaronder 5 inhoudelijke medewerkers niveau 1, en 8 uitvoerenden.

Mijn secretariaat telt actueel 11,6 voltijds equivalente medewerkers, waarvan 6 vrouwen en 5,6 mannen.

Onderverdeeld per niveau bedraagt het respectievelijk aantal vrouwen en mannen, waaronder één mannelijk directeur:

- niveau 1: 1 vrouw en 4 mannen;
- niveau 2: 4 vrouwen en 0,2 man;
- niveau 3: 1 vrouw en 1,4 man.

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1941 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Ambtenaren van niveau 3 en 4. — Premie die aan die personen wordt toegekend.

De pers heeft begin januari van dit jaar het gerucht verspreid dat de regering beslist heeft om aan de ambtenaren van niveau 3 en 4 jaarlijks een premie van 100 euro toe te kennen.

In het document «Vragen en antwoorden met betrekking tot de nieuwe lonen en loopbanen voor agenten van niveau 3 en 4», dat naar alle ambtenaren van niveau 3 en 4 van het federale overheidsapparaat is gestuurd, staat dat «er een extraatje is voorzien: iedereen krijgt in de loop van 2002 een eenmalige bijkomende hervormingspremie. Het juiste bedrag daarvan was nog niet bekend op het moment dat deze brochure werd gepubliceerd».

Zou de geachte minister mij kunnen zeggen:

1. of het bedrag van 100 euro waarover de pers het had, overeenkomt met het bedrag dat de regering heeft voorzien en, als dat niet zo is, wat is dan het juiste bedrag;

- 2. of de premie eenmalig of jaarlijks is;
- 3. wanneer de premie wordt uitbetaald.

Antwoord: De premie van 100 euro waarvan sprake maakte geen deel uit van het onderhandelde beloningspakket in het kader van de nieuwe federale loopbanen voor het niveau D, maar werd op beslissing van de Ministerraad additioneel toegekend aan de ambtenaren van niveau D. Dit gebeurde ter gelegenheid van de goedkeuring van het globale dossier met de nieuwe federale loopbanen voor de niveaus D, C en B door de Ministerraad van 21 december 2001.

1. Zoals de notificatie van deze Ministerraad, vermeldt, bedraagt de premie 100 euro (bruto, te indexeren).

2. In lijn met de notificatie, is deze premie structureel en zal hij dus jaarlijks worden toegekend.

3. De precieze datum van uitbetaling ligt nog niet vast, gezien de reglementaire basis voor de premie nog dient uitgewerkt te worden. In elk geval zal de eerste uitbetaling in de loop van 2002 plaatsvinden.

(1) Koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of van een gewest, artikelen 8 en 9 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2001).

supprimé le 1^{er} septembre 2001. Cette fonction de support politique a été remplacée par un secrétariat de taille restreinte(1), composé de collaborateurs, dont un directeur. Au cours de cette législature, le nombre maximum de collaborateurs du secrétariat a été fixé par le gouvernement à 13, dont 5 collaborateurs «contenu» de niveau 1, et 8 collaborateurs d'exécution.

Mon secrétariat compte actuellement 11,6 collaborateurs équivalents temps plein, dont 6 femmes et 5,6 hommes.

Réparti par niveau, le nombre respectif de femmes et d'hommes, dont un directeur masculin s'élève à:

- niveau 1: 1 femme et 4 hommes;
- niveau 2: 4 femmes et 0,2 homme;
- niveau 3: 1 femme et 1,4 homme.

Fonction publique

Question n° 1941 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Agents de niveaux 3 et 4. — Prime octroyée à ces personnes.

La presse s'est fait l'écho, au début du mois de janvier de cette année, de la décision du gouvernement d'octroyer une prime de 100 euros par an aux agents des niveaux 3 et 4.

Or, dans le document «Questions et réponses relatives aux nouvelles rémunérations et carrières pour les agents des niveaux 3 et 4» qui a été envoyé à tous les agents des niveaux 3 et 4 de la Fonction publique fédérale, il est mentionné qu'«un petit extra est prévu: chacun bénéficiera d'une prime de réforme additionnelle unique au cours de 2002. Le montant exact n'était pas encore connu au moment de la publication de cette brochure».

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer:

1. si le montant de 100 euros, mentionné dans la presse, correspond au montant prévu par le gouvernement et, dans la négative, quel est le montant exact;

- 2. si la prime est unique ou annuelle;
- 3. quelle est la date de liquidation de la prime.

Réponse: La prime de 100 euros dont il est question ne faisait pas partie de l'ensemble de rémunération négocié dans le cadre des nouvelles carrières fédérales pour le niveau D mais a été octroyée en plus aux fonctionnaires du niveau D sur décision du Conseil des ministres. Cela s'est passé à l'occasion de l'approbation du dossier global avec les nouvelles carrières fédérales pour les niveaux D, C et B par le Conseil des ministres du 21 décembre 2001.

1. Comme le signale la notification de ce Conseil des ministres, la prime s'élève à 100 euros (brut, à indexer).

Dans la lignée de la notification, cette prime est structurelle et sera donc octroyée chaque année.

3. La date précise de paiement n'a pas encore été fixée vu que la base réglementaire pour la prime doit encore être élaborée. En tout cas, le premier paiement aura lieu dans le courant de 2002.

(1) Arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie du cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collège d'une communauté ou d'une région, articles 8 et 9 (*Moniteur belge* du 28 juillet 2001).

Vraag nr. 1942 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Hervorming van de loopbanen. — Premie wordt toegekend aan de ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor een team van medewerkers.

Het schijnt dat er in het kader van de hervorming van de loopbanen een premie zal worden toegekend aan de ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor een team van ten minste tien medewerkers.

Zou de geachte minister mij kunnen zeggen:

1. welke ambtenaren die premie zullen krijgen;
2. of het minimum van tien medewerkers geen situaties van ongelijkheid tussen de verschillende soorten diensten dreigt te doen ontstaan, met name ten aanzien van de externe diensten die zich in landelijk gebied bevinden, waar het aantal ambtenaren in verhouding kleiner is dan in stedelijk gebied?

Antwoord: 1. Zoals beschreven in de nota betreffende «De nieuwe federale loopbaan, niveaus D, C en B» d.d. 29 november 2001, goedgekeurd door de Ministerraad van 21 december 2001, is een premie voor leidinggevenden voorzien voor:

— niveau D: de graad van medewerker keuken/schoonmaak. Personeelsleden van de graden administratief medewerker of technisch medewerker komen niet in aanmerking voor deze premie, behoudens zij die de dagelijkse leiding uitoefenen van een team van schoonmakers of verantwoordelijk zijn voor het dagelijks beheer van een restaurant. De premie bedraagt 500 euro (bruto, te indexeren);

— niveau C: de graden van administratief assistent en technisch assistent van niveau C. De premie bedraagt 1 000 euro (bruto, te indexeren).

2. In verband met de toekenning van de premie werd het volgende bepaald.

De premie wordt toegekend indien het personeelslid in kwestie leiding geeft aan een team van een bepaalde grootte en dit voor de periode dat ze dit doen. Het behoort tot de verantwoordelijkheid van het management de leidinggevenden aan te duiden die ten gevolge van hun leidinggevende verantwoordelijkheden recht hebben op de premie. De personeelsleden die op een directe manier leiding geven aan een team van 10 of meer medewerkers hebben in elk geval recht op de premie.

Er is dus geen strikt minimum opgelegd van 10 medewerkers. De aangehaalde problematiek zal dan ook niet spelen.

Vraag nr. 1943 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Hervorming van de loopbanen. — Notie «loon in overeenkomst met de markt».

In het kader van de hervorming van de loopbanen is men van plan de federale ambtenaar een loon te geven dat in overeenkomst is met de markt.

Ik had graag geweten:

1. wat men moet verstaan onder «een loon dat in overeenkomst is met de markt»;
2. hoe de geachte minister te werk is gegaan bij het vergelijken van de lonen van de openbare sector en die van de privé-sector;
3. welke punten van vergelijking (zakgeld, voordelen in natura, maaltijdcheques, ...) er in aanmerking werden genomen voor de oude niveaus 4, 3, 2, en 2+ en met welke elementen er werd rekening genomen voor de niveaus 1 die niet in de categorie van de managers vallen.

Antwoord: 1. Een marktconforme beloning voor de federale ambtenaar was één van de vier belangrijke uitgangspunten bij het uittekenen van de nieuwe loopbanen. Concreet wil de federale overheid zich rond de mediaan van de Belgische markt positioneren: dit wil zeggen dat voor vergelijkbare functies circa 50% van de Belgische ondernemingen minder betaalt en circa 50% van de

Question n° 1942 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Réformedes carrières. — Prime octroyée aux agents responsables d'une équipe de collaborateurs.

Dans le cadre de la réforme des carrières, il semble qu'une prime sera octroyée aux agents responsables d'une équipe de dix collaborateurs au minimum.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer:

1. quels agents bénéficieront d'une telle prime;
2. si le minimum de dix collaborateurs ne risque pas de créer des situations d'inégalité entre des services de types différents et notamment à l'égard des services extérieurs situés en zone rural où le nombre d'agents est proportionnellement moindre que dans les zones urbaines?

Réponse: 1. Comme décrit dans la note concernant «La nouvelle carrière fédérale, niveaux D, C et B» du 29 novembre 2001, approuvée par le Conseil des ministres du 21 décembre 2001, une prime a été prévue pour les dirigeants:

— niveau D: le grade du collaborateur cuisine/nettoyage. Les membres du personnel des grades de collaborateur administratif ou de collaborateur technique n'entrent pas en ligne de compte pour cette prime, sauf ceux qui exercent la direction journalière d'une équipe de nettoyeurs ou qui sont responsables de la gestion journalière d'un restaurant. La prime s'élève à 500 euros (brut, à indexer);

— niveau C: les grades d'assistant administratif et d'assistant technique de niveau C. La prime s'élève à 1 000 euros (brut, à indexer).

2. Par rapport à l'octroi de la prime, il a été fixé ce qui suit.

La prime est octroyée si le membre du personnel en question dirige une équipe d'une grandeur déterminée et ce, pour la période où il le fait. C'est au management qu'incombe la responsabilité de désigner les dirigeants qui, en raison de leurs responsabilités dirigeantes, ont droit à la prime. En tout cas, les membres du personnel qui dirigent de manière directe une équipe de 10 collaborateurs ou plus ont droit à la prime.

Il n'est donc imposé aucun quota strict minimal de 10 collaborateurs. La problématique évoquée n'aura donc pas lieu.

Question n° 1943 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Réformedes carrières. — Notion derémunération conforme au marché.

Dans le cadre de la réforme des carrières, il est prévu d'octroyer à l'agent fédéral une rémunération conforme au marché.

Je souhaiterais savoir:

1. ce qu'il convient d'entendre par une «rémunération conforme au marché»;
2. comment l'honorable ministre a procédé pour comparer les rémunérations du secteur public et privé;
3. quels éléments de comparaison (salaire-poche, avantages en nature, chèques-repas, ...) ont été pris en compte pour les anciens niveaux 4, 3, 2 et 2+ ainsi que les éléments qui seront pris en compte pour les niveaux 1 ne rentrant pas dans la catégorie des managers.

Réponse: 1. Une rémunération conforme au marché pour le fonctionnaire fédéral était l'un des quatre points de départ importants lors de la définition des nouvelles carrières. Concrètement, l'administration fédérale désire se positionner dans la moyenne du marché belge, c'est-à-dire que pour des fonctions similaires, environ 50% des entreprises belges paient moins et environ 50%

Belgische ondernemingen meer betaalt. Deze marktconformiteit wordt gegarandeerd voor de totale duur van de loopbaan voor de ambtenaar die zijn competenties actueel houdt.

2. Zoals bekend verliepen de onderhandelingen over de nieuwe loopbanen gefaseerd, dit betekent per functieniveau. Voorafgaand aan elke «deelonderhandeling» werd een benchmark op de totale Belgische markt verricht voor gelijk(w)aardige functies. Daartoe werden in 2001 twee salarisstudies (zogenaamde remuneration surveys) aangekocht, één uitgegeven door TMP Worldwide Meeremans & Bloemen en één uitgegeven door SD Worx.

Deze rijke bronnen aan informatie en salarisposities werden vanuit drie invalshoeken bestudeerd, met name de startwedde, de diplomaverloning en de functieverloning. De gegevens uit deze marktstudies werden aangevuld met documentatie over het salarisbeleid in de diverse Belgische overheden alsook — in het bijzonder voor niveau D — met de functieclassificatie en de loonschalen in een twintigtal paritaire comités (banken, verzekeringen, horeca, metalverwerking, enz.). De analyse van al deze informatiebronnen vormde de basis voor het marktonderzoek waarbij leeftijdsschalen (privé) werden vergeleken met anciënniteitschalen (overheid).

3. Het marktonderzoek in de niveaus D, C en B beperkte zich tot de primaire locomponenten (het zogenaamde «base salary» bestaande uit de vaste maandwedde, het vakantiegeld en de dertiende maand/eindejaarstoelage). Secundaire en tertiaire componenten als de verlofregeling, het overheidspensioen, de werkzekerheid, de combinatie gezins- en beroepsleven, ... werden niet verrekend. Zowel voor de overheid als voor de privé-sector werd geen rekening gehouden met de diverse vergoedingen en toelagen.

Voor het niveau A waarover momenteel nog wordt onderhandeld, werd aan de hand van een 90-tal referentiefuncties een functionele en structurele vergelijking gemaakt tussen de loonvoorwaarden in de privé-markt in België en de loonvoorwaarden van de ambtenaren van niveau 1 van de federale overheid. Deze studie werd eind 2001 gerealiseerd door TMP Worldwide Meeremans & Bloemen.

De vergelijkingsbasis in het kader van deze studie werd doorgevoerd op drie verschillende niveaus:

- «Base Salary»: vaste maandwedde, vakantiegeld en dertiende maand (met andere woorden wedde aan factor 13,92);
- «Total Cash»: base salary + andere variabele verloning (zoals premies, toelagen, bonussen, commissies, markttoelagen, ...);
- «Total Remuneration»: total cash + voordeel bedrijfswagen, maaltijdcheques, forfaitaire kosten en voordeel groepsverzekering.

Vraag nr. 1944 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Hervorming van de loopbanen. — Ministerie van Financiën. — Gevolgen.

De hervorming van de federale loopbanen heeft momenteel alleen maar betrekking op de gewone loopbanen en niet op de speciale loopbanen, die 75 % van de loopbanen van het ministerie van Financiën uitmaken.

Toch zou ik willen weten:

1. of er een bijzondere classificatie is voorzien voor de speciale functies in het ministerie van Financiën dan wel of ze als technische loopbanen worden beschouwd;
2. welk lot de behandelingscomplementen en de huidige premies voor de getuigschriften van expert van de belastingadministratie is beschoren na de invoering van een bekwaamheids-toelage;
3. welke gevolgen de invoering van tests voor de meting van de capaciteiten heeft voor de getuigschriften die momenteel van kracht zijn in het ministerie van Financiën; of de getuigschriften die de ambtenaren nu bezitten, hun waarde zullen behouden na de hervorming van de loopbanen;

des entreprises belges paient plus. Cette conformité au marché est garantie pour la durée totale de la carrière pour le fonctionnaire qui actualise ses compétences.

2. Comme on le sait, les négociations concernant les nouvelles carrières se déroulent en phases, c'est-à-dire par niveau de fonction. Avant chaque «négociation partielle», un benchmark est effectué sur l'ensemble du marché belge pour des fonctions comparables et équivalentes. À cet effet, deux études sur les salaires (les «remuneration surveys») ont été commandées en 2001. L'une a été réalisée par TMP Worldwide Meeremans & Bloemen et l'autre par SD Worx.

Ces sources d'informations riches et les positions salariales ont été étudiées de trois points de vue, à savoir le traitement de départ, la rémunération du diplôme et la rémunération de la fonction. Les données de ces études de marché ont été complétées par de la documentation sur la politique salariale dans diverses administrations belges ainsi que — particulièrement pour le niveau D — par la classification de fonction et les échelles de salaires dans une vingtaine de comités paritaires (banques, assurances, horeca, fabrications métalliques, etc.). L'analyse de toutes ces sources d'informations a constitué la base de cette étude de marché où des échelles d'âge (privé) ont été comparées à des échelles d'ancienneté (public).

3. L'étude de marché dans les niveaux D, C et B se limitait aux composantes salariales primaires (le «base salary» comprenant le traitement mensuel fixe, le pécule de vacances et le treizième mois/la prime de fin d'année). Des composantes secondaires et tertiaires comme le règlement relatif aux congés, la pension publique, la sécurité d'emploi, la combinaison vie privée — vie professionnelle, ... n'ont pas été prises en compte. Tant pour le secteur public que privé, il n'a pas été tenu compte des diverses indemnités et allocations.

Pour le niveau A, pour lequel des négociations sont actuellement toujours en cours, une comparaison fonctionnelle et structurelle a été établie au moyen d'environ 90 fonctions de référence entre les conditions salariales sur le marché privé en Belgique et celles des fonctionnaires de niveau 1 de l'administration fédérale. Cette étude a été réalisée fin 2001 par TMP Worldwide Meeremans & Bloemen.

La base de comparaison dans le cadre de cette étude a été établie à trois niveaux différents:

- «Base Salary»: traitement mensuel fixe, pécule de vacances et treizième mois (en d'autres termes traitement au facteur 13,92);
- «Total Cash»: base salary + autre rémunération variable (comme primes, allocations, bonus, commissions, primes de marché, ...);
- «Total Remuneration»: total cash + avantage voiture de société, chèques-repas, frais forfaitaires et avantage assurance groupe.

Question n° 1944 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Réforme des carrières. — Ministère des Finances. — Conséquences.

La réforme des carrières fédérales ne concerne actuellement que les carrières communes et non les carrières spécifiques représentant 75 % des carrières au sein du ministère des Finances.

Néanmoins, je souhaiterais savoir:

1. s'il est prévu un classement particulier des fonctions spécifiques au sein du département des Finances ou si elles sont considérées comme des carrières techniques;
2. suite à l'introduction d'une allocation de compétence, quel est le sort réservé aux compléments de traitement et aux primes actuelles pour les brevets d'expert des administrations fiscales;
3. quelles sont les conséquences à l'égard des actuels brevets en vigueur au sein du département des Finances suite à l'introduction des tests de mesures des compétences; si les brevets actuellement en possession des agents seront valorisés dans le cadre de la réforme des carrières;

4. of het nog zin heeft dat het ministerie van Financiën examens organiseert met het oog op het uitreiken van getuigschriften of het geven van promotie of toegang;

5. wat de invloed is van de hervorming van de loopbanen op het systeem van overplaatsing, met name naar de provincie, dat geregeld wordt door artikel 25quinquies van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 (*Belgische Staatsblad* van 22 maart 1972), dat het organieke reglement van het ministerie van Financiën vastlegt.

Antwoord: De werkzaamheden rond de toepassing van de loopbaanhervorming voor de niveaus 4 tot en met 2+ op de bijzondere loopbanen van de verschillende ministeries, zijn recent opgestart.

In dit kader zijn de bijzondere graden van het ministerie van Financiën momenteel het onderwerp van een technische werkgroep samengesteld uit vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën (kabinet en administratie) en vertegenwoordigers van de federale overheidsdienst personeel en organisatie. Deze werkgroep bestudeert de toepassing van de loopbaanhervorming op deze bijzondere graden en zal hieromtrent een voorstel formuleren. Dit voorstel zal vervolgens nog sectoraal onderhandeld dienen te worden.

Het is momenteel dan ook te vroeg om uw vragen hieromtrent te kunnen beantwoorden. In ieder geval zullen de principes en krachtlijnen die van toepassing zijn op de gemene loopbanen eveneens van toepassing zijn op de bijzondere loopbanen.

Vraag nr. 1976 van de heer Barbeaux d.d. 18 maart 2002 (Fr.):

Systeemanalistenprogrammeurs van het huidige niveau 2+.
— Gevolgen van de hervorming van de federale loopbanen. —
Mogelijke discriminatie.

In het kader van de hervorming van de federale loopbanen zullen de systeemanalisten en de programmeurs van schaal BI1 om de drie jaar een bekwaamheidstest moeten ondergaan. Als ze daarin slagen krijgen ze gedurende drie jaar een bekwaamheidstoeelage van 2 500 euros.

Nadat een ambtenaar in vier tests geslaagd is, dus na minimum twaalf jaar dienst, gaat hij over van schaal BI1 naar schaal BI2. Als hij in vijf bekwaamheidstest geslaagd is, gaat hij over schaal BI3.

De nieuwe loopbaan zal er dus voor zorgen dat informatica-experts op twaalf jaar tijd van schaal BI1 kunnen overgaan naar schaal BI2, terwijl dat nu nog achttien jaar is.

Door die wijzigingen zouden de ambtenaren die tussen twaalf en achttien jaar dienst hebben, tijdens hun loopbaan tot zes jaar verliezen, zonder die te kunnen recupereren.

Zou geachte minister me kunnen zeggen:

1. of hij niet vindt dat hier sprake is van discriminatie en dat de systeemanalisten en programmeurs die meer dan twaalf jaar dienst hebben, worden achtergesteld ten aanzien van hun collega's die hun loopbaan beginnen of die minder dan twaalf jaar dienst hebben;

2. of er overgangsmatregelen voorzien zijn om de systeemanalisten en programmeurs die meer dan twaalf jaar dienst hebben, niet te bestraffen? Is men van plan om er bij de hervorming van uit te gaan dat een systeemanalist of een programmeur per drie jaar dat hij in dienst is, geslaagd is in een bekwaamheidstest?

Antwoord: Vooreerst ter herinnering een korte schets van het huidige loopbaanverloop van de gemene loopbaan programmeur — programmeringsanalist (niveau 2+):

— Werving gebeurt in de graad van programmeur in de eerste weddenschaal 26G.

— Statutaire ambtenaren worden na negen jaar graadanciënniteit automatisch bevorderd in de tweede weddenschaal 26L.

— Ten vroegste na 18 jaar graadanciënniteit kan de ambtenaar bevorderd worden in de graad van programmeringsanalist

4. s'il est encore opportun que le département des Finances organise des épreuves visant l'obtention de brevets et autres examens de promotions ou d'accèsion;

5. quel est l'impact de la réforme des carrières sur le système de mutation, notamment vers la province, réglé par l'article 25quinquies de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 (*Moniteur belge* du 22 mars 1972) fixant le règlement organique du ministère des Finances.

Réponse: Les activités relatives à l'application aux carrières particulières des différents ministères de la réforme de la carrière pour les niveaux 4 à 2+ y compris ont récemment débuté.

Dans ce cadre, les grades particuliers du ministère des Finances ont actuellement l'objet d'une étude d'un groupe de travail technique composé de représentants du ministère des Finances (cabinet et administration) et de représentants du service public général personnel et organisation. Ce groupe de travail étudie l'application de la réforme de la carrière à ces grades particuliers et formulera une proposition à ce propos. Cette dernière devra ensuite encore être négociée au niveau sectoriel.

Actuellement, il est donc encore trop tôt pour pouvoir répondre à vos questions à ce sujet. En tout cas, les principes et lignes de force qui s'appliquent aux carrières communes s'appliqueront également aux carrières particulières.

Question n° 1976 de M. Barbeaux du 18 mars 2002 (Fr.):

Analyses et programmeurs de l'actuel niveau 2+. — ***Conséquences de la réforme des carrières fédérales.*** — ***Discrimination éventuelle.***

Dans le cadre de la réforme des carrières fédérales, les analystes et programmeurs recrutés à l'échelle BI1, passeront un test de compétence tous les trois ans afin de bénéficier, en cas de réussite, d'une allocation de compétence de 2 500 euros qui leur est acquise pour une période de trois ans.

À la suite de quatre tests de compétences réussis, nécessitant au minimum douze années de service, il est prévu que l'agent passe de l'échelle BI1 à BI2. Le passage de l'échelle BI2 à BI3 se faisant après cinq tests de compétences.

La nouvelle carrière permet donc aux experts en informatique de passer de l'échelle BI1 à l'échelle BI2 en douze années au lieu des dix-huit actuelles.

Par ces modifications, il semble que les agents qui ont entre douze et dix-huit ans d'ancienneté risquent de perdre jusqu'à six ans dans leur carrière sans pouvoir les récupérer.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer:

1. s'il n'existe pas une discrimination dans l'accès à l'échelle BI3 entre les analystes et les programmeurs débutant actuellement leur carrière ou possédant moins de douze années d'ancienneté et les agents disposant de plus de douze années d'ancienneté?

2. si des mesures transitoires sont prévues afin de ne pas pénaliser les analystes et programmeurs disposant d'une certaine ancienneté? La réforme envisage-t-elle de considérer qu'un analyste ou un programmeur a réussi un test de compétences par trois années d'ancienneté?

Réponse: Tout d'abord, petit rappel de l'évolution actuelle de la carrière commune de programmeur — analyste de programmation (niveau 2+):

— L'engagement se fait dans le grade de programmeur dans la première échelle de traitement 26G.

— Les fonctionnaires statutaires sont, après neuf ans d'ancienneté de grade, automatiquement promus dans la deuxième échelle de traitement 26L.

— Au plus tôt après 18 ans d'ancienneté de grade, le fonctionnaire peut être promu dans le grade d'analyste de programmation

in de weddenschaal 28K. Hieraan is echter een sociale programmatienorm van 40% van het totaal aantal betrekkingen verbonden.

— Ten vroegste na zes jaar anciënniteit in de bevorderingsgraad van programmeringsanalist kan de ambtenaar nog bevorderd worden in de weddenschaal 28L. Dit is echter beperkt tot 10% van het totaal aantal betrekkingen, maar het verschil in wedde met de derde weddenschaal 28K is dan ook relatief beperkt.

De nieuwe ICT loopbaan in het niveau B voorziet het volgende loopbaanverloop in de graad van ICT deskundige:

— Werving in de eerste weddenschaal B11. Na één jaar (afloop van de stageperiode) kan de ambtenaar deelnemen aan de eerste competentiemeting (meting 1) om aanspraak te maken op een bijkomende competentietoelage (2 500 euro) gedurende drie jaar. Daarna kan hij driejaarlijks deelnemen aan een meting om blijvend recht te hebben op deze toelage.

— Indien de ambtenaar in totaal vier metingen slaagt (meting 1, 2, 3 en 4) en in totaal 12 jaar bezoldigd werd in B11 mét toelage (dus ten vroegste na 13 jaar graadanciënniteit), wordt de ambtenaar bevorderd naar de tweede weddenschaal B12. Hij kan opnieuw driejaarlijks deelnemen aan competentiemetingen om bovenop zijn nieuwe wedde een competentietoelage te verdienen.

— Na vijf metingen (meting 5, 6, 7, 8, 9) en in totaal 15 jaar bezoldigd te zijn in B12 mét toelage, wordt de ambtenaar tenslotte bevorderd in de derde weddenschaal B13, die equivalent is aan B12 + competentietoelage, maar de toelage dus definitief consolideert in de vorm van wedde.

De volgende overgangsmaatregelen werden in het akkoord met de vakbonden voorzien:

— Ambtenaren bezoldigd in de eerste huidige weddenschaal worden ingeschaald in B11 en kunnen onmiddellijk deelnemen aan meting 1. Zij zijn dus vier competentiemetingen en 12 jaar verwijderd van bevordering in de weddenschaal B12.

— Ambtenaren bezoldigd in de tweede huidige weddenschaal worden eveneens ingeschaald in B11, met behoud van het voordeel van hun huidige weddenschaal indien deze hoger ligt, en kunnen onmiddellijk deelnemen aan meting 4 om een toelage bovenop hun huidige wedde te verdienen. Zij zijn dus slechts een competentiemeting en dus slechts drie jaar verwijderd van bevordering in de weddenschaal B12.

— Ambtenaren bezoldigd in de weddenschaal van rang 28 worden ingeschaald in B12 en kunnen onmiddellijk deelnemen aan meting 5.

Via deze overgangsmaatregelen is er dus wel degelijk rekening gehouden met de reeds verworven anciënniteit van de huidige ambtenaren en is er geen discriminatie tussen deze ambtenaren en nieuw geworven personeelsleden.

Het is ook belangrijk op te merken dat via het systeem van de competentietoelage, een ambtenaar zijn bezoldiging onmiddellijk aanzienlijk kan verhogen (zonder een bevordering in een hogere weddenschaal af te wachten). Bovendien is het doorgroeien tot de hogere weddeniveaus niet langer gecontingenteerd, maar enkel afhankelijk van het slagen in de competentiemetingen.

Modernisering van de openbare besturen

Vraag nr. 1937 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Strategische raden. — Experts. — Belangenconflicten. — Oplossing.

Nu de eerste topmanagers zijn aangesteld, beginnen de verschillende strategische raden stilaan vorm te krijgen. De experts waarop men een beroep doet, oefenen in de privé-sector een beroepsactiviteit uit.

dans l'échelle de traitement 28K. À cela est cependant liée une norme sociale de programmation de 40% du total du nombre d'emplois.

— Au plus tôt après 6 ans d'ancienneté dans le grade de promotion d'analyste de programmation, le fonctionnaire peut encore être promu dans l'échelle de traitement 28L. Cela se limite cependant à 10% du total du nombre d'emplois mais la différence de traitement avec la troisième échelle de traitement 28K est donc relativement limitée.

La nouvelle carrière ICT dans le niveau B prévoit l'évolution de carrière suivante dans le grade d'expert ICT:

— Engagement dans la première échelle de traitement B11. Après un an (fin de la période de stage), le fonctionnaire peut participer à la première mesure de compétences (mesure 1) pour prétendre à une allocation de compétences supplémentaire (2 500 euros) pendant trois ans. Ensuite, il peut participer tous les trois ans à une mesure pour continuer à avoir droit à cette allocation.

— Si, au total, le fonctionnaire réussit quatre mesures (mesures 1, 2, 3 et 4) et qu'au total, il a été rémunéré 12 ans dans B11 avec allocation (donc au plus tôt après 13 ans d'ancienneté de grade), il est promu dans la deuxième échelle de traitement B12. Il peut à nouveau participer tous les trois ans à des mesures de compétences pour toucher une allocation de compétences en sus de son nouveau traitement.

— Après cinq mesures (mesures 5, 6, 7, 8, 9) et après avoir été rémunéré 15 ans au total dans B12 avec allocation, le fonctionnaire est enfin promu dans la troisième échelle de traitement B13, qui équivaut à B12 + allocation de compétences mais qui consolide donc définitivement l'allocation sous forme de traitement.

Les mesures de transition suivantes ont été prévues dans l'accord avec les syndicats:

— Les fonctionnaires rémunérés dans la première échelle de traitement actuelle seront admis dans B11 et pourront immédiatement participer à la mesure 1. Ils ne peuvent donc pas participer à quatre mesures de compétences et ils ne peuvent être promus pendant 12 ans dans l'échelle de traitement B12.

— Les fonctionnaires rémunérés dans la deuxième échelle de traitement actuelle seront aussi admis dans B11, avec maintien de l'avantage de leur échelle de traitement actuelle si cette dernière est supérieure et pourront immédiatement participer à la mesure 4 pour toucher une allocation en sus de leur traitement actuel. Ils ne peuvent donc pas participer qu'à une mesure de compétences et ne peuvent donc pas être promus pendant trois ans seulement dans l'échelle de traitement B12.

— Les fonctionnaires rémunérés dans les échelles de traitement de rang 28 seront admis dans B12 et pourront immédiatement participer à la mesure 5.

Ces mesures de transition tiennent donc vraiment bien compte de l'ancienneté déjà acquise des fonctionnaires actuels et il n'y a aucune discrimination entre ces fonctionnaires et les agents nouvellement engagés.

Il est également important de signaler que le système d'allocation de compétences permet à un fonctionnaire d'augmenter immédiatement et considérablement sa rémunération (sans attendre une promotion dans une échelle de traitement supérieure). En outre, la promotion aux niveaux de traitement supérieurs n'est plus contingentée mais dépend seulement de la réussite des mesures de compétences.

Modernisation de l'administration

Question n° 1937 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Conseils stratégiques. — Experts. — Conflits d'intérêts. — Résolution.

Suite à la désignation des premiers «top-managers», les différents conseils stratégiques prennent peu à peu forme en ayant notamment recours à des experts exerçant, dans le secteur privé, une activité professionnelle.

Lopen die experts niet de kans om op een gegeven moment in een situatie terecht te komen die kan leiden tot een belangenconflict?

Kan u mij zeggen welke maatregelen er werden genomen om eventuele belangenconflicten te regelen?

Welke vormen van openbaarheid zijn er voorzien voor het geval een expert rechtstreeks of onrechtstreeks een belang heeft dat vermogensrechtelijk indruist tegen een beslissing of een handeling van de strategische raad?

Welke sancties worden er genomen als blijkt dat een expert zijn functie heeft misbruikt om een beslissing door te drukken die hem rechtstreeks of onrechtstreeks een vermogensrechtelijk voordeel oplevert?

Antwoord: Geen van de experten die deel uitmaken van de beleidsraad van een federale overheidsdienst, kunnen eens ze zijn aangesteld in persoon of via een vennootschap nog meedingen naar overheidsopdrachten van de betrokken federale overheidsdienst. Derhalve kan er zich geen belangenconflict voordoen.

Artikel 78 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken wordt *in casu* ruim geïnterpreteerd.

Indien een expert van de beleidsraad zijn invloed rechtstreeks of onrechtstreeks zou gebruiken bij de toekenning van een overheidsopdracht of enig voordeel haalt uit een overheidsopdracht, hebben de andere kandidaten de mogelijkheid de Raad van State te raadplegen teneinde de vernietiging te vragen van de administratieve beslissing die de toekenning verankert.

Vraag nr. 1938 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):

Copernicusplan. — Experts in personeelszaken.

In het kader van het Copernicusplan voor de hervorming van de federale administratie werden er experts in personeelszaken geselecteerd en aangesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 mei 2000, houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de human resources-cellen in de federale ministeries.

Kan u voor elk federaal ministerie afzonderlijk zeggen of de expert in kwestie al in functie is en welke opdrachten hij al heeft uitgevoerd?

Ik heb ook vernomen dat sommigen onder hen werkzaam zouden zijn in ministeriële kabinetten. Kan u dat bevestigen?

Antwoord: Vraag 1.

Federale overheidsdienst (FOD) personeel en organisatie: Peter Samyn.

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur: Michèle Savelkouls.

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu: Katia Delchambre.

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu: Leen Goethals.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid: Didier Van Delft.

Ministerie van Economische Zaken: Philippe Haumont.

Ministerie van Justitie: Carla Van Hoyweghen.

Ontwikkelingssamenwerking: Stephan Toubon.

Taken

1. Verantwoordelijkheden binnen het betrokken ministerie/FOD:

— introduceren van een nieuwe visie op het personeelsbeheer die op de ontwikkeling van competenties is gebaseerd, om aldus de eerste stappen te zetten van administratief personeelsbeheer naar modern HRM;

— mobiliseren van het plaatselijk HR-team voor de verwezenlijking van dit doel;

— begeleiden van het veranderingsproces van het ministerie.

Ces experts ne risquent-ils pas de se retrouver, à un moment donné, dans une situation pouvant déboucher sur un conflit d'intérêts entre leurs différentes fonctions respectives?

Pourriez-vous m'indiquer quelles dispositions ont été prises afin de régler ces éventuels conflits d'intérêts?

Quels sont les modes de publicité prévus lorsqu'un expert a, directement ou indirectement, un intérêt opposé de nature patrimoniale à une décision ou à une opération relevant du conseil stratégique?

Quelles sont les sanctions éventuellement prévues lorsqu'il s'avérerait qu'un expert aurait utilisé sa fonction afin de favoriser une décision lui apportant directement ou indirectement un avantage patrimonial?

Réponse: Aucun des experts faisant partie du conseil stratégique d'un service public fédéral ne peut, une fois désigné en personne ou par une société, continuer à concourir pour des marchés publics du service public fédéral concerné. En conséquence, aucun conflit d'intérêts ne peut survenir.

L'article 78 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics est, en l'espèce, interprété au sens large.

Si un expert du conseil stratégique utilise directement ou indirectement son influence lors de l'octroi d'un marché public ou obtient un quelconque avantage d'un marché public, les autres candidats ont la possibilité de consulter le Conseil d'État afin de demander l'annulation de la décision administrative qui ancre l'octroi.

Question n° 1938 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):

Plan Copernic. — Experts en ressources humaines.

Dans le cadre du plan Copernic réformant l'administration fédérale, des experts en ressources humaines ont été sélectionnés et désignés conformément à l'arrêté royal du 22 mai 2000 portant diverses mesures en vue de la mise en place des cellules de ressources humaines dans les ministères fédéraux.

Pourriez-vous m'indiquer, pour chaque ministère fédéral, si l'expert en question est rentré en fonction ainsi que les missions qui ont été accomplies par celui-ci?

Il me revient également que certains d'entre eux seraient en «mission» auprès de cabinet(s) ministériel(s). Pourriez-vous confirmer cette situation?

Réponse: Question 1.

Service public fédéral (SPF) personnel et organisation: Peter Samyn.

Ministère des Communications et de l'Infrastructure: Michèle Savelkouls.

Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement: Katia Delchambre.

Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement: Leen Goethals.

Ministère de l'Emploi et du Travail: Didier Van Delft.

Ministère des Affaires économiques: Philippe Haumont.

Ministère de la Justice: Carla Van Hoyweghen.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement: Stephan Toubon.

Tâches

1. Responsabilités au sein du ministère/SPF concerné:

— introduction d'une nouvelle vision de la gestion du personnel basée sur le développement de compétences pour poser les bases de la gestion administrative du personnel à la gestion des ressources humaines (HRM) moderne;

— mobilisation de l'équipe HR locale pour réaliser cet objectif;

— accompagnement du processus de changement du ministère.

De concrete invulling hiervan hangt af van ministerie tot ministerie vermits prioriteiten en concrete initiatieven tussen de HR-expert en de betrokken secretaris-generaal/voorzitter werden afgesproken. Een aantal HR-experten zijn voornamelijk betrokken in de transitie van ministerie naar FOD (bijvoorbeeld ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking). Andere HR-experten leggen eerder de nadruk op de mobilisatie van een HRM-cel en het lanceren van vernieuwde initiatieven inzake HRM en organisatieontwikkeling (bijvoorbeeld ministerie van Verkeer en Infrastructuur).

2. Deelname aan ministerie/FOD overschrijdende HR-projecten waarvan het initiatief uitgaat van de FOD personeel en organisatie: onder andere in het kader van de loopbaanhervorming; de ontwikkeling van de nieuwe evaluatiecyclus; het opstarten van ontwikkelingstrajecten rond P&O-competenties (circa 280 ambtenaren worden opgeleid als interne adviseurs in personeelsbeleid- of organisatieontwikkelingsmateries), enz.

Vraag 2.

Ik heb geen weet van een eventuele missie van een HR-expert op een ministerieel kabinet. U stelt deze vraag beter aan de betrokken ministers. In elk geval rapporteert de HR-expert aan de secretaris-generaal/voorzitter van het betrokken ministerie/FOD.

Minister van Landsverdediging

Vraagnr. 1968 van de heer Kelchtermans d.d. 14 maart 2002 (N.):

Krijgsmacht. — Herstructureringsplan. — Tewerkstellingsgraad. Oefen- en schietterreinen.

Bij gesprekken met militairen kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat bij velen onder hen op dit ogenblik het idee leeft dat door het invoeren van de eenheidsstructuur binnen de Krijgsmacht mutaties van gelijk welke eenheid naar gelijk welke andere kaserning mogelijk zijn geworden. Ik vrees echter dat de «noodwendigheden van de dienst» dergelijke euforische verwachtingen aanzienlijk zullen temperen.

Daarom verkreeg ik graag van de geachte minister omstandig antwoord op volgende vragen:

1. Welke was per 1 september vorig jaar de precieze tewerkstellingsgraad per kaserning, per provincie en in de BSD, zowel voor militairen als voor burgerpersoneel?

2. Welke is de vooropgestelde tewerkstellingsgraad per kaserning, per provincie, zowel voor militairen als burgerpersoneel in 2015 na de voltooiing van het herstructureringsplan? Welk is het netto-tewerkstellingsaldo per provincie op dat ogenblik?

3. Welke factoren zijn bepalend bij de beoordeling van een mutatie-aanvraag in het kader van het herstructureringsbeleid? Welk gewicht wordt hierbij gegeven aan de eigen desiderata van de betrokken militair? Welke prioriteitenrangorde wordt terzake gehanteerd op basis van welke reglementering?

4. Welke militaire oefen- en schietterreinen met welke oppervlakte waren er op 1 september vorig jaar in welke gemeenten en per provincie voor welke activiteiten?

5. Welke oefen- en schietterreinen met welke oppervlakte zullen er na de voltooiing van het herstructureringsplan in 2015 effectief in gebruik zijn in welke gemeenten en per provincie voor welke activiteiten? Welk is het netto-saldo in oppervlakte per provincie op dat ogenblik?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1 en 2. De gevraagde informatie zal rechtstreeks via persoonlijke post aan het geachte lid worden overgemaakt gezien het relatief belangrijk aantal cijfertabellen.

La réalisation concrète de ces tâches dépend d'un ministère à l'autre puisque des priorités ont été fixées et des initiatives concrètes ont été prises entre l'expert HR et le secrétaire général/président concerné. Une série d'experts HR sont principalement impliqués dans la transition du ministère vers le SPF (par exemple ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement). D'autres experts HR mettent plutôt l'accent sur la mobilisation d'une cellule HRM et sur le lancement d'initiatives novatrices en matière de HRM et de développement de l'organisation (par exemple ministère des Communications et de l'Infrastructure).

2. Participation à des projets HR multi-ministères/SPF dont l'initiative a été prise par le SPF personnel et organisation: entre autres dans le cadre de la réforme des carrières; le développement du nouveau cycle d'évaluation; le lancement des trajets de développement autour des compétences P&O (environ 280 fonctionnaires seront formés en tant que conseillers internes dans des matières de politique de personnel ou de développement de l'organisation), etc.

Question 2.

Je n'ai pas connaissance d'une mission éventuelle d'un expert HR à un cabinet ministériel. Il serait mieux de poser cette question aux ministres concernés. En tout cas, l'expert HR fait rapport au secrétaire général/président du ministère/SPF concerné.

Ministre de la Défense

Question n° 1968 de M. Kelchtermans du 14 mars 2002 (N.):

Forces armées. — Plan de restructuration. — Taux d'occupation. — Terrains d'exercice et de tir.

Lorsque je discute avec des militaires, je ne peux me défaire de l'impression que bon nombre d'entre eux pensent actuellement que depuis l'instauration d'une structure unique au sein des Forces armées, il est désormais possible de se faire muter de n'importe quelle unité vers n'importe quelle autre caserne. Je crains cependant que les «nécessités du service» ne viennent tempérer considérablement ces espoirs euphoriques.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre donne une réponse circonstanciée aux questions suivantes:

1. Quel était, au 1^{er} septembre de l'année dernière, le taux d'occupation précis par caserne, par province et au sein des FBA, tant pour le personnel militaire que pour le personnel civil?

2. Quel est le taux d'occupation préconisé par caserne, par province, tant pour le personnel militaire que pour le personnel civil, en 2015, après l'achèvement du plan de restructuration? Quel sera alors le solde net d'occupation par province?

3. Quels facteurs sont déterminants dans l'appréciation d'une demande de mutation dans le cadre de la politique de restructuration? Quel est à cet égard l'importance accordée aux desiderata personnels du militaire concerné? Quel est l'ordre de priorités que l'on prend ici en considération et sur la base de quelle réglementation?

4. Quels terrains militaires d'exercice et de tir (avec mention de la superficie) y avait-il au 1^{er} septembre de l'année dernière? Dans quelles communes, dans quelles provinces et pour quelles activités?

5. Quels sont les terrains d'exercice et de tir (avec mention de leur superficie) qui seront encore effectivement en service après l'achèvement du plan de restructuration en 2015? Dans quelles communes, dans quelles provinces et pour quelles activités? Quel sera alors le solde net de superficie de ces terrains par province?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. Les informations demandées seront transmises directement à l'honorable membre par courrier personnel vu le nombre relativement important de tableaux chiffrés.

3. De principes die worden toegepast bij de behandeling van een mutatieaanvraag zijn de volgende.

a) De eenheden van de componenten en de defensiestaf zullen een bepaalde prioriteit hebben bij de toewijzing van het personeel. Het beoogde doel is hun encadringsgraad te verhogen.

b) Bij de reëffectatie van het personeel zullen de beheerders zich inspannen om zo goed mogelijk de encadringsbehoeften te verzoenen met de verlangens van het personeel.

c) Het objectief dat wordt nagestreefd is een voldoende gevende oplossing te vinden voor een zo groot mogelijk aantal personeelsleden. Dit objectief verplicht ertoe de dossiers individueel te onderzoeken waarbij tegelijkertijd de professionele, sociale en familiale aspecten dienen in aanmerking te worden genomen.

d) Tijdens de confrontatie tussen de encadringsbehoeften van de eenheden en de prioritaire wensen geuit door het personeel, zal elk individueel dossier onderzocht worden in het licht van de hieronder hernomen parameters:

- de encadringsbehoeften van de eenheden;
- geschiktheid, specialiteit, kwalificatie en vereiste ervaring. Het personeel dat gespecialiseerde of kritieke functies (koks, mecaniciens, informatici, ...) uitoefent, blijft in deze functies;
- het medisch aspect (PSIVCAME, operationele categorisatie);
- de sociale situatie;
- het statuut van betrokkene (beroeps, korte termijn, aanvullings). De militair die het statuut kandidaat heeft, moet zijn basisfunctie uitoefenen;
- het loopbaanmodel;
- de vooruitzichten in de rekrutering en de voorziene evolutie van de mogelijkheden;
- de leeftijd en de anciënniteit;
- de aanbevelingen van de korpscommandement.

4. De gevraagde lijst gaat als bijlage.

5. Alleen het kamp van Vogelsang zal verdwijnen, wat met zich meebrengt een vermindering van oppervlakte van 4 250 hectares van oefenterrein bij de BSD die, op dit ogenblik, zullen verdwenen zijn.

Oefen- en schietterreinen Vlaanderen en BRD

3. Les principes qui s'appliquent dans le traitement d'une demande de mutation sont les suivants.

a) Pour les unités des composantes et de l'état-major de la défense, la priorité est déterminée par les compétences du personnel. Le but visé est d'augmenter l'encadrement.

b) Par la réaffectation du personnel, les administrateurs font leur possible pour concilier les besoins avec les désirs du personnel.

c) L'objectif que l'on cherche à atteindre est de trouver une solution qui convienne à l'ensemble des membres du personnel. Cet objectif oblige les administrateurs à examiner chaque dossier individuel et à prendre en compte en même temps les aspects professionnels, sociaux et familiaux.

d) Lorsque l'on cherchera à concilier les besoins et les souhaits du personnel, chaque dossier sera examiné à la lumière des paramètres suivants:

- les besoins d'encadrement des unités;
- la capacité d'adaptation, la spécialité, la qualification et l'expérience. Le personnel qui exerce des fonctions spécialisées (cuisinier, mécanicien, informaticien, ...) reste dans ces fonctions;
- l'aspect médical (PSIVCAME, catégorie opérationnelle);
- la situation sociale;
- le statut de l'intéressé. Le militaire qui a un statut de candidat doit exercer sa fonction de base;
- le modèle de carrière;
- les perspectives de recrutement et l'évolution des possibilités;
- l'âge et l'ancienneté;
- les recommandations du chef de corps.

4. Vous trouverez la liste demandée en annexe.

5. Seul le camp de Vogelsang disparaît, causant une diminution de la superficie de 4 250 hectares de terrain d'exercices au sein des FBA, qui, à ce moment, auront disparu.

Champs de tir et terrains d'exercices en Flandres et RFA

Kwartier <i>Quartier</i>	Oppervlakte <i>Superficie</i>	Gemeente <i>Commune</i>	Provincie <i>Province</i>	Aard van het terrein <i>Type de terrain</i>	Opmerkingen <i>Remarques</i>
Lombardsijde	122 (kamp alleen). — 122 <i>(camp uniquement)</i>	Lombardsijde	West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	Schietterrein. — <i>Champ de tir</i>	Schieten over zee. — <i>Tirs au dessus de la mer</i> Luchtafweer. — <i>Anti-avions</i>
Stevens	62	Zedelgem	West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	Oefenterrein. — <i>Terrain d'exercices</i>	Deel van het oude munitiedepot Vloetemveld. — <i>Partie de l'ancien dépôt de munitions Vloetemveld</i>
Brasschaat-Oost	1 570	Brasschaat	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	Schietterrein. — <i>Champ de tir</i>	Groot schietveld. — <i>Grand champ de tir</i>
Gailly	520	Kasterlee	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	Oefenterrein. — <i>Terrain d'exercices</i>	
Leopoldsburg	3 830	Leopoldsburg	Limburg. — <i>Limbourg</i>	Schiet en oefenterrein. — <i>Terrain d'exercices et champ de tir</i>	
Den Troon	277,8	Grobbendonk	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	Oefenterrein. — <i>Terrain d'exercices</i>	

Kwartier — <i>Quartier</i>	Oppervlakte — <i>Superficie</i>	Gemeente — <i>Commune</i>	Provincie — <i>Province</i>	Aard van het terrein — <i>Type de terrain</i>	Opmerkingen — <i>Remarques</i>
Helchteren . . .	2 181	Helchteren	Limburg. <i>Limbourg</i>	Schietterrein Air Component. — <i>Champ de tir Air Component</i>	Schietterrein vliegtuigen. — <i>Champ de tir avions</i>
Vogelsang . . .	4 250	Vogelsang	BRD. — <i>RFA</i>	Schiet en oefen- terrein. — <i>Terrain d'exercices et champ de tir</i>	Niet meer bestaand in 2015. — <i>N'existera plus en 2015</i>

NB: Gewone schietstanden zijn niet inbegrepen daar het hier gaat om schietterreinen.

Vraag nr. 1990 van de heer Maertens d.d. 20 maart 2002 (N.):

Windturbines. — Vliegveldenradarinstallaties. — Reglementering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1989 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2842).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Inleiding

De stelling dat een windturbine op de terreinen van de suikerfabriek te Veurne buiten de landingscorridor gelegen zou zijn is onjuist. Voor een precisienadering (PAR: Precision Approach Radar) is dit inderdaad zo maar voor gewone procedures met TACAN (Tactical Air Navigation) is dit niet het geval (Koksijde beschikt niet over ILS-apparatuur: Instrument Landing System). In het geval een windturbine met een maximale hoogte van 120 m zou geplaatst worden op de bewuste site zou de minimumhoogte waarnaar een toestel mag dalen beperkt worden tot ongeveer 200 m boven het niveau van het vliegveld, wat onaanvaardbaar is.

Bovendien zijn er rond vliegvelden vrijgemaakte zones voorzien die de veiligheid van het luchtverkeer dienen te garanderen. Op de voorgestelde site zouden de veiligheidszones doorbroken zijn op een hoogte van om en bij 45 m. In zo'n situatie (hinderis binnen de veiligheidszone) moet de verantwoordelijke autoriteit beslissen of er nog procedures op instrumenten naar dit vliegveld mogen gevlogen worden wat in dit geval ten stelligste zou afgeraden worden.

De opmerking dat de inplanting op meer dan 4 km van de controletoeren gesitueerd is, is verkeerd (3 km in realiteit) en niet ter zake.

1. De in Spanje gebruikte normen zijn ons niet bekend en wij kunnen bijgevolg geen vergelijkingen uitvoeren. Defensie past tot op heden de NATO normen toe die vervat zijn in de (ATM) Air Traffic Management Instruction 7 uitgegeven door de Luchtcomponent. De vervanging van deze normen door ICAO-normen (International Civil Aviation Organisation — Annex 14) die van toepassing zijn voor de internationale burgerluchtvaart ligt ter studie. De vrijgemaakte vlakken bepaald in de ATM-instruction 7 zijn voor de grotere vliegvelden, zoals dit van Koksijde, vrijwel gelijk aan de vrij gemaakte vlakken die zouden worden bepaald door het toepassen van de ICAO-normen. Militaire uitzonderingen op deze normen zijn ons niet gekend.

2. De vrijmakingsvlakken rond de vliegvelden, zoals in het antwoord op vraag 1 verduidelijkt, zorgen er tevens voor dat verticale obstakels zoals windturbines hoogst waarschijnlijk geen mogelijke bron van interferentie vormen voor de door Defensie op de vliegvelden gebruikte radarinstallaties. Aangezien de behoefte zich niet voordoet werd dit aspect nog niet in detail bestudeerd.

3. Er bestaan voor deze materie geen protocolakkoorden als dusdanig met de gewesten, onder andere omdat die problematiek relatief recent is. Desalniettemin streeft de minister van Landsverdediging een nauwe samenwerking na met de betrokken gewestelijke overheden (ministerie van de Vlaamse Gemeenschap,

Les stands de tir ne sont pas repris, la question portant sur les terrains.

Question n° 1990 de M. Maertens du 20 mars 2002 (N.):

Éoliennes. — Aérodromes et installations radar. — Réglementation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1989 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 2842).

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

Préliminaire

L'hypothèse selon laquelle une éolienne située sur les terrains de la sucrerie de Furnes se trouverait en dehors du couloir d'approche est incorrecte. Pour une approche de précision (PAR: Precision Approach Radar) c'est bien le cas, mais pas pour des procédures TACAN (Tactical Air Navigation) (Coxyde ne possède pas d'appareils du type ILS: Instrument Landing System). Dans le cas d'une installation d'éolienne d'une hauteur maximale de 120 m, la hauteur minimale à laquelle un aéronef peut descendre serait limitée à environ 200 m au-dessus du niveau de l'aérodrome, ce qui est inacceptable.

De plus, des zones de dégagement autour des aérodromes sont prévues afin de garantir la sécurité du trafic aérien. Sur le site prévu, le gabarit de sécurité serait percé sur une hauteur de près de 45 m. Dans une telle situation (obstacle à l'intérieur du gabarit de sécurité), les autorités responsables doivent décider sur des procédures aux instruments peuvent être effectuées vers cet aérodrome, ce qui dans le cas présent serait déconseillé.

La remarque mentionnant l'implantation à plus de 4 km de la tour de contrôle est fautive (3 km en réalité) et ne fait pas partie du débat.

1. Les normes usitées en Espagne nous sont inconnues, par conséquent des comparaisons ne peuvent être effectuées. La Défense applique à ce jour les normes OTAN reprises dans le (ATM) Air Traffic Management Instruction 7 diffusé par la Composante Aérienne. Le changement de celles-ci par les normes ICAO (International Civil Aviation Organisation — Annex 14) étant d'application pour l'aviation civile internationale, est à l'étude. Les surfaces de dégagement reprises dans l'ATM Instruction sont pour les grands aérodromes, comme celui de Coxyde, pratiquement identiques à celles des normes ICAO. Des exceptions militaires à ces normes nous sont inconnues.

2. Les zones de dégagement autour des aérodromes, comme le précise la réponse à la question 1, prévoient que des obstacles verticaux comme une éolienne, ne créent en principe pas une source d'interférence pour les installations radar utilisées par la Défense. Le cas ne se présentant pas, cet aspect n'a pas encore été étudié en détails.

3. Il n'existe pas de protocoles d'accord en tant que tels avec les régions, entre autres parce que la problématique est relativement récente. Néanmoins, le ministre de la Défense aspire à une collaboration étroite avec les autorités régionales (ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, département Leefmilieu en Infrastruc-

departement Leefmilieu en Infrastructuur, ministère wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement) en federale diensten (bestuur van de Luchtvaart, Belgocontrol).

De beoordeling van het risico, gevormd door verticale obstakels (hier windturbines) is een exclusieve bevoegdheid van Defensie. Het spreekt echter voor zich dat, met het oog op een behoorlijke ruimtelijke ordening en de duurzame ontwikkeling van ons land, de bevoegde ministers op de samenwerking van Defensie mogen rekenen. Zo werd onlangs met de Waalse minister Foret overeengekomen alle projecten gezamenlijk op hun doenbaarheid te onderzoeken. Om te voorkomen dat de betrokken operatoren overbodige uitgaven zouden besteden aan projecten die niet haalbaar zijn, dient hun toetsing aan de veiligheidsregels van de militaire luchtvaart in een zo vroeg mogelijk stadium te worden ondernomen. De Vlaamse overheid werkt momenteel aan een gewestelijk uitvoeringsplan voor windmolens te Veurne. Voor deze zone heeft Defensie geen bezwaar tegen projecten voor zover een hoogte van min of meer 70 m ten opzichte van het maaiveld niet wordt overschreden en een aantal bebakingsvoorschriften worden nageleefd. De precieze hoogtebeperking en de op te leggen bebakening zijn nog ter studie binnen de Afdeling Ruimtelijke Planning van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van de Vlaamse Gemeenschap, het bestuur van de Luchtvaart en Defensie.

4. Er bestaan voor deze materie geen protocolakkoorden.

5. Elk natuurlijk of kunstmatig vertikaal object wordt getoetst aan een virtueel gabarriet dat door de NATO of ICAO normen is beschreven (zie ook vraag 1). In voorkomend geval bevindt de betrokken site zich in een hellend vlak van 1/20 of 5 %. De exact toegelaten hoogte bedraagt op de site van de suikerfabriek te Veurne voor windturbine 1 (coördinaten x 31753 y 196862) 47 m boven het referentieniveau van het vliegveld of 49 m boven het maaiveld. Windturbine 2 (x 31519 y 196547) kan maximaal 52 m boven het referentieniveau van het vliegveld bedragen of 54 m boven het maaiveld. Het verschil met het in de eerste studie gegeven cijfer van 45 m boven het referentieniveau van het vliegveld vloeit voort uit het feit dat in de aanvraag een snel antwoord verwacht werd en dat ditmaal de studie ten gronde werd uitgevoerd.

6. Er zijn geen afzonderlijke NAVO-onderrichtingen die betrekking hebben op windturbines.

7. We kunnen zeggen dat de interne militaire reglementering ATM 7 wordt afgeleid uit NATO-normen en op termijn uit ICAO-normen. De ICAO-normen, onder meer bijlage 14 omtrent de luchthavens, zijn normen en aanbevelingen werkwijzen uitgevaardigd krachtens het Verdrag van Chicago inzake internationale burgerlijke luchtvaart, en latere wijzigingen, goedgekeurd bij wet. Zij houden internationaal rechtelijke verplichtingen in voor België. De opvolging ervan behoort, wat de regionale luchthavens betreft, krachtens artikel 6 § 1, X, 7c van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de gewesten, en wat de luchthaven Brussel-Nationaal betreft, tot deze van de Federale Staat. De NATO-normen betreffen aanbevelingen die werden uitgevaardigd krachtens het NAVO-verdrag. Het reglement ATM-7 is een nationale militaire reglementering, gebaseerd op deze normen. Het bevat in de mate van het mogelijke en van de beschikbare middelen, veiligheidsnormen die vergelijkbaar zijn met die van burgerluchthavens. Buiten dit wettelijke aspect spreekt het voor zich dat de overheid bevoegd voor de ruimtelijke ordening erop moet toezien dat operationele vliegvelden aan de vereiste veiligheidsnormen kunnen voldoen. Wat de helikopterbewegingen betreft kunnen we stellen dat het respecteren van de vrijmakingen zo mogelijk nog belangrijker is dan voor gewone vliegtuigen aangezien helikopters zich doorgaans op lagere hoogtes voortbewegen.

Vraag nr. 2028 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.): Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

tuur, ministère wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement) et les services fédéraux concernés (administration de l'Aéronautique, Belgocontrol).

L'évaluation du risque formé par des obstacles verticaux (ici les éoliennes) est une compétence exclusive de la Défense. Il va cependant de soi que, en vue d'une saine gestion du territoire et d'un développement durable de notre pays, les ministres compétents peuvent compter sur la collaboration de la Défense. Ainsi, il a récemment été convenu avec le ministre wallon Foret, de coopérer à l'étude de faisabilité de tous les projets. Afin d'éviter que des opérateurs ne consacrent des sommes inutiles à des projets irréalisables, le contrôle du respect des règles de sécurité aérienne doit se faire le plus tôt possible. Les autorités flamandes élaborent actuellement un plan régional du territoire pour éoliennes à Furnes. Pour cette zone, la Défense n'émet pas d'objection contre des projets, pour autant qu'ils ne dépassent pas une hauteur de plus ou moins 70 m par rapport au niveau du sol et qu'un certain nombre de prescrits de balisage soient respectés. Les limitations précises et le balisage à imposer sont encore à l'étude au sein de la «Afdeling Ruimtelijke Planning» du département «Leefmilieu en Infrastructuur» de la Vlaamse Gemeenschap, l'administration de l'Aéronautique et la Défense.

4. Il n'existe pas de protocoles d'accord en tant que tels.

5. Tout objet vertical, naturel ou artificiel, est testé à un gabarit virtuel décrit par des normes OTAN ou ICAO (voir également question 1). Dans le cas présent, le site se trouve sur un plan incliné de 1/20 ou 5 %. La hauteur exacte permise sur le site de la sucrerie de Furnes pour l'éolienne 1 (coordonnées x 31753 y 196862) est de 47 m au-dessus du niveau de référence de l'aérodrome ou 49 m au-dessus du niveau du sol. L'éolienne 2 (coordonnées x 31519 y 196547) peut atteindre 52 m maximum au-dessus du niveau de référence de l'aérodrome ou 54 m au-dessus du niveau du sol. La différence avec la première étude, donnant le chiffre de 45 m au-dessus du niveau de référence de l'aérodrome, est due à une demande rapide de réponse, et que cette fois l'étude fut plus approfondie.

6. Il n'y a pas d'instructions OTAN particulières concernant les éoliennes.

7. Nous pouvons dire que la réglementation interne militaire ATM 7 est un dérivé des normes OTAN et dans un futur des normes ICAO. Les normes ICAO, dont l'annexe 14 sur les aérodromes, sont des normes et pratiques recommandées, adoptées en vertu des dispositions de la Convention de Chicago relative à l'aviation civile internationale, et modifications ultérieures, approuvées par la loi. Elles contiennent des obligations de droit international pour la Belgique. L'observation de ces règles est, pour ce qui concerne les aérodromes de ces règles est, pour ce qui concerne les aérodromes régionaux, en vertu de l'article 6, § 1, X, 7c de la loi spéciale de réformes institutionnelles, une responsabilité des régions, et pour ce qui concerne l'aéroport de Bruxelles-National, de l'État fédéral. Les normes OTAN sont des recommandations faites en vertu du traité OTAN. Le règlement ATM-7 est un règlement national militaire basé sur ces normes. Il contient, dans la mesure du possible et des moyens disponibles, des normes de sécurité comparables à celles des aérodromes civils. En dehors de cet aspect légal, il est clair que l'autorité responsable de la réglementation de l'espace aérien doit veiller à ce que les aérodromes opérationnels puissent satisfaire aux normes de sécurité requises. En ce qui concerne les mouvements d'hélicoptères, les dégagements sont d'autant plus importants vu leurs altitudes de vols plus basses.

Question n° 2028 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.): Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. In 2001 werd er door Defensie geen advies gevraagd of opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Er werd in het domein van gelijke kansen in de eerste plaats werk gemaakt van de opvolging van de algemene vergaderingen van het vrouwelijke personeel, waarvan de eerste in 2000 plaatsvond. Daarnaast werd er binnen de nieuwe eenheidsstructuur een functie gecreëerd met als voornaamste bevoegdheid het integreren van een gelijkheidsbeleid in het globale personeelsbeleid. Tevens werd er begonnen met het oprichten van een onafhankelijke gelijkheids- en vertrouwensdienst.

2. Vertegenwoordigers van de dienst voor gelijke kansen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werden uitgenodigd op de algemene vergadering van het vrouwelijke personeel van 20 maart 2001 en op de eerste algemene vergadering voor al het personeel van Defensie op 20 december 2001.

3. Wat het gelijkheidsbeleid betreft, wordt voornamelijk rekening gehouden met het advies nr. 13 van 14 februari 1997 van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen betreffende de vrouwen in Defensie. Een groot aantal van de daarin hernomen aanbevelingen werden ondertussen geheel of gedeeltelijk gerealiseerd. Zo bestaat, wat combinatie gezin en arbeid betreft, ondertussen de mogelijkheid tot ouderschapsverlof voor mannen en vrouwen en beschikt Defensie over drie kinderopvangcentra. Drie bijkomende centra openen nog dit jaar hun deuren. Op het vlak van ongewenst seksueel gedrag, pesten en geweld op het werk beschikt Defensie niet alleen over een honderdtal lokale vertrouwenspersonen, eerstdaags zal ook een onafhankelijke gelijkheids- en vertrouwensdienst van start gaan. Voor andere verwezenlijkingen en lopende projecten in dat kader verwijs ik naar mijn antwoord op de vraag nr. 1523 van 3 september 2001.

Minister van Justitie

Vraag nr. 1682 van mevrouw de Bethune d.d. 23 november 2001 (rappel van 15 januari 2002) (N.):

Begroting 2002. — Genderaspecten.

Op 16 en 17 oktober 2001 heeft in Brussel de internationale conferentie over *Gender Responsive Budgeting* plaatsgevonden in het kader van het Belgisch Europees voorzitterschap. Vandaag ondersteunen verschillende lidstaten van de Europese Unie op een of andere manier gendergevoelig budgetteren in eigen land.

Bij gebrek aan een systematische gendertoets vanwege de Belgische regering, ben ik genooddakt deze opnieuw in een parlementaire vraag te realiseren.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen:

1. Welke zijn de strategische doestellingen inzake gelijke kansen van mannen en vrouwen die u binnen uw bevoegdheidsdomein hebt bepaald voor het jaar 2002?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting van 2002, in globo en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen van vrouwen en mannen in uw beleid?

3. Wie is binnen uw diensten/kabinet bevoegd voor de opvolging van deze doelstellingen (naam, functie)?

Antwoord: Hierbij deel ik het geachte lid het volgende mee.

In het kader van het nationaal actieplan inzake geweld tegen vrouwen, goedgekeurd door de Ministerraad van 11 mei 2001, zijn een aantal prioritaire doelstellingen vastgelegd die op dit vlak moeten worden bereikt.

Naar aanleiding van de beslissing van de Ministerraad van 19 januari 2001 heeft mijn departement, in het kader van de be-

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. En 2001, la Défense n'a demandé aucun avis ni donné de mission quelconque au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Dans le domaine de l'égalité des chances, la priorité a été donnée au suivi des réunions générales du personnel féminin, dont la première s'est tenue en 2000. Dans la nouvelle structure unique a également été créée une fonction ayant pour compétence principale l'intégration d'une politique d'égalité des chances au sein de la politique globale du personnel. De plus, la création d'un service indépendant de l'égalité des chances est actuellement en cours.

2. Des représentants du service pour l'égalité des chances du ministère de l'Emploi et du Travail ont été invités lors de la réunion générale du personnel féminin du 20 mars 2001 ainsi qu'à la première réunion organisée pour tout le personnel de Défense le 20 décembre 2001.

3. En ce qui concerne la politique de l'égalité des chances, il est principalement tenu compte de l'avis n° 13 du 14 février 1997 concernant les femmes à la Défense, émis par le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Une grande partie des recommandations qui y étaient reprises ont déjà été complètement ou partiellement réalisées. En ce qui concerne la problématique du compromis famille — travail, la possibilité a été créée pour les hommes et les femmes de prendre un congé parental. De plus, la Défense dispose de trois crèches. Trois crèches supplémentaires ouvriront encore leurs portes dans le courant de cette année. Dans le domaine du harcèlement sexuel et moral et de la violence au travail, la Défense dispose non seulement d'une centaine de personnes de confiance locales, mais disposera également prochainement d'un service indépendant de l'égalité des chances et de confiance. En ce qui concerne les autres réalisations et projets en cours, je réfère à ma réponse à la question n° 1523 du 3 septembre 2001.

Ministre de la Justice

Question n° 1682 de Mme de Bethune du 23 novembre 2001 (rappel du 15 janvier 2002) (N.):

Budget 2002. — Aspects liés au genre.

Les 16 et 17 octobre 2001 a eu lieu, à Bruxelles, la conférence internationale consacrée au *Gender Responsive Budgeting*, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne. À l'heure actuelle, différents États membres de l'Union européenne soutiennent de l'une ou l'autre façon la prise en compte, dans leur budget, de la sexospécificité dans leur propre pays.

À défaut d'un contrôle systématique de la sexospécificité par le gouvernement belge, je me vois forcée d'y procéder une nouvelle fois par le biais d'une question parlementaire.

C'est pourquoi j'aimerais que vous répondiez aux questions suivantes:

1. Quels sont les objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes que vous avez fixés dans votre champ de compétence pour l'année 2002?

2. Quels moyens financiers avez-vous inscrits à votre budget de 2002, globalement et par poste, pour concrétiser le principe de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique?

3. Qui est compétent dans vos services/votre cabinet en ce qui concerne le suivi de ces objectifs (nom, fonction)?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer les éléments de réponse suivants à l'honorable membre.

Dans le cadre du plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes approuvé par le Conseil des ministres du 11 mai 2001, un certain nombre d'objectifs prioritaires à atteindre dans ce domaine ont été déterminés.

Aussi, et suite à la décision du Conseil des ministres du 19 janvier 2001, mon département s'est fixé comme objectif stra-

strijding van het geweld, voor 2002 geopteerd voor de strategische doelstelling die bestaat in de oprichting van een werkgroep voor het opstellen van relevante criminele en gerechtelijke statistieken teneinde de gerechtelijke follow-up inzake huiselijk geweld te meten.

Op het niveau van de administratie is de dienst voor het strafrechtelijk beleid belast met de verwezenlijking van die doelstelling.

Op het niveau van mijn kabinet zijn de heren Paul Van Ingelgem en Koen D'Haenens verantwoordelijk voor het project.

Vraag nr. 1745 van mevrouw de Bethune d.d. 7 december 2001 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Aandacht voor deze kwestie in het beleid in 2001.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie in Peking heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

Vorig jaar stelde ik u een schriftelijke vraag over de middelen die u had ingeschreven in uw begroting van 2001 ter verwezenlijking van de gelijke kansen van vrouwen en mannen in het beleid, en welke strategische doelstellingen inzake gelijke kansen van mannen en vrouwen u bepaald had voor 2000 (schriftelijke vragen (nrs. 959 tot 976) van 12 december 2000).

Ondertussen zouden de strategische doelstellingen moeten gerealiseerd zijn en de effectief gerealiseerde uitgaven gekend.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2001 genomen, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, en met welk resultaat?

2. Hoeveel werd in 2001 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein?

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid gedeeltelijk naar het antwoord op haar vraag nr. 1534 van 3 september 2001 in verband met hetzelfde onderwerp.

Ik stel het geachte lid trouwens ervan in kennis dat de bestrijding van het huiselijke geweld en meer in het bijzonder van echtelijk geweld, alsmede de bestrijding van mensenhandel met het oog op seksuele uitbuiting twee materies zijn die tijdens de komende twee jaar als prioritair zijn aangemerkt. In dit verband moet worden gewezen op he nationaal actieplan inzake geweld tegen vrouwen, goedgekeurd op 11 mei 2001. In dit plan zijn een aantal prioritaire doelstellingen vastgelegd, die met de medewerking van alle betrokken ministeriële departementen moeten worden bereikt.

Met de medewerking van de ministers van Gelijke Kansen en van Binnenlandse Zaken is bijvoorbeeld besloten een werkgroep voor het opstellen van criminele en gerechtelijke statistieken op te richten teneinde de gerechtelijke follow-up inzake huiselijk geweld te meten.

Mijn eigen departement is onder meer voornemens de set seksuele agressie te evalueren en het probleem van de specifieke opleiding voor de magistratuur op de agenda van de Hoge Raad voor de Justitie te plaatsen.

Ik herinner eraan dat de bestrijding van mensenhandel tevens een prioriteit vormt die voorkomt in het nationale veiligheidsplan en in het federale veiligheids- en detentieplan. Met het oog op de tenuitvoerlegging ervan is, wat mijn bevoegdheid betreft, onder meer besloten de wet van 13 april 1995 en de richtlijn houdende het opsporings- en vervolgingsbeleid betreffende mensenhandel (col 12/99) te evalueren. Bovendien heeft het College van procureurs-generaal onder mijn voorzitterschap de dienst voor het strafrechtelijk beleid belast met het opstellen van een richtlijn betreffende de bestrijding van mensenhandel. In het kader van de bestrijding van de diverse vormen van georganiseerde criminaliteit (waaronder mensenhandel), heeft de regering trouwens op

tégique pour cette année 2002, dans le domaine de la lutte contre la violence, l'installation d'un groupe de travail pour la production de statistiques criminelles et judiciaires pertinentes en vue de mesurer le suivi judiciaire en matière de violence domestique.

Au niveau de l'administration, c'est le service de la politique criminelle qui est chargé de la réalisation de cet objectif.

Au niveau de mon cabinet, MM. Paul Van Ingelgem et Koen D'Haenens sont responsables du projet.

Question n° 1745 de Mme de Bethune du 7 décembre 2001 (N.):

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Attention consacrée à cette question dans la politique menée en 2001.

La loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 prévoit que le gouvernement transmet annuellement aux Chambres fédérales un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de ladite conférence.

Je vous ai posé, l'an passé, une question écrite vous demandant quels moyens vous aviez prévus dans votre budget 2001 en vue de concrétiser l'égalité entre les femmes et les hommes dans votre politique et quels objectifs stratégiques d'égalité des chances entre hommes et femmes vous aviez fixés pour 2001 (questions écrites n° 959 à 976 du 12 décembre 2000).

Depuis lors, les objectifs stratégiques devraient avoir été atteints et les dépenses consenties devraient être connues.

J'aimerais que l'honorable ministre d'État réponde aux questions suivantes:

1. Quelles sont les mesures politiques et actions concrètes que vous avez mises en œuvre en 2001 pour promouvoir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, et quel en a été le résultat?

2. À combien s'élèvent, globalement et par poste, les sommes qui ont été effectivement dépensées en 2001 en vue de concrétiser l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre domaine de compétence?

Réponse: Je renvoie en partie l'honorable membre à la réponse donnée à sa question n° 1534 du 3 septembre 2001 portant sur le même objet.

Par ailleurs, j'informe l'honorable membre que la lutte contre la violence domestique, et plus particulièrement la violence conjugale, ainsi que la lutte contre la traite des êtres humains aux fins d'exploitation sexuelle sont deux domaines déterminés comme prioritaires pour les deux années à venir. À cet égard, il convient de mentionner le plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes adopté le 11 mai 2001. Ce plan détermine un certain nombre d'objectifs prioritaires à atteindre en ce domaine et ce grâce à la collaboration de tous les départements ministériels concernés.

Avec la collaboration des ministres de l'Égalité des chances et de l'Intérieur, il a par exemple été décidé d'installer un groupe de travail pour la production de statistiques criminelles et judiciaires pertinentes pour mesurer le suivi judiciaire en matière de violence domestique.

Concernant plus spécifiquement mon département, il est notamment prévu d'évaluer le set d'agression sexuelle et de porter la question de la formation spécifique de la magistrature à l'ordre du jour du Conseil supérieur de la Justice.

Je rappelle que la lutte contre la traite des êtres humains constitue également une priorité incluse dans le plan national de sécurité et le plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire. En vue de sa mise en œuvre, il a notamment été décidé pour ce qui concerne ma compétence, d'évaluer la loi du 13 avril 1995 ainsi que la directive de politique de poursuites et de recherches en matière de traite des êtres humains (col 12/99). En outre, le Collège des procureurs généraux sous ma présidence a chargé le service de la politique criminelle de rédiger une directive relative à la lutte contre le trafic des êtres humains. Par ailleurs, dans le cadre de la lutte contre les diverses formes de la criminalité organisée (dont la traite des êtres humains), le gouvernement a déposé le 4 avril 2001

4 april 2001 bij de Kamer een ontwerp van wet betreffende de anonieme getuigen ingediend, waarin is gesteld dat bepaalde gegevens met betrekking tot de identiteit van een getuige (gedeeltelijke anonimiteit) of zelfs zijn volledige identiteit (volledige anonimiteit) geheim blijven. De getuigenis van een slachtoffer van mensenhandel zal immers gemakkelijker worden verkregen indien zijn anonimiteit kan worden verzekerd.

Tot slot moet worden onderstreept dat de problematiek van de mensenhandel een van de prioritaire aandachtspunten was tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. Zo zijn de KBZ-ministers van de EU het op 28 september 2001 eens geworden over een aantal maatregelen die ertoe strekken de bestrijding van mensenhandel op te voeren (globale en geïntegreerde aanpak, snelle gegevensuitwisseling, aanpassing van de wetgeving, corruptiebestrijding, slachtofferhulp, ...).

Vraag nr. 1814 van de heer Vandenberghe d.d. 14 januari 2002 (N.):

Hanengevechten. — Toestand in België. — Overtredingen. — Controles.

In het VTM-magazine *Telefacts* werden op maandag 7 januari 2002 beelden getoond van wekelijkse hanengevechten in het Belgisch-Franse grensgebied. Uit deze reportage blijkt dat in het Belgisch-Franse grensgebied nog steeds een zestigtal gevechtsringen voor hanen bestaan.

Bovendien zouden aan deze dieren amfetamines toegediend worden om ze nog agressiever en gevechtslustiger te maken.

Nochtans verbiedt de Belgische wetgeving ter bescherming van het dierenwelzijn deze praktijken.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel overtredingen werden er de afgelopen tien jaar vastgesteld op het plaatsvinden van de verboden hanengevechten? Graag een uitsplitsing per provincie?

2. Acht hij het wenselijk de controles op te voeren?

3. Acht hij het noodzakelijk bijkomende wetgevende bepalingen voor te stellen om de hanengevechten beter aan banden te leggen?

Antwoord: Op grond van de inlichtingen die de gerechtelijke overheden mij hebben bezorgd, deel ik het geachte lid het volgend mee.

In het Franstalige landsgedeelte is geen enkel hanengevecht ter kennis gebracht van de territoriaal bevoegde procureurs des Konings.

In het Nederlandstalige landsgedeelte zijn tijdens de laatste tien jaar iets minder dan dertig van dergelijke zaken geteld, daaronder begrepen die waarnaar is verwezen. In dat specifieke dossier is het gerechtelijk onderzoek nog aan de gang, zodat ik thans niet meer details kan geven.

Voor het overige verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de mondelinge vraag nr. 6105 van volksvertegenwoordiger Peter Vanhoutte (CRIV 50 COM 635, Kamer, 4e zitting).

Vraag nr. 1859 van de heer Verreycken d.d. 1 februari 2002 (N.):

«Snel-Belg-wet». — Arrestatie van een genaturaliseerde Belg in het buitenland.

Zoals bekend is ons land, na de toepassing van artikel 5 van het NAVO-Verdrag, in staat van oorlog met de vijanden die onze bondgenoot de VS hebben aangevallen op 11 september 2001. Volgens mediaberichten zouden de VS op Guantanamo in Cuba een Belgische onderdaan vasthouden, die tegen de VS zou hebben meegevochten, en dus ook tegen ons land. De man zou in de jaren '80 tot Belg genaturaliseerd zijn.

Gelet op de discussie over de «Snel-Belg-wet» zijn enkele vragen aangewezen.

à la Chambre un projet de loi relatif aux témoins anonymes, qui prévoit que certaines données relatives à l'identité d'un témoin (anonymat partiel), ou même son identité complète (anonymat complet), soient tenues secrètes. Le témoignage d'une victime de la traite des êtres humains sera en effet obtenu plus aisément si son anonymat peut être garanti.

Enfin, il convient de noter que la problématique de la traite des êtres humains a été inscrite comme point d'attention prioritaire lors de la présidence belge de l'Union européenne. Ainsi par exemple, le 28 septembre 2001, les ministres JAI de l'UE et des pays candidats se sont mis d'accord sur une série de mesures destinées à renforcer la lutte contre la traite (approche globale et intégrée, échanges rapides d'information, adaptation de la législation, lutte contre la corruption, aide aux victimes, ...).

Question n° 1814 de M. Vandenberghe du 14 janvier 2002 (N.):

Combats de coqs. — Situation en Belgique. — Infractions. — Contrôles.

Le magazine télévisé *Telefacts* a diffusé le mardi 7 janvier 2002 des images de combats de coqs organisés chaque semaine dans la zone frontalière avec la France. Ce reportage a montré qu'il existe encore dans cette zone une soixantaine de rings spécialement conçus pour ces combats de coqs.

En outre, ces animaux se verraient administrer des amphétamines afin de les rendre encore plus agressifs et plus combattifs.

Pareilles pratiques sont pourtant interdites par la législation belge relative à la protection et au bien-être des animaux.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. À combien s'élève le nombre d'infractions à cette interdiction d'organiser des combats de coqs qui ont été constatées au cours des dix dernières années? Serait-il possible de connaître la ventilation par province?

2. Estime-t-il souhaitable d'augmenter les contrôles?

3. Estime-t-il nécessaire de proposer des dispositions légales supplémentaires pour mieux lutter contre les combats de coqs?

Réponse: Sur la base des renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, je porte à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

Dans la partie francophone du pays, il semblerait qu'aucun combat de coqs n'ait été porté à la connaissance des procureurs du Roi territorialement compétents.

Dans la partie néerlandophone du pays, moins d'une trentaine d'affaires semblables ont été recensées durant les dix dernières années, dont celle à laquelle il est fait allusion. Dans ce dossier précis, l'instruction est actuellement toujours en cours de sorte qu'il ne m'est pas possible d'en dévoiler plus de détails pour l'instant.

Pour le surplus, je renvoie l'honorable membre à la réponse apportée à la question orale n° 6105 du député Peter Vanhoutte (CRIV 50 COM 635, Chambre, 4^e session).

Question n° 1859 de M. Verreycken du 1^{er} février 2002 (N.):

Loi sur les naturalisations. — Arrestation à l'étranger d'une personne naturalisée belge.

Comme on le sait, aux termes de l'article 5 du traité OTAN, notre pays est en guerre avec les ennemis qui ont agressé notre allié, les États-Unis le 11 septembre 2001. Selon des informations publiées par la presse, les États-Unis détiendraient à Guantanamo à Cuba un ressortissant belge qui aurait combattu les États-Unis et donc également notre pays. L'individu en question aurait obtenu la nationalité belge par naturalisation dans les années 80.

Compte tenu de la discussion concernant la loi sur les naturalisations, plusieurs questions s'imposent ici.

Graag deze vragen:

1. Werd in ons land een gerechtelijk onderzoek tegen de betrokkene gestart? Zo ja, waar, door wie en met welke betichtingen?

2. Is het de mening van de geachte minister dat de betrokkene hier moet terecht worden, dan wel in de VS? Zal er om uitlevering verzocht worden?

3. Indien de betrokkene zou worden veroordeeld kan hem de Belgische nationaliteit dan afgenomen worden? Beschikt hij over de dubbele nationaliteit? Zo ja, welke is zijn andere nationaliteit? Zo nee, welke was zijn oude nationaliteit?

4. Op welke datum stemde de Kamer over de naturalisatie van deze persoon? Op basis van welke exacte wettelijke bepaling vroeg hij de nationaliteit aan? Werd er over dit dossier enig advies verstrekt door de Dienst Vreemdelingenzaken of door de Staatsveiligheid? Zo ja, was dit advies positief of negatief?

5. Meent de geachte minister dat deze aanvraag tot naturalisatie correct afgehandeld is?

6. Door welk lid van de Commissie naturalisatie werd het dossier van deze aanvraag behandeld? Was diens advies positief of negatief?

Volgens mediaberichten zou Al-Qaida dit soort strijders ronselen via moskeeën, vooral in Brussel. Dit werd bevestigd door de Staatsveiligheid.

7. In welke moskeeën wordt er geronseld?

8. Hebben sommige van deze moskeeën een aanvraag ingediend tot erkenning?

9. Hoeveel aanvragen tot erkenning door moskeeën zijn er tot op heden ingediend? Graag ontving ik hiervan een volledige lijst.

10. Over hoeveel van deze aanvragen heeft de Staatsveiligheid negatief geadviseerd?

11. Wanneer zal het geachte lid erkenningsbesluiten voor moskeeën nemen?

12. Zullen deze besluiten gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*? Zo ja, wanneer?

13. Meent de geachte minister dat het aangewezen is moskeeën te erkennen, vooraleer het onderzoek naar het ronselen van dit soort strijders volledig afgerond is?

Antwoord: 7 en 8. In tegenstelling tot de uitlatingen van het geachte lid, heeft de Staatsveiligheid nooit beweerd dat het terroristisch netwerk Al-Qaida overgegaan is tot het ronselen van strijders in de Belgische moskeeën en zij bezit tot op heden geen enkel concreet gegeven dat haar toestaat deze thesis te bevestigen.

1 tot 6 en 9 tot 13. Ik zal op de andere punten van de vraag van het geachte lid antwoorden zodra mijn diensten alle noodzakelijke informatie hebben verzameld.

Vraag nr. 1986 van de heer Vandenberghe d.d. 20 maart 2002 (N.):

Homejackings. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1985 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2845).

Antwoord: 1. De evolutie van het aantal homejackings gedurende de laatste vijf jaar in Vlaanderen en Wallonië kan niet worden weergegeven aangezien het criminele verschijnsel homejacking momenteel niet is opgenomen in de politionele databank. Een nauwkeurige registratie van het aantal homejackings is daardoor niet mogelijk.

In afwachting dat het genoemde criminele verschijnsel wordt opgenomen in de nomenclatuur van de politionele databank, houdt de federale politie sinds 2000 een afzonderlijke databank van gepleegde feiten bij. Uit de gegevens van deze databank blijkt

Pourriez-vous dès lors répondre aux questions suivantes:

1. A-t-on ouvert dans notre pays une enquête judiciaire contre l'individu en question? Dans l'affirmative où cette enquête a-t-elle été ouverte, par qui est-elle menée et quels sont les chefs d'accusation?

2. L'honorable ministre estime-t-il que l'intéressé doit être jugé chez nous ou aux États-Unis? Demandera-t-on son extradition?

3. Si l'intéressé devait être condamné, peut-on lui retirer sa nationalité belge? Possède-t-il la double nationalité? Dans l'affirmative, quelle est son autre nationalité? Dans la négative, quelle était son ancienne nationalité?

4. À quelle date la Chambre a-t-elle accepté le dossier de naturalisation de cette personne? Sur la base de quelles dispositions légales précises a-t-il demandé à acquérir la nationalité belge? Un avis a-t-il été rendu sur ce dossier par l'Office des étrangers ou par la Sûreté de l'État? Dans l'affirmative, cet avis était-il positif ou négatif?

5. L'honorable ministre considère-t-il que cette demande de naturalisation a été traitée correctement?

6. Quel est le membre de la Commission de naturalisation qui a instruit ce dossier de demande? Son avis était-il positif ou négatif?

D'après certaines informations publiées par la presse, Al-Qaida recruterait ce genre de combattants dans les mosquées, surtout à Bruxelles. Cette information a été confirmée par la Sûreté de l'État.

7. Dans quelles mosquées procède-t-on à ce type de recrutement?

8. Certaines de ces mosquées ont-elles introduit une demande d'agrément?

9. Combien de demandes d'agrément ont été introduites à ce jour par des mosquées? Serait-il possible d'en avoir une liste complète?

10. Combien de ces demandes ont fait l'objet d'un avis négatif de la Sûreté de l'État?

11. Quand l'honorable ministre prendra-t-il les premiers arrêtés accordant l'agrément à certaines mosquées?

12. Ces arrêtés seront-ils publiés au *Moniteur belge*? Dans l'affirmative, quand?

13. L'honorable ministre trouve-t-il indiqué d'accorder l'agrément à des mosquées avant que l'enquête sur le recrutement de combattants ne soit entièrement bouclée?

Réponse: 7 et 8. Contrairement aux dires de l'honorable membre, la Sûreté de l'État n'a jamais affirmé que le réseau terroriste Al-Qaida avait procédé au recrutement de combattants dans les mosquées belges et ne possède jusqu'à présent aucun élément concret lui permettant de confirmer cette thèse.

1 à 6 et 9 à 13. Je répondrai aux autres points de la question de l'honorable membre dès que mes services auront récolté toutes les informations nécessaires.

Question n° 1986 de M. Vandenberghe du 20 mars 2002 (N.):

Home-jackings. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1985 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 2845).

Réponse: 1. L'évolution du nombre de home-jackings au cours des cinq dernières années en Wallonie et en Flandre ne peut être représentée étant donné qu'actuellement le phénomène criminel du home-jacking ne figure pas dans la banque de données policière. Il n'est de ce fait pas possible d'enregistrer avec précision le nombre de home-jacking.

En attendant que le phénomène criminel précité soit intégré dans la nomenclature de la banque de données policière, la police fédérale tient à jour depuis 2000 une banque de données distincte de faits commis. Il en ressort qu'en 2000 la police fédérale a enre-

dat de federale politie in 2000 227 feiten van homejacking registreerde; in 2001 bedroeg dit aantal 176. Onderstaande tabel geeft het aantal homejackings in 2000 en 2001 per gerechtelijk arrondissement weer:

	2000	2001
Aarlen	—	—
Antwerpen	21	10
Bergen	6	4
Brugge	1	1
Brussel	75	63
Charleroi	24	20
Dendermonde	6	3
Dinant	2	3
Doornik	2	1
Eupen	0	1
Gent	3	3
Hasselt	1	1
Hoei	3	4
Ieper	—	—
Kortrijk	2	2
Leuven	6	9
Luik	19	18
Marche-en-Famenne	1	0
Mechelen	7	1
Namen	9	7
Neufchâteau	1	0
Nijvel	32	16
Oudenaarde	1	0
Tongeren	1	6
Turnhout	3	0
Verviers	1	3
Veurne	—	—
Totaal	227	176

2. Gezien het fenomeen homejacking niet afzonderlijk is opgenomen in de nomenclatuur van de politionele databank, is het niet mogelijk om gegevens met betrekking tot de ophelderingsgraad te verstrekken.

3. In 2000 werden 104 (of 46%) van de 227 met de *modus operandi* homejacking gestolen voertuigen teruggevonden en terugbezorgd aan de rechtmatige eigenaars.

4. De Belgische regering onderkent het probleem van homejacking en heeft reeds verschillende maatregelen genomen. De problematiek van de diefstal van en zwendel in voertuigen werd in het federaal veiligheids- en detentieplan opgenomen (project 36) en ook in het nationaal veiligheidsplan werd bepaald dat de federale politie prioritair bijzondere aandacht zal besteden aan diefstallen en afpersingen die gewapenderhand gebeuren.

Op de vergadering van 26 april van het College van procureurs-generaal onder voorzitterschap van de minister van Justitie werd beslist dat het college bij voorrang een gemeenschappelijke omzendbrief betreffende de gerechtelijke aanpak van feiten van home- en carjacking en garagediefstal (Col 6/2001) zou uitwerken. De genoemde omzendbrief werd uitgevaardigd op 1 juni 2001 en trad dezelfde dag in werking. Hij bevat vooreerst een duidelijke definitie van wat voortaan onder home- en carjacking en garagediefstal moet worden verstaan evenals een aantal bijzondere richtlijnen voor het openbaar ministerie en de politiediensten. Volgende krachtlijnen maken deel uit van het in de omzendbrief voorgestelde gecoördineerd gerechtelijk en politieel optreden: (1) de nationaal magistraten worden gelast met de coördinatie van de feiten van home- en carjacking en garagediefstal en de internationale gerechtelijke samenwerking in dit domein, (2) de procureurs-generaal en de procureurs des Konings wijzen binnen hun parket één of meerdere referentiemagistraten aan die in het bijzonder worden gelast met de behandeling van deze dossiers, (3) het beginsel van de nul-tolerantie-aanpak wordt gehanteerd, (4) er wordt gewaakt over de snelle gerechtelijke afhandeling van de dossiers en over de kwaliteit van de opvang van de slachtoffers, (5) de dienst voertuigenzwendel van de fede-

gistré 227 faits de home-jacking; ce nombre s'élevait à 176 en 2001. Le tableau ci-dessous donne un aperçu du nombre de home-jacking commis par arrondissement judiciaire:

	2000	2001
Arlon	—	—
Anvers	21	10
Mons	6	4
Bruges	1	1
Bruxelles	75	63
Charleroi	24	20
Termonde	6	3
Dinant	2	3
Tournai	2	1
Eupen	0	1
Gand	3	3
Hasselt	1	1
Huy	3	4
Ypres	—	—
Courtrai	2	2
Louvain	6	9
Liège	19	18
Marche-en-Famenne	1	0
Malines	7	1
Namur	9	7
Neufchâteau	1	0
Nivelles	32	16
Audenaarde	1	0
Tongres	1	6
Turnhout	3	0
Verviers	1	3
Furnes	—	—
Total	227	176

2. Étant donné que le phénomène du home-jacking ne figure pas de manière distincte dans la nomenclature de la banque de données policière, il n'est pas possible de fournir des informations concernant le taux d'élucidation.

3. En 2000, 104 (soit 46%) des 227 véhicules volés selon le *modus operandi* du home-jacking ont été retrouvés et restitués à leurs propriétaires légitimes.

4. Le gouvernement belge reconnaît le problème du home jacking et a déjà pris diverses mesures à cet égard. La problématique du vol et du trafic de véhicules est inscrite dans le plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire (projet 36); de même, le plan national de sécurité prévoit que la police fédérale consacra en priorité une attention particulière aux vols et extorsions à main armée.

À la réunion du Collège des procureurs généraux du 26 avril 2001, présidée par le ministre de la Justice, il a été décidé que le collège rédigerait en priorité une circulaire commune relative à l'approche judiciaire des faits de car-jacking, de home-jacking et de vol dans les garages (Col 6/2001). La circulaire en question a été émise le 1^{er} juin 2001 et est entrée en vigueur à cette même date. Elle contient d'abord une définition précise de ce qu'il convient d'entendre désormais par home-jacking, car-jacking et vol dans les garages ainsi qu'un certain nombre de directives particulières à l'intention du ministère public et des services de police. Les lignes de force suivantes apparaissent dans l'action judiciaire et policière coordonnée proposée dans la circulaire: (1) les magistrats nationaux sont chargés de la coordination des faits de home-jacking, de car-jacking et de vol dans les garages ainsi que de la coopération judiciaire internationale dans ce domaine, (2) les procureurs du Roi désignent au sein de leur parquet un ou plusieurs magistrats de référence spécialement chargés du traitement de ces dossiers, (3) le principe de la tolérance zéro est appliqué, (4) un règlement judiciaire rapide des dossiers et la qualité de l'accueil des victimes sont assurés, (5) le service de la police fédérale qui s'occupe du trafic de véhicules est chargé de dresser un aperçu des phénomènes, (6) les mesures nécessaires sont prises pour garantir un

rale politie wordt gelast met de beeldvorming van de fenomenen, (6) de nodige maatregelen worden genomen om een optimale informatie-uitwisseling tussen alle geledingen van de geïntegreerde politiedienst te verzekeren en (7) het belang van de eerste vaststellingen van de feiten en het sporenonderzoek wordt sterk benadrukt. De minister van Justitie waakt erover dat binnen de federale politie de nodige capaciteit wordt vrijgemaakt. Mede in dat licht zal door de Dienst voor het strafrechtelijk beleid een periodieke evaluatie van de toepassing van de omzendbrief worden gemaakt, zodat er desgewenst kan worden bijgestuurd. Nu reeds kan worden gesteld dat de omzendbrief heeft toegelaten om in de loop van 2001 een aantal positieve resultaten te boeken, met name in termen van arrestaties van dadergroepen. De acties van de politie bewegen zich op twee terreinen. Ten eerste worden de acties hoofdzakelijk toegespitst op het oprollen van de autozwendelcircuits (daar komen de gestolen auto's terecht, worden ze voorzien van nieuwe identiteitsgegevens en van daaruit worden ze naar exotische bestemmingen geëxporteerd). Ten tweede wordt gefocust op de soms zeer gewelddadige feiten zelf.

Rekening houdend met de besluiten van de commissie-Dutroux werd in 1997 het multidisciplinaire nationaal overlegplatform autocriminaliteit opgericht op initiatief van het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid (VSP) en de Dienst voor het strafrechtelijk beleid (BSD). De globale doelstelling van het platform bestaat uit het realiseren van een integrale en geïntegreerde aanpak van het fenomeen autocriminaliteit. De werkzaamheden van de verschillende werkgroepen binnen het platform die zich situeren op preventief, technisch en juridisch vlak worden verdergezet.

Tenslotte kan worden megedeeld dat ook de problematiek van het gebruik van nadiestalsystemen reeds meermaals werd besproken in het NOA en tijdens de vergaderingen met de referentiemagistraten. De recente vooruitgang op technologisch vlak zou immers eveneens moeten bijdragen tot het verminderen van de omvang van het fenomeen homejacking. Er wordt onder meer nagedacht over de manier waarop de politionele en gerechtelijke diensten zich kunnen aanpassen, met zicht op de voorziene stijging van het aantal voertuigen, uitgerust met dit type van systeem. In deze context moet worden verwezen naar het koninklijk besluit van de minister van Binnenlandse Zaken tot regeling van de methodes bij de uitoefening van bewakingsactiviteiten door middel van volgsystemen, dat momenteel wordt gefinaliseerd.

Vraag nr. 1998 van de heer Ceder d.d. 25 maart 2002 (N.):

Strafdossier. — Inzage. — Vereisten.

Uit het principe van het geheim van onderzoek volgt dat enkel de betrokkenen zelf inzage hebben in hun strafdossier. Het openbaar ministerie kan evenwel in specifieke gevallen toelating verlenen aan personen om een dossier te bestuderen — en er eventueel een studie over te maken — mits aan bepaalde eisen wordt voldaan.

Welke zijn de exacte vereisten waaraan een dergelijke aanvraag tot inzage moet voldoen om ingewilligd te worden?

Gaat het hier om een gebruik en is er derhalve — omwille van het arbitrair karakter — misbruik mogelijk?

Kan de beslissing van het openbaar ministerie nog bij een verdere instantie worden aangevochten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat het bekomen van een afschrift van een strafdossier of van bepaalde stukken ervan overeenkomstig artikel 125 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken onderworpen is aan de voorafgaande machtiging van de procureur-generaal bij het hof van beroep of van de auditeur-generaal.

Deze bepaling vindt een wettelijke grondslag in artikel 1380, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat aan de Koning de bevoegdheid verleent om de voorwaarden vast te stellen waaraan de mededeling of het afschrift van akten van onderzoek en rechtspleging in criminele, correctionele of politiezaken en in tuchtzaken is onderworpen.

De wet van 24 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het

échange d'informations optimal entre tous les échelons du service de police intégré et (7) l'accent est mis avec insistance sur l'importance des premières constatations des faits et de l'étude des traces. Le ministre de la Justice veille à ce qu'au sein de la police fédérale la capacité nécessaire soit prévue. Dans cette optique, le service de la politique criminelle évaluera notamment de manière périodique l'application de la circulaire de sorte qu'elle puisse être adaptée si nécessaire. On peut déjà affirmer que la circulaire a permis d'enregistrer un certain nombre de résultats positifs au cours de l'année 2001, notamment en termes d'arrestations de groupements d'auteurs. Les actions de la police se situent à deux niveaux. En premier lieu, les actions de la police sont principalement axées sur le démantèlement des circuits de trafic d'automobiles (les voitures volées aboutissent dans ces circuits et y sont pourvues de nouvelles données d'identification avant d'être exportées vers des destinations exotiques). En deuxième lieu, il est accordé une attention particulière aux faits eux-mêmes, qui sont parfois très violents.

Tenant compte des conclusions de la commission Dutroux, une plate-forme de concertation nationale pluridisciplinaire sur la criminalité automobile a été créée en 1997 à l'initiative du Secrétariat permanent à la politique de prévention (SPP) et du Service de la politique criminelle (SPC). L'objectif global de la plate-forme consiste à réaliser une approche intégrale et intégrée du phénomène de la criminalité automobile. Les travaux des différents groupes de travail au sein de la plate-forme, qui travaillent sur les plans préventif, technique et juridique, seront poursuivis.

Enfin, il peut être communiqué que la problématique de l'utilisation de systèmes après-voit a déjà été discutée à plusieurs reprises au sein de la plate-forme et au cours des réunions avec les magistrats de référence. Les récentes avancées technologiques devraient, en effet, contribuer à diminuer l'ampleur du phénomène du home-jacking. On étudie notamment la question de l'adaptation des services policiers et judiciaires en prévision de l'augmentation du nombre de véhicules équipés de ce type de système. Dans ce contexte, il doit être renvoyé à l'arrêté royal du ministre de l'Intérieur réglant les méthodes utilisées dans l'exercice des activités de surveillance au moyen de systèmes de poursuite, qui est en cours de mise au point.

Question n° 1998 de M. Ceder du 25 mars 2002 (N.):

Dossier pénal. — Consultation. — Conditions.

Le principe du secret de l'instruction a pour effet que seules les personnes concernées peuvent consulter leur dossier pénal. Toutefois, le ministère public peut, dans certains cas spécifiques, donner l'autorisation à certaines personnes d'étudier un dossier et d'en faire éventuellement un sujet d'étude à la condition de répondre à certains critères.

Quels sont les critères exacts auxquels pareille demande de consultation doit satisfaire pour être autorisée?

S'agit-il ici d'un usage et par conséquent, y a-t-il possibilité d'abus en la matière vu le caractère arbitraire de l'octroi de pareille autorisation?

La décision du ministère public peut-elle être attaquée auprès d'une autre instance?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'obtention d'une copie de la totalité ou de certaines pièces d'un dossier répressif conformément à l'article 125 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général des frais de justice en matière répressive est soumise à l'autorisation préalable du procureur général près la cour d'appel ou de l'auditeur général.

Cette disposition trouve sa base légale dans l'article 1380, alinéa 2, du Code judiciaire, qui attribue au Roi la compétence pour déterminer les conditions auxquelles sont soumises la communication ou la copie des actes d'instruction et de procédure en matière criminelle, correctionnelle et de police et en matière disciplinaire.

La loi du 24 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction («loi Franchi-

gerechtelijk onderzoek («wet-Franchimont») heeft een uitzondering voorzien op het strikte beginsel van het geheim van het onderzoek, door aan de burgerlijke partij en de verdachte die niet aangehouden is, in het kader van een gerechtelijk onderzoek, het recht toe te kennen om een verzoek in te dienen bij de onderzoeksrechter teneinde de inzage van het strafdossier te bekomen.

Voordien kon enkel de aangehouden verdachte in het kader van zijn verschijningen voor de onderzoeksgerechten inzage krijgen in het strafdossier en diende het slachtoffer of de aangestelde burgerlijke partij die kennis wilde nemen of op de hoogte wilde blijven van de voortgang van het onderzoek betreffende de feiten waardoor zij benadeeld werd, een vraag tot inzage te richten aan de procureur-generaal overeenkomstig artikel 125 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Deze afwijking op het principieel geheim van het onderzoek heeft verholpen aan de situatie waarbij de burgerlijke partij en de niet aangehouden verdachte gedurende het onderzoek in de onwetendheid zouden moeten worden gelaten over het dossier dat ook hen aangaat.

Het principe van het geheim van het onderzoek blijft evenwel het uitgangspunt, zodat derden onverminderd onder de toepassing van artikel 125 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken vallen wanneer zij inzage willen bekomen in een strafdossier. Zij dienen hiertoe een verzoek te richten tot de procureur-generaal of auditeur-generaal. Voor de indiening van het verzoek zijn geen vormvoorschriften voorzien.

De beslissing van de procureur-generaal op het verzoek tot het bekomen van inzage in een strafdossier is een soevereine en discretionaire beslissing, die niet vatbaar is voor een door de wet georganiseerd juridictioneel beroep.

Minister van Financiën

Vraag nr. 1822 van de heer de Clippele d.d. 18 januari 2002 (Fr.):

Administratie van de Registratie. — Bijzondere wet van 13 juli 2001. — Toepassing.

De bijzondere wet van 13 juli 2001 is op 1 januari 2002 van kracht geworden.

Zij heeft met name een nieuwe bevoegdheid naar de gewesten overgedragen. Die zijn voortaan bevoegd voor het vastleggen van het belastingtarief, de vrijstellingen en de heffingsgrondslag.

Artikel 5, § 3, van deze wet bepaalt bovendien het volgende: «Tenzij het gewest er anders over beslist, zorgt de Staat met inachtneming van de door hem vastgestelde procedureregels kosteloos voor de dienst van de (successierechten) voor rekening van en in overleg met het betrokken gewest.»

Welnu de bijzondere wet legt op het vlak van successierechten een toepassingscriterium vast dat verschilt van dat van het ongewijzigde artikel 38 van het Wetboek der successierechten.

Artikel 38 van het Wetboek der successierechten bepaalt nog steeds dat de aangifte van een nalatenschap moet worden ingediend in het registratiekantoor dat bevoegd is voor de laatste woonplaats van de overledene.

Artikel 5, § 2, 4°, bepaalt echter dat de van toepassing zijnde regionale wet moet worden toegepast op basis van de fiscale woonplaats die het langst was vastgelegd gedurende de vijf jaar die voorafgaan aan het overlijden.

Het is bijgevolg mogelijk dat de laatste woonplaats van de overledene zich in een ander gewest bevindt dan het gewest dat van toepassing is bij de successie. Vandaar dat het ook mogelijk is dat een aangifte van een nalatenschap in een andere taal moet worden opgesteld dan die van het bevoegde gewest.

Heeft de geachte minister maatregelen genomen met betrekking tot dat soort van bevoegdheidsconflicten?

Antwoord: In de Kamer van volksvertegenwoordigers werd door de regering een wetsontwerp ingediend dat onder meer een

mont») a prévu une exception au principe strict du secret de l'instruction en conférant à la partie civile et à l'inculpé qui n'est pas arrêté dans le cadre d'une instruction judiciaire, le droit d'introduire une demande auprès du juge d'instruction afin d'obtenir communication du dossier répressif.

Auparavant, seul l'inculpé arrêté pouvait obtenir communication de son dossier répressif dans le cadre de ses comparutions devant les juridictions d'instruction et la victime ou la partie civile qui voulait connaître ou rester au courant du déroulement de l'instruction concernant les faits qui lui avaient porté préjudice, devait adresser au procureur général une demande de communication, conformément à l'article 125 du règlement général des frais de justice en matière répressive.

Cette dérogation au principe du secret de l'instruction a levé l'obligation de laisser pendant l'instruction la partie civile et l'inculpé non arrêté dans l'ignorance au sujet du dossier qui les concerne également.

Le principe du secret de l'instruction reste cependant le point de départ, de sorte que des tiers tombent entièrement sous l'application de l'article 125 du règlement général des frais de justice en matière répressive s'ils veulent obtenir communication d'un dossier répressif. Ils doivent à cet effet adresser une demande au procureur général ou à l'auditeur général. L'introduction d'une telle demande n'est pas soumise à des formes déterminées.

La décision du procureur général concernant la demande d'obtenir communication d'un dossier répressif est une décision souveraine et discrétionnaire qui n'est pas susceptible d'être contestée au moyen d'un appel juridictionnel organisé par la loi.

Ministre des Finances

Question n° 1822 de M. de Clippele du 18 janvier 2002 (Fr.):

Administration de l'Enregistrement. — Loi spéciale du 13 juillet 2001. — Application.

La loi spéciale du 13 juillet 2001 est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Elle a, notamment, transféré une nouvelle compétence aux régions, qui seront désormais seules compétentes pour fixer le taux d'imposition, les exonérations ainsi que la base imposable.

L'article 5, § 3, de cette loi prévoit, en outre: «À moins que la région n'en décide autrement, l'État assure gratuitement, dans le respect des règles de procédure qu'il fixe, le service des (droits de succession) pour le compte de la région et en concertation avec celle-ci.»

Or, la loi spéciale a prévu un critère d'application en matière de droits de succession différent de celui qui est inscrit à l'article 38 inchangé du Code des droits de succession.

L'article 38 du Code des droits de succession dispose encore toujours que la déclaration de succession doit être déposée au bureau de l'enregistrement compétent pour le dernier domicile du défunt.

L'article 5, § 2, 4°, a toutefois précisé que la loi régionale applicable le sera en fonction du domicile fiscal établi le plus longtemps dans une région pendant une période de cinq ans précédant son décès.

Il est dès lors possible que le dernier domicile fiscal du défunt se trouve dans une région, alors que c'est le droit de l'autre région qui est applicable à cette succession. Ainsi, il est également possible qu'une déclaration de succession devra être établie dans une autre langue que celle de la région compétente.

L'honorable ministre a-t-il pris des dispositions pour ce genre de conflit de compétence?

Réponse: Le gouvernement a déposé à la Chambre des représentants un projet de loi qui modifie, entre autres, l'article 38 du

wijziging aan artikel 38 van het Wetboek der successierechten inhoudt (*Parl. St.*, Kamer, Doc 50 1577/001, van 21 december 2001). Dit ontwerp biedt voor de door het geachte lid opgeworpen problematiek een oplossing.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

Vraagnr. 2014 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: 1. Rekening houdend met de personeelsbezetting op 1 maart 2002, ligt de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers binnen mijn kabinet als volgt:

1.1. In globo

56 mannen, waarvan 7 aan 20 % zijn tewerkgesteld en 3 aan 50 %; 41 vrouwen, waarvan 1 aan 80 % werkzaam is en 4 aan 50 %.

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden niveau 1

Van de 21 kabinetsleden zijn er 15 mannen en 6 vrouwen.

De 5 experts (allen aan 20 %) die op het niveau van adviseur door mijn kabinet zijn aangetrokken, zijn mannen.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op niveau 1

Een man van niveau 1 werd bij mijn kabinet bij het uitvoerend personeel aangeworven.

1.2.2.2. Op niveau 2+

19 kabinetsmedewerkers zijn op dit niveau tewerkgesteld. Hieronder vindt men 8 mannen en 11 vrouwen.

1.2.2.3. Op niveau 2

Van de 18 uitvoerende personeelsleden op niveau 2, zijn er 8 mannen en 10 vrouwen. Een vrouw werkt aan 80 %, 1 aan 50 % en 1 man aan 50 %.

1.2.2.4. Op niveau 3

13 personeelsleden zijn aangetrokken uit niveau 3. Daarvan zijn er 5 mannen en 8 vrouwen, waarvan 2 halftijds werken.

1.2.2.5. Op niveau 4

Van de 11 mensen van niveau 4, zijn er 6 mannen en 5 vrouwen. Van de 5 vrouwen werkt er 1 aan 50 %.

1.2.3. Op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs

Op mijn kabinet zijn er 3 kabinetschefs en 4 adjunct-kabinetschefs tewerkgesteld. Eén van de 3 kabinetschefs is van het vrouwelijk geslacht; 3 van de 4 adjunct-kabinetschefs zijn mannen.

2. Op niveau 1 werden er 8 nieuwe aanwervingen gedaan. Er werden 1 adjunct-kabinetschef, 3 adviseurs, 1 attaché en 3 experten buitenkader benoemd. Een adviseur, 1 attaché en 1 expert zijn van het vrouwelijke geslacht.

Aan de mannelijke adviseur en de 2 mannelijke experten (beiden werken aan 20 %) werd een contract aangeboden.

Op het niveau 2+ werden 11 nieuwe aanwervingen gedaan: 5 vrouwen en 6 mannen. Vier vrouwen en 3 mannen werd een contract aangeboden.

Op het vlak van niveau 2 werden 1 man en 1 vrouw een contract aangeboden. Twee vrouwen en 3 mannen werden uit een openbare dienst gedetacheerd.

Code des droits de succession (*Doc. parl.*, Chambre, Doc 50 1577/001, du 21 décembre 2001). Ce projet de loi apporte une solution à la problématique soulevée par l'honorable membre.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

Question n° 2014 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: 1. Compte tenu de l'occupation du 1^{er} mars 2002, la proportion entre les collaborateurs masculins et féminins attachés à mon cabinet est la suivante:

1.1. Au total

56 hommes, dont 7 travaillent à 20 % et 3 à 50 %; 41 femmes dont 1 est occupée à 80 % et 4 à 50 %.

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres niveau 1

Parmi les 21 membres du cabinet, il y a 15 hommes et 6 femmes.

Les 5 experts (tous occupés à 20 %), attachés à mon cabinet en qualité de conseiller, sont du sexe masculin.

1.2.2. Personnel exécutif

1.2.2.1. Au niveau 1

Un homme du niveau 1 a été engagé parmi le personnel exécutif.

1.2.2.2. Au niveau 2+

De ce niveau, mon cabinet compte 19 collaborateurs parmi lesquels 8 hommes et 11 femmes.

1.2.2.3. Au niveau 2

Huit hommes et 10 femmes constituent le personnel exécutif au niveau 2. Une femme travaille à 80 %, 1 femme à 50 % et 1 homme à 50 %.

1.2.2.4. Au niveau 3

13 membres du personnel du niveau 3 ont été engagés dont 5 hommes et 8 femmes. Des 8 femmes, 2 travaillent à 50 %.

1.2.2.5. Au niveau 4

Parmi les 11 personnes du niveau 4 figurent 6 hommes et 5 femmes. Des 5 femmes, 1 travaille à mi-temps.

1.2.3. Au niveau des chefs de cabinet et des chefs de cabinet adjoints

Mon cabinet occupe 3 chefs de cabinet et 4 chefs de cabinet adjoints. Un des 3 chefs est du sexe féminin; 3 des 4 chefs de cabinet adjoints sont des hommes.

2. Au niveau 1, l'on a procédé à 8 nouveaux engagements. Un chef de cabinet, 3 conseillers, 1 attaché et 3 experts ont été nommés. Un attaché, 1 conseiller et 1 expert sont du sexe féminin.

On a offert un contrat au conseiller masculin ainsi qu'aux 2 experts (qui travaillent tous les deux à 20 %).

Au niveau 2+, on a procédé à 11 nouveaux engagements: 5 femmes et 6 hommes. On a offert un contrat à 4 femmes et à 3 hommes.

En ce qui concerne le niveau 2, 1 homme et 1 femme ont été engagés sous contrat. Deux femmes et 3 hommes ont été détachés d'un service public.

Twee vrouwen en 2 mannen werden aangetrokken op niveau 3. Een vrouw, die halftijds werkt, en 1 man werden gedetacheerd; een andere vrouw en man werden onder contract tewerkgesteld.

Telecommunicatie

Vraag nr. 1991 van de heer Maertens d.d. 20 maart 2002 (N.):

Windturbines. — Vliegvelden en radarinstallaties. — Reglementering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1989 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2842).

Antwoord: De internationale normen inzake obstakels zijn vervat in bijlage 14 hoofdstuk 4 aan de Conventie van Chicago inzake internationale burgerluchtvaart van 7 december 1944.

Aanvullend op deze criteria worden de hindernissen geëvalueerd volgens doc. 8168-OPS/611 volume II, hoofdstuk 21, § 21.4 (Procedures for Air Navigation Services — Aircraft Operations).

Deze normen geven echter geen uitsluitsel omtrent de impact van obstakels op luchtvaartveiligheidsinstallaties (radar, ILS, VOR, ...). Bovendien is het installeren van grote windturbines of windturbineparken een nieuw gegeven waarvoor er geen specifieke normen bestaan.

Momenteel zijn er geen internationale studies die de impact van windturbines op luchtvaartveiligheidssystemen onderzoeken. Op Belgisch vlak verricht de KUL een studie omtrent de inplanting van windturbines in de nabijheid van de luchthaven van Oostende. Deze studie gaat de invloed na van de windturbines op een radarstation, ILS (Instrument Landing System) en VOR (radiobaken), zij is echter nog niet gefinaliseerd.

Met het oog op het maximaal garanderen van de luchtverkeersveiligheid hanteert Belgocontrol criteria die enerzijds op de ligging van de windturbine ten opzichte van de as van de landingsbaan zijn gebaseerd en anderzijds op de afstand van de windturbine tot radarantenne en VOR (radiobaken).

Het sluiten van protocolakkoorden met de gewesten behoort tot de bevoegdheid van de respectieve ministers van Vervoer.

Vergelijkingspunten met obstakels in het algemeen worden zoals hoger vermeld bepaald in bijlage 14 van de Conventie van Chicago.

Vragen 6 en 7 zijn specifieke vragen voor Landsverdediging.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag nr. 2032 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2002.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: Hierbij deel ik het geachte lid mijn antwoord op de bovenvermelde vraag mee.

1. In 2001 werd geen advies gevraagd of opdracht gegeven aan de «Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen».

2. In de loop van 2001 was er geen directe samenwerking met de «Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen», wel waren er contacten met het secretariaat van deze raad: de directie van de gelijke kansen van het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Er was geen vraag naar advies in die zin aangehaald in de parlementaire vraag, wat de bevoegdheden «economie» van mijn departement betreft.

Deux femmes et 2 hommes ont été attirés au niveau 3. Une femme, qui travaille à mi-temps, et 1 homme ont été détachés; une autre femme et un homme sont employés sous contrat.

Télécommunications

Question n° 1991 de M. Maertens du 20 mars 2002 (N.):

Éoliennes. — Aérodro mes et installations radar. — Réglementation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1989 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 2842).

Réponse: Les normes internationales en matière d'obstacles figurent à l'annexe 14 chapitre 4 de la Convention de Chicago relative à l'aviation civile internationale du 7 décembre 1944.

Pour compléter ces critères, on évalue les obstacles selon le doc. 8168-OPS/611 volume II, chapitre 21, § 21.4 (Procedures for Air Navigation Services — Aircraft Operations).

Toutefois, toutes ces normes n'expliquent pas l'impact des obstacles sur les installations de sécurité aérienne (radar, ILS, VOR, ...). En outre, l'installation de grandes turbines éoliennes ou de parcs à turbines éoliennes est une nouvelle donnée pour laquelle il n'existe pas de normes spécifiques.

Actuellement, il n'existe pas d'études internationales analysant l'impact des turbines éoliennes sur les systèmes de sécurité aériens. En ce qui concerne la Belgique, la KUL mène une étude sur l'implantation de turbines éoliennes dans les environs de l'aéroport d'Ostende. Celle-ci examine l'impact des turbines éoliennes sur une station radar, sur l'ILS (Instrument Landing System) et le VOR (radiobalise); elle n'est cependant pas encore finalisée.

Afin d'assurer au maximum la sécurité aérienne, Belgocontrol applique des critères basés d'une part sur la position de la turbine éolienne par rapport à l'axe de la piste d'atterrissage et d'autre part sur la distance entre la turbine éolienne et l'antenne radar et le VOR (radiobalise).

La conclusion de protocoles d'accord avec les régions relève de la compétence des ministres des Transports respectifs.

Les points de comparaison avec les obstacles en général sont, comme indiqué ci-dessus, à trouver dans l'annexe 14 de la Convention de Chicago.

Les questions 6 et 7 sont des questions spécifiques à la Défense.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question n° 2032 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2002.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous ma réponse à la question susmentionnée.

1. En 2001, aucun avis n'a été sollicité ni aucune tâche confiée au «Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes».

2. Dans le courant de l'année 2001 il n'y a pas eu de collaboration directe avec «Le conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes», par contre il y a eu des contacts avec le secrétariat de ce conseil: la direction d'égalité des chances du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail. Il n'y a pas eu de demande d'avis de notre part, dans le sens évoqué par la question parlementaire, en ce qui concerne la compétence «économie» de mon département.

3. In het kader van het advies nr. 44 van 22 mei 2001, over het ontwerpvoorstel betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, kan er bevestigd worden dat aangaande «ongewenst seksueel gedrag» mijn departement over twee «vertrouwenspersonen» beschikt die de klachten inzake deze materie behandelen.

Wat het aspect «geweld en pesterijen» aangaat, werd er beslist om, in afwachting van het verschijnen van de wettelijke bepalingen, de klachten op een informele wijze te behandelen.

De maatschappelijke assistenten en de verpleegsters(plegers) van mijn ministerie, zullen een opleiding volgen over de bescherming van de werknemers tegen pesterijen, geweld en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Economie

Vraag nr. 1643 van mevrouw Nyssens van 30 oktober 2001 (Fr.):

Verzekeraars. — Wettelijke aansprakelijkheid. — Juridische bescherming. — Belangenconflict.

De Brusselse balie heeft vastgesteld dat er door de verzekeraars die zich zowel bezighouden met wettelijke aansprakelijkheid als met juridische bescherming, bepaalde praktijken worden toegepast die tot een belangenconflict zouden kunnen leiden en dat ondanks het voorschrift van het koninklijk besluit van 12 oktober 1990 dat erop gericht is die mogelijkheid uit te sluiten.

Het koninklijk besluit in kwestie, dat de drie mogelijkheden opneemt die worden opengelaten door de Europese richtlijn van 22 juni 1987 (PBEG, nr. L 185/77 van 4 juli 1987), heeft de verzekeraar de grootste vrijheid willen geven bij het organiseren van het beheer van de juridische bescherming.

Dat neemt niet weg dat de ervaring uitwijst dat de drie alternatieven die door de Koning worden opengelaten op verre na niet dezelfde garanties qua onafhankelijkheid aan de justitiabelen bieden.

Rekening houdend met de regel die erop gericht is de advocaat vrijheid van keuze te geven in het geval van belangenconflicten, is er geen reden om te vrezen dat twee verschillende interne afdelingen van dezelfde onderneming tussenbeide komen in hetzelfde schadegeval, de ene voor de verzekeraar van de aansprakelijkheid en de andere, in theorie voor het slachtoffer, dat een zo groot mogelijke schadevergoeding tracht te krijgen. Dat neemt echter niet weg dat de schaderegelaars, met hun opleiding en hun beroepsformatie, gemakkelijk van de ene sector naar de andere kunnen overstappen en dat er in de beide sectoren dezelfde documentatie en dezelfde informaticaprogramma's worden gebruikt.

Nu is het zo dat op het vlak van materiële schade de verzekeraars met het oog op het rationaliseren van het beheer van de schadegevallen blijkbaar tarieflijsten trachten op te stellen en dat aan de slachtoffers praktisch altijd wordt voorgesteld om die blind toe te passen.

Die tarieflijsten hebben de vorm van informaticaprogramma's die de bedragen van de schadevergoedingen automatisch berekenen. Bij aansprakelijkheidsverzekeringen wordt van dezelfde tarieflijsten gebruikt gemaakt als bij verzekeringen voor juridische bescherming.

De praktijk wijst uit dat zowel een aansprakelijkheidsverzekering of de verzekering van de tegenpartij als een verzekering voor juridische bescherming aan slachtoffers van een ongeval een raming voorstelt waarbij men zich houdt aan de tarieflijsten.

Kan u mij zeggen of die praktijk verenigbaar is met de jurisprudentie van het Hof van Cassatie, die zegt dat de schade volledig moet worden vergoed en *in concreto* moet worden geraamd, wat wil zeggen dat ze moet worden geraamd op basis van de specifieke situatie van elk slachtoffer?

Kan u mij bovendien zeggen of de dochterondernemingen van de verzekeringsmaatschappijen die instaan voor juridische bescherming en die juridisch onafhankelijk zijn, wel over voldoende economische onafhankelijkheid beschikken om belangenconflicten te voorkomen?

3. Dans le contexte de l'avis n° 44 du 22 mai 2001 relatif à l'avant-projet de loi concernant la protection des travailleurs contre la violence, le harcèlement moral et sexuel au travail, il y a lieu de confirmer qu'en matière de harcèlement sexuel, mon département dispose de deux «personnes de confiance» pour gérer les plaintes.

Pour le harcèlement moral, on a décidé, en attendant que la loi sorte ses effets, de traiter les plaintes de façon informelle.

Les assistant(e)s sociaux(ales) et les infirmier(ière)s de mon ministère suivront une formation sur la protection des travailleurs contre le harcèlement sexuel et moral sur les lieux de travail.

Économie

Question n° 1643 de Mme Nyssens du 30 octobre 2001 (Fr.):

Assureurs. — Responsabilité civile. — Protection juridique. — Conflit d'intérêts.

Entre les assureurs pratiquant à la fois de la responsabilité civile et de la protection juridique, il semble que certaines pratiques, constatées par le barreau de Bruxelles, puissent engendrer un conflit d'intérêts malgré le prescrit de l'arrêté royal du 12 octobre 1990 visant à écarter cette éventualité.

L'arrêté en question, reprenant les trois possibilités laissées ouvertes par la directive européenne du 22 juin 1987 (JOCE, n° L 185/77 du 4 juillet 1987), a voulu laisser aux assureurs la plus grande liberté dans l'organisation de la gestion de la protection juridique.

Néanmoins, l'expérience démontre que les trois branches de l'alternative laissées ouvertes par le Roi sont loin de donner toutes les mêmes garanties d'indépendance aux justiciables.

Compte tenu de la règle qui vise à accorder le libre-choix de l'avocat en cas de contrariétés d'intérêts, il n'y a pas lieu de craindre que des départements internes distincts de la même entreprise interviennent dans le même sinistre, l'un pour l'assureur de responsabilité, l'autre, en théorie, pour la victime tentant d'obtenir la plus grande indemnisation possible. Il n'en reste pas moins que les gestionnaires, avec leur formation et leur déformation professionnelles, peuvent aisément passer d'un secteur à l'autre et que la documentation et les programmes informatiques utilisés dans chacun des secteurs sont les mêmes.

Or, en matière de dommages corporels, les assureurs semblent tenter, dans le but de rationaliser la gestion des sinistres, de mettre au point de véritables barèmes dont l'application aveugle est pratiquement toujours proposée aux victimes.

Ces barèmes, sous forme de programmes informatiques chargés de calculer automatiquement le montant des dommages, sont les mêmes tant pour les assurances de responsabilité que pour les assurances de protection juridique.

La pratique indique que l'évaluation proposée aux victimes d'accident corporel tant par l'assurance de responsabilité ou de la partie adverse que par l'assureur de protection juridique se contente de suggérer le respect des barèmes.

Dès lors, pourriez-vous m'indiquer si cette pratique est conciliable avec la jurisprudence de la Cour de cassation selon laquelle le dommage doit être réparé intégralement et évalué *in concreto*, c'est-à-dire par référence à la situation particulière de chaque victime?

D'autre part, pourriez-vous me préciser si, malgré l'indépendance juridique dont jouissent les filiales «protection juridique» des compagnies d'assurance, celles-ci bénéficient d'une indépendance économique suffisante pour éviter tout conflit d'intérêts?

Aangezien de Belgische markt op het vlak van verzekeringen erg beperkt is en het aantal echt onafhankelijke verzekeringsmaatschappijen voortdurend afneemt had ik ook graag geweten of de keuzemogelijkheid die door het koninklijk besluit van 12 oktober 1990 wordt geboden, nog aan het doel beantwoordt dat men daarin voor ogen had.

Moeten wij niet overwegen om net als in Duitsland in onze wetgeving het systeem van de verplichte specialisatie in te voeren ?

Antwoord: Antwoordend op haar vraag, heb ik hierbij de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Inzake de vergoeding van schade kennen mijn diensten de indicatieve tabel, opgesteld door het Nationaal Verbond van de magistraten van eerste aanleg en het Koninklijk Verbond van rede- en politierechters.

Deze tabel wordt inderdaad veel gebruikt in verzekeringsmaterie, maar is geen regel, geen bindend voorschrift noch een standpunt betreffende de aan te wenden methode van schadeloosstelling. Hij laat de soevereine appreciatie van de rechter ten gronde, geval per geval, onverkort.

Het is niet onmogelijk dat er binnen de verzekeringsondernemingen gelijkaardige tabellen bestaan.

Het bestaan en het gebruik van dergelijke tabellen is niet verboden. Ze hebben onder andere tot doel de kosten van het dossierbeheer te verminderen en zorgen ook voor een zekere objectiviteit bij het oplossen van gelijkaardige gevallen die op andere tijdstippen of door andere dossiersbeheerders werden behandeld.

Vanuit dit standpunt hebben de tabellen van de verzekeraars dezelfde functie als de indicatieve tabel van de magistraten.

Het staat de verzekerde vrij de minnelijke schadevergoeding die de verzekeraar voorstelt, te aanvaarden of te weigeren en de zaak desnoods bij een hof of rechtbank aanhangig te maken.

2. In België gebeurt het prudentiële toezicht van de verzekeringsmaatschappijen niet alleen op het ondernemingsniveau in zijn geheel, maar ook op niveau van de verzekeringstak en zelfs van de groep van producten. Het doel van zo'n controle is precies de groepen van producten economisch rendabel en onafhankelijk van elkaar te maken.

Op basis van de inlichtingen van de Controledienst voor de verzekeringen, heb ik geen enkele reden om te veronderstellen dat de gespecialiseerde dochterondernemingen rechtsbijstandsverzekering niet over de nodige economische onafhankelijkheid zouden beschikken om elk belangenconflict te vermijden.

3. Volgens het jaarverslag 1999-2000 van de Controledienst voor de verzekeringen hadden op 31 december 2000 werden 166 maatschappijen (waarvan 84 in vrije dienstverrichting) toegelaten om de rechtsbijstandsverzekering in België uit te oefenen. Ik meen dat dit aantal de consument voldoende keuze biedt. Deze kan het product kiezen die voor hem het meest aangepast is.

4. Het koninklijk besluit van 12 oktober 1990 betreffende de rechtsbijstandsverzekering maakte de omzetting uit van de richtlijn van 22 juni 1987 (87/344/EEG) tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de rechtsbijstandsverzekering. Deze richtlijn introduceert drie mogelijke oplossingen om het belangenconflict tussen de verzekeraar van de burgerlijke aansprakelijkheid en de rechtsbijstandsverzekeraar te vermijden. De richtlijn stelt zelf dat voor welke mogelijkheid ook gekozen wordt, het belang van de verzekerden op gelijkwaardige wijze gewaarborgd wordt. De richtlijn waarborgt tevens de vrijheid van de verzekerde om een beroep te doen op de advocaat van zijn keuze.

Duitsland is de enige lidstaat van de Europese Unie die de oprichting van maatschappijen oplegt die gespecialiseerd zijn in rechtsbijstandsverzekering. In de andere lidstaten wordt de keuze van één van de drie mogelijkheden die de richtlijn aanbiedt, aan de maatschappijen overgelaten. Dit gebeurde in België via het koninklijk besluit van 12 oktober 1990 betreffende de rechtsbijstandsverzekering.

Dès lors que le marché belge en matière d'assurances est relativement étroit et que le nombre de compagnies d'assurance véritablement distinctes et indépendantes se réduit sans cesse, la possibilité de choix ouverte par l'arrêté royal du 12 octobre 1990 rencontre-t-elle encore le but poursuivi par ledit arrêté ?

Ne faut-il pas envisager d'introduire dans notre législation le système de la spécialisation obligatoire tel que pratiqué en Allemagne ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. En ce qui concerne l'indemnisation des dommages, mes services connaissent le tableau indicatif, réalisé par l'Union nationale des magistrats de première instance et l'Union royale des juges de paix et de police.

Ce tableau est effectivement beaucoup utilisé en matière d'assurance. Il ne constitue cependant ni une réglementation, ni une prescription obligatoire, ni une prise de position concernant l'application de la méthode d'indemnisation. Il laisse l'appréciation souveraine du juge de fond, au cas par cas, inchangée.

Il n'est pas impossible qu'au sein des entreprises d'assurances, il existe des tables similaires.

L'existence et l'utilisation de telles tables ne sont pas interdites. Elles ont entre autres pour objectif la réduction des coûts de gestion des dossiers. Elles permettent aussi une certaine objectivité dans la solution de cas similaires mais traités à des moments différents ou par des gestionnaires différents.

Dans ce point de vue, les tables des assureurs ont une fonction similaire à celle du tableau indicatif des magistrats.

L'assuré reste libre d'accepter ou de refuser l'indemnisation amiable que lui propose l'assureur et de soumettre le cas aux cours et tribunaux au besoin.

2. En Belgique, le contrôle prudentiel des entreprises d'assurance s'effectue non seulement au niveau de l'entreprise tout entière, mais également au niveau de la branche d'assurance, voire même à celui du groupe de produits. L'objectif d'un tel contrôle est précisément de rendre les groupes de produits économiquement rentables et indépendants les uns des autres.

Sur la base des informations de l'Office de contrôle des assurances, je n'ai aucune raison de supposer que les filiales spécialisées en assurance protection juridique ne bénéficient pas de l'indépendance économique nécessaire pour éviter tout conflit d'intérêt.

3. Selon le rapport annuel 1999-2000 de l'Office de contrôle des assurances, il y avait au 31 décembre 2000, 166 entreprises (dont 84 en libre prestation de services) autorisées à pratiquer l'assurance de protection juridique en Belgique. Ce nombre me paraît garantir des possibilités de choix suffisantes pour le consommateur. Celui-ci peut choisir le produit le mieux adapté à ses besoins spécifiques.

4. L'arrêté royal du 12 octobre 1990 relatif à l'assurance protection juridique réalise la transposition de la directive du 22 juin 1987 (87/344/CEE) portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'assurance protection juridique. Cette directive introduit trois solutions possibles afin d'éviter les conflits d'intérêts entre l'assureur de la responsabilité civile et l'assureur protection juridique. La directive établit que, quelle que soit l'option retenue, l'intérêt des assurés est garanti de façon équivalente. La directive garantit également la liberté de l'assuré de faire appel à l'avocat de son choix.

L'Allemagne est le seul État membre de l'Union européenne qui impose la constitution d'entreprises spécialisées en protection juridique. Dans les autres États membres, le choix de l'une des trois possibilités offertes par la directive est laissé aux entreprises. C'est ce qui a été fait en Belgique par l'arrêté royal du 12 octobre 1990 relatif à l'assurance protection juridique.

Het verplichten van een specialisatie is theoretisch mogelijk, maar houdt het gevaar in dat het aantal maatschappijen dat de rechtsbijstandsverzekering aanbiedt, beperkt wordt. De niet-gespecialiseerde maatschappijen zouden de oprichting van een gespecialiseerde dochteronderneming immers te duur kunnen vinden. Aangezien de richtlijn bepaalt dat de drie formules die ze inhoudt op onweerlegbare wijze gelijkwaardig zijn, lijkt het me bovendien zeer moeilijk deze specialisatie op te leggen aan de maatschappijen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie vallen.

Vraag nr. 1921 van de heer Hordies d.d. 4 maart 2002 (Fr.):

Gebouwenen kramen op openbare markten. — Inschrijving in het handels- of het ambachtsregister. — Vermelding op voertuigen.

Artikel 39 van de wet van 30 mei 1924 en artikel 26 van de wet van 18 maart 1965 bepalen dat de gebouwen en de kramen op de openbare markten die gebruikt worden voor handel of een ambachtelijke activiteit op een duidelijk zichtbare manier het nummer van de inschrijving in het handels- of het ambachtsregister moeten dragen.

Het komt mij voor dat dat weinig gebeurt.

Die wetten bepalen ook dat dat nummer moet worden vermeld op de voertuigen die voornamelijk bestemd zijn voor commercieel gebruik.

Ook dat gebeurt weinig, vooral als het gaat om firmawagens.

Kan u mij zeggen welke controles er momenteel op dat vlak worden uitgevoerd en hoeveel inbreuken er jaarlijks worden vastgesteld?

Antwoord: In verband met zijn vragen kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Enkel de officieren van de gerechtelijke politie zijn wettelijk bevoegd om inbreuken vast te stellen op de wetgevingen betreffende het handels- en ambachtsregister.

Wat betreft de ambulante handelaars kan het bestuur Economische Inspectie, krachtens artikel 43 van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, indirect wel optreden op het gebied van het artikel 32 van hetzelfde besluit. Er wordt dan gecontroleerd of de leurhandelaars op hun kraam of op hun voertuig het vereiste identificatiebord hebben geplaatst. In het kader van uitgevoerde onderzoeken op openbare markten wordt hierop regelmatig toezicht gehouden.

Wegens inbreuken op voornoemd artikel werden er door het bestuur Economische Inspectie 70 pro-justitia's opgesteld in 2000 en 133 pro-justitia's in het jaar 2001.

Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw

Vraag nr. 2016 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: In antwoord op bovenvermelde parlementaire vraag kan ik het geachte lid het volgende melden.

1. Verhouding van vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers binnen mijn kabinet — Stand van zaken maart 2002.

1.1. In globo: 17 vrouwen en 17 mannen.

L'obligation d'une spécialisation est théoriquement possible. Cependant, elle risque de réduire encore le nombre d'entreprises pratiquant l'assurance protection juridique. Les entreprises non spécialisées pourraient en effet estimer trop coûteux de créer une filiale spécialisée. De plus, dès lors que la directive présume de manière irréfragable l'équivalence des trois formules qu'elle prévoit, il me paraît très difficile d'imposer cette spécialisation aux entreprises relevant du droit d'un autre État membre de l'Union européenne.

Question n° 1921 de M. Hordies du 4 mars 2002 (Fr.):

Immeubles et échoppes sur les marchés publics. — Inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat. — Mention sur les véhicules.

L'article 39 de la loi du 30 mai 1924 et l'article 26 de la loi du 18 mars 1965 stipulent que les immeubles et les échoppes sur les marchés publics, utilisés pour l'exercice d'un commerce ou d'une activité artisanale porteront, de façon apparente, l'inscription au registre de commerce ou de l'artisanat.

Il me semble que cette disposition est peu appliquée.

Ces lois précisent aussi que cette mention doit apparaître sur les véhicules à usage principalement commercial.

Cette disposition est également peu appliquée, particulièrement sur les voitures de société.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer, les mesures de contrôle en cours ainsi que le nombre d'infractions constatées par an?

Réponse: Voici ma réponse aux questions de l'honorable membre.

Seuls les officiers de police judiciaire sont légalement habilités à constater les infractions aux législations sur le registre du commerce et le registre de l'artisanat.

En ce qui concerne les commerçants ambulants, l'administration de l'Inspection économique peut, en vertu de l'article 43 de l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, intervenir indirectement en matière de l'article 32 du même arrêté. Elle contrôle alors si les marchands ambulants ont apposé sur leur échoppe ou leur véhicule le panneau d'identification requis. Ce contrôle a lieu régulièrement, à l'occasion des enquêtes menées sur les marchés publics.

Le nombre de pro justitia dressés par l'Inspection économique pour infraction à l'article précité a été de 70 en 2000 et de 133 en 2001.

Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture

Question n° 2016 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: En réponse à la question parlementaire susmentionnée j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

1. Répartition, entre femmes et hommes des collaborateurs au sein de mon cabinet — État des lieux mars 2002.

1.1. Au total 17 femmes et 17 hommes.

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden niveau 1: 3 vrouwen en 12 mannen (kabinetschef, adjunct-kabinetschefs en experten B.A. 11.19 inbegrepen).

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Niveau 2: 13 vrouwen en 4 mannen.

1.2.2.2. Niveau 2+: niet van toepassing.

1.2.2.3. Niveau 3: 1 vrouw en 1 man.

2. Nieuwe aanwervingen in 2001

2.1. In 2001 gebeurden nieuwe aanwervingen in de niveaus 1, 2 en 4.

2.2. In 2001 werden zowel vrouwen als mannen een contract aangeboden.

Landbouw**Vraag nr. 1992 van mevrouw Taelman d.d. 21 maart 2002 (N.):*****Waterschade. — Landbouwers. — Vergoedingen.***

Naar aanleiding van de stortbuien op 13, 14 en 15 september 1999 doen zich klaarblijkelijk enkele problemen voor.

Een aantal landbouwers kreeg vanuit de provinciale diensten een expert op bezoek die bepaalde dat zij rampschade hadden geleden en hiervoor een vergoeding zouden ontvangen. Zo ontvingen zij allen een brief waarin stond: «Aangezien u de door u geleden schade reeds volledig hersteld hebt, zal de Nationale Kas voor rampschade u eerstdaags betalen, tenzij de bevoegde minister bezwaar maakt.»

De minister van Verkeer en Infrastructuur maakte echter geen bezwaar en de landbouwers ontvingen hun vergoeding.

De bevoegde federale minister maakte achteraf echter wel bezwaar. Deze steunde zich op een studie die aantoonde dat de geleden schade niet het gevolg kan zijn van de regenbuien tijdens die drie dagen, maar een onrechtstreeks gevolg vormt van het feit dat er tijdens die periode niet geoogst kon worden.

Het hof van beroep deed dan ook de uitspraak dat de ontvangen vergoedingen moeten terugbetaald worden.

Deze uitgekeerde vergoedingen zijn echter geherinvesteerd in nieuwe gewassen.

Bovendien is de landbouw een sector in crisis.

Graag zou ik van de geachte minister het volgende vernemen:

1. Waarom wordt het «niet kunnen oogsten door regenbuien» niet weerhouden als rechtstreekse schade door regenbuien? De schade is immers even groot.

2. Is er een mogelijkheid om in de toekomst dergelijke problemen te voorkomen?

3. Is er een mogelijkheid om de getroffen landbouwers te ondersteunen?

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

1. De wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen is een wet van strikte interpretatie. Het koninklijk besluit van 18 september 1998 waarbij de hevige stortregens die op 13, 14 en 15 september 1998 gevallen zijn op het grondgebied van verschillende gemeenten als een algemene ramp worden erkend en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend beperkt de vergoeding tot de rechtstreekse schade veroorzaakt door die regens. Overal in het land heeft het gedurende de herfst van 1998 op een aanhoudende wijze geregend, wat het oogsten van meerdere teelten heeft belet, zelfs in gemeenten die niet in voormeld besluit zijn opgenomen. Indien de weersomstan-

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres niveau 1: 3 femmes et 12 hommes (chef de cabinet, chefs de cabinets — adjoints et experts A.B. 11.19 inclus).

1.2.2. Personnel exécutif

1.2.2.1. Niveau 2: 13 femmes et 4 hommes.

1.2.2.2. Niveau 2+: pas d'application.

1.2.2.3. Niveau 3: 1 femme et 1 homme.

2. Nouveaux recrutements en 2001

2.1. En 2001, il y a eu des recrutements dans les niveaux 1, 2 et 4.

2.2. En 2001, un contrat a été proposé aussi bien à des femmes qu'à des hommes.

Agriculture**Question n° 1992 de Mme Taelman du 21 mars 2002 (N.):*****Dégâts des eaux. — Agriculteurs. — Indemnités.***

Les pluies diluviennes des 13, 14 et 15 septembre 1999 sont manifestement à l'origine d'une série de problèmes.

Un certain nombre d'agriculteurs ont reçu la visite d'un expert envoyé par les services provinciaux. Celui-ci a déterminé qu'ils ont été victimes d'une calamité et qu'ils seraient indemnisés de ce chef. Ils ont donc tous reçu une lettre disant en substance: «Étant donné que vous avez déjà procédé à la réparation complète des dommages subis, la Caisse nationale des calamités vous indemniserà sous peu, sauf si le ministre compétent émet des objections.»

La ministre des Communications et de l'Infrastructure n'ayant émis aucune objection, les agriculteurs ont reçu leur indemnité.

La ministre fédérale compétente a cependant émis par la suite des objections fondées sur une étude démontrant que les dommages subis ne pouvaient pas être la conséquence des pluies diluviennes qui se sont abattues au cours de ces trois jours, mais qu'il s'agissait plutôt d'une conséquence indirecte liée au fait que pendant cette période, les cultivateurs n'avaient pu procéder à la récolte.

La cour d'appel a dès lors statué que les indemnités reçues devaient être remboursées.

Or, les agriculteurs ont réinvesti ces indemnités en vue de leurs prochaines récoltes.

De plus, l'agriculture est un secteur en crise.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi «le fait de ne pas pouvoir récolter en raison des pluies diluviennes» n'est-il pas retenu comme dommage direct engendré par ces pluies diluviennes? Les dégâts subis de la sorte sont en effet tout aussi importants.

2. Est-il possible d'éviter ce genre de problèmes à l'avenir?

3. Est-il possible de soutenir les agriculteurs concernés?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1. La loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles est une loi de stricte interprétation. L'arrêté royal du 18 septembre 1998 considérant comme une calamité publique les pluies intenses qui se sont abattues les 13, 14 et 15 septembre 1998 sur le territoire de plusieurs communes et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, limite l'indemnisation aux dégâts directs causés par ces pluies. Partout dans le pays il a plu de manière continue pendant l'automne 1998, ce qui a empêché la récolte de plusieurs cultures, même dans les communes non reprises dans l'arrêté royal précité. Si les conditions climatiques avaient été plus sèches après le 15 septembre 1998, certaines cultures auraient encore pu

digheden na 15 september 1998 droger waren geweest hadden sommige teelten alsnog kunnen geoogst worden. Het niet kunnen oogsten van die teelten kan dus niet als een rechtstreeks gevolg van de regens van 13, 14 en 15 september 1998 beschouwd worden.

2. Bij de eerste vaststelling van de schade aan teelten dient de precieze oorzaak van de schade steeds vermeld te worden. Zo kan er bij de afhandeling van de dossiers gemakkelijk nagegaan worden waaraan de schade te wijten is.

3. Bij het vaststellen van de forfaitaire grondslagen van aanslag voor de landbouwers en de tuinders in iedere landbouwstreek wordt er rekening gehouden met de algemene verliezen, met inbegrip van de opbrengstverminderingen te wijten aan rampspoedige gebeurtenissen die van invloed zijn geweest op de landbouwresultaten voor de hele streek. Indien de opbrengst in een streek lager was dan gewoonlijk worden de forfaitaire grondslagen van aanslag voor die streek dus eveneens verminderd.

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraagnr. 2018 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Ministeriële kabinetten.—Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2004 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: 1. De verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers binnen het kabinet is in maart 2002 als volgt:

	Vrouwen	Mannen	Totaal
In globo (zonder experten)	14	17	31
Per niveau			
Leden niveau 1	1	8	
Uitvoerend personeel			
Niveau 2	7	3	
Niveau 2+	1	1	
Niveau 3 + 4	5	3	
Kabinetschef en adjunct-kabinetschef	0	2	

2. In de loop van 2001 waren er vier nieuwe aanwervingen in het kabinet in de functie van expert.

Hiervoor werden 3 vrouwen en 1 man aangeworven.

Vraagnr. 2035 van mevrouw de Bethune d.d. 27 maart 2002 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2001.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2021 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2841).

Antwoord: 1. In 2001 heb ik geen advies gevraagd en geen opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. In de loop van het jaar 2001 is er geen vorm van samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

être récoltées. La non-possibilité de récolter ne peut donc pas être considérée comme une conséquence directe des pluies des 13, 14 et 15 septembre 1998.

2. Lors du premier constat de dégâts aux cultures, la cause précise des dégâts doit toujours être indiquée. Ainsi, lors du traitement des dossiers, les dégâts directs dus à un fait particulier peuvent facilement être déterminés.

3. Il est tenu compte, lors de l'élaboration des barèmes forfaitaires de taxation des agriculteurs et horticulteurs de chaque région agricole, des pertes d'un caractère général, y compris les pertes dues à un événement calamiteux, qui ont influencé les résultats agricoles dans l'ensemble de chaque région. Si le rendement dans une région est inférieur au rendement habituel, les barèmes forfaitaires de taxation seront donc également revus à la baisse pour cette région.

Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 2018 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Cabinets ministériels.—Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2004 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: 1. La répartition de collaborateurs féminins et masculins au sein du cabinet en mars 2002 est la suivante:

	Femmes	Hommes	Total
Dans l'ensemble (experts non compris)	14	17	31
Par niveau			
Membres niveau 1	1	8	
Personnel exécutant			
Niveau 2	7	3	
Niveau 2+	1	1	
Niveau 3 + 4	5	3	
Chef de cabinet et Chef de cabinet adjoint	0	2	

2. Quatre nouveaux engagements en qualité d'expert ont été effectués dans le courant de l'année 2001.

À cet effet, trois femmes et un homme ont été engagés.

Question n° 2035 de Mme de Bethune du 27 mars 2002 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2001.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2021 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2841).

Réponse: 1. En 2001, je n'ai demandé aucun avis et n'ai confié aucune mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. Dans le courant de l'année 2001, aucune collaboration ou concertation n'a eu lieu entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Tijdens het jaar 2001, heb ik rekening gehouden met de filosofie van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het kader van de strategische doelstellingen die mijn kabinet geformuleerd heeft in verband met de «gender mainstreaming»-opdracht. Een van de doelstellingen die mijn kabinet nastreeft, bestaat uit het bestuderen van de mogelijkheid om de rol van de vrouwenorganisaties te versterken in het raadplegingsproces van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling.

3. Dans le courant de l'année 2001, j'ai tenu compte de la philosophie du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre des objectifs stratégiques formulés par mon cabinet concernant la mission «gender mainstreaming». Un des objectifs poursuivis par mon cabinet est d'étudier la possibilité de renforcer le rôle des organisations de femmes dans le processus de consultation du plan fédéral de développement durable.